

İSTANBUL
KÜLTÜR
SANAT
VAKFI



44. İSTANBUL FİLM FESTİVALİ

11-22 NİSAN 2025

Festival Sponsoru



11-22
Nisan 25

DUYGULARIN SPONSORUYUZ



Hiç tanımadığın insanlarla bile
aynı anda, aynı duyguları yaşatacak
44. İstanbul Film Festivali'nin sponsoru
N Kolay.

#duygularinsponsoruyuz

N KOLAY
nkolay.com

İKSÜ
İSTANBUL
FİLM FESTİVALİ
2025
FESTİVAL SPONSORU
N KOLAY

44. İstanbul Film Festivali
11-22 Nisan



44. İSTANBUL
FİLM FESTİVALİ

44TH ISTANBUL
FILM FESTIVAL

11-22 NİSAN/APRIL
2025

Sinemayla Yeniden Doğanlar

*Sanatla her buluştuğunda yeniden doğanlar için buradayız.
53 yıldır olduğu gibi.*

Değerli destekleri için

*TC İstanbul Valiliği, İstanbul Büyükşehir Belediyesi, TC Beyoğlu Kaymakamlığı,
Beyoğlu Belediyesi ve Kadıköy Belediyesi'ne teşekkür ederiz.*

Acknowledging the kind contributions

*of the Governorship of Istanbul, Istanbul Metropolitan Municipality,
Beyoğlu District Governorship, Municipality of Beyoğlu, and Municipality of Kadıköy.*



FESTİVAL SPONSORU
FESTIVAL SPONSOR



İKSİV
KURUCU SPONSOR
FOUNDING SPONSOR



YÜKSEK KATKI SAĞLAYAN KURULUŞ
HIGHEST CONTRIBUTING ORGANISATION

ANADOLU
EFES

YÜKSEK KATKIDA BULUNAN
TEMA SPONSORLARI
THEME SPONSORS WITH THE
HIGHEST CONTRIBUTION



PARİBU

TEMA SPONSORLARI
THEME SPONSORS



ÖZEL GÖSTERİM SPONSORU
SPECIAL SCREENING SPONSOR



HİJYEN SPONSORU
HYGIENE SPONSOR



KATKI SAĞLAYAN KURULUŞLAR
CONTRIBUTING ORGANIZATIONS



SOHO HOUSE
İSTANBUL



İKSV
KONAKLAMA VE MEKÂN SPONSORU
ACCOMMODATION AND VENUE SPONSOR



İKSV 2025 FESTİVALLERİ
ÇOCUK VE GENÇ ATÖLYELERİ SPONSORU
İKSV 2025 FESTIVALS
CHILDREN AND YOUTH WORKSHOPS SPONSOR



İKSV
SİGORTA SPONSORU
INSURANCE SPONSOR



ÖDÜL VEREN KURUMLAR
PRIZE PROVIDERS

Altın Lale Yarışması En İyi Film
Golden Tulip Competition Best Film



Altın Lale Yarışması En İyi Yönetmen Ödülü
Golden Tulip Competition Best Director Award



Yeni Bakışlar Seyfi Teoman Ödülü
New Perspectives Seyfi Teoman Prize



Altın Lale Yarışması Jüri Özel Ödülü
Golden Tulip Competition Special Jury Prize



Kısa Film Yarışması En İyi Film Ödülü
Short Film Competition Best Film Award



DEĞERLİ İŞBİRLİĞİ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ
ACKNOWLEDGING THE KIND COLLABORATION OF



Kingdom of the Netherlands



Norwegian Embassy
Ankara



MEKÂN SPONSORLARI
VENUE SPONSORS



MEDYA SPONSORLARI
MEDIA SPONSORS



İKSV
SERVİS SPONSORU
SERVICE SPONSORSağlık
Healthcareİzleyici İletişimi
Audience CommunicationKişiselleştirilmiş İzleyici Deneyimi
Personalised Audience ExperienceOtomatik Mesajlaşma Platformu
Automated Messaging Platformİş Sağlığı ve Güvenliği Danışmanlığı
Occupational Safety and Health ConsultancyStratejik Araştırma
Strategic ResearchPazarlama İletişimi Danışmanlığı
Marketing Communications Consultancy

MINDSHARE

Sosyal Medya Takip ve Analizi
Social Media Monitoring and Analysisİzleyici Deneyimi
Audience ExperienceFESTİVAL KAMPANYASI
FESTIVAL CAMPAIGN

CONCİPT

REKLAM FİLMİ PRODÜKSİYONU
COMMERCIAL FILM PRODUCTIONTANITIM DESTEĞİ
PROMOTIONAL SUPPORTFESTİVALE VERDİĞİ TEKNİK DESTEK
İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.
WE ACKNOWLEDGE THEIR KIND TECHNICAL SUPPORT
OF THE FESTIVAL.

Sunuş 12 Presentation

Sinema Ödülleri 17 Cinema Awards

Jüriler 21 Juries

Altın Lale Yarışması 31 Golden Tulip Competition

Kısa Film Yarışması 47 Short Film Competition

Yeni Bakışlar 55 New Visions

N Kolay Galaları 69 N Kolay Galas

Devriâlem 81 Around the World

Genç Ustalar 105 Young Masters

Belgesel Kuşağı 125 Documentary Time

Heyula 147 Spectre

Antidepresan 155 Antidepressant

Mayınlı Bölge 165 Mined Zone

Cinemanian 175 Cinemani

Dünden Bugüne Türk Klasikleri 187 Turkish Classics Revisited

Retrospektifler 193 Retrospectives

Dag Johan Haugerud 194 Dag Johan Haugerud

Ayhan Ergürel 200 Ayhan Ergürel

Köprüde Buluşmalar 215 Meetings on the Bridge

Bilet Bilgileri 229 Ticket Sales

Festival Mekanları 235 Venues

Yapımcı ve Dağıtımıcı İletişim Bilgileri 237 Producer & Distributor Contacts

Teşekkürler 249 Acknowledgements

Yönetmen Dizini 251 Index of Directors

Film Dizini 255 Index of Films

İstanbul Kültür Sanat Vakfı 261 Istanbul Foundation for Culture and Arts

İstanbul Film Festivali 264 İstanbul Film Festivali

Festival Katalogu 270 Festival Catalogue



KEREM AYAN

FESTİVAL DİREKTÖRÜ
FESTIVAL DIRECTOR

44. yılında İstanbul Film Festivali yine yeniliklerle geliyor.

Artık ödülünün adını alan bir Altın Lale Yarışması ve uluslararası bir Kısa Film Yarışması var festivalimizin. Böylece Türkiye'nin ilk ve önde gelen uluslararası festivali olma özelliğini pekiştirip yarınlara taşıyacak.

Yeni bir yarışmalı bölüm de eklendi festivale: Yeni Bakışlar. Birinci ve ikinci yerli kurmaca ve belgesel filmlerin yer aldığı bu bölümün büyük ödülü ise Seyfi Teoman'ın adını taşımaya devam edecek.

Yıllarca dünya sinemasının en yeni filmlerinin yer aldığı Dünya Festivallerinden bölümümüz artık Devriâlem olarak yoluna devam edecek ve 11 günlük bir dünya turuna çıkaracak seyircileri.

Galalarımız, belgesellerimiz, mayınlı filmlerimiz, antidepresan filmlerimiz, saymakla bitmeyecek 150'yi aşkın filmle yine nisan ayında İstanbullu sinemaseverlerin karşısındayız.

Bu seneki keşfimiz Norveç'ten geliyor. Tam artık tanımadığımız yönetmen kalmadı derken, 2024 Berlin, 2024 Venedik ve 2025 Berlin'de toplam 3 filmiyle yer alan Dag Johan Haugerud bizi şaşırttı. Venedik sonrası kendisinin tüm filmlerini izleyip bir toplu gösteri yapmaya karar verdik. Berlin Film Festivali'nde son filmiyle Altın Ayı'yı alması da sevincimize sevinç kattı. 20 senedir film yapan ama çok yakın zamanda tanıyıp sevdiğimiz Haugerud, umarım sinefiller için de güzel bir keşif olacaktır.

Köprüde Buluşmalar'ın da 20 yaşını bu vesileyle kutlamak isterim. Sinemamıza yeni filmlerin katılmasına büyük destek sunan ve onları uluslararası sinema profesyonelleriyle buluşturan platformumuzun bugüne gelmesini sağlayan tüm yöneticilerine teşekkürlerimizi borç bilirim.

Zor da olsa 11 gün boyunca günlük dertlerimizi unutup sadece sinema konuşacağımız bir festival dileğiyle.

Istanbul Film Festival as always celebrates its 44th edition with new features.

Our Festival now has a Golden Tulip Competition named after its grand prize and an international Short Film Competition, consolidating its spot as Türkiye's first and foremost international festival, a title we are committed to carry forward.

A new competitive section has also been added to the festival's programme: New Perspectives. The grand prize of this section, which comprises the debut and second feature-length local fiction and documentary films, will continue to bear Seyfi Teoman's name.

Our From the World of Festivals section, which for years has featured the most recent films of world cinema, will now continue on its way as Around the World and will take the audience on an 11-day world tour.

With our galas, documentaries, mined films, antidepressant films, and more than 150 titles to count, we will again be meeting lovers of cinema in Istanbul in April.

This year's discovery hails from Norway. Just when we thought there were no more directors we didn't know, Dag Johan Haugerud, who participated in 2024 Berlin, 2024 Venice, and 2025 Berlin film festivals, surprised us. After Venice, we decided to watch all his films and present a retrospective tribute section. His winning the Golden Bear with his latest film at the Berlinale heightened our joy. Haugerud has been making films for 20 years, but we have only recently got to know and love him —hopefully cinephiles will also be pleased.

I would like to take this opportunity to celebrate the 20th anniversary of Meetings on the Bridge. I would like to thank all the managers of our industry platform, which provides great support to new films and brings them together with international film professionals, for making it what it is today.

I wish all a festival during which we will forget our daily troubles and talk only about film for 11 days, even though it seems to be difficult.



AYŞEGÜL ADACA OĞAN

**AKTİF BANK GENEL MÜDÜRÜ VE
YÖNETİM KURULU ÜYESİ**

**CEO AND THE MEMBER OF THE
BOARD OF DIRECTORS OF AKTİF BANK**

İstanbul, her mevsim benzersiz hikayeler barındıran, tarih boyunca sanatçılara ilham veren eşsiz bir şehir...

Sanatı 52 yıldır sınırsız bir tutku ve kararlılıkla yaşatan İKSV, İstanbul'u bir kez daha sinema mevsimiyle buluşturuyor. Hayal gücünü sınırsız bir evrene taşıyan, duyguları en saf haliyle perdeye yansıtan ve hikâye anlatıcılığını görsel bir şölenle taçlandıran sinemanın büyüüne, 44. İstanbul Film Festivali ile bir kez daha tanıklık ediyoruz. Türkiye ve dünya sinemasından en çarpıcı örnekleri yine Türkiye ve dünyadan sanat severlerle buluşturan, ülkemizin en köklü ve iddialı sinema etkinliğine dijital bankamız N Kolay ile festival sponsoru olarak destek olmanın heyecanını yaşamaya devam ediyoruz. Aktif Bank olarak, sanatı toplumla buluşturan, sinemanın ışığını İstanbul'a taşıyan ve kültürel zenginliği yıllardır özveriyle besleyen İKSV'nin yanında olmaktan büyük mutluluk duyuyoruz.

Sanat yaşadıkça, insan ruhu da yaşamaya devam edecek. Festivalin tüm izleyicilerine keyifli seyirler diliyor, yeni hikayelerde yeniden buluşmayı umut ediyoruz.

Istanbul is a unique city that holds timeless stories in every season, inspiring artists throughout history...

For 52 years, İKSV has been keeping art alive with boundless passion and dedication, and now, it once again brings Istanbul into the season of cinema. We are witnessing the magic of cinema once more with the 44th Istanbul Film Festival—an art form that transports imagination to limitless realms, reflects emotions in their purest form on the screen, and elevates storytelling with a spectacular visual feast. We are thrilled to support Turkey's most prestigious and long-standing cinema event as the festival sponsor with our digital bank, N Kolay, bringing the most striking examples of Turkish and world cinema to art lovers from Turkey and beyond. As Aktif Bank, we take great pride in standing by İKSV, an institution that has been devotedly nurturing cultural richness, bringing art to society, and illuminating Istanbul with the brilliance of cinema for years.

As long as art lives, the human spirit will continue to thrive. We wish all festival attendees an enjoyable screening experience and look forward to meeting again in new stories.

SİNEMA ÖDÜLLERİ

CINEMA AWARDS



SİNEMA ONUR ÖDÜLÜ CINEMA HONORARY AWARD

ZUHAL OLCAY

■ Ankara Devlet Konservatuvarı'ndan mezun oldu. 1980'li yıllarda, başta ilk televizyon filmi *Sönmüş Ocak* ve ardından *Parmak Damgası* olmak üzere ekranda çeşitli yapımlarda rol aldı. Bu süreçte, ekranın yanı sıra tiyatro sahnesinde de yer aldı ve kendisine Avni Dilligil Tiyatro Ödülü'nü kazandıran *Martı* (1986) oyunu ve şarkıcılık kariyerinin de başlamasında büyük etkisi olan *Evita* (1989) müzikaliyle izleyiciyle buluştu.

Amansız Yol (Ömer Kavur, 1985) filminde rol aldı; *Sahte Cennete Veda* (Tevfik Başer, 1989) filmindeki

performansı ile Almanya'da Altın Film Şeridi En İyi Kadın Oyuncu Ödülü'nü kazandı. Sinemadaki bu başarısı Orhan Pamuk'un *Kara Kitap* romanından uyarlanan, İstanbul Film Festivali'nde Yılın En İyi Türk Film Ödülü ve Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde En İyi Film Ödülü kazanan *Gizli Yüz* (Ömer Kavur, 1991) ile devam etti. *Hiçbir yerde* (Tayfun Pirselimoglu, 2002) ile başta İstanbul Film Festivali olmak üzere yurt içi ve yurt dışında pek çok ödülün sahibi oldu. Sanat yaşamına sayısız tiyatro oyunu, film ve müzik albümü sığdırdı. *Kel Diva* (2024) oyunuyla 26. Yapı Kredi Afife Tiyatro Ödülleri Yılın En Başarılı Kadın Oyuncusu Ödülü başta olmak üzere pek çok ödül kazandı. 2024'ten bu yana Oyuncular Sendikası Başkanı olarak görev yapmaktadır.

■ She graduated from Ankara State Conservatory. In the 1980s, she starred in various TV productions, including her first TV film, *Sönmüş Ocak*, and later *Parmak Damgası*. During this period, in addition to the screen, she also appeared on the stage with the play *The Seagull* (1986), which won her the Avni Dilligil Theatre Award, and the musical *Evita* (1989), which had a great influence on the beginning of her singing career.

She acted in *Desperate Road* (Ömer Kavur, 1985), and she won the Golden Film Strip Best Actress Award in Germany for her performance in *Farewell to False Paradise* (Tevfik Başer, 1989). Her success in cinema continued with *The Secret Face* (Ömer Kavur, 1991), based on Orhan Pamuk's novel *The Black Book*, which won the Best Turkish Film of the Year Award at İstanbul Film Festival and the Best Film Award at Antalya Golden Orange Film Festival. With *Innowhereland* (Tayfun Pirselimoglu, 2002), she won many awards both in Turkey and abroad, notably at İstanbul Film Festival. In her artistic career, she has achieved success with numerous stage plays, films, and music albums. She won many awards, including the Most Successful Actress of the Year Award at the 26th Yapı Kredi Afife Theatre Awards for the play *The Bald Soprano* (2024). She has been serving as the President of the Actors' Union since 2024.



SİNEMA EMEK ÖDÜLÜ OUTSTANDING CONTRIBUTION TO CINEMA

GÜLİN ÜSTÜN

■ Pek çok uluslararası reklam ajansında çalıştı ve yapım departmanlarının kuruluşunda yer aldı. 2000'de en büyük uzun metrajlı film ve reklam yapım şirketlerinden biri olan Atlantik Film'e katıldı. Uluslararası tanıtım, pazarlama ve finansman sorumlu olduğu bu görevde aynı zamanda İngiltere, Fransa, Benelüks ülkeleri ve ABD gibi çeşitli bölgelerde satışların tamamlanmasından sorumluydu. Proje geliştirme ve pazarlama danışmanlığı ile yapım alanında faaliyet gösteren GU-FILM'i kurdu. Çeşitli uluslararası filmlerde yapım hizmeti verdikten

sonra Belçika ile bir ortak yapımı tamamladı. 2006'da Türkiye'nin ilk ortak yapım marketi Köprüde Buluşmalar'ın danışma kuruluna dahil oldu. 2010-2023 arasında Köprüde Buluşmalar yöneticiliği görevini üstlendi. Aynı zamanda Soho House İstanbul'da sinema programlarından sorumlu ve senaryo danışmanlığı yapıyor. Eave ve TorinoFilmLab Script&Pitch programlarından mezundur.

■ She worked at major international advertising agencies and established their production departments. In 2000 joined Atlantik Film, one of the largest feature film and commercial film production companies. She was in charge of the international promotion, marketing, and financing of feature films while finalising the sales to several territories including UK, France, Benelux, and the US. She established GU-FILM for production and consultancy for project development and marketing. After providing production services to several international films, she realised a co-production with Belgium. In 2006, she was on the advisory board of Meetings on the Bridge, the first co-production market of Türkiye. Between 2010 and 2023 she was the head of Meetings on the Bridge. She is a script advisor and also the film programming manager at Soho House İstanbul. She is an Eave and TorinoFilmLab Script&Pitch program alumna.

JÜRILER

JURIES

ALTIN LALEYARİŞMASI JÜRİSİ GOLDEN TULIP COMPETITION JURY



SHEKHAR KAPUR
(Başkan President)

■ Çalışmalarıyla Hint ve dünya sinemasında devrim yaratan vizyoner bir sinemacıdır. İlk yönetmenlik denemesi *Masoom*'dan (1983) klasikleşen *Mr. India*'ya (1987), toplumsal eleştiriyi ticari başarıyla harmanlayarak Hint film endüstrisine yeni bir soluk getirdi. Cannes Film Festivali'nde övgü toplayan *Bandit Queen* ve Oscar ve BAFTA kazanan dönem filmleri *Elizabeth* ve *Elizabeth*: Altın Çağ ile uluslararası alanda tanınırlığı pekişti. Dijital mecralar, kısa filmler ve yeni kuşaktan sinemacılara mentorluk ile gelenekselin ötesine geçti. Hindistan Sinema ve Televizyon Enstitüsü (FTII) Başkanı olarak görev yaptı, halen Hindistan Uluslararası Film Festivali (IFFI) direktörüdür. Birçok küresel etkinlikte konuşmalar yaptı ve MIT'de geçirdiği süre boyunca yeni teknolojilerle hikâye anlatımını araştırdı. Çevre sorunlarına tutkuyla bağlı olan yönetmenin yakında gösterime girecek olan filmi *Paani* su kıtlığını ele alıyor. Çığır açan çalışmalarıyla sayısız sinemacıya esin kaynağı oldu ve hikâye anlatımında küresel etkisini sürdürüyor.

■ He is a visionary filmmaker whose work has revolutionized Indian and international cinema. From his directorial debut *Masoom* (1983) to the iconic *Mr. India* (1987), he redefined the Indian film industry, blending social commentary with commercial success. His international acclaim grew with *Bandit Queen*, which earned praise at the Cannes Film Festival, and the historical epics *Elizabeth* and *Elizabeth: The Golden Age*, which garnered Academy Award nominations and BAFTA wins. His innovation extends beyond feature films, with his involvement in digital storytelling, short films, and mentoring the next generation of filmmakers. He served as Chairman of the Film and Television Institute of India (FTII) and is currently the Director of the International Film Festival of India (IFFI). He has also spoken at global events and researched storytelling in new technologies during his time at MIT. Passionate about environmental issues, his upcoming film *Paani* addresses water scarcity, further solidifying his legacy as a filmmaker who uses his craft to address important societal themes. Through his groundbreaking work, he has inspired countless filmmakers and remains a global force in storytelling.

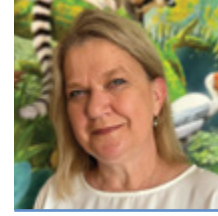


CAMERON BAILEY

■ Londra'da doğdu. Kanada'ya göç etmeden önce İngiltere ve Barbados'ta büyüdü. Kariyerine film eleştirmeni olarak başladı, ardından 1990'da Toronto Uluslararası Film Festivali'ne sezonluk programcı olarak katıldı. Festivalin Perspective Canada programını yönetti ve Planet Africa bölümünü kurdu, ardından önce Festival Eş Direktörü ve sonra TIFF Sanat Direktörü olarak geri döndü. Halen TIFF ve Toronto Uluslararası Film Festivali'nin İcra Kurulu Başkanı olarak görev yapmaktadır. Her eylül ayında dünyanın en büyük halka açık film festivalini sunmaktan sorumlu olan Kanada'nın önde gelen kültürel markalarından birinin vizyonunu, stratejisini ve genel idaresini yönetmektedir. Oscar ödüllerini veren Sinema Sanatları ve Bilimleri Akademisi'nin seçici üyelerindendir; Fransa'nın Sanat ve Edebiyat Şövalyesi Nişanı sahibidir. Toronto Life dergisi tarafından birçok kez Toronto'nun En Etkili 50 Kişisinden biri olarak seçmiştir.

■ Born in London. He grew up in England and Barbados before migrating to Canada. He began his career as a film critic, then joined TIFF in 1990 as a seasonal programmer. He headed the Festival's Perspective Canada program and founded its Planet Africa section, before returning to TIFF as Co-Director of the Festival, then Artistic Director of TIFF. Currently, he is the Chief Executive Officer of TIFF and the Toronto International Film Festival. He directs the vision, strategy and overall management of one of Canada's premier cultural brands, responsible for presenting the world's largest public film festival each September. He is a voting member of the Academy of Motion Picture Arts and

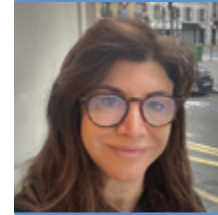
Sciences, which presents the Oscars, and a Chevalier in France's Order of Arts and Letters. Toronto Life magazine has named him one of Toronto's 50 Most Influential People on multiple occasions.



ADA SOLOMON

■ Romanyalı film yapımcısı ve HiFilm ile microFILM'in kurucusudur. Film sektöründe 30 yılı aşkın süredir çalışmaktadır ve yaklaşık 100 filmde imzası bulunmaktadır. Radu Jude'un *Kaçık Porno* ve Calin Netzer'in *Çocuk Pozu* filmleriyle Altın Ayı ödülüne layık görüldü, Venedik Ufuklar En İyi Film kazanan ve EFA Keşif adayı olan Bogdan Mureşanu'nun *Gelmeyen Yeni Yıl* filminin ortak yapımcısı ve Oscar adayı ve birçok dalda Avrupa Akademi Ödülü kazanan *Toni Erdmann*'ın ana yapımcısıdır. Avrupa Film Akademisi Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı, Avrupa Yapımcılar Kulübü Yönetim Kurulu üyesi ve Romanya Yapımcılar Birliği Yönetim Kurulu kurucu üyesidir. Avrupa Film Ödüllerinde Eurimages Avrupa Ortak Yapımlarının Gelişimine Katkı Ödülü, Orta Avrupa Girişimi Ödülü, Palic Film Festivali'nde Avrupa Yeraltı Ruhu Ödülü, Jihlava Film Festivali'nde APA Mükemmellik Ödülü'ne layık görüldü. 2023'te *The Hollywood Reporter* tarafından Film Sektöründeki En Etkili 40 Kadından biri olarak gösterildi.

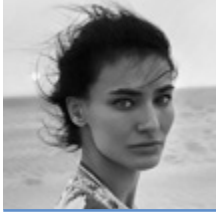
■ She is a Romanian film producer and the founder of HiFilm and microFILM. She has been working in the film business for more than years and has credits on almost 100 films. Recipient of two Golden Bears — for Radu Jude's *Bad Luck Banging* and for *Child's Pose* by Calin Netzer, co-producer of Venice Orizzonti Best Film, EFA Discovery nominated *The New Year That Never Came* by Bogdan Mureşanu, and executive producer to the Oscar nominated and multi European Academy Awards winner *Toni Erdmann*. She is the Deputy Chairwoman of the Board of the European Film Academy, member of the Board of European Producers Club, and a founding member of the Board of Romanian Alliance of Producers. She received the Eurimages Award for Contribution to the development of European Co-productions during the European Film Awards, Central European Initiative Award, Underground Spirit of Europe Award in Palic IFF, APA Excellence Award in Jihlava IFF. In 2023, she was listed by *The Hollywood Reporter* as one of the Top 40 Most Influential Women in Film Business.



EBRU CEYLAN

■ 1976'da Ankara'da doğdu. 1992'de fotoğrafçılığa başladı. Yurtiçi ve yurtdışında açtığı kişisel sergilerinin yanı sıra, çeşitli karma sergilere katıldı ve çeşitli ödüller aldı. Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-TV Bölümü'nden mezun olduktan sonra, Mimar Sinan Üniversitesi G.S.F Sinema-TV Bölümü'nde yüksek lisans eğitimi gördü. 1998'de ilk kısa metrajlı filmi *Kıyıda* Cannes Film Festivali yarışmalı ana bölüme seçildi; çeşitli ulusal ve uluslararası festivallere katıldı, çeşitli ödüller aldı. Ardından *Çukurda*, *Mamak Hikâyesi* ve *Keçi Yolu* adlı üç kısa metrajlı film daha çekti. Çeşitli edebiyat ve sanat dergilerinde yazılar yazdı. Nuri Bilge Ceylan'ın çeşitli filmlerinde senarist, sanat yönetmeni ve oyuncu olarak görev aldı. Halen fotoğraf, film ve yazı çalışmalarını sürdürmektedir.

■ Born in 1976 in Ankara. She started photography in 1992 and had several solo exhibitions in Türkiye and Europe participating in several group exhibitions, and won several awards. After graduating from the Film and TV Department of Marmara University, Istanbul, she received her MA at the Filmmaking Department of Mimar Sinan University, Istanbul. Her first short film *On The Edge* premiered in competition at Cannes Film Festival in 1998, and received several awards both locally and internationally. She followed up with three other shorts: *In the Well*, *The Mamak Story*, and *Goat Path*. She contributed to several films by Nuri Bilge Ceylan as a scriptwriter, art director, and actress. Several of her articles were published in various literary and art magazines. She continues working on photography, writing film scripts, and articles for literary journals.



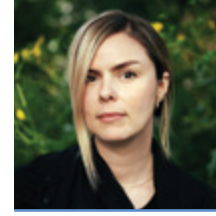
SAADET IŞIL AKSOY

■ Boğaziçi Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı bölümünde lisans eğitimine devam ederken dizilerde, kısa filmlerde ve tiyatro oyunlarında oyunculuğa başladı. Yer aldığı ilk uzun metrajlı film *Yumurta* (Semih Kaplanoğlu, 2007) Cannes Film Festivali'nin Yönetmenlerin On Beş Günü bölümünde dünya prömiyerini yaptı; İstanbul'da Altın Lale, Saraybosna, Valdivia, Antalya, Ankara başta olmak üzere birçok film festivalinde ödüller kazandı. Venedik Film Festivali'nde prömiyerini yapan *Süt* (Semih Kaplanoğlu, 2008), Cannes Film Festivali Yönetmenlerin On Beş Günü'nde prömiyerini yapan, Bulgaristan'ın Oscar adayı *Eastern Plays / Şark Oyunları* (2009) ve kendisine birçok ödül kazandıran *Başka Dilde Aşk*

filmlerinde rol aldı. Rol aldığı diğer filmler arasında *A Beautiful Life* (Alejandro Chomski), *The Rebound* (Bart Freundlich), Penelope Cruz ve Emile Hirsch ile başrolleri paylaştığı *Twice Born* (Sergio Castellitto, 2012), İtalyan dizisi *Ragion di Stato* (Marco Pontecorvo, 2015), başrolünde yer aldığı ve Türkiye'de yılın en çok izlenen 3. filmi olan *Ailecek Şaşkınsız* (2018) sayılabilir. *Saf* (Ali Vatansever, 2018) ile Ankara Film Festivali'nde En İyi Kadın Oyuncu ödülüne layık görüldü. Karlovy Vary Film Festivali'nde prömiyerini yapan *Görölmüştür* (Serhat Karaaslan, 2019), *Iguana Tokyo* (Kaan Müjdecı, 2022) ve Berlinale Panorama bölümünde dünya prömiyerini yapan *Confidante* (Çağla Zencirci ve Guillaume Giovanetti, 2025) filmlerinde rol aldı. Ayrıca *Muhteşem Yüzyıl*, *Şahmaran*, *Asaf*, *Vatanım Sensin*, *Kördüğüm*, *Senden Başka* gibi birçok dizide de yer aldı.

■ While continuing her undergraduate studies in English Language and Literature at Boğaziçi University, she started acting in TV series, short films, and theatre plays. Her first feature film *Egg* (Semih Kaplanoğlu, 2007) had its world premiere in the Directors' Fortnight section of the Cannes Film Festival and won numerous awards at many film festivals, including the Golden Tulip in İstanbul, Sarajevo, Valdivia, Antalya, Ankara, and Antalya. She starred in *Milk* (Semih Kaplanoğlu, 2008), which premiered at the Venice Film Festival, Bulgaria's Oscar nominee *Eastern Plays* (2009), which premiered at the Cannes Film Festival Directors' Fortnight, and *Love in Another Language*, which brought her many awards. Other films she has starred in include *A Beautiful Life* (Alejandro Chomski), *The Rebound* (Bart Freundlich), *Twice Born* (Sergio Castellitto, 2012) starring Penelope Cruz and Emile Hirsch, the Italian series *Ragion di Stato* (Marco Pontecorvo, 2015), and *Ailecek Şaşkınsız* (2018), the 3rd most watched film of the year in Türkiye. She received the Best Actress Award at the Ankara Film Festival for *Saf* (Ali Vatansever, 2018). She starred in *Passed by Censor* (Serhat Karaaslan, 2019), *Iguana Tokyo* (Kaan Müjdecı, 2022), which premiered at the Karlovy Vary Film Festival, and *Confidante* (Çağla Zencirci and Guillaume Giovanetti, 2025), which had its world premiere at the Berlinale Panorama section. She also took part in many TV series such as *Muhteşem Yüzyıl*, *Şahmaran*, *Asaf*, *Vatanım Sensin*, *Kördüğüm*, *Senen Başka*.

KISA FİLM YARIŞMASI JÜRİSİ SHORT FILM COMPETITION JURY

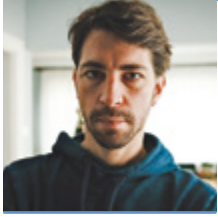


**SOFIA
BOHDANOWICZ**

■ Özgün hikâye anlatımı ve Kanada sinemasına katkılarıyla tanınan Toronto merkezli sinemacıdır. Filmleri BFI Londra, New York, Berlin, Locarno, Toronto ve HotDocs gibi önemli uluslararası festivallerde gösterildi. İlk uzun metrajlı filmi *Never Eat Alone* ile 2016'da Vancouver'da Yükselen Sinemacı Ödülü'nü kazandı. Sonraki ödülleri arasında 2017'de Toronto Film Eleştirmenleri Derneği'nden Jay Scott Ödülü ve 2018'de *Maison du bonheur* belgeseliyle Rogers Ödülü adaylığı yer alıyor. Üçüncü uzun metrajlı filmi *MS Slavic 7*'nin prömiyeri Berlin'de yapıldı, *Cinema Scope* ve *Página/12*'ye kapak oldu ve Harvard Film Arşivi'nde gösterildi. Burak Çevik ve Blake Williams ile birlikte yönettiği dördüncü uzun metrajı *A Woman Escapes / Gidiş O Gidiş*, FIDMarseille'de CNAP ödülü mansiyonu aldı. Kısa filmi *Point and Line to*

Plane, Las Palmas Gran Canaria Festivali'nde En İyi Uluslararası Kısa Film ödülüne layık görüldü. York Üniversitesi'nin Film Yapımı Yüksek Lisans programından mezun olan ve Berlinale Talents ve TIFF Talent Accelerator'da yer alan sanatçı, *The Globe and Mail* tarafından "Kanada Sinemasının En Etkili 22 Kişisi" arasında sayıldı. Bu yıl festival programında yer alan son filmi *Measures for a Funeral*'in prömiyeri Toronto Film Festivali'nde yapıldı.

■ She is an acclaimed Toronto-based filmmaker recognized for her distinctive storytelling and contributions to Canadian cinema. Her films have been celebrated at major international festivals including BFI London, New York, Berlinale, Locarno, Toronto, and HotDocs. She gained early acclaim with her debut feature, *Never Eat Alone*, which won the Emerging Filmmaker Award at Vancouver in 2016. Subsequent accolades include the Jay Scott Prize from the Toronto Film Critics Association in 2017 and a Rogers Prize nomination for her documentary *Maison du bonheur* in 2018. Her third feature, *MS Slavic 7*, premiered at Berlinale, graced the cover of *Cinema Scope* and *Página/12*, and was showcased at the Harvard Film Archive. Her fourth feature, *A Woman Escapes*, co-directed with Burak Çevik and Blake Williams, received an honorable mention for the CNAP prize at FIDMarseille. Her short film *Point and Line to Plane* was awarded Best International Short Film at the Las Palmas Gran Canaria Festival. A graduate of York University's MFA program in Film Production and an alumna of Berlinale Talents and Toronto International Film Festival's Talent Accelerator, she was named one of *The Globe and Mail*'s '22 Most Influential People in Canadian Film.' Her most recent film, *Measures for a Funeral*, in the festival programme this year, which premiered at Toronto within the Centerpiece programme.



SİNAN KESOVA

■ Fransız Pierre Loti Lisesi'nin ardından McGill Üniversitesi'nde işletme öğrenimi gördü. Kamara Film bünyesinde çeşitli reklam, tanıtım filmleri ve müzik videolarında yardımcı yönetmenlik yaptı; Nuri Bilge Ceylan, Tayfun Pirselimioğlu ve Mehmet Can Mertoğlu gibi yönetmenlerle çalıştı. Halen Vigo Film bünyesinde yapımcılık ve yönetmenlik yapmaktadır. Son kısa filmi *Hinterlant* (2017), 36. İstanbul Film Festivali'nde FIPRESCI Ödülü, 23. Belgrade Auteur Film Festivali'nde Jüri Özel Ödülü kazandı ve Saraybosna, Les Arcs gibi uluslararası festivallerde gösterildi. İlk uzun metrajlı filmi *Büyük Kuşatma* 43. İstanbul Film Festivali'nde Seyfi Teoman En İyi İlk Film Ödülü'nü kazandı.

■ He graduated from McGill University's Desautels Faculty of Management. Upon his return to Istanbul, he worked as assistant director in various commercials and music videos for Kamara Film. He also worked with directors such as Nuri Bilge Ceylan, Tayfun Pirselimioğlu, and Mehmet Can Mertoğlu. He is currently a producer and director under Vigo Film. His short film *Outskirts* (2017) won the FIPRESCI award at the 36th Istanbul Film Festival and the Special Jury Prize at the 23rd Belgrade Auteur Film Festival, and was screened at international festivals including Sarajevo and Les Arcs. His debut feature *The Grand Siege* won the Seyfi Teoman Best Debut Prize at the 43rd Istanbul Film Festival.



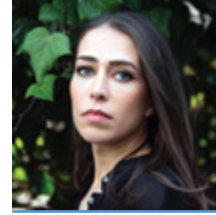
HERVÉ LE PHUEZ

■ Fransız Dili ve Edebiyatı dalında sinema odaklı yüksek lisans derecesinin yanı sıra Kültür Yönetimi diplomasına sahiptir. 2021'de Fransızca Belçika sineması ve görsel-işitsel yapıtları yurtdışında tanıtmayı hedefleyen resmi devlet ajansı Wallonie Bruxelles Images'in yöneticisi oldu. Bundan önce, yirmi yılı aşkın bir süre Uluslararası Namur Frankofon Film Festivali'nin (FIFF) programcısı olarak çalıştı ve burada, özellikle yükselen yetenekleri öne çıkardı.

■ He holds a Master's degree in French Literature & Language with a focus on cinema, as well as a diploma in Cultural Management. Before becoming the director of Wallonie Bruxelles Images in 2021—the official agency for

promoting Francophone Belgian cinema and audiovisual works abroad—he dedicated more than two decades to programming for the International Francophone Film Festival of Namur (FIFF), where he notably highlighted emerging talents.

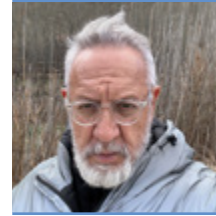
YENİ BAKIŞLAR JÜRİSİ NEW PERSPECTIVES JURY



**VUSLAT
SARAÇOĞLU**

■ 2010'da Sarajevo Talent Campus'e katıldı. *Neden Tarkovski Olamıyorum* adlı uzun metraj kurmaca filmde oyuncu ve yapım koordinatörü olarak yer aldı. Yönettiği ilk uzun metraj filmi *Borç* birçok uluslararası festivalde yarıştı, yurtiçinde başta 37. İstanbul Film Festivali Ulusal Yarışma Altın Lale En İyi Film olmak üzere çeşitli ödüller kazandı. İkinci uzun metrajlı filmi *Bildiğin Gibi Değil*, 43. İstanbul Film Festivali'nde En İyi Kurgu, En İyi Senaryo, Jüri Özel Ödülü ve En İyi Erkek Oyuncu ödüllerinin sahibi oldu. İlk öykü kitabı *Her Şey Geçer* 2024'te İnkılap Kitabevi çatısı altındaki Sayfa 6 Yayınları tarafından yayınlandı. Halen yeni projeleri üzerinde çalışmayı sürdürüyor.

■ In 2010 she joined the Sarajevo Talents program. She took part in the feature *Why Can't I Be Tarkovsky* as an actor and production coordinator. Her feature film directorial debut *Debt* competed in many international festivals and won various awards in Turkey, including the Golden Tulip Best Film in the National Competition of the 37th Istanbul Film Festival. Her second feature, *Not What You Think*, won the Best Editing, Best Screenplay, Special Jury Award, and Best Actor awards at the 43rd Istanbul Film Festival. Her first story book *Her Şey Geçer* was published in 2024 by Page 6 Publications under the roof of İnkılap Books. She is currently working on new projects.



**BULUT
REYHANOĞLU**

■ 1962'de İstanbul'da doğdu. İşletme öğreniminin ardından 30 yılı yakın süre çalıştığı tekstil ihracat sektöründe halen danışman olarak faaliyet göstermektedir. 2011'de *Zenne* (Caner Alper, Mehmet Binay) ile sinema sektörüne geçti. 2015'te *Çekmeceler* (Caner Alper, Mehmet Binay), 2018'de *Anons* (Mahmut Fazıl Coşkun) filmi, 2020'de *Gelinçik* (Orçun Benli) filmlerinin yapımcıları arasında yer aldı. Yapımında yer aldığı filmler başta İstanbul ve Venedik film festivalleri olmak üzere birçok ulusal ve uluslararası festivallerde ödüller kazandı. 2021'de çağdaş sanat belgeseli *Crossroads*'un (Mahmut Fazıl Coşkun) kreatif ve ana yapımcılığını, uzun metrajlı kurmaca *Bana Karanlığını Anlat*'ın (Gizem Kızıl) ortak yapımcılığını üstlendi. *Cinema Jazireh* (Gözde Kural, 2024) filminin ortak yapımcılarından. Çevrimiçi kısa

film izleme platformu ShortbyShort sitesinin kurucusudur. TÜRSAK, Çorbada Tuzun Olsun Derneği ve Biriz Dayanışma Derneği yönetim kurulu üyesidir.

■ Born in 1962 in Istanbul. He worked in fashion and textile industry professionally for nearly 30 years after finishing his business education and continues to be active in this field as a consultant. His career in film started with the feature film *Zenne* (Caner Alper, Mehmet Binay) in 2011. He is among the producers of the films *Drawers* (Caner Alper, Mehmet Binay, 2015), *Announcement* (Mahmut Fazıl Coşkun, 2018), and *Weasel* (Orçun Benli, 2020). The films he worked in as a producer have received awards at many national and international festivals, including Istanbul and Venice film festivals. In 2021, he produced the contemporary art documentary *Crossroads* (Mahmut Fazıl Coşkun) as the creative and the main producer, and the feature film *Tell Me About Your Darkness* (Gizem Kızıl), in which he was the co-producer. He is one of the co-producers of *Cinema Jazireh* (Gözde Kural, 2024). He is the founder of the online short film platform ShortbyShort. He is one of the board members of TÜRSAK, Çorbada Tuzun Olsun Association, and Biriz Solidarity Association.

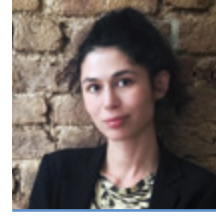


FLORENT HERRY

■ 1963'te doğdu. Fransız görüntü yönetmenidir, Belçika Görüntü Yönetmenleri Derneği üyesidir. Belçika'da Yayın Sanatları Enstitüsü'nden mezun oldu ve ilk görüntü yönetmenliğini Thibaud Staib ve Emmanuel Sylvestre'nin *The Perme* (1993) adlı kısa filminde yaptı, ardından aynı yönetmenlerin *Andre le Magnifique* adlı uzun metrajında çalıştı. 1998'de Reha Erdem ile işbirliğinin ilk filmi *Kaç Para Kaç*'ta görüntü yönetmenliği yaptı. Erdem'in yönettiği birçok filmde çalıştı ve Türkiye'de ve yurtdışında eleştirmenlerden övgüler ve ödüller getiren özgün ve derinlikli bir görsel tarz sağladı. Bu filmler *Beş Vakit* (2006), *Hayat Var* (2008), *Kosmos* (2009), prömiyerini Berlinale'de yapan *Jin* (2013), *Şarkı Söyleyen Kadınlar* (2013), *Koca*

Dünya (2016). Aralarında Türkiye Film Eleştirmenleri Birliği, Mannheim-Heidelberg, Brüksel CineLab, Adana ve Antalya film festivallerinin de bulunduğu birçok görüntü ödülü kazandı. Görüntü yönetmeni olarak çalıştığı ödüllü uzun metrajlı filmler arasında *Pazarları Hiç Sevmem* (Rezzan Tanyeli), Selcen Ergun'un prömiyerini Toronto'da yapan ilk uzun metrajlı filmi *Kar ve Ayı*, İstanbul Film Festivali'nde Altın Lale ve En İyi Görüntü Yönetmeni Ödülü kazanan *Yurt* (Nehir Tuna), *Bir Gün 365 Saat* (Eylem Kaftan, 2023) belgeseli yer alıyor. Türkiye'deki dört önemli film festivalinden (İstanbul, Antalya, Adana ve Ankara) en iyi görüntü yönetmeni ödülüne sahip tek kişidir. Yönetmen Zeynep Dadak ile ödüllü sinemasal seyahatname *Ah Gölge İstanbul*'da (2020) birlikte çalıştı. Belgeselci Pierre Stine ile 20 yılı aşkın bir süredir, özellikle France2 için üretilen *En Terre Inconnue* belgesel serisinde işbirliği yaptı. Ayrıca birçok farklı ülkede 300'ü aşkın reklam filminde ve müzik videosunda çalıştı. Japon tasarımcı ve senarist Dr. Shizuka Hariu ile *Written on Skin* (2019) operasında ve *Face to Face with Romans* (2020) sergisinde görüntü yönetmeni olarak işbirliği yaptı. Reha Erdem ile birlikte küratör Lara Kamhi'nin *Algunın Poetikası* sergisine "Mimirap" adlı disiplinlerarası çalışmayla katıldı.

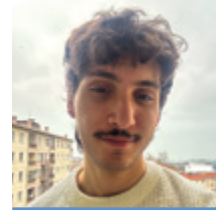
■ Born in 1963. He is a French cinematographer, and member of the Belgian Society of Cinematographers. He graduated from Institut des Arts de Diffusion in Belgium, and made his cinematography debut on the short film *The Perme* (1993) by Thibaud Staib and Emmanuel Sylvestre, followed by their feature *Andre le Magnifique*. In 1998, he started his collaboration with Reha Erdem, as cinematographer on his debut feature *Run for Money*. He worked on several films directed by Erdem, providing a very refined and complex visual style, which brought critical praise and awards in Turkey and abroad: *Times and Winds* (2006), *My Only Sunshine* (2008), *Kosmos* (2009), *Jin* (2013), which premiered at Berlinale, *Singing Women* (2013), *Big Big World* (2016). He won numerous cinematography prizes including from Association of Turkish Film Critics, Mannheim-Heidelberg, Brussels CineLab, Adana, and Antalya film festivals. Feature films that he has worked on as director of photography include *I Don't Like Sundays At All* (Rezzan Tanyeli), Selcen Ergun's debut feature *Snow and the Bear* which premiered at Toronto, *Yurt* (Nehir Tuna) which won the Golden Tulip and Best Cinematographer awards at İstanbul Film Festival, the documentary *A Day, 365 Hours* (Eylem Kaftan, 2023). He is the only cinematographer who holds best cinematography prizes from all four major film festivals in Turkey: İstanbul, Antalya, Adana and Ankara. He collaborated with director Zeynep Dadak for the award-winning cinematic travelogue *Invisible to the Eye* (2020). He has collaborated with documentarist Pierre Stine for more than 20 years, mainly in *En Terre Inconnue* documentary series produced for France2. He also worked in more than 300 commercials and music videos worldwide. He collaborated with Japanese designer and scenographer, Dr. Shizuka Hariu, as a cinematographer on the opera *Written on Skin* (2019), and the exhibition *Face to Face with Romans* (2020). Together with Reha Erdem, he created an interdisciplinary project named 'Mimirap' for curator Lara Kamhi's exhibition *Poetic of Perception*.



AYRIS ALPTEKİN

■ 1992'de İstanbul'da doğdu. İstanbul Üniversitesi Tiyatro Eleştirmenliği ve Dramaturji Bölümü'nden mezun olduktan sonra Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama Bölümü'nde yüksek lisansını tamamladı. Sinema kariyerine *Mavi Dalga* (Zeynep Dadak, Merve Kayan) filminde başrol olarak başladı. Kurgusunu üstlendiği ilk uzun metrajlı film *Kar* (Emre Erdoğan) ile 24. Uluslararası Adana Altın Koza Film Festivali'nde En İyi Kurgu Ödülü'ne layık görüldü. Ardından *Hayaletler* (Azra Deniz Okyay) ile 54. SİYAD Film Ödülleri ve 57. Uluslararası Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde En İyi Kurgu ödülleri kazandı. Yönettiği kısa filmler *Kot Farkı* ve *Ondan Bahsetmiyorum* birçok festivalde ödül kazandı. Sinema alanında multi-disipliner bir yaklaşımı benimsemesine rağmen kurguyla, post-produksiyon sürecinin sınırlarını aşan derin bir bağ kurmaktadır.

■ Born in 1992 in İstanbul. She graduated from İstanbul University's Department of Theatre Criticism and Dramaturgy, and completed her Master's degree at Kadir Has University's Film and Drama Program. She began her career in film as the lead actress in the feature *Mavi Dalga / The Blue Wave* (Zeynep Dadak, Merve Kayan). Her first feature-length editing work was *Kar / Snow* (Emre Erdoğan), which won her the Best Editing Award at the 24th International Adana Golden Boll Film Festival. She later received Best Editing awards for the feature *Hayaletler / Ghosts* (Azra Deniz Okyay) at the 54th Turkish Film Critics Association Film Awards and the 57th Antalya Golden Orange Film Festival. The short films she directed, *Kot Farkı / Ground Level* and *Ondan Bahsetmiyorum / I'm Not Talking About That*, won numerous awards at various festivals. While adopting a multi-disciplinary approach in the field of cinema, she establishes a profound connection with editing that transcends the boundaries of the post-production process.



TİBET ÇAM

■ 2002'de Antalya'da doğdu. Kadir Has Üniversitesi Radyo, Televizyon, Sinema Bölümü'nde lisans eğitimine devam ediyor. *Edip* (2024) ve Sabancı Kısa Film Yarışması'na katılan *Yük* (2023) adlı iki kısa filmde görüntü yönetmenliği yaptı. Senaryosunu yazıp yönettiği ilk kısa filmi *Ephemeris* (2024) ile çeşitli film festivallerine katıldı. Halen senaryo yazarlığının yanı sıra deneysel sinema işleri üretmeye devam ediyor.

■ Born in 2002 in İstanbul. He is currently continuing his undergraduate studies at the Radio, Television and Cinema Department of Kadir Has University. He worked as director of photography in two short films, *Edip* (2024) and *Yük* (2023), which participated in the Sabancı Short Film Competition. His debut short, *Ephemeris* (2024), which he wrote and directed, was screened at several film festivals. In addition to writing scripts, he continues to work on experimental cinema projects.

BAĞIMSIZ JÜRİLER
INDEPENDENT JURIES

FIPRESCI JÜRİSİ (Uluslararası Film Eleştirmenleri Federasyonu)
FIPRESCI JURY (International Federation of Film Critics)

DMYTRO DESIATERYK – *Ukrayna Ukraine*

AYLA KANBUR – *Türkiye*

SIMON POPEK – *Slovenya Slovenia*

SİYAD JÜRİSİ (Sinema Yazarları Derneği)
SİYAD JURY (Film Critics Association)

ERKAN AKTUĞ

ECE VİTRİNEL

EMRE EMİNOĞLU

FİLM-YÖN JÜRİSİ (Film Yönetmenleri Derneği)
FİLM-YÖN JURY (Directors Association of Türkiye)

MURAT DÜZGÜNOĞLU

SEMİH KAPLANOĞLU

GÖZDE KURAL

BSB JÜRİSİ (Belgesel Sinemacılar Birliği)
BSB JURY (Association of Documentary Filmmakers in Türkiye)

HAKAN AYTEKİN

BAHRİYE KABADAYI DAL

KURTULUŞ ÖZGEN

ALTIN LALE YARIŞMASI

GOLDEN TULIP COMPETITION

Yılın en iyi yerli ve yabancı filmleri, festivalin en büyük ve prestijli ödülü Altın Lale için yarışıyor.

The best films of the year from Türkiye and abroad compete for the Grand Prix of the festival, the Golden Tulip.



BURADAYIM, İYİYİM
I'M HERE, I'M FINE

DÜNYA PRÖMİYERİ
WORLD PREMIERE

A 18 Cu. Fr. 21.30 | K 19 Ct. Sa. 19.00 | CW7 21 Pt. Mo. 13.30

TÜRKİYE, ALMANYA TÜRKİYE, GERMANY

2025 | DCP | Renkli Colour | 100' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Emine Emel Balcı**

Senaryo Screenplay: **Emine Emel Balcı** Görüntü Yön. Director of Photography: **Murat Tuncel** Kurgu Editing: **Eytan İpeker**, **Melike Kasaplar** Müzik Music: **Andreas Lucas** Sanat Yönetmeni Art Director: **Meral Efe Yurtseven** Oyuncular Cast: **Bige Önal**, **Elit İşcan**, **Gökem Mertsöz**, **Mustafa Sönmez**, **Elçin Atamgüç**, **Ayhan Kavas**, **Ayşe Lebriz Berkem**, **Uygar Bodur** Yapımcı Producer: **Dilek Aydın**, **Emine Emel Balcı** Ortak Yapımcı Co-Producer: **Jens Meurer**, **Derya Türkmen** Yapım Production Co.: **Heimatlos Films**, **Prolog Film** Dünya Hakları World Sales: **Prolog Film**

- Filiz, doğum sonrası depresyonu henüz geçmemiş çalışan bir genç annedir. Anneliğe alışmaya çabalarken sıkışıp kaldığını hisseden, nefes alabileceği her fırsatta evden dışarı çıkmanın yollarını arayan Filiz “kendine ait bir araba” almaya niyetlenir; böylece karşılaştığı Şule ile yeni bir dayanışma ihtimali doğar.
- Filiz, a young working mother, struggles with postpartum depression. Seeking moments of escape, she sets out to buy ‘a car of her own.’ Along the way, Filiz meets Şule, and her search for a car turns into an unexpected bond, offering both women a chance at solidarity.



HİSTERİ
HYSTERIA

ULUSLARARASI PRÖMİYER
INTERNATIONAL PREMIERE

A 15 Sa. Tu. 19.00 | K 16 Ça. We. 21.30 | CW7 17 Pe. Th. 11.00

ALMANYA GERMANY

2025 | DCP | Renkli Colour | 103' | Almanca, İngilizce, Arapça, Türkçe, Kürtçe; Türkçe, İngilizce altyazılı German, English, Arabic, Turkish, Kurdish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Mehmet Akif Büyükkatalay**

Senaryo Screenplay: **Mehmet Akif Büyükkatalay** Görüntü Yön. Director of Photography: **Christian Kochmann** Kurgu Editing: **Denys Darahan**, **Andreas Menn** Oyuncular Cast: **Devrim Lingnau** İslamoğlu, **Mehdi Meskar**, **Serkan Kaya**, **Nicolette Krebitz**, **Aziz Çapkurt**, **Nazmi Kırık** Yapımcı Producer: **Mehmet Akif Büyükkatalay**, **Claus Herzog-Reichel** Yapım Production Co.: **filmfaust**, **ZDF** Dünya Hakları World Sales: **Pluto Film Distribution Network GmbH** Türkiye Hakları Turkish Rights: **MUBİ**

2025 BERLİN Avrupa Sinemaları Etiketli Europa Cinemas Label

- Mehmet Akif Büyükkatalay'ın *Oray*'ın ardından çektiği bu ikinci uzun metrajlı filmi, 1990'larda Almanya'da göçmenlerin evlerinin kundaklanmalarını konu alan provokatif bir filmin çekimleriyle başlıyor. Çekimler sırasında gerçek bir Kuran yanınca sette gerginlik çıkıyor ve Türk asıllı Alman yönetmen ırkçılıkla suçlanıyor. Herkesin birbirine öfkelenildiği bu son derece gergin ortamda prodüksiyon stajyeri Elif, olaya karışan herkesin gerçek niyetinin aslında başka olduğunu fark ediyor. İlgörülü benzersiz gözlemleriyle *Histeri*, göçmenlerle yabancı kültürler söz konusu olduğunda hep mevcut olan ince ve üstü kapalı ırkçılık ve ikiye bölünmüşlüğü işliyor. Filmin prömiyeri Şubat ayında Berlin Film Festivali'nde Panorama bölümü kapsamında yapıldı.
- Mehmet Akif Büyükkatalay's second feature that follows *Oray* starts with the filming of a provocative feature about the xenophobic arson attacks on German migrant residences in the 1990s. When a genuine Quran goes up in flames during the shooting, the incident infuriates everyone on set, fingers are pointed at the Turkish-German director, making accusations of racism. Caught in this confrontational crossfire is production intern, Elif, who soon realises that everybody involved has layered motivations and agendas at play. Offering unique and insightful observations, *Hysteria* tackles the subtle racism and hypocrisy that preoccupies thoughts about immigrants and foreign cultures. The film had its premiere at the Panorama section of the 2025 Berlinale.



O DA BİR ŞEY Mİ
AND THE REST WILL FOLLOW

TÜRKİYE PRÖMİYERİ
PREMIERE

A 19 Ct. Sa. 21.30 | K 20 Pz. Sa. 13.30 | CW7 22 Sa. Tu. 16.00

TÜRKİYE, BULGARİSTAN, ROMANYA TÜRKİYE, BULGARIA, ROMANIA
2025 | DCP | Renkli Colour | 115' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

10+

Yönetmen Director: **Pelin Esmer**

Senaryo Screenplay: **Pelin Esmer** Görüntü Yön. Director of Photography: **Barbu Balasoiu** Kurgu Editing: **Özcan Vardar**
Sanat Yönetmeni Art Director: **Elif Taşçıoğlu** Oyuncular Cast: **Timuçin Esen, Merve Asya Özgür, İpek Bilgin, Nur Sürer, Mehmet Kurtuluş, Şebnem Hassanisoughi, Asiye Dinçsoy, Sermet Yeşil, Fehmi Karaarslan, Laçın Ceylan, Deniz Karaoğlu, Oğuz Kara** Yapımcı Producer: **Dilce Mahalli, Pelin Esmer, Kerem Çatay** Ortak Yapımcı Co-Producer: **Poli Angelova, Nikolay Todorov, Tudor Giurgiu** Yapım Production Co.: **Sine Film, Rosa Film, Ay Yapım** Dünya Hakları World Sales: **Sine Film, Rosa Film, Ay Yapım**

■ Söke film festivalinin konuklarından İstanbullu ünlü yönetmen Levent, kaldığı otelde kat görevlisi olarak çalışan yirmilerindeki Aliye'den bütünüyle habersizdir. Oysa kendine yeni bir hayat hikâyesi edinmeye çalışan Aliye, Levent'i ve filmlerini çok iyi tanımaktadır. Aliye'nin çetrefilli hikâyesi, birbirinden tamamen farklı hayatlara sahip bu iki uzak insanı bir araya getirir. Şimdi gerçek ile kurgu arasında bir seçim yapmak zorundadırlar. *O Da Bir Şey Mi* dünya prömiyerini Rotterdam Film Festivali'nde yaptı.

■ Celebrated film director Levent, the guest of honour at the Söke Film Festival from Istanbul, is completely unaware of Aliye, a twenty-something housekeeper at the hotel where he is staying. But Aliye, who is trying to make a new life for herself, knows Levent and his films very well. Aliye's intriguing story brings together these two distant people with completely different lives. Now they must choose between reality and fiction. *And The Rest Will Follow* had its world premiere at Rotterdam Film Festival.



SUPER HAPPY FOREVER

TÜRKİYE PRÖMİYERİ
PREMIERE

K 15 Sa. Tu. 16.00 | A 16 Ça. We. 16.00 | CW7 18 Cu. Fr. 13.30

JAPONYA, FRANSA JAPAN, FRANCE
2024 | DCP | Renkli Colour | 94' | Japonca; Türkçe, İngilizce altyazılı Japanese; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Kohei Igarashi**

Senaryo Screenplay: **Kohei Igarashi, Koichi Kubodera** Görüntü Yön. Director of Photography: **Wataru Takahashi** Kurgu Editing: **Keiko Okawa, Kohei Igarashi, Damien Manivel** Müzik Music: **Daigo Sakuragi** Oyuncular Cast: **Hiroki Sano, Yoshinori Miyata, Nairu Yamamoto, Hoang Nh Quynh** Yapımcı Producer: **Makoto Oki, Yusaku Emoto, Martin Bertier, Damien Manivel** Yapım Production Co.: **Nobo LLC & MLD Films** Dünya Hakları World Sales: **Bac Films**

2024 GENT Büyük Ödül Grand Prix | 2024 REYKJAVÍK En İyi Film-Yeni Bakışlar Best Film-New Visions

■ *Super Happy Forever*, sevmek ve kaybetmek üzerine dokunaklı bir keşif; geçmişle bugün arasında gidip gelen narin, duygu yüklü bir dram. Japonya'da küçük bir sahil beldesinde geçen film, karısı Nagi ile beş yıl önce ilk kez tanıştıkları yere dönen Sano'yu izliyor. Şimdi Nagi'nin ölümünün acısıyla boğuşan Sano'nun yolculuğu, kederle hafızanın buluştuğu içten bir arayış hâline geliyor. Japon *auteur* yönetmenler Kore-eda ve Ozu'nun yapıtlarını çağrıştıran *Super Happy Forever*, sıradan anların güzelliğini insancıl bir yaklaşım ve minimalist bir görsel üslupla vurguluyor. Yönetmen Igarashi'nin dediği gibi, "sonsuz mutluluk diye bir şey yoktur, ama yine de hepimiz onun arayışındayız."

■ *Super Happy Forever* is a poignant exploration of love and loss; a delicate, emotionally charged drama that oscillates between the past and present. Set in a small seaside resort along the Japanese coast, the story follows Sano, who returns to the place where he first met his wife, Nagi, five years earlier. Now, grappling with her death, Sano's journey becomes a heartfelt exploration of grief and memory. Emphasising the beauty of ordinary moments with a humanistic approach and minimalist visual style *Super Happy Forever* evokes Japanese auteurs Kore-eda and Ozu. As director Igarashi puts it, 'eternal happiness doesn't exist, but we are all looking for it nonetheless.'



TAYFA
THE CROWD

BALKAN PRÖMİYERİ
PREMIERE

A 20 Pz. Sa. 19.00 | K 21 Pt. Mo. 11.00 | **cw7** 22 Sa. Tu. 19.00

İRAN IRAN

2025 | DCP | Renkli Colour | 70' | Farsça; Türkçe, İngilizce altyazılı Persian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Sahand Kabiri

Senaryo Screenplay: **Sahand Kabiri** Görüntü Yön. Director of Photography: **Hamed Hosseini Sangari** Kurgu Editing: **Mohamad Najarian, Shafagh Abosaba** Oyuncular Cast: **Keyvan Mohammadi, Razieh Mansouri, Shoja Giah, Baset Rezaei, Rambod Motalebi, Dorsa Shirazi, Javid Ghaem Maghami, Aram Tahmasebi, Katayoun Saleki, Mohsen Khoeiniha, Faraaz Modiri** Yapımcı Producer: **Sahand Kabiri** Dünya Hakları World Sales: **Fanoos Films**

■ Prömiyeri 2025 Rotterdam Film Festivali'nde yapılan *Tayfa*, Gen-Z/Millennial kuşağından bir arkadaş grubunu gözlemliyor. Ortak bir arkadaşları için bir veda planlayan bu tayfa, toplumun ataerkil gerçekliğiyle yüzleşip bu koşullara karşı duruyorlar. Tahran'da günümüzde orta sınıf genç yetişkin yaşamına içeriden ve kişisel bir bakış yönelten Sahand Kabiri, yönettiği bu ilk uzun metrajlı filminde her şeye karşı capcanlı ve dimdik duran bir gençlik portresi çiziyor.

■ Premiering at 2025 Rotterdam, *The Crowd* follows a group of Gen-Z/Millennial friends. Planning a goodbye for their friend, while coming face-to-face with, but pushing back at, patriarchal realities. Director Sahand Kabiri in his feature debut presents a personal portrait of middle-class young adult life in contemporary Tehran: vibrant and defiant.

SAYKOTERAPİ: BİR SERİ KATİL HAKKINDA
YAZMAYA KARAR VEREN YAZARIN SIĞ HİKÂYESİ
PSYCHO THERAPY: THE SHALLOW TALE OF A
WRITER WHO DECIDED TO WRITE ABOUT A SERIAL KILLER

ULUSLARARASI PRÖMİYERİ
INTERNATIONAL PREMIERE

A 13 Pz. Sa. 19.00 | K 14 Pt. Mo. 19.00 | **cw7** 18 Cu. Fr. 11.00

ABD USA

2025 | DCP | Renkli Colour | 102' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Tolga Karaçelik

Senaryo Screenplay: **Tolga Karaçelik** Görüntü Yön. Director of Photography: **Natalie Kingston** Kurgu Editing: **Evren Luş** Müzik Music: **Nathan Klein** Oyuncular Cast: **Steve Buscemi, John Magaro, Britt Lower, Sydney Cole Alexander, Ward Horton** Yapımcı Producer: **Scott Aharoni, Sinan Eczacıbaşı, Alihan Yalçındağ, Wren Arthur, Steve Buscemi, Alex Peace Power, Mustafa Kaymak, Tolga Karaçelik** Yapım Production Co.: **Cinegryphon Entertainment, Curious Gremlin, Asteros Film, Olive Productions, Theatrists, Pak Pictures, Mavi Baykuş (in association with)** Dünya Hakları World Sales: **UTA**

2024 TRIBECA (ABD USA) İzleyici Ödülü–Anlatı İkincilik Audience Award–Narrative Second Place

■ Yeni kitabını yazarken zorlanan Keane, bir yandan da sarsılan evliliğinin derdine düşmüştür. Bolca içtiği bir gece, onun en büyük hayranı ve emekli bir seri katil olduğunu iddia eden Kollmick adında tuhaf bir adamla tanışır. Kollmick çok sarhoş olan Keane'i kendisi hakkında yazmaya ikna etmeye çalışır ve tesadüfen Keane'in karısı Suzie ile tanıştığında da işleri boznmaya çalışır. Kollmick sabahları evde evlilik danışmanlığı, akşamları yeni kitap için seri katil danışmanlığı yapmaya başlar. Tolga Karaçelik'in yazıp yönettiği, yıldız oyuncu kadrosuna sahip bu kara komedi, dünya prömiyerini Tribeca Film Festivali'nin Spotlight Anlatı Bölümü'nde yaptı.

■ Keane, a struggling writer in the midst of a divorce, befriends a bizarre man named Kollmick, who claims to be Keane's biggest fan and a retired serial killer. Kollmick tries to persuade a very drunk Keane to write about him, and incidentally becomes his marriage counsellor when he meets Keane's wife Suzie. Of course, now he has to become Keane's killing counsellor for his next book, too. Written and directed by Tolga Karaçelik, the dark comedy with a stellar cast had its world premiere at Spotlight Narrative Section at Tribeca Film Festival.



YENİ ŞAFAK SOLARKEN NEW DAWN FADES

A 17 Pe. Th. 21.30 | K 18 Cu. Fr. 16.00 | CW7 21 Pt. Mo. 21.30

TÜRKİYE, İTALYA, ALMANYA, NORVEÇ, HOLLANDA TÜRKİYE, ITALY, GERMANY, NORWAY, THE NETHERLANDS

2024 | DCP | Renkli Colour | 130' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: Gürcan Keltek

Senaryo Screenplay: Gürcan Keltek Görüntü Yön. Director of Photography: Peter Zeitlinger Kurgu Editing: Murat Gültekin, Semih Gülen Müzik Music: Son of Philip Oyuncular Cast: Cem Yiğit Üzümoğlu, Ayla Algan, Erol Babaoğlu, Suzan Kardeş, Dilan Düzüner, Gürkan Gedikli Yapımcı Producer: Arda Çiltepe Ortak Yapımcı Co-Producer: Manuela Buono, Marc Van Goethem, Stefan Gieren, Fernanda Renno Yapım Production Co.: Vigo Film Dünya Hakları World Sales: Heretic

■ Son birkaç yılını hastanelerde geçiren Akın, bu son taburcu oluşundan sonra eski hayatına dönmenin artık mümkün olmadığını anlamaya başlar. Aile evine geri döner ve dışarı çıktığı nadir zamanlarda İstanbul'daki anıtsal dini yapıları gezer, âlimlerin mezarlarında vakit geçirir. Başına gelenleri anlamaya çalışırken ilahi bir güçte sığınmak ister ama tüm bu ilahi anıtlar zihninde tekinsiz bir vecd halini tetikler. O gerçek benliğiyle temasını kaybettiğinde, zihni başka bir gerçekliğin istilasına uğruşur. *Yeni Şafak Solarken* dünya prömiyerini Locarno Film Festivali'nde yaptı.

■ It's been years since Akın has been in and out of the hospital. He's relentless, angry, and shell-shocked from being stuck in the system. Since his most recent discharge, he's now well aware that his old life is long gone. He has become unable to leave his family house except for occasional visits to religious monuments in Istanbul. During those visits, he falls into a state of ecstasy as he tries to take refuge in God. These divine structures trigger something in him. As he loses touch with his true self, his mind shifts into another reality. *New Dawn Fades* had its world premiere at Locarno Film Festival.



ÖLDÜRDÜĞÜN ŞEYLER THE THINGS YOU KILL

BALKAN PRÖMİYERİ
PREMIERE

K 17 Pe. Th. 21.30 | A 19 Ct. Sa. 16.00 | CW7 21 Pt. Mo. 16.00

FRANSA, POLONYA, KANADA, TÜRKİYE FRANCE, POLAND, CANADA, TÜRKİYE
2024 | DCP | Renkli Colour | 113' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

16+

Yönetmen Director: Alireza Khatami

Senaryo Screenplay: Alireza Khatami Görüntü Yön. Director of Photography: Bartosz Swiniarski Kurgu Editing: Selda Taşkın, Alireza Khatami Sanat Yönetmeni Art Director: Meral Aktan Oyuncular Cast: Ekin Koç, Erkan Kolçak Köstendil, Hazar Ergüçlü, Ercan Kesal Yapımcı Producer: Elisa Sepulveda-Ruddoff, Cyriac Auriol, Mariusz Włodarski, Alireza Khatami, Michael Solomon Ortak Yapımcı Co-Producer: Marta Gmosińska, Ekin Koç, Cenk Ünalerzen Yapım Production Co.: Fulgurance, Remora Films, Lava Films, Tell Tall Tale, Band With Pictures, Sineaktif Dünya Hakları World Sales: Best Friend Forever

2025 SUNDANCE Yönetmenlik Ödülü: Dünya Sineması Dramatik Directing Award: World Cinema Dramatic

■ Hasta annesinin ölümü ile sarsılan Ali, babasından intikam almak üzere gizemli bahçıvanıyla kafa kafaya verir. Ancak ailesi ve yetkililer yaşlı adamın ortadan kayboluşunu araştırdıkça Ali eylemlerinin haklılığından şüphe etmeye başlar. İranlı sinemacı Alireza Khatami'nin senaryosunu yazıp yönettiği ve ortak yapımcısı olduğu *Öldürdüğün Şeyler*, dünya prömiyerini Sundance Film Festivali'nde yaptı.

■ Haunted by the suspicious death of his ailing mother, a university professor coerces his enigmatic gardener to execute a cold-blooded act of vengeance. But as his family and the authorities investigate the old man's disappearance, Ali begins to doubt the rightness of his actions. Iranian filmmaker Alireza Khatami wrote, directed, and co-produced *The Things You Kill*, which premiered at Sundance Film Festival.



YANARDAĞIN ALTINDA
POD WULKANEM
UNDER THE VOLCANO

TÜRKİYE PRÖMİYERİ
PREMIERE

A 14 Pt. Mo. 13.30 | CW7 16 Ça. We. 11.00 | K 21 Pt. Mo. 19.00

POLONYA POLAND

2024 | DCP | Renkli Colour | 105' | Ukraynaca, İspanyolca, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Ukrainian, Spanish, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Damian Kocur**

Senaryo Screenplay: **Damian Kocur, Marta Konarzewska** Görüntü Yön. Director of Photography: **Nikita Kuzmenko** Kurgu Editing: **Alan Zejer** Oyuncular Cast: **Sofia Berezovska, Anastasia Karpenko, Roman Lutskyi, Fedir Pugachov** Yapımcı Producer: **Mikolaj Lizut, Agnieszka Jastrzebska** Yapım Production Co.: **Lizart Film** Dünya Hakları World Sales: **Salaud Morisset**

2024 **MARAKEŞ MARRAKECH** En İyi Yönetmen, En İyi Erkek Oyuncu Best Directing, Best Actor (R. Lutskyi)

2024 **GDYNIA** En İyi Yeni Oyuncu Best Debut Actor (S. Berezovska)

■ Polonyalı yönetmen Damian Kocur'un ikinci uzun metrajlı filmi, İspanya'nın Tenerife adasına tatile giden Ukraynalı bir ailenin hikâyesini anlatıyor. Havaalanına varan aile, uçuşlarının iptal edildiğini öğrenir, çünkü Rusya, anavatanları Ukrayna'yı işgal etmiştir. Adada mahsur kalan turistler mülteci durumuna düşerler. Mizahı elden bırakmayan melankolik atmosferiyle incelikli bir sosyal dram olan *Yanardağın Altında*, prömiyerini Toronto Film Festivali'nde yaptı ve Polonya'nın Oscar adayı oldu. "Savaşın kendisi hakkında bir hikâye anlatmak istemedim," diyor yönetmen Kocur, "Filmim güvenliğimizin ne kadar belirsiz olduğu ve tenimizin rengi ya da doğduğumuz ülke ne olursa olsun bir gecede turistlikten mülteciliğe ne kadar çabuk geçebileceğimizi anlatıyor."

■ Polish director Damian Kocur's second feature, *Under the Volcano*, tells the story of a Ukrainian family on holiday on the island of Tenerife, Spain. When they arrive at the airport, they are informed that their flight is cancelled: Russia has invaded their homeland, Ukraine. Trapped on the island, the tourists are now refugees. A subtle, sensitive social drama with a humorous and melancholic atmosphere, *Under the Volcano* premiered at the Toronto International Film Festival and was Poland's Oscar submission. 'I didn't want to tell a story about the war itself. My film is about how apparent our security is, and how quickly, overnight, we can go from being tourists to refugees, regardless of the colour of our skin or our country of birth.'



İDEA
IDEA

TÜRKİYE PRÖMİYERİ
PREMIERE

A 16 Ça. We. 21.30 | K 17 Pe. Th. 16.00 | CW7 20 Pz. Sa. 13.30

TÜRKİYE, ROMANYA, FRANSA TÜRKİYE, ROMANIA, FRANCE

2025 | DCP | Renkli Colour | 93' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

10+

Yönetmen Director: **Tayfun Pirselimoglu**

Senaryo Screenplay: **Tayfun Pirselimoglu** Görüntü Yön. Director of Photography: **Andreas Sinanos** Kurgu Editing: **Ali Aga** Müzik Music: **Nikos Kypourgos** Sanat Yönetmeni Art Director: **Natali Yeres** Oyuncular Cast: **Tarhan Karagöz, Nalan Kuruçim, Ercan Kesal, Jale Ankan** Yapımcı Producer: **Vildan Erşen** Ortak Yapımcı Co-Producer: **Vlad Radulescu, Guillaume de Seille, TRT Sinema** Yapım Production Co.: **Mitra Films** Dünya Hakları World Sales: **Mitra Films**

■ Kemal şehirden uzak ıssızlıkta, karanlık bir iş adamına ait boş bir villada bekçi olarak çalışmaktadır. Zaman zaman gittiği şehirden bir gece geç saatte dönerken, tek başına yolculuk yaptığı otobüse tuhaf bir adam biner, Kemal'in yanına oturur. Adam bir süre sonra indiğinde Kemal adamın boşalttığı koltukta küçük bir kitap görür. Kapağında İDEA yazan kitabı amaçsızca karıştırıp geri bırakır. Kemal'in hayatı o andan itibaren tam bir cehenneme döner. Açıklanmayan bir suçla itham edilir. Sonrasında gizli bir örgütün lideri muamelesi görerek tutuklanır. Kemal artık bir başkasıdır.

■ Kemal works as a watchman in a villa belonging to a shady businessman. One day, late at night when he's on the bus, a peculiar man gets on, sits nearby, leaves a book on his seat, and gets off. Kemal aimlessly browses through the pages of the book titled IDEA, and puts it back down. His life turns into living hell after that night. He is accused of an unspecified crime, and all his attempts to figure things out are in vain. Thereafter, he is treated as the leader of a secret organisation and he finds himself gradually turning into that person.



DERS OLSUN LESSON LEARNED FEKETE PONT

BALKAN PRÖMİYERİ
PREMIERE

A 19 Ct. Sa. 11.00 | CW7 21 Pt. Mo. 19.00 | K 22 Sa. Tu. 16.00

MACARİSTAN HUNGARY

2024 | DCP | Renkli Colour | 119' | Macarca; Türkçe, İngilizce altyazılı Hungarian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Bálint Szimler**

Senaryo Screenplay: **Bálint Szimler** Görüntü Yön. Director of Photography: **Marcell Rév** Kurgu Editing: **Zsófia Ördög** Müzik Music: **Dorka Lajhó, Péter Sabák** Oyuncular Cast: **Paul Mátis, Anna Mészöly, Ákos 'Dadan' Kovács, Inez Mátis, Gábor Ferenczi** Yapımcı Producer: **Gábor Osváth, Zoltán Mártonffy** Yapım Production Co.: **Boddah, CineSuper Dünya Hakları World Sales: Lights On**

2024 LOCARNO En İyi Performans, Mansiyon Best Performance (A. Mészöly), Special Mention | 2024 LJUBLJANA En İyi Film-Perspektifler Best Film-Perspectives

■ Genç öğretmen Juci ders verdiği okuldaki eski usul eğitim yöntemlerine meydan okumaya çalışırken, yurt dışından yeni gelen öğrencisi Palko zorlu ve talepkâr sisteme uyum sağlamakta zorlanır. Aynı alanda yaşadıkları zorluklarla Juci ile Palko'nun kişisel hikâyeleri, Macar toplumunun geneline dair de bir fikir veriyor. 16 mm filme çekilen *Ders Olsun*, karanlık ve aydınlık anlarını mizahla ustaca dengeliyor. *Ders Olsun*, doğaçlama bir oyunculuk arayışındaki Macar yönetmen Bálint Szimler'in ilk uzun metrajlı filmi: "Oyunculara senaryoyu vermedim, senaryoyu okumadılar. Ezberleyecek replikleri yoktu. Bir durum ortaya koydum ve motivasyonlarını verdim. Onlara sahnenin ana fikrinin ne olduğunu söyledim, onlar da oradan serbestçe hareket ettiler."

■ Young teacher Juci attempts to challenge the outdated methods in her school, while new student Palkó, recently relocated from abroad, struggles to adapt to the demanding educational system. Their personal stories offer insight into the broader Hungarian society. Shot on 16 mm film, *Lesson Learned* skilfully balances dark and brighter moments with humour. *Lesson Learned* is the first feature by Hungarian director Bálint Szimler, who pursued an improvisational acting style: 'I didn't give the script to the actors, and they didn't read the script at all. They didn't have any lines to learn. I created a situation, and I gave them motivations. I told them what the idea for the scene was, and they went freestyle from there.'



HASAT HARVEST

TÜRKİYE PRÖMİYERİ
PREMIERE

A 17 Pe. Th. 16.00 | CW7 19 Ct. Sa. 16.00 | K 20 Pz. Sa. 19.00

İNGİLTERE, ALMANYA, YUNANİSTAN, FRANSA, ABD UK, GERMANY, GREECE, FRANCE, USA

2024 | DCP | Renkli Colour | 133' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: **Athina Rachel Tsangari**

Senaryo Screenplay: **Joslyn Barnes, Athina Rachel Tsangari** Özgün Yapıt Original Work: **Jim Crace** Görüntü Yön. Director of Photography: **Sean Price-Williams** Kurgu Editing: **Matt Johnson, Nico Leunen** Müzik Music: **Nicolas Becker, Ian Hassett, Caleb Landry Jones, Lexx** Oyuncular Cast: **Caleb Landry Jones, Harry Melling, Rosy McEwen, Arinzé Kene, Thalissa Teixeira** Yapımcı Producer: **Rebecca O'Brien, Joslyn Barnes, Michael Weber, Viola Fügen, Athina Rachel Tsangari, Marie-Elena Dyche** Yapım Production Co.: **Harvest Film Limited Dünya Hakları World Sales: The Match Factory**

■ Sanki kâbuslardan fırlamış yedi gün boyunca, belirsiz bir zamanda ve mekânda, adı olmayan bir köy ortadan kaybolur. Athina Rachel Tsangari'nin trajikomik Western uyarlamasında, aslen kentli çiftçi Walter Thirsk ve şaşkın derebeyi Charles Kent, dışarıdan gelen bir istilayla yüzleşecektir; modern yaşamın darbesi hepsini çarpmaya hazırdır. Dev bir yangın çıkar, gerilim yükselir, köyde hayat olabildiğince kötüleşir, şüphe veba gibi yayılır. Bu gelen sanayi devriminin ilk adımlarıdır. "Yunan Tuhaf Dalgası" filmleri *Şövalye* (2015) ve *Attenberg*'de modern erkeklik hallerine odaklanan yönetmen Tsangari, 16 mm filme çekilen *Hasat'ta* ekonomik zorluk zamanlarında yabancıların günah keçisi ilan edilmesini ele alıyor. Jim Crace'in romanından uyarlanan film, prömiyerini Altın Aslan için yarıştığı Venedik Film Festivali'nde yaptı.

■ Over seven hallucinatory days, a village with no name, in an undefined time and place, disappears. In Tsangari's tragicomic take on a Western, townsman-turned-farmer Walter Thirsk and befuddled lord of the manor Charles Kent are childhood friends about to face an invasion from the outside world: the trauma of modernity. A fire blazes, tension rises, life as they know it quickly deteriorates, suspicion is rife. These are the first steps of the industrial revolution. *Harvest* is shot on 16 mm film with which director Tsangari departs from her focus on modern masculinity in 'Greek Weird Wave' films *Chevalier* (2015) and *Attenberg* to tackle scapegoating strangers in times of economic hardship. Based on the novel by Jim Crace, *Harvest* premiered at the Venice Film Festival where it competed for the Golden Lion.



MALDOROR

BALKAN PRÖMİYERİ
PREMIERE

A 18 Cu. Fr. 16.00 | CW7 20 Pz. Sa. 16.00 | K 22 Sa. Tu. 21.30

BELÇİKA, FRANSA BELGIUM, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 153' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Fabrice du Welz

Senaryo Screenplay: Domenico La Porta, Fabrice du Welz Görüntü Yön. Director of Photography: Manu Dacosse Kurgu Editing: Nico Leunen Müzik Music: Vincent Cahay Oyuncular Cast: Anthony Bajon, Alba Gaia Bellugi, Alexis Manenti, Sergi Lopez, Laurent Lucas, David Murgia, Béatrice Dalle Yapımcı Producer: Jean-Yves Roubin, Cassandre Warnauts, Manuel Chiche, Violaine Barbaroux Yapım Production Co.: Frakas, The Jokers Films Dünya Hakları World Sales: WTFilms

■ İki kız ortadan kaybolunca, fevri genç polis memuru Paul Chartier, "Maldoror"a atanır. Bu gizli birim, şüpheli bir cinsel suç hükümlüsünü izlemek üzere emniyet kurumu içinde özel olarak kurulmuştur. Ne var ki, operasyon başarısız olunca, yasalarla kuralların sınırlarından usanan Chartier, kendi başına hareket etmeye karar verir. Venedik Film Festivali'nde yarışma dışı gösterilen *Maldoror*, 1990'larda Belçika'yı sarsan bir seri katil ile adli skandaldan esinleniyor. Gerçekliğe sinemasal müdahalelerde bulunmayı tercih eden yönetmen Fabrice du Welz, "Amacım kötülüğün doğasını ve adalet arayışını gerçekçi ve çağrıştıran bir kurgu aracılığıyla keşfetmek" diyor.

■ When two girls go missing, Paul Chartier, an impulsive young police recruit, is assigned to 'Maldoror'. This secret unit has been set up to monitor a suspect sex offender. When the operation fails, fed up with the limits of the legal system, Chartier embarks on a solitary hunt that transforms into an obsession to bring down the culprits. Screened at Venice Film Festival out of competition, *Maldoror* was inspired by an infamous serial killer and a notorious crime case that transformed Belgium in the 1990s. 'My intention is to explore the nature of evil and the quest for justice through realistic and evocative fiction,' says director Fabrice du Welz, who preferred rather to cinematically alter reality.



UÇAN KÖFTECİ THE FLYING MEATBALL MAKER

TÜRKİYE PRÖMİYERİ
PREMIERE

A 20 Pz. Sa. 16.00 | K 21 Pt. Mo. 21.30 | CW7 22 Sa. Tu. 13.30

TÜRKİYE, ALMANYA, BULGARİSTAN TÜRKİYE, GERMANY, BULGARIA

2025 | DCP | Renkli Colour | 106' | Türkçe, Kürtçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, Kurdish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Rezan Yeşilbaş

Senaryo Screenplay: Rezan Yeşilbaş Görüntü Yön. Director of Photography: Dilşat Canan Kurgu Editing: Osman Bayraktaroğlu, Yaşar Buğra Dedeoğlu, Rezan Yeşilbaş Sanat Yönetmeni Art Director: Levent Uçma Oyuncular Cast: Nazmi Kırık, Selin Yeninci, Aram Dildar, Cahit Şahin Yalçın, Aslı Işık, Ali Bengin Yeşilbaş Yapımcı Producer: Rezan Yeşilbaş, Azat Yeşilbaş Yapım Production Co.: Rez Film Dünya Hakları World Sales: Rez Film

■ Seyyar köfteci Kadir, öteden beri sahip olduğu uçma isteğini, paramotor denen bir alet sayesinde gerçeğe dönüştürebileceğini keşfeder. O andan sonra, umutla ve yılmadan paraşüt çalışmaya başlar. Bu sıradışı hayal, çevresindekiler tarafından garipsenir hatta ağır eleştiriler almasına neden olur. Üstelik, şehirdeki politik atmosfer nedeni ile bu uçuş tutkusu, hava sahası güvenliğine tehdit olarak bile görülecek kadar absürt olaylara neden olur. Yaşadığı her şeye rağmen, hayalinin peşini bırakmayan Kadir, rengarenk paraşütü ile gökyüzünde salınma tutkusundan vazgeçmez. *Uçan Köfteci* dünya prömiyerini Rotterdam Film Festivali'nde yaptı.

■ Kadir, a meatball vendor, discovers that he can realise his long-standing desire to fly thanks to a device called a 'paramotor', a powered parachute. From that moment on, he starts to practise parachuting hopefully and tirelessly. This extraordinary dream is widely considered utterly odd, provocative, and even causes him to be heavily criticised. Moreover, due to the political mood in the city, this passion for flying causes unexpected incidents, absurd as a threat to airspace security. Despite everything he goes through, Kadir does not give up on his dream and his passion for gliding in the sky with his colourful parachute. *The Flying Meatball Maker* had its world premiere at Rotterdam Film Festival.



BACADAKİ SERÇE
DER SPATZ IM KAMIN
THE SPARROW IN THE CHIMNEY

TÜRKİYE PRÖMIYERİ
PREMIERE

CW7 17 Pe. Th. 19.00 | A 20 Pz. Sa. 11.00 | K 21 Pt. Mo. 16.00

İSVİÇRE SWITZERLAND

2024 | DCP | Renkli Colour | 117' | Almanca; Türkçe, İngilizce altyazılı German; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Ramon Zürcher**

Senaryo Screenplay: **Ramon Zürcher** Görüntü Yön. Director of Photography: **Alex Hasskerl** Kurgu Editing: **Ramon Zürcher** Müzik Music: **Balz Bachmann** Oyuncular Cast: **Maren Eggert, Britta Hammelstein, Luise Heyer, Andreas Döhler, Milian Zerzawy, Lea Zoe Voss, Paula Schindler, Ilja Bultmann, Luana Greco** Yapımcı Producer: **Silvan Zürcher** Yapım Production Co.: **Zürcher Film** Dünya Hakları World Sales: **Cercamon**

2024 PİNGYAO En İyi Film Best Film | 2025 DUBLİN En İyi Kurgu Best Editing

■ Aile dinamiklerinin ne kadar karmaşık, aile içi huzurun da ne kadar kırılgan olduğunu inceleyen bu sürükleyici ve huzursuz edici dramda bir aile kutlaması, sözler savaşına dönüşüyor. Karen ve Jule adlı iki kız kardeş babalarının doğum gününü, çocukluklarını geçirdiği cennet gibi evde tüm aileyi çağırdıkları bir eğlencede kutluyor. Ev akrabalarla dolup taşarken, uzun süredir devam eden kırgınlıklar su yüzüne çıkıyor, gizli arzular ve sırlar bir yangını alevlendiriyor ve çırpınan bir kuş bacaya hapsoluyor. Yönetmen Ramon Zürcher, prömiyerini Locarno'da yapan filmi için, bir kadının kendi geçmişinin yükünden kurtulduğu, alışılmadık bir özgürleşme öyküsü" diyor. Ramon Zürcher ve ikiz kardeşi Silvan, 2021'de yönettikleri *Örümcek ve Kız* ile dünya çapında büyük başarı kazanmışlardı.

■ A family unravels under pressure in Ramon Zürcher's captivating and unsettling chamber drama that explores the complexities of family dynamics and the fragility of peace. Set in the idyllic childhood home of two sisters, Karen and Jule, the film's events unroll during a family reunion for their father's birthday. As the house fills with relatives, long-held resentments surface, hidden desires and secrets set alight a fire, a war of words ensues, and a struggling bird is trapped in the chimney. 'It is the story of an unconventional emancipation, where a woman, Karen, sheds herself of the burden of her past,' says Ramon Zürcher for the follow-up to *The Girl and the Spider* directed with his twin brother Silvan Zürcher. *The Sparrow in the Chimney* premiered at Locarno.

KISA FİLM YARIŞMASI

SHORT FILM COMPETITION

Yılın en iyi yerli ve yabancı kısa filmleri, bu bölümde yarışıyor. Kısa Film Yarışması'na en fazla 20 dakika uzunluğundaki kurmaca, belgesel ve animasyon filmler katılabilir.

The best short films of the year from Türkiye and abroad compete in this section. Fiction, documentary, and animation films with a maximum length of 20 minutes are eligible for the Short Film Competition.



1:10

TÜRKİYE PRÖMİYERİ
PREMIERE

K 19 Ct. Sa. 13.30 | A 21 Pt. Mo. 11.00

İSVİÇRE SWITZERLAND

2024 | DCP | Renkli Colour | 18' | İsviçre Almancası, Türkçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Swiss German, Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Sinan Taner**

Senaryo Screenplay: **Sinan Taner** Görüntü Yön. Director of Photography: **Manuel Seiler** Kurgu Editing: **Sinan Taner** Müzik Music: **Sinan Taner, Géraldine Arpagaus** Sanat Yönetmeni Art Director: **Jan Petzold** Oyuncular Cast: **Serkan Tastemur, Cihan İnan, Manuela Biedermann, Leonardo Nigro, Annina Walt, Wanda Wyłowa, Stefan Schönholzer** Yapımcı Producer: **Jaelle-Marie Grossklaus** Dünya Hakları World Sales: **Kurzfilmagentur Hamburg**

2024 WINTERTHUR KISA FF SHORT FF Öğrenci Filmi
Mansiyon Student Film Special Mention

■ İlkokulda düzenlenen spor günü, birden çığırından çıkar. İki çocuğun zararsız tartışması, iki babanın birbirini ölümlle tehdit edişleriyle sonuçlanır. Topluca aşırı yüklenme, toplumun tamamını sarsar. Her gün olan bitene uzaktan bir bakış.

■ An elementary school sports day gets out of hand. A harmless argument between two children ends in death threats between the two fathers. The collective overload shakes an entire society. A distant view of the everyday.



KÜÇÜK EV LA PETITE ANCÊTRE THE LITTLE ANCESTOR

K 19 Ct. Sa. 13.30 | A 21 Pt. Mo. 11.00

KANADA CANADA

2024 | DCP | Renkli Colour | 11' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Alexa Tremblay-Francoeur**

Senaryo Screenplay: **Alexa Tremblay-Francoeur** Kurgu Editing: **Charles-Maxime Lemay** Müzik Music: **Saga Stratégie Sonore** Canlandırma Animation: **Alexa Tremblay-Francoeur** Yapımcı Producer: **Stéphanie Gagné** Yapım Production Co.: **Ha! Ha! Productions** Dünya Hakları World Sales: **La Bande Sonimage**

■ Rüzgârlı bir tepede, henüz taze ve hayata dair hiçbir işaret görünmeyen bir yerde, atalardan kalma bir ev kendi kendini inşa eder. Canlanan ev, yüz elli yıllık uzun ömrünün tarihçesini gözler önüne serer. Tuğla tuğla, kiriş kiriş, sütun sütun, büyük ya da küçük her hamlesi yaşam doludur. Yıllar geçer, zaman ilerler, evin çevresi dönüşür; kent önüne geçilemez bir şekilde çılgınca büyür; karşısında savunmasız kalırız. Ev, sürekli büyüyerek eninde sonunda sonunu getirecek olan uğultulu şehrin kalbinde sessizce devinir.

■ On a windswept hill, in a place still young and devoid of all life, an ancestral house builds itself. The house comes to life and unveils its long life of one hundred and fifty years. Brick by brick and beam by beam, each action, big or small, shows life. Over the years, it leads us to feel the passage of time, the transformations of its surroundings and its vulnerability in the face of the unstoppable frenzy of our urban growth. The house evolves quietly in the heart of a growing and buzzing city that will eventually bring its end.



NEREDEYSE KESİNLİKLE YANLIŞ ALMOST CERTAINLY FALSE

K 19 Ct. Sa. 13.30 | A 21 Pt. Mo. 11.00

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 20' | Türkçe, Arapça; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, Arabic; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Cansu Baydar**

Senaryo Screenplay: **Cansu Baydar** Görüntü Yön. Director of Photography: **Barış Özbiçer** Kurgu Editing: **Doruk Kaya, Çisem Baydar** Sanat Yönetmeni Art Director: **Gökrem Canbolat** Oyuncular Cast: **Rahaf Armanazi, İsa Karataş, Büşra Albayrak, Ferhat Akgün, Ubey Gül, Dante** Yapımcı Producer: **Sinan Yusufoglu, Ceyda Yüceer, İzlem Genç, Ulaş Tuna Astepe, Ali Farkhonde, Cansu Baydar** Ortak Yapımcı Co-Producer: **Vefa Geylani, Fatih Bay** Yapım Production Co.: **Ekho Film** Dünya Hakları World Sales: **Lights On**

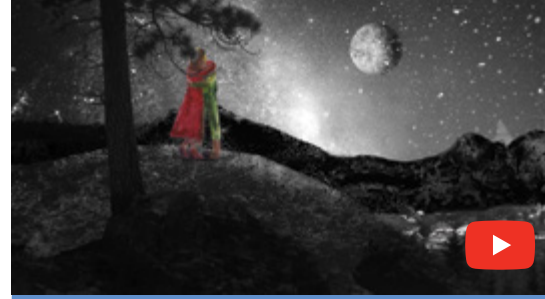
2024 BAKÜ En İyi Kısa Film Best Short Film

2024 ANTALYA En İyi Kısa Film Best Short Film

2024 İZMİR En İyi Kısa Film, En İyi Görüntü Yönetmeni, En İyi Oyuncu Best Short Film, Best Cinematographer, Best Actor | 2025 SIYAD ÖDÜLLERİ AWARDS En İyi Kısa Film Best Short Film

■ Suriye'deki savaştan kaçan Hanna ile kardeşi Nader, İstanbul'da, harap bir evde yaşamaktadır. Almanya'ya göç etme hayali kurarken, Dolapdere'de tırnak tasarımı yaparak geçiren Hanna, bir gece İbo ile tanışır. Tutkulu geçen gecenin ardından, kimliği, arzuları ve kardeşinin ihtiyaçları arasında bir denge kurmaya çalışır.

■ Fleeing the war in Syria, Hanna and her brother Nader live in a dilapidated house in Istanbul. While dreaming of migrating to Germany, Hanna makes a living as a nail artist in Dolapdere. One night, she meets İbo. After a passionate night, she finds herself struggling to balance her identity, desires, and her brother's needs.



TAKDİR-İ İLAHİ PUR ŞI SIMPLU DIVIN SIMPLY DIVINE

K 19 Ct. Sa. 13.30 | A 21 Pt. Mo. 11.00

FRANSA, ROMANYA FRANCE, ROMANIA

2024 | DCP | Renkli Colour | 14' | Romence; Türkçe, İngilizce altyazılı Romanian; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: **Mélody Boulessière,**

Bogdan Stamatini

Kurgu Editing: **Billie Belin, Annabelle Basurko, Nina Gerolt** Müzik Music: **Pierre Oberkampff** Canlandırma Animation: **Charlotte Arene, Andrei Berculescu, Dorel Margari, Cosmin Tudor Sirbulescu** Anlatılar Narrators: **Anna Florea, Bogdan Stamatini, Ina Dimitriu, Ionuț Cosmin Grigore** Yapımcı Producer: **Marc Faye** Yapım Production Co.: **Novanima Productions** Dünya Hakları World Sales: **Novanima Productions**

2024 IDFA Mansiyon 13+ Special Mention 13+

2024 DOK LEIPZIG Mephisto İzleyici Ödülü Mephisto Audience Award | 2025 PIAFF PARIS İlk Film Ödülü First Film Award | 2025 İSMAİLİYE Jüri Ödülü Jury Award

■ 1939. Bir asker bir kadını sokakta takip eder. Aşkları ilk böyle başlar. İki yıl sonra kadın mülteci olur, asker cepheye çağrılır ve aşkları savaşla eriyip gider. 2014. Uzun bir röportaj sırasında kadın geçmişini hatırlar. Unutulmuş bir zamanın sırları son bir kez su yüzüne çıkar. Üç çeyrek yüzyıl ve bir dünya savaşından sonra aşktan geriye ne kalır? Kısa canlandırma *Takdir-i ilahi* gerçek olaylara dayanıyor.

■ 1939. A soldier follows a woman. Their love story begins. Two years later, the woman becomes a refugee, the soldier is called to the battlefield and their love story dissolves in the war. 2014. During a long interview, the woman remembers her past. What remains from a love story after three quarters of a century and a World War? *Simply Divine* is an experimental short animation film based on a true story.



DİLAN HAKKINDA KONUŞMALIYIZ WE NEED TO TALK ABOUT DILAN

K 19 Ct. Sa. 13.30 | A 21 Pt. Mo. 11.00

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 20' | Türkçe; İngilizce
altyazılı Turkish; English s.t.

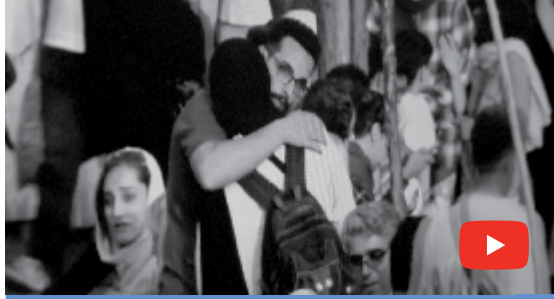
Yönetmen Director: **Umut Şilan Oğurlu**

Senaryo Screenplay: **Umut Şilan Oğurlu**, **Misline Bağryanık** Görüntü Yön. Director of Photography: **Tunç Eser Alıcı** Kurgu Editing: **Doruk Kaya** Sanat Yönetmeni Art Director: **Mecra Yazıcı** Oyuncular Cast: **Sude Belkis, Ayşe Lebriz Berkem, Emrah Özdemir, Elif Özdemir, Hakan Kahraman, Ferhat Özmen, Evrim Doğan, Yener Özer, Nur Süre** Yapımcı Producer: **Zeynep Dilan Süren, Dilan Çiçek Deniz** Dünya Hakları World Sales: **Ninova Films Distribution**

2024 **ADANA** Mansiyon Special Mention | 2024 **İZMİR** En İyi 2. Film, En İyi Kurgu, Gençlik Ödülü First Runner-up, Best Editing, Youth Prize | 2025 **SIYAD ÖDÜLLERİ** AWARDS: Ahmet Uluçay Umut Ödülü Promising Talent Award (*Umut Şilan Oğurlu*)

■ Yakında 30 yaşına basacak olan, amcasının emlak ofisinde çalışan ve annesiyle birlikte yaşayan Dilan, potansiyelini gerçekleştiremediğini düşünmektedir. Bir belgesel ekibi, sorunun kaynağını araştırırken Dilan'ı takip eder.

■ Dilan, who will turn 30 soon, works at her uncle's real estate office and lives with her mother, feeling that she is not living up to her potential. A documentary crew follows her while they try to figure out the problem.



TUTUKLU VATANDAŞ DAR BAND CITIZEN-INMATE

BALKAN
PRÖMİYERİ
PREMIERE

K 19 Ct. Sa. 13.30 | A 21 Pt. Mo. 11.00

İRAN IRAN

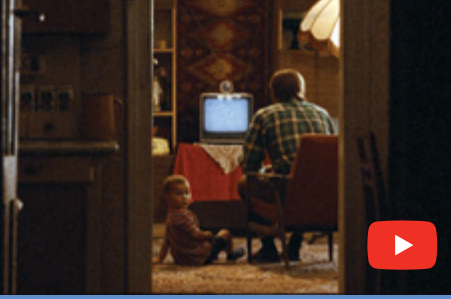
2025 | DCP | Renkli ve Siyah-Beyaz Colour and B&W
15' | Farsça; Türkçe, İngilizce altyazılı Persian; Turkish,
English s.t.

Yönetmen Director: **Hesam Eslami**

Senaryo Screenplay: **Hesam Eslami** Yapımcı Producer: **Hesam Eslami** Yapım Production Co.: **Aras Films** Dünya Hakları World Sales: **Aras Films**

■ Her şeyin her yerde her an gözetim altında bulunduğu *panoptikon* gözünden Tahrân: gözetim ve direniş hikâyeleri... Peki ya işler tersine döner de tutuklu vatandaşlar gözetleyenleri gözetlemeye başlarsa? Bu belgeselin dünya prömiyeri 2025 Berlin Film Festivali'nde yapıldı.

■ Tehran through the Panopticon: stories of surveillance and resistance. What if the tables are turned and the inmates start to observe the watchers? The documentary *Citizen Inmate* premiered at the 2025 Berlinale.



KÖŞE DANSI TANIEC W NAROŻNIKU DANCING IN THE CORNER

K 19 Ct. Sa. 16.00 | A 21 Pt. Mo. 13.30

POLONYA POLAND

2024 | DCP | Renkli Colour | 14' | Lehçe; Türkçe, İngilizce
altyazılı Polish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Jan Bujnowski**

Senaryo Screenplay: **Jan Bujnowski** Görüntü Yön. Director of Photography: **Jan Grobliński** Kurgu Editing: **Kosma Kowalczyk** Müzik Music: **Jan Bujnowski, Bogdan Klat** Oyuncular Cast: **Marcin Bujnowski, Filip Bojarski, Henryk Ceballos, Ignacy Marczyk, Jędrzej Matwijów, Artur Urbański** Yapımcı Producer: **Iga Malińska, Jan Bujnowski, Maciej Białoruski** Yapım Production Co.: **INDEKS Film Studio** Dünya Hakları World Sales: **Silverbelt Films**

2024 **LES ARCS** En İyi Kısa Film Best Short Film

■ Samimi ve içtenlikle anlatılan hikâyelerin ne kadar evrensel olduğunu hatırlatan çok özel bir film... 1989'da komünizmin çöküşünden sonra renkli televizyonlar Polonya'da artık lüks eşya olmaktan çıkmıştı. Polonya'da evlerde ekranlar, pencerenin dışındaki gerçekliğe daha çok benzemeye başlamıştı. Ama gerçek hayat gerçekten renkli miydi acaba?

■ A very special film, that reminds us how universal intimate and genuinely told stories are. After the fall of communism in 1989, colour TVs are no longer a luxury good in Poland. The screens in many Polish homes are beginning to look more like the reality outside the window. But is reality truly colourful?



GARAN

K 19 Ct. Sa. 16.00 | A 21 Pt. Mo. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 20' | Kürtçe, Türkçe; Türkçe,
İngilizce altyazılı Kurdish, Turkish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Mahsum Taşkın**

Senaryo Screenplay: **Mahsum Taşkın** Görüntü Yön. Director of Photography: **Semih Yıldız** Kurgu Editing: **Erhan Örs** Sanat Yönetmeni Art Director: **Nezzan Yıldıztekin** Oyuncular Cast: **Yavuz Akkuzu** Yapımcı Producer: **Vildan Erşen, Mahsum Taşkın** Dünya Hakları World Sales: **Lights On**

■ İki ülke arasındaki sınırda, çaresiz bir adamın umutları, her şeyini kaybetme korkusuna dönüşür.

■ On the border between two countries, the hopes of a desperate man turns into the fear of losing everything.



GÖLGELER SHADOWS

K 19 Ct. Sa. 16.00 | A 21 Pt. Mo. 13.30

FRANSA, ÜRDÜN FRANCE, JORDAN

2024 | DCP | Renkli Colour | 11' | Arapça, Almanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Arabic, German; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Rand Beiruty**

Senaryo Screenplay: **Rand Beiruty** Kurgu Editing: **Abdallah Sada** Canlandırma Animation: **Zoé Cadiou** Yapımcı Producer: **Idris Lettifi, Moussa Lettifi, Jude Kawwa** Yapım Production Co.: **Piano Sano Films, Shaghab Films** Dünya Hakları World Sales: **Piano Sano Films**

■ Özgürlüğe kavuşmak için Irak'tan kaçan 14 yaşındaki çocuk anne Ahlam'ın gerçek hikâyesi bu. Anlatıcı, bir havaalanının içinden simgesel bir yolculukla anılarını anlatıyor; hayallerle geçmişin hayaletleri birbirine karışıyor, sinsî gölgeler özgürlük hayalini çalmak için uğraşıyor. Bu canlandırma belgeselin dünya prömiyeri 2024 Venedik Film Festivali'nde yapıldı.

■ The true story of Ahlam, a 14-year-old child mother who fled Iraq, driven by a desire for freedom. The narrator recounts her memories in a metaphorical journey through the heart of an airport, where dreams and ghosts of the past mingle, and lurking shadows fight to steal her dream of freedom. The animated documentary *Shadows* premiered at the 2024 Venice Film Festival.



MORİ

K 19 Ct. Sa. 16.00 | A 21 Pt. Mo. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 19' | Kürtçe, Türkçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Kurdish, Turkish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Yakup Tekintangaç**

Senaryo Screenplay: **Yakup Tekintangaç** Görüntü Yön. Director of Photography: **Emre Pekçakır** Kurgu Editing: **Doruk Kaya, Amir Etminan** Müzik Music: **Mustafa Biber** Sanat Yönetmeni Art Director: **Güler Başar** Oyuncular Cast: **Hayrunisa Akbaş, Ozan Çelik, S. Emrah Özdemir** Yapımcı Producer: **Yakup Tekintangaç** Ortak Yapımcı Co-Producer: **Vefa Geylani** Dünya Hakları World Sales: **Yakup Tekintangaç**

2025 BOSTON Turkish Documentary and Short Film Competition En İyi Kısa Film Best Short Film
2024 ZINEBI (ISPANYA SPAIN) Jüri Özel Ödülü Jury Special Award | 2024 CİNEMED – MONTPELLIER Jüri Özel Ödülü Jury Special Award | 2024 ANKARA En İyi Kısa Film Best Short Film | 2024 BERLİN Kurdish FF En İyi Kısa Film Best Short Film | 2024 İZMİR Kısa FF Short FF En İyi Senaryo Best Screenplay | 2025 Türk-Alman FF

■ Babasından Mori'ye kalan tek hatıra, ona anlattığı masalın ses kayıdır. Mori, ara ara bu masalı dinler. Bir gün okula yeni bir öğretmen gelir. Mori, öğretmeni gördüğü anda onu babası zanneder. Mori'nin bu konudaki ısrarı öğretmeniyle aralarında duygusal bir bağa dönüşür.

■ The only memory left to Mori from his father is the audio recording of a tale he had told him. Mori listens to this tale from time to time. One day, a new teacher arrives at school. When Mori sees him, he thinks the teacher is his father. Mori's insistence on this issue turns into an emotional bond between him and his teacher.



SEVİM

DÜNYA PRÖMİYERİ
WORLD PREMIERE

K 19 Ct. Sa. 16.00 | A 21 Pt. Mo. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 8' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Yağmur Canpolat**

Senaryo Screenplay: **Yağmur Canpolat** Görüntü Yön. Director of Photography: **Yağmur Canpolat** Kurgu Editing: **Yağmur Canpolat** Sanat Yönetmeni Art Director: **Çağrı Canpolat** Oyuncular Cast: **Sevim Canpolat** Yapımcı Producer: **Yağmur Canpolat** Dünya Hakları World Sales: **Yağmur Canpolat**

■ Kuşuyla yalnız yaşayan Sevim, yıllar önce vefat etmiş kocasının hatırasıyla yaşama tutunur ve daha önce birlikte bulundukları mekânları ziyaret ederek anısını yaşatır.

■ Living alone with her bird, Sevim clings to life with the memory of her husband, who passed away years ago, and keeps his memory alive by visiting places where they were together before.



MERHABA ANNE, BENİM LOU LOU HI MOM, IT'S ME, LOU LOU

K 19 Ct. Sa. 16.00 | A 21 Pt. Mo. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 20' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Atakan Yılmaz**

Senaryo Screenplay: **Atakan Yılmaz** Görüntü Yön. Director of Photography: **Ece Latifaoğlu** Kurgu Editing: **Tuvana Simin Günay** Sanat Yönetmeni Art Director: **Bengü Şener** Oyuncular Cast: **Onur Gözetin, Ceren Taşçı, Savaş Emrah Özdemir, Nizam Namidar, Eylül Dursun, Yazemin Baştan** Yapımcı Producer: **Ece Bozkaya, Atakan Yılmaz** Yapım Production Co.: **Chronotope Film** Dünya Hakları World Sales: **Origine Films**

2024 LUMA Jüri Özel Ödülü Jury Special Prize
2024 UŞAK Kısa FF Short FF En İyi Yapım Tasarımı Best Production Design

■ İstanbul'da drag queen performanslar sergileyerek hayatını geçindiren Hakkı, annesinin ani ölüm haberinin ardından yıllardır uzak durduğu memleketine döner. Hakkı, bir yandan yas süreciyle bir yandan da tek erkek evlat olmanın geleneksel rollerinin getirdiği sorumlulukla baş etmek zorundadır.

■ After the sudden death of his mother, Hakkı, a drag queen performer in Istanbul, returns to his hometown—a place he has kept at a distance for years. While coping with his grief, he must also confront the traditional expectations placed on him as the only son.

YENİ BAKIŞLAR

NEW VISIONS

Türkiye’den sinemaya yeni bir bakış sunan son dönem yapımlar bu bölümde yer alıyor. Yeni Bakışlar bölümü tür kısıtlaması olmadan, ilk ya da ikinci uzun metrajlı yerli filmlerden oluşuyor. Seçilen en iyi filme verilen ödül, genç yaşta kaybettiğimiz sinemacı Seyfi Teoman’ın adını taşıyor.

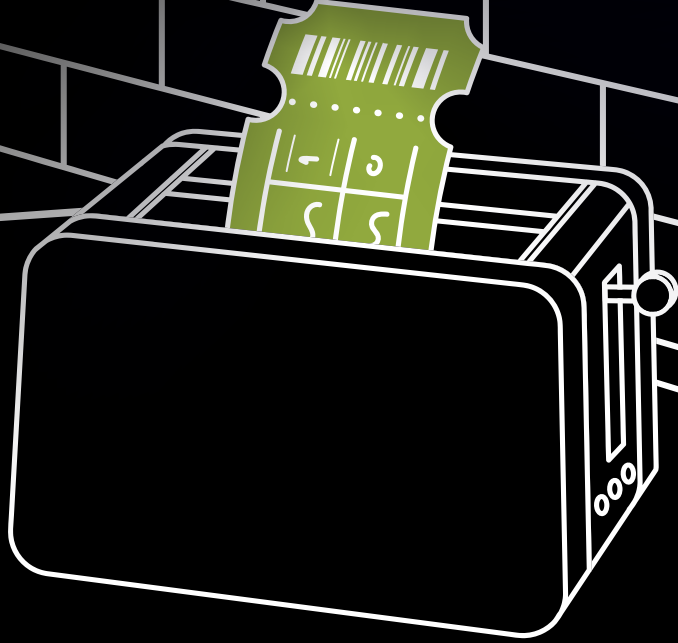
This section showcases recent productions from Türkiye that open up new visions in cinema. Debut or second feature-length films with no restriction of genres are showcased, and the best film is awarded the Seyfi Teoman Prize, after the late filmmaker.

TEMA SPONSORU THEME SPONSOR

PARİBU

Baktığın her yerde onu mu görüyorsun?

Senin festivalin gelmiş



PARİBU

İKSÜ
FİLM
İSTANBUL FİLM FESTİVALİ
2025
YÜKSEK KATKIDA BULUNAN
TEMA SPONSORU
PARİBU



ÖLÜ MEVSİMİ UNFRUITFUL TIMES

K 16 Ça. We. 19.00 | A 20 Pz. Sa. 13.30

TÜRKİYE, İTALYA, KUZEY MAKEDONYA TÜRKİYE, ITALY, NORTH MACEDONIA
2024 | DCP | Renkli Colour | 120' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: Doğuş Algün

Senaryo Screenplay: Selen Örcan, Doğuş Algün Görüntü Yön. Director of Photography: Ece Latifaoğlu Kurgu Editing: Doğuş Algün Sanat Yönetmeni Art Director: Bengü Şener, Ahmet Yörük Oyuncular Cast: Funda Eryiğit, Ece Yaşar, Erdem Şenocak, Serkan Ercan, Haydar Şahin, Naz Gökten, Nesrin Uçarlar, Feri Baycu Güler, Banu Fotocan, Tolga Tekin Yapımcı Producer: Burak Kaplan Ortak Yapımcı Co-Producer: Paolo Ansaldi, Mari Pia Billi, Bunjamin Kurtishi, Fidush Aliu, Harika Uygur, Funda Eryiğit Yapım Production Co.: Gest Film Dünya Hakları World Sales: Gest Film

2024 ADANA En İyi Senaryo, En Kadın Oyuncu, En İyi Erkek Oyuncu, En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu Best Screenplay, Best Actress, Best Actor, Best Actress, Best Supporting Actress, Best Supporting Actor
2024 ANKARA Mahmut Tali Öngören En İyi İlk Film, En Yardımcı Kadın Oyuncu, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu Best First Film, Best Supporting Actress, Best Supporting Actor

■ Nimet, yaşadığı trajik bir çocuk kaybının ardından İstanbul'un muhafazakâr mahallelerinden birinde sıkışıp kalırken, ömrünü birlikte geçirdiği küçük kardeşi Öznur da aile içinde bambaşka bir sırrı taşımakta ve kendi mücadelesini vermektedir.

■ After a tragic miscarriage, middle-aged Nimet is stuck in her conservative neighbourhood in Istanbul, while her beloved younger sister Öznur carries a burden of her own in the family, struggling with her own demons.



ADRESİ OLMAYAN EV
THE HOUSE WITH NO ADDRESS

A 18 Cu. Fr. 19.00 | K 20 Pz. Sa. 16.00

TÜRKİYE, YUNANİSTAN TÜRKİYE, GREECE

2024 | DCP | Renkli Colour | 96' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Hatice Aşkın**

Senaryo Screenplay: **Hatice Aşkın** Görüntü Yön. Director of Photography: **Feza Çaldıran** Kurgu Editing: **Smaro Papaevangelou** Müzik Music: **Nassos Sopilis, Saki Çimen** Sanat Yönetmeni Art Director: **Atilla Çelik** Oyuncular Cast: **Boran Kuzum, Osman Sonant, Zeynep Tuğçe Bayat** Yapımcı Producer: **Engin Altan Düzyatan, Emre Oskay, George Kyriakos** Yapım Production Co.: **Alpha Film, Sky Film, Vantablack Films, View Master Films** Dünya Hakları World Sales: **Arthod Entertainment**

■ Dokuz büyük suçtan biri olan açgözlülük, kibir, şehvet, öfke, kıskançlık, tembellik, savurganlık, ihanet ve şiddetten birini işleyenler unutma yasasıyla yargılanır ve ölümleriyle birlikte tüm eşyaları toplanır, sahip oldukları her şeye el konur. Suçluların kişisel eşyalarıyla cesetleri, öğütme fabrikasında öğütülerek izleri hayattan tamamen silinir. Genç avukat Alper, iş yerindeyken annesi Andaç'ın ironik bir trafik kazası sonucu aniden öldüğü haberini alır. Alper babası ile birlikte eve döndüğü zaman, unutma yasası görevlilerinin annesinin eşyalarını topladığını görür ve büyük bir şok yaşarlar.

■ Those who commit one of the nine major offenses –greed, arrogance, lust, anger, envy, sloth, extravagance, treachery, and violence– are tried under the law of oblivion, and when they die, all their possessions are collected and their property is confiscated. Criminals' personal belongings and corpses are ground in the grinding factory, and all their traces are completely erased from life. Alper, a young lawyer, is at work when he receives the news that his mother Andaç has died suddenly in an ironic traffic accident. When Alper returns home with his father, they are shocked to see the oblivion law officials collecting his mother's belongings.



KAVAK AĞACININ GÖLGESİNDE
IN THE SHADE OF THE POPLAR TREE

B 16 Ça. We. 19.00 | S 17 Pe. Th. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 64' | Türkçe, Kürtçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, Kurdish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Kenan Diler**

Senaryo Screenplay: **Kenan Diler** Görüntü Yön. Director of Photography: **Kenan Diler** Kurgu Editing: **Kenan Diler** Müzik Music: **Eriş Dervişoğlu, Sabır Erdinç** Sanat Yönetmeni Art Director: **Fereshta Amiri** Katılanlar With: **Mikail Haskanlı** Yapımcı Producer: **Kenan Diler** Yapım Production Co.: **Dlr Film** Dünya Hakları World Sales: **Dlr Film**

■ Davranışları ve marjinal görünümüyle hem meczup gibi görünen hem de bir dervişi andıran Mikail yaşadığı bölgenin ve ailesinin ataerkil, aşiretçi, katı geleneksel yapısından kendini soyutlama istenciyle sıradışı bir kafe işletmektedir. On dört yaşından beri babasının ikinci eşi olan ve ataerkil yapıda zulüm gören annesine bütün çektiklerini unutturacak bir hayat yaşatmak amacıyla, Van Gölü kenarında annesi için bir butik otel açmaya niyetlenir.

■ Mikail, who simultaneously looks like a madman and a dervish, runs an extraordinary cafe in order to isolate himself from the society and the strict, traditional structure of his family. He tries but struggles to open a boutique hotel for his mother, who is his father's second wife since the age of 14 and is persecuted in this patriarchal structure. He dreams that she can live in this hotel so she can forget all that she went through.



ATLET ATHLETE

A 19 Ct. Sa. 13.30 | K 20 Pz. Sa. 21.30

TÜRKİYE, ALMANYA, ROMANYA TÜRKİYE, GERMANY, ROMANIA

2025 | DCP | Renkli Colour | 89' | Türkçe, Boşnakça; İngilizce altyazılı Turkish, Bosnian; English s.t.

Yönetmenler Directors: Semih Gülen, Mustafa Emin Büyükoşkun

Senaryo Screenplay: Semih Gülen, Mustafa Emin Büyükoşkun Görüntü Yön. Director of Photography: Ayşe Alacakaptan Kurgu Editing: Semih Gülen, Arda Çiltepe Müzik Music: Eylül Deniz Keleş Sanat Yönetmeni Art Director: Günsu Sarı Oyuncular Cast: Sevda Baş, Tarhan Karagöz, Esra Kızıdoğan, Bilgesu Akın, Gamze Akça Özcan, Ercan Kesal Yapımcı Producer: Arda Çiltepe Ortak Yapımcı Co-Producer: Zeynep Dişbudak, Anamaria Antoci, Anda Ionescu, Mehmet Akif Büyükkatalay, Claus Herzog-Reichel, Mario von Grumbkow Yapım Production Co.: Vigo Film Dünya Hakları World Sales: Vigo Film

■ İşsiz annesiyle yaşayan genç ve hırslı bir halterci olan Hatice'nin amacı uluslararası yarışmalarda madalya kazanan sporculara sağlanan ömür boyu ödeneği kazanmaktır. Her ne pahasına olursa olsun başarı peşinde koşarken dünya şampiyonasında alışılmadık bir doping tekniği kullanmaya karar verir: Hamile kalarak hormonlarını arttıracak ve sonrasında kürtaj yapacaktır. Ancak denemeleri düşündüğü gibi yolunda gitmeyince beklenmedik yollara sapması gerekecektir.

■ Hatice, a young and ambitious weightlifter living with her unemployed mother, aims to win the lifetime allowance provided to athletes who win medals in international competitions. In her pursuit of success at all costs, she decides to use an unconventional doping technique at the world championships: She will get pregnant, boost her hormones, and then have an abortion. But when her attempts don't go as well as she's anticipated, she has to take unexpected detours.



HÊVÎ THE HOPE

A 17 Pe. Th. 13.30 | K 18 Cu. Fr. 19.00

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 80' | Kürtçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Kurdish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Orhan İnce

Senaryo Screenplay: Orhan İnce Görüntü Yön. Director of Photography: Cem Geneşke Kurgu Editing: Erhan Örs Sanat Yönetmeni Art Director: Cengiz Toprak, Hasan İnce Oyuncular Cast: Ömer Akalın, Yavuz Akkuzu, Bedriye Roza Çelik, Deniz Sal, Nazmi Karaman, Ruken Önen, Güldestan Yüce, Mekin Kılıç Yapımcı Producer: Burak Kanısıcak, Orhan İnce Ortak Yapımcı Co-Producer: Deniz Sal Yapım Production Co.: Sinemarjen Film Dünya Hakları World Sales: Sinemarjen Film

2024 ADANA Umut Veren Erkek Oyuncu Best Promising Actor

■ Dokuz yaşındaki işitme ve konuşma engelli Zeyno, babası Mustafa ve ağabeyi Çeto ile birlikte, köyden uzaktaki evlerinde yaşar. Zeyno tüm zamanını annesinden ona yadigar kalan koyunuyla geçirir. Çeto, tesadüfen tanıştığı hayvan satıcısı Emin'e yardımcı olarak kendi parasını kazanmaya başlar. Babaları Mustafa, Emin ile birlikte hayvan alıp satmaya başlayınca Zeyno koyunu için endişelenmeye başlar.

■ Nine-year-old Zeyno, who is hearing and speech impaired, lives with her father Mustafa and her older brother Çeto in their house far away from the village. She spends all her time with her sheep, which she inherited from her mother. Çeto starts earning his own money by helping Emin, a livestock dealer he met by chance. When their father Mustafa starts buying and selling animals with Emin, Zeyno starts to worry about her sheep.



SU YÜZÜ

ON THE WATER SURFACE

A 16 Ça. We. 13.30 | K 17 Pe. Th. 19.00

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 90' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Zeynep Köprülü**

Senaryo Screenplay: **Selin Sevinç, Zeynep Köprülü** Görüntü Yön. Director of Photography: **Lucile Mercier** Kurgu Editing: **Osman Bayraktaroğlu** Müzik Music: **Efe Demiral, Nova Norda** Sanat Yönetmeni Art Director: **Serdar Yılmaz** Oyuncular Cast: **Cemre Ebüzziya, Nazan Kesal, Yasemin Szawlowski, Aytek Şayan, Şamil Kafkas** Yapımcı Producer: **Utku Zeka, Kazım Karaismailoğlu** Yapım Production Co.: **Periferi Film, KK Films** Dünya Hakları World Sales: **Feel Sales, Ninova Films Distribution**

- Deniz yetersizlik hissiyle baş ettiği bir dönemde, annesinin düşününe katılmak için, doğduğu kasabayı ziyaret etmek zorunda kalır. Geride bıraktığını düşündüğü öfkesi, korkuları ve suçluluk duygusu bu ziyaretle birlikte su yüzüne çıkar.
- Deniz returns to her hometown to attend her widowed mother's wedding. The anger, fear, and guilt she thought she'd left behind, resurface during this visit.



YAZ IŞIĞI

SUMMER LIGHT

A 18 Cu. Fr. 13.30 | K 19 Ct. Sa. 21.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 104' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Kerem Kuşçu**

Senaryo Screenplay: **Kerem Kuşçu** Görüntü Yön. Director of Photography: **Cevahir Şahin** Kurgu Editing: **Kerem Kuşçu** Sanat Yönetmeni Art Director: **Kerem Kuşçu** Oyuncular Cast: **Aytuğ Akdoğan, Kıvanç Kürkcü, Billur Melis Koç, Nehir Erdoğan, Zuhale Cencer** Yapımcı Producer: **Nermin Aytekin** Yapım Production Co.: **Sade Sinema** Dünya Hakları World Sales: **Sade Sinema**

- Yaşamını İstanbul'da sürdüren Erdem kariyerinin başında, genç bir ressamdır. Doğup büyüdüğü Çanakkale'ye yerleşme planları yapmaktadır. Dinlenmek için iki haftalığına Çanakkale'ye ailesinin yanına giden Erdem, karışıklı trafik kazasından sonra aralarındaki bağ tamamen kopan eski dostu Arda'nın Bozcaada'da bir resim sergisi yapacağını öğrenir. Erdem yıllardır kaçtığı geçmişle yüzleşmek için kendine bir neden yaratır. Erdem'in ölümlü bir kazada aşık olduğu kızı kaybedişi ve sonunda bu trajik olaydan giderek haz duymaya başlayışının, o yaşanmışlığı bir parmak izi gibi görerek kendi geçmişine katma gücüne erişmesinin karmaşık yanlarını, ailesiyle yeniden kurmaya çalıştığı aidiyet duygusunu ve idealleri uğruna insanın kendini kandırma gücünü genç bir ressamın algısından izleriz.
- Living in Istanbul, Erdem is a young painter at the beginning of his career, making plans to settle in Çanakkale, where he was born and raised. When he goes to Çanakkale for two weeks to rest with his family, Erdem learns that his old friend Arda, whose ties are completely severed following the traffic accident they were involved in, is going to organize a painting exhibition in Bozcaada. He creates a reason for himself to confront his past, which he has been running away from for years. The complex aspects of Erdem's loss of the girl he fell in love with in a fatal accident and eventually starting to take pleasure in this tragic event, his power to add to his past by seeing that experience as a fingerprint, the sense of belonging that he tries to re-establish with his family, and the power of deceiving oneself for the sake of his ideals, is a young man. We observe all through the perception of the artist.



PAYDOS

B 17 Pe. Th. 19.00 | S 20 Pz. Sa. 11.00

TÜRKİYE

2025 | DCP | Renkli Colour | 93' | Türkçe, İngilizce; İngilizce altyazılı Turkish, English; English s.t.

Yönetmen Director: Müge Manuş

Senaryo Screenplay: Müge Manuş Görüntü Yön. Director of Photography: Müge Manuş Kurgu Editing: Hülya Delibaş Müzik Music: Uğur Cümbüşel Sanat Yönetmeni Art Director: Müge Manuş Katılanlar With: Sander Werelds, Maarten Werelds Yapımcı Producer: Müge Manuş Dünya Hakları World Sales: Ninova Films Distribution

■ Daha önce hiçbir tırmanış deneyimi olmayan Müge, hayatının en zorlu sınavlarından birine adım atar. Belçikalı tırmanışçılar Sander ve Maarten ile tanıştıktan sonra, Akdeniz'de ıssız bir koyda, dik ve ürkütücü bir kayalıkta açılan yeni bir tırmanış rotasına dahil olur. Ekip, aşılması zor görünen zirveye ulaşmak için doğanın zorluklarıyla, kendi korkuları ve fiziksel sınırlarıyla mücadele ederken, cesaret, dostluk ve aile bağları onları güçlendirir.

■ Having no climbing experience until now, Müge finds herself facing one of the toughest challenges of her life. After crossing paths with Belgian climbers Sander and Maarten, she joins them in creating a daring new climbing route on a towering cliff in a remote Mediterranean cove. As the team pushes through the unforgiving forces of nature, confronts their deepest fears, and tests the limits of their endurance, it is courage, friendship, and the unbreakable bonds of family that drive them toward the summit.



ZAMANIN KIYISINDA SINAV EXAM ON THE EDGE OF TIME

B 16 Ça. We. 11.00 | S 18 Cu. Fr. 21.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 100' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: İlkey Nişancı

Senaryo Screenplay: İlkey Nişancı Görüntü Yön. Director of Photography: Özgür Yıldız, Utku Faik Yılmaz (Hava Sinematografisi Aerial Cinematography) Kurgu Editing: Eşref Gürkan Kılıç Müzik Music: Türkay Nişancı, Sevan Amiroğlu, İlkey Nişancı Yapımcı Producer: Hakan Fıçı Yapım Production Co.: Reddish Films Dünya Hakları World Sales: Reddish Films

2024 ADANA En İyi Belgesel Best Documentary | 2024 ANKARA Jüri Özel Ödülü Jury Special Award

■ Deprem sonrası insanlar, daha yakınlarının cenazelerini gömmeden sınav derdine düşerler. Öğrenciler üniversite sınavını, tüm hatıralarını kaybettiklerini bu şehirden bir çıkış yolu olarak görürken öğretmenler de farkında olmadan kendi ütopyalarını inşa ederler. Uygar kayıtsızlığın yüzlerine vurulduğu bu süreçte bir yandan sınav konularını hafızalarına kazımaya çalışırken diğer yandan yıkılmış kentlerinin hatıralarını belleklerinden itmeye çalışırlar. Ama her sınav sorusu öğrencilere bir şeyler hatırlatır. Bir kentin belleği, deniz kenarındaki o moloz yığının içinde hapsedilmişse bir gelecek kurmaya çalışan insanların verdiği varoluş mücadelesi zamanın kıyısındaki bir sınavdan başka bir şey değildir.

■ While people hadn't yet buried their deceased, they fell into the anxiety of exams after the earthquake in Hatay. While the students see the university exam as a way out of this city where they have lost all their memories, the teachers unwittingly build their own utopia. In this period of civil inattention, while trying to memorise the subjects the exam covers, they also try to push the memories of their ruined city out of their minds. But each exam question reminds students of something. For some, distances; for some, the state; for some, a pile of debris by the sea. If the memory of a city is imprisoned in that heap of debris by the sea, the struggle for existence of people trying to build a future is nothing but an exam on the edge of time.



AYŞE

A 21 Pt. Mo. 19.00 | K 22 Sa. Tu. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 76' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Necmi Sancak**

Senaryo Screenplay: **Necmi Sancak, Ahmet Sancak, Binnur Kaya** Görüntü Yön. Director of Photography: **Meryem Yavuz** Kurgu Editing: **Osman Bayraktaroğlu** Sanat Yönetmeni Art Director: **Turgay Kutlu** Oyuncular Cast: **Binnur Kaya, Rıdvan Sancak, Menderes Samancılar, Ali Seçkiner Alici** Yapımcı Producer: **Necmi Sancak** Yapım Production Co.: **Maara Film** Dünya Hakları World Sales: **Maara Film**

2024 ANTALYA En İyi İlk Film, En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu, Film-Yön En İyi Yönetmen Best First Film, Best Director, Best Actress, Film-Yön Best Director | **2024 KAHİRE CAIRO** En İyi Sanatsal Katkı – Yönetmen Best Artistic Contribution - Director

■ Ayşe, İstanbul'un sürekli büyüyen ve yüz değiştiren kenar mahallelerinde, Down sendromlu yetişkin kardeşi Rıdvan ile birlikte yaşamaktadır. Babaları, uzun süredir hastanede ölümün eşğinde beklemektedir. Ayşe, çalıştığı benzin istasyonuna uğrayan uluslararası bir tir şoföründen evlilik teklifi aldığı anda, kaderiyle hayalleri arasında bir seçim yapmak zorunda kalır.

■ Ayşe lives with her adult brother Rıdvan, who has Down syndrome, in a constantly growing and changing suburb of Istanbul. Their father has been on the verge of death in hospital for a long time. When Ayşe receives a marriage proposal from an international truck driver, who stops by the petrol station where she works, she has to choose between her fate and her dreams.



GÜNDÜZ APOLLON GECE ATHENA APOLLON BY DAY ATHENA BY NIGHT

A 19 Ct. Sa. 19.00 | K 21 Pt. Mo. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 112' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Emine Yıldırım**

Senaryo Screenplay: **Emine Yıldırım** Görüntü Yön. Director of Photography: **Barış Aygen** Kurgu Editing: **Selda Taşkın** Müzik Music: **Barış Diri** Sanat Yönetmeni Art Director: **Elif Taşçıoğlu** Oyuncular Cast: **Ezgi Çelik, Barış Gönener, Selen Uçer, Gizem Bilgen, Deniz Türkali, Lale Mansur, Neyra Kayabaşı, Melih Düzenli** Yapımcı Producer: **Dilde Mahalli, Emine Yıldırım** Yapım Production Co.: **Rosa Film, Ursula Film** Dünya Hakları World Sales: **Rosa Film, Ursula Film**

2024 TOKYO En İyi Film – Asya'nın Geleceği Best Film – Asian Future

■ Yetimhanede büyüyen Defne yetişkinliğinde hayaletler görmeye başlamıştır. Defne bu yeni yeteneğini annesinin hayaletini bulmak için kullanmaya karar verir ve kendini Side antik kentinde bulur. Bu fantastik yolculukta Defne'ye radikal solcu Hüseyin, pavyon şarkıcısı Nazife ve Antik Dönemden bir rahibe eşlik edecektir.

■ Raised as an orphan, Defne, has acquired the gift of seeing ghosts in her adulthood. Defne decides to use this new ability to find her long lost mother's ghost and ends up in the ancient town of Side near Antalya. On this fantastic journey, Defne is accompanied by radical leftist Hüseyin, lounge singer Nazife and a priestess from antiquity.

10+

N KOLAY GALALARI

N KOLAY GALAS

İzleyiciyle saygın festivallerde henüz buluşmuş, geniş kitlelere seslenen, ünlü yıldızların usta yönetmenlerle buluştuğu, merakla beklenen parlak filmlerin Türkiye prömiyerleri festivalde yapılıyor.

The Turkish premieres of most recent productions with A-list casts by master directors, and most anticipated works of the season will be made at the festival.

TEMA SPONSORU THEME SPONSOR



11-22
Nisan 25

DUYGULARIN SPONSORUYUZ

Hiç tanımadığın insanlarla bile
aynı anda, aynı duyguları yaşatacak
44. İstanbul Film Festivali'nin sponsoru
N Kolay.

#duygularinsponsoruyuz

N KOLAY
nkolay.com

İSTANBUL
FİLM FESTİVALİ
2025
FESTİVAL SPONSORU
N KOLAY



THE LAST SHOWGIRL

A 13 Pz. Sa. 21.30 | K 13 Pz. Sa. 21.30 | CW 14 Pt. Mo. 21.30 | N 14 Pt. Mo. 21.30

ABD USA

2024 | DCP | Renkli Colour | 88' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: **Gia Coppola**

Senaryo Screenplay: **Kate Gersten** Özgün Yapıt Original Work: **"Body of Work"**, **Kate Gersten** Görüntü Yön. Director of Photography: **Autumn Durald Arkapaw** Kurgu Editing: **Blair McClendon**, **Cam McLaughlin** Müzik Music: **Andrew Wyatt** Oyuncular Cast: **Pamela Anderson**, **Dave Bautista**, **Jamie Lee Curtis**, **Kiernan Shipka**, **Brenda Song**, **Billie Lourd** Yapımcı Producer: **Robert Schwartzman**, **Natalie Farrey** Yapım Production Co.: **Utopia Originals** Dünya Hakları World Sales: **Goodfellas** Türkiye Hakları Turkish Rights: **TME Films**

2024 SAN SEBASTIAN Jüri Özel Ödülü Special Prize of the Jury | 2024 DENVER Mükemmel Şarkı Yazımı Excellence in Songwriting | 2024 LAS VEGAS FİLM ELEŞTİRMENLERİ DERNEĞİ FILM CRITICS SOCIETY En İyi Şarkı Best Song | 2024 ASTRA FİLM ÖDÜLLERİ FILM AWARDS (ABD USA) En İyi Bağımsız Film Best Indie Feature

■ "Bize Las Vegas'ta film yıldızları gibi davranırlardı" diyor Shelly, "kostümler, setler... Tarz ve zarafet elçileriydik sanki: Las Vegas şov kızı, Amerikan şov kızı deyince akla o gelirdi." Ne var ki, Shelley'nin 30 yıl başrolünde herkesin gözünü kamaştırdığı gösterişli Las Vegas revüsü, yakında kapanacağını açıklar, hayatını buraya adayan Shelley de bundan sonra ne yapacağını, ne yöne doğru yol alacağını gözden geçirmek zorunda kalır. Otrışler ve sahte pırlantaların ardından duygusalılığı hep ışıltayan filmde Pamela Anderson'ın Shelly rolündeki performansı hem eleştirmenler hem de izleyiciler tarafından büyük övgüyle karşılandı. *The Last Showgirl*, Toronto Film Festivali'nde dünya prömiyerini yaptı.

■ "They used to treat us like movie stars in Las Vegas," says Shelly, 'costumes, sets... We were ambassadors for style and grace: a Las Vegas showgirl—an iconic American showgirl.' Now, the glittering Las Vegas revue she has headlined for 30 years announces it will soon close, and Shelley, glamorous as she is, must reconcile with the decisions she's made and the community she has built as she plans her next act. *The Last Showgirl*, a poignant film of resilience, rhinestones, and feathers, stars Pamela Anderson as Shelly, in the role of a lifetime, praised by critics and audiences alike. *The Last Showgirl* premiered at Toronto Film Festival.



DAĞDAKİ AYI
UN OURS DANS LE JURA
HOW TO MAKE A KILLING

K 12 Ct. Sa. 19.00 | A 17 Pe. Th. 19.00 | **CW7** 19 Ct. Sa. 21.30 | N 21 Pt. Mo. 21.30

FRANSA FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 113' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Franck Dubosc**

Senaryo Screenplay: **Franck Dubosc, Sarah Kaminsky** Görüntü Yön. Director of Photography: **Ludovic Colbeau-Justin, Dominique Fausset** Kurgu Editing: **Audrey Simonaud** Müzik Music: **Sylvain Goldberg** Oyuncular Cast: **Franck Dubosc, Laure Calamy, Benoît Poelvoorde, Joséphine de Meaux, Kim Higelin, Mehdi Meskar, Timéo Mahaut, Emmanuelle Devos** Yapımcı Producer: **Sidonie Dumas** Yapım Production Co.: **Gaumont** Dünya Hakları World Sales: **Gaumont**

2024 MALAGA FRANCOPHONE FF Halk Ödülü Public Prize

■ Uzun zamandır evli Michel ile Cathy, dağlarda sakın ama alabildiğine monoton bir hayat sürmektedir. Bir gün, arabasının önüne bir ayı çıkıverince direksiyonu kıran Michel kazara iki uyuşturucu tacirinin ölümüne neden olur, torbacıların yanlarındaki 2 milyon avro da ganimet olarak yanına kalır. Durup dururken hayatları alt üst olan çift, tabii ki olayı örtbas etmeye karar verir ve tabii ki başkalarının da ölümüne neden olur. Oyuncu, yönetmen ve senarist Franck Dubosc'un Mar del Plata'da prömiyerini yapan yeni filmi *Fargo*'yu anımsatan eğlenceli ve sürükleyici bir kara komedi.

■ Michel and Cathy, wed for longer than they can remember, lead a quiet but monotonous life in the mountains. When a bear bursts out in front of Michel's car, he accidentally kills two drug dealers and reveals a 2 million euro loot in the process. Their life takes an unpredictable turn when, of course, they decide to cover up the incident, and of course, leave a trail of dead bodies in their wake. The latest film by actor, director, screenwriter Franck Dubosc is an entertaining and engaging comedy-noir that recalls *Fargo*.



KÖLN 75

AÇILIŞ FİLMİ
OPENING FILM

A 11 Cu. Fr. 21.30 | K 11 Cu. Fr. 21.30 | **CW7** 12 Ct. Sa. 21.30 | N 17 Pe. Th. 19.00

ALMANYA, POLONYA, BELÇİKA GERMANY, POLAND, BELGIUM

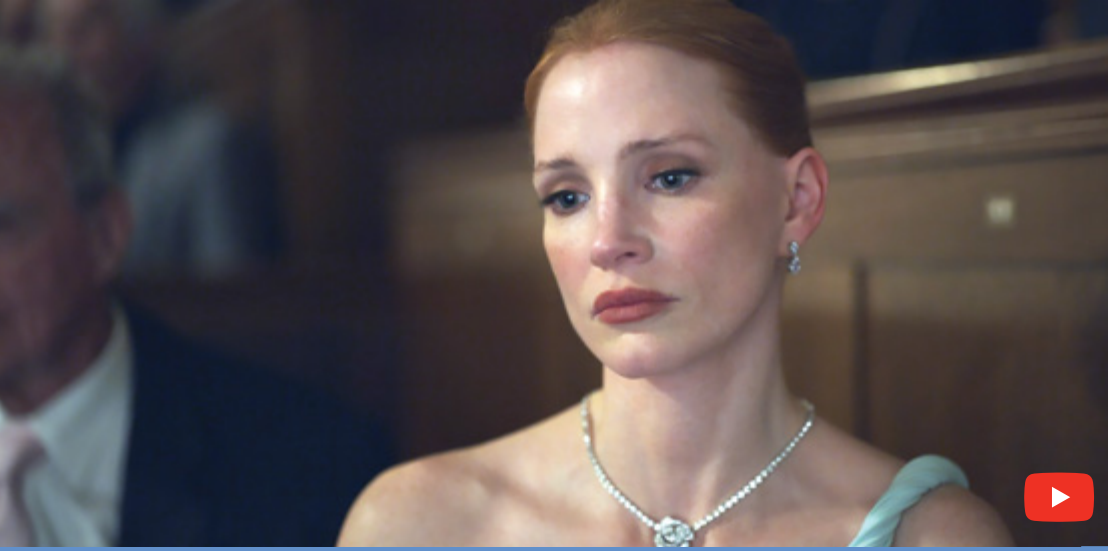
2025 | DCP | Renkli ve Siyah-Beyaz Colour and B&W | 116' | Almanca, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı German, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Ido Fluk**

Senaryo Screenplay: **Ido Fluk** Görüntü Yön. Director of Photography: **Jens Harant** Kurgu Editing: **Anja Siemens** Müzik Music: **Hubert Walkowski** Oyuncular Cast: **Mala Emde, John Magaro, Michael Chernus, Alexander Scheer, Ulrich Tukur, Jödis Triebel, Jan Bülow, Leo Meier** Yapımcı Producer: **Sol Bondy, Fred Burle** Yapım Production Co.: **One Two Films** Dünya Hakları World Sales: **Bankside Films**

■ 2025 Berlin Film Festivali'nde özel bir galada prömiyeri yapılan *Köln 75*, Keith Jarrett'ın 1975 tarihli *The Köln Concert* albümünün heyecan dolu gerçekleşme hikâyesini anlatıyor. Tarihe geçen bu benzersiz etkinlik azimli, kararlı, fedakâr 17 yaşındaki lise öğrencisi Vera Brandes'in olağanüstü çabalarıyla gerçekleştirilebildi. Keith Jarrett'ın canlı solo double albümü *The Köln Concert*, caz tarihinin en çok satan solo albümü ve en çok satan piyano albümü. Film, konserin 50. yıldönümüne saygı duruşu niteliğinde.

■ Premiered at 2025 Berlinale at a Special Gala, *Köln 75* tells the true story behind Keith Jarrett's *The Köln Concert* from 1975. The event almost failed to happen —before a formidable German teenager, the 17-year-old Vera Brandes, breaks every boundary to realise her dream and bring Keith Jarrett to Cologne. Keith Jarrett's resulting live solo double album *The Köln Concert* is the best-selling solo album in jazz history and the best-selling piano album. The film comes as a tribute to the 50th anniversary of the concert.



İlişki DREAMS

CW7 20 Pz. Su. 21.30 | N 20 Pz. Su. 21.30 | A 22 Sa. Tu. 19.00 | K 22 Sa. Tu. 19.00

MEKSİKA, ABD MEXICO, USA

2025 | DCP | Renkli Colour | 100' | İngilizce, İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı English, Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Michel Franco

Senaryo Screenplay: Michel Franco Görüntü Yön. Director of Photography: Yves Cape Kurgu Editing: Michel Franco, Oscar Figueroa Jara Oyuncular Cast: Jessica Chastain, Isaac Hernández, Rupert Friend, Marshall Bell, Eligio Meléndez, Mercedes Hernández Yapımcı Producer: Michel Franco, Eréndira Núñez Larios, Alexander Rodnyansky Yapım Production Co.: Teorema Dünya Hakları World Sales: The Match Factory Türkiye Hakları Turkish Rights: Bir Film

■ Michel Franco'nun *Nuevo Orden / Yeni Düzen* (2020), *Sundown / Günbatımı* (2021) ve Jessica Chastain'in de rol aldığı *Memory / Hatır*'ın (2023) ardından çektiği bu yeni film, dünya prömiyerini Berlin Film Festivali'nde yaptı. *İlişki*, uluslararası alanda tanınarak ABD'de yeni bir hayat sürmeyi hayal eden Meksikalı genç balet Fernando'yu izliyor. Fernando, sosyete camiasında ve hayır işlerinde tanınmış sevgilisi Jennifer'in kendisine destek sözü vermesi üzerine her şeyini ardında bırakıp neredeyse ölümü göze alarak Meksika'dan yasadışı bir şekilde sınırı geçerek San Francisco'ya gider. Ne var ki gelişi, Jennifer'in üzerine titredığı, özenle kurduğu dünyasını altüst eder. Filmde Fernando rolünü Meksikalı süperstar balet Isaac Hernández üstleniyor.

■ This is Michel Franco's most recent film following *Nuevo Orden (New Order)* (2020) *Sundown* (2021), and *Memory* (2023), which also starred Jessica Chastain. *Dreams* follows Fernando, a young ballet dancer from Mexico, who dreams of international recognition and a life in the US. Believing his lover, Jennifer, a socialite and philanthropist, will support him, he leaves everything behind—narrowly escaping death in the process. However, his arrival disrupts Jennifer's carefully curated world. Premiering at the Berlinale, the film stars Mexican ballet dancer Isaac Hernández as Fernando.



ENO

A 13 Pz. Sa. 16.00

ABD, İNGİLTERE USA, UK

2024 | DCP | Renkli Colour | 85' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Gary Hustwit

Görüntü Yön. Director of Photography: Mary Farbrother Kurgu Editing: Maya Tippet, Marley McDonald Yapımcı Producer: Jessica Edwards, Gary Hustwit Yapım Production Co.: Film First, Tigerlily Dünya Hakları World Sales: Film First

■ Brian Eno hakkındaki bu belgesel her gösterildiğinde farklı, başka ve hep yeni. *Eno*, Gary Hustwit ile yaratıcı teknoloji uzmanı Brendan Dawes'un geliştirdiği "Brain One" adlı üretken yazılımı kullanıyor. Bu özel yazılım Hustwit'in Eno ile yaptığı röportajları, Eno'nun gün yüzü görmemiş görüntüleriyle yayınlanmamış müziklerinden parçaları her gösterimde farklı bir sıraya diziyo. Böylece filmin her gösteriminde farklı müziklerle farklı sahneler farklı bir sırayla sunuluyor. Brian Eno yapımcı olarak David Bowie'den U2'ya, Talking Heads'den Coldplay'e onlarca önemli sanatçının tarzını, müzikal kişiliğini şekillendirip yenilenmelerine ön ayak olan, modern müziğin yapılaş şeklini tartışmasız değiştiren öncü bir deha. Festivaldeki *Eno* gösterimi de çağımızın bu en saygın ve en özgün müzisyenlerinden, yapımcı, aktivist, görsel sanatçı ve kendini "ses peyzajcısı" olarak tanımlayan Brian Eno hakkında gerçekten de "eşsiz" bir deneyim.

■ This documentary about Brian Eno is different every time it's shown, it's always new. *Eno* employs the generative software 'Brain One,' developed by Gary Hustwit and creative technologist Brendan Dawes. Brain One is designed to sequence scenes and create transitions out of Hustwit's original interviews with Eno, and Eno's rich archive of hundreds of hours of never-before-seen footage, and unreleased music. Each screening of *Eno* is unique, presenting different scenes, order, music. As a producer, he has helped define and reinvent the sound of some of the most important artists in music, including David Bowie, U2, Talking Heads, Coldplay, and dozens of others. Undeniably, Eno has changed the way modern music is made. This is literally an exclusive and exceptional opportunity to delve into the life and music of Brian Eno, the hugely influential British musician, producer, activist, visual artist and self-described 'sonic landscaper'.



AZNAVOUR MONSIEUR AZNAVOUR

CW7 12 Ct. Sa. 19.00 | N 13 Pz. Sa. 19.00 | A 14 Pt. Mo. 19.00 | K 18 Cu. Fr. 21.30

FRANSA FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 134' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: Mehdi Idir, Grand Corps Malade

Senaryo Screenplay: Mehdi Idir, Grand Corps Malade Görüntü Yön. Director of Photography: Brecht Goyvaerts Kurgu Editing: Ludovic Foucher, Laure Gardette Müzik Music: Varda Kakon Oyuncular Cast: Tahar Rahim, Bastien Bouillon, Marie-Julie Baup, Camile Moutawakil, Tiffany Hofstetter, Hovnatán Avedikian, Victor Meutelet, Ella Pelligrini, Luc Anton Yapımcı Producer: Éric Altmayer, Nicolas Altmayer, Arnaud Chautard, Jean-Rachid Yapım Production Co.: Kallouche Cinéma, Mandarin Films Dünya Hakları World Sales: Playtime Türkiye Hakları Turkish Rights: Bir Film

■ Tahar Rahim, dünya çapında 180 milyondan fazla albüm satan unutulmaz Fransız şarkıcı, söz yazarı ve oyuncu Charles Aznavour'u canlandırıyor. Yoksul çocukluğundan şöhrete yükselişine, zaferlerinden başarısızlıklarına, Paris'ten New York'a, özel bir sanatçının olağanüstü yolculuğu bu filmde gözler önüne seriliyor. 2018'de aramızdan ayrılan Aznavour içten, güçlü karakterli, hem kırılgan hem yıkılmaz, kendini sanatına adanmış, Fransa'nın en sevilen kültür insanlarındandı. Aylarca piyano ve şan eğitimi alan Tahar Rahim, Aznavour'u 20'li yaşlarından 50'li yaşlarına kadar canlandırıyor ve "La Bohème", "Emmenez-moi" ve "Je me voyais déjà" da dahil olmak üzere sanatçının yazıp söylediği 1.300 şarkıdan bazılarını filmde canlı seslendiriyor.

■ Tahar Rahim plays Charles Aznavour –the iconic French singer, songwriter, and actor who sold more than 180 million records around the world. From his poor childhood to his rise to fame, from his triumphs to his failures, from Paris to New York, discover the exceptional journey of an artist. Intimate, intense, fragile and indestructible, devoted to his art until the very end, here is one of the most immortal singers of all time, and one of France's most beloved cultural figures: Monsieur Aznavour, who passed in 2018. Tahar Rahim portrays Aznavour from his 20s to 50s, singing live on the film after months of piano and vocal training some of the 1,300 songs he wrote and sang, including 'La Bohème', 'Emmenez-moi' and 'Je me voyais déjà'.



SONBAHAR GELİNCE QUAND VIENT L'AUTOMNE WHEN FALL IS COMING

A 12 Ct. Sa. 19.00 | K 13 Pz. Sa. 16.00 | CW3 14 Pt. Mo. 19.00 | CW7 22 Sa. Tu. 21.30

FRANSA FRANSA

2024 | DCP | Renkli Colour | 102' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: François Ozon

Senaryo Screenplay: François Ozon Görüntü Yön. Director of Photography: Jérôme Almérás Kurgu Editing: Anita Roth Müzik Music: Evgueni Galperine, Sacha Galperine Oyuncular Cast: Josiane Balasko, Hélène Vincent, Ludivine Sagnier Yapımcı Producer: François Ozon Yapım Production Co.: FOZ Dünya Hakları World Sales: Playtime

2024 SAN SEBASTIÁN En İyi Senaryo, En İyi Yardımcı Performans (P. Lottin) | 2025 CÉSAR (FRANSA FRANCE) En İyi Kadın Oyuncu Best Actress (H. Vincent)

■ Michelle huzurlu emekliliğinin tadını Burgonya'da bir köyde, eski arkadaşı Marie-Claude'un yakınlarında çıkarmaktadır. Parisli kızı Valérie, yaz tatilini büyükannesine geçirin diye küçük oğlu Lucas'ı getirir. Kızının yarattığı gerginliği aşamayan Michelle, yemekte ona zehirli mantar verir. Valérie çabucak iyileşir ama annesinin torununu bir daha görmesini yasaklar. Suçluluk ve yalnızlık hissiyle kavrulmuş Michelle depresyona girer... Ta ki Marie-Claude'un oğlu hapisten çıkıp yanlarına gelene kadar. Prömiyerini San Sebastian Film Festivali'nde yapan, aile dramı tarzındaki bu oyuncaklı gerilim, gösterdiklerini sürekli sorguluyor, ne gizem hissi ne de hüznünü asla kaybetmiyor.

■ Michelle is enjoying a peaceful retirement in a Burgundy village, close to her longtime friend Marie-Claude. When her Parisian daughter Valérie drops off her young son Lucas to spend school vacation with his grandma, Michelle, stressed out by her daughter, serves her toxic mushrooms for lunch. Valérie quickly recovers, but forbids her mother from seeing her grandson anymore. Feeling lonely and guilty, Michelle falls into a depression... until Marie-Claude's son gets out of prison. Premiered at San Sebastian Film Festival a playful thriller – family drama that constantly plays with appearances, and suspenseful dinner tables, never losing its enigmatic atmosphere or melancholy.



TAKİPÇİ LURKER

A 12 Ct. Sa. 21.30 | K 13 Pz. Sa. 19.00 | **CW7** 14 Pt. Mo. 19.00 | N 18 Cu. Fr. 21.30

ABD, İTALYA USA, ITALY

2025 | DCP | Renkli Colour | 100' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Alex Russell

Senaryo Screenplay: Alex Russell Görüntü Yön. Director of Photography: Pat Scola Kurgu Editing: David Kashevaroff Müzik Music: Kenneth Blume Oyuncular Cast: Théodore Pellerin, Archie Madekwe, Zach Fox, Havana Rose Liu, Sunny Suljic Yapımcı Producer: Alex Orlovsky, Duncan Montgomery, Galen Core, Francesco Melzi D'Eril, Jack Selby, Marc Marrie, Charlie McDowell, Archie Medekwe, Olmo Schnabel Yapım Production Co.: High Frequency Entertainment, Arts & Sciences, TWIN Pictures, MEMO Films Dünya Hakları World Sales: Universal Pictures, Focus Features Türkiye Hakları Turkish Rights: NBC Universal Pictures

■ Tezgahtarlıktan bunalan Matthew önü açık, süperstarlığa oynayan pop yıldızı Oliver'ın yakın çevresine sızmayı başarır. Ancak fazla zaman geçmeden, kendi yerine bir başkasının ne kadar da kolayca geçebileceğini, üstüne üstlük sandığı kadar önemsenmediğini fark eder. Matthew, Oliver ve ekibinin gündeminden düşmemek için her şeyi yapacaktır. Bu artık bir ölüm kalım meselesidir. Senarist Alex Russell'in bu ilk yönetmenlik denemesi Los Angeles müzik dünyasından esinlenirken sosyal medya şöhretinin karanlık yönlerini de mercek altına alıyor. *Takipçi*, dünya prömiyerini Sundance'te yaptı, ardından Berlin Film Festivali'nde gösterildi.

■ Bored of his retail job, Matthew manages to infiltrate the inner circle of a rising pop star, Oliver. But when he realises how easy he is to be replaced – or even worse, that he is not as important as he believed – he will go to any lengths to stay relevant to Oliver and his crew. It is now a matter of life and death. Inspired by the LA music scene, *Lurker* exposes the clout-chasing world. The directorial debut of writer Alex Russell, *Lurker* world premiered at Sundance and later was screened at the Berlinale.

İŞİK DAS LICHT THE LIGHT

K 12 Ct. Sa. 21.30 | A 14 Pt. Mo. 21.30 | **CW7** 15 Sa. Tu. 21.30 | N 15 Sa. Tu. 21.30

ALMANYA GERMANY

2025 | DCP | Renkli Colour | 162' | Almanca, İngilizce, Arapça; Türkçe, İngilizce altyazılı German, English, Arabic; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Tom Tykwer

Senaryo Screenplay: Tom Tykwer Görüntü Yön. Director of Photography: Christian Almesberger Kurgu Editing: Claus Wehlisch, Alexander Berner Müzik Music: Johnny Klimek, Tom Tykwer Oyuncular Cast: Nicolette Krebitz, Lars Eidinger, Tala Al-Deen, Elke Biesendorfer, Julius Gause Yapımcı Producer: Uwe Schott, Tom Tykwer Yapım Production Co.: X-Filme Creative Pool Dünya Hakları World Sales: Beta Cinema Türkiye Hakları Turkish Rights: Bir Film

■ Tom Tykwer, uzun soluklu *neo-noir* TV dizisi *Babylon Berlin*'in ardından beyazperdeye ve günümüze geri dönüyor. Bu yılın Berlin Film Festivali'nin açılış filminin merkezinde Engels ailesi var: Tim Engels (Lars Eidinger), karısı Milena, ikizleri Frieda ile Jon ve Milena'nın diğer oğlu Dio. Berlin'de bir apartman dairesinde birlikte yaşayan modern bir aile. Ne var ki, Engelsler aile bağlarını çok zaman önce kaybetmişlerdir. Aynı evi paylaşırsalar da hayatları apayrıdır. Hizmetçi olarak eve gelen esrarengiz Suriyeli göçmen Farrah, beklenmedik bir şekilde bu kopuk aileyi yeni bir yola sokar. Aile fertleri kendilerini ve en derin yaralarını ona açar ama sonunda Farrah'ın kendilerini buluşunun bir planın parçası olduğunu anlarlar. Büyülü gerçekçilik unsurlarıyla bezeli, hem hareketli hem duygusal bu aile dramında Tom Tykwer atmosfer ve görsel dünya kurmadaki ustalığını yeniden gösteriyor.

■ Tom Tykwer returns to the big screen and the present day after the long-running neo-noir TV series *Babylon Berlin*. Berlinale opener *The Light* follows the Engels family: Tim Engels (Lars Eidinger), his wife Milena, their twins Frieda and Jon, and Milena's other son Dio — a modern family living in a Berlin apartment. They have long lost the common bond that once held them together as a family. They share a home, but keep their lives separate. When enigmatic Syrian immigrant Farrah enters their lives as a housekeeper, she unexpectedly sets the disparate family on a new track. They open themselves and their deepest wounds up to Farrah, until they finally understand that she has been seeking their family for a long time as part of a plan. Scattered with elements of magical realism, *The Light* is an exhilarating and emotional drama by Tom Tykwer, a master of atmosphere and visual flair.



DİDİ

K 15 Sa. Tu. 21.30 | A 16 Ça. We. 19.00 | N 16 Ça. We. 21.30 | CW7 17 Pe. Th. 21.30

ABD USA

2024 | DCP | Renkli Colour | 94' | İngilizce, Çince, Türkçe, İngilizce altyazılı English, Mandarin, Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Sean Wang

Senaryo Screenplay: Sean Wang Görüntü Yön. Director of Photography: Sam Davis Kurgu Editing: Arielle Zakowski Müzik Music: Giosuè Greco Oyuncular Cast: Isaac Wang, Joan Chen, Shirley Chen, Chang Li Hua Yapımcı Producer: Carlos López Estrada, Josh Peters, Valerie Bush, Sean Wang Yapım Production Co.: AntiGravity Academy, Spark Features, Unapologetic Projects, Maiden Voyage Pictures Dünya Hakları World Sales: Focus Features Türkiye Hakları Turkish Rights: UIP, Türkiye

2024 SUNDANCE İzleyici Ödülü: ABD Dramatik, ABD Dramatik Jüri Özel Ödülü: Oyuncu Kadrosu Audience Award: U.S. Dramatic, U.S. Dramatic Special Jury Award: Ensemble | 2024 MÜNİH MUNICH İzleyici Ödülü Audience Award 2024 STOKHOLM STOKHOLM En İyi Erkek Oyuncu Best Actor | 2024 HEARTLAND En Dokunaklı Film Truly Moving Picture

■ 2008, sosyal medyanın yeni doğduğu yıllar. On üç yaşındaki Tayvan asıllı Amerikalı bir çocuk, yazın bitmesine ve okulun başlangıcına bir ay kala, ailesinin ona öğretmeyeceği ve asla aklından çıkmayacak şeyleri öğrenecektir; kaykay kaymak, flört etmek ve annesini çok sevmek gibi. Sean Wang'ın ilk yönetmenlik denemesinde senaryosunu yazdığı, yönettiği ve yapımcılığını üstlendiği *Didi* büyümeye, aidiyet hissin, şaka videolarına, havalı patencilere ve muhteşem müziğe yazılmış komik, dokunaklı ve şahsi bir mektup gibi. Film ABD Ulusal İnceleme Kurulu tarafından 2024'ün en iyi on bağımsız filminden biri olarak kaydedildi.

■ 2008, it is the dawn of social media. During the last month of summer before high school begins, an impressionable 13-year-old Taiwanese American boy learns what his family can't teach him: how to skate, how to flirt, and how to love your mom. Written, directed, and produced by Sean Wang in his directorial debut, and filmed and set in the town where he grew up, *Didi* is a funny, deeply moving and deeply personal love letter to growing up, self-identity, prank videos, cool skaters, and killer music. *Didi* was registered as one of the top ten independent films of 2024 by the USA National Board of Review.

DEVİRİÂLEM

AROUND THE WORLD

Dünyanın dört bir yanından çoğu ödüllü filmlerden oluşan bu bölüm, en son sinema akımlarını yansıtıyor, dünya sinemasının en yeni ve en popüler yapıtlarını bir araya getiriyor, izleyicileri devriâleme çıkartıyor.

Comprising award-winning films from around the world, this premiere selection of highlights reflects the latest cinematic trends, brings together the newest and most popular works of world cinema, and takes the audience on a tour around the world.

TEMA SPONSORU THEME SPONSOR





Dünyamızı değiştiren filmleri hayranlıkla izliyoruz.
Devr-i Alem kuşağının tema sponsoru olmaktan
mutluluk duyuyoruz.



İSTANBUL FİLM FESTİVALİ
2025
YÜKSEK KATKIDA BULUNAN
TEMA SPONSORU
KAHVE DÜNYASI



MOTEL DESTINO

CW7 13 Pz. Sa. 13.30 | A 14 Pt. Mo. 11.00 | N 19 Ct. Sa. 21.30

BREZİLYA, FRANSA, ALMANYA BRAZIL, FRANCE, GERMANY

2024 | DCP | Renkli Colour | 115' | Portekizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Portuguese; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Karim Aïnouz

Senaryo Screenplay: Wislan Esmeraldo, Karim Aïnouz, Mauricio Zacharias Görüntü Yön. Director of Photography: Hélène Louvart Kurgu Editing: Nelly Quettier Müzik Music: Amine Bouhafaf Oyuncular Cast: Iago Xavier, Nataly Rocha, Fabio Assunção, Renan Capivara, Fabíola Líper, Isabela Catão, Yuri Yamamoto, Davi Santos, Jupyra Carvalho Yapımcı Producer: Janaina Bernardes, Fabiano Gullane, Caio Gullane, André Novis, Didar Domehri, Michael Weber, Viola Fügen, Gabrielle Tana, Hélène Theodoly Yapım Production Co.: Cinema Inflamável, Gullane Dünya Hakları World Sales: The Match Factory

■ *Variety* eleştirmenlerince “Cannes’ın en seksi filmi” olan *Motel Destino*, *Body Heat*’i anımsatan yoğun bir erotik gerilim, bir “tropikal kara film”. Filme adını veren Motel Destino, Brezilya’nın kuzeydoğu sahilinde yol kenarında bir seks motelidir. Başarısız bir vurkaçın ardından buraya sığınan Heraldo, motelin kurulu düzenini ve otele işleten asabi Elias ile karısı Dayana arasındaki dengeyi bozar. Motel Destino bu üç karakter için amansız sıcak ve dur durak bilmeyen zevk çığıklarıyla kavrulan, görünüşte güvenli bir cehennem çukuru, klostrofobik bir araftır. 2022’de *Dağların Denizcisi* ile İstanbul Film Festivali’nde Jüri Özel Ödülü’nü kazanan Karim Aïnouz’un bu son filmi, göзалıcı neon dünyasıyla hem anlatısını hem de erotik gerilimini canlı tutuyor.

Bu filmdeki cinsellik/siddet içeren sahneler bazı izleyicileri rahatsız edebilir.

■ ‘The sexiest film at Cannes’ according to *Variety* critics, *Motel Destino* is a terrifically acted intense erotic thriller that recalls *Body Heat*. The film follows three characters – Elias, his wife Dayana, and young criminal Heraldo – doomed to their destinies at the Motel Destino, a roadside sex hotel in the northeastern coast of Brazil. Seeking refuge here after a botched hit, Heraldo disrupts the established order of the motel, which turns out to be a claustrophobic purgatory, a seemingly safe hell pit seared by relentless heat and ceaseless screams of pleasure. The latest film by Karim Aïnouz, who won the Special Prize of the Jury at İstanbul Film Festival with *Mariner of the Mountains* in 2022, is a vibrant ‘tropical noir’ whose neon-palette, visual storytelling heightens both narrative and erotic tension.

Scenes of violence/sex might disturb some viewers.



SESSİZ YAŞAM QUIET LIFE

K 17 Pe. Th. 13.30 | CW3 20 Pz. Sa. 21.30 | S 22 Sa. Tu. 11.00

FRANSA, ALMANYA, İSVEÇ, YUNANİSTAN, ESTONYA, FİNLANDİYA FRANCE, GERMANY, SWEDEN, GREECE, ESTONIA, FINLAND

2024 | DCP | Renkli Colour | 99' | Rusça, İsveççe, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Russian, Swedish, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Alexandros Avranas

Senaryo Screenplay: Stavros Pamballis, Alexandros Avranas Görüntü Yön. Director of Photography: Olympia Mytilinaïou Kurgu Editing: Dounia Sichov Müzik Music: Tuomas Kantelinen Oyuncular Cast: Chulpan Khamatova, Grigory Dobrygin, Naomi Lamp, Miroslava Pashutina, Eleni Roussinou Yapımcı Producer: Sylvie Piat, Alejandro Arenas Azorin, Benoît Quainon, Adeline Fontan Tessaur, Olivier Guerpillon, Frida Hallberg, Reik Möller, Ulf Israel, Riina Sildos, Kostas Sfakianakis, Vicky Miha, Kaarle Aho Yapım Production Co.: Les films du Worso, Elle Driver, Fox in the Snow Films, Senator Film Produktion, Amrion, Playground, Asterisk, Making Movies Dünya Hakları World Sales: Elle Driver Türkiye Hakları Turkish Rights: Sezz Film

■ İsveç, 2018. Mülteci çocukları etkileyen gizemli bir sendrom, doktorlarla politikacıları endişelendirmektedir. Küçük Katja fenalaşıp komaya girdiğinde, ebeveynleri Sergei ile Natalia ahlaki bir ikileme karşı karşıya kalır. İsveç'e sığınma başvuruları henüz reddedilmişken kızlarının hayatını kurtarmak için umuda yer ayırabilecekler midir? *Şiddet Güzeli* ve *Sevme Beni* filmleri önceki yıllarda festivalde gösterilen Alexandros Avranas, yeni filmi için Çocuk Pes Etme Sendromu'ndan esinlendi. Bu sendrom evlerinden uzakta, sürekli hareket halinde kalan yüzlerce çocuğu etkileyen bir çaresizlik durumu. Film dünya prömiyerini Venedik Film Festivali'nin Ufuklar bölümünde yaptı.

■ Sweden, 2018. A mysterious syndrome affecting refugee children is sparking concerns among doctors and politicians. When young Katja collapses and falls into a coma, her parents Sergei and Natalia are faced with a moral dilemma. Can they summon hope to save their daughters as their asylum application to Sweden is rejected? The film premiered at Venice Film Festival's Orizzonti section. Alexandros Avranas, whose previous films *Miss Violence* and *Love Me Not* were screened at the festival, was inspired for *Quiet Life* 'ever since I heard about Child Resignation Syndrome a few years ago.' This is a condition of despair affecting hundreds of children on the move, driven from their homes.



AY MOND MOON

K 12 Ct. Sa. 11.00 | CW7 16 Ça. We. 13.30 | S 21 Pt. Mo. 19.00

AVUSTURYA AUSTRIA

2024 | DCP | Renkli Colour | 92' | İngilizce, Almanca, Arapça; Türkçe, İngilizce altyazılı English, German, Arabic; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Kurdwin Ayub

Senaryo Screenplay: Kurdwin Ayub Görüntü Yön. Director of Photography: Klemens Hufnagl Kurgu Editing: Roland Stöttinger Oyuncular Cast: Florentina Holzinger, Andria Tayeh, Celina Antwan, Nagham Abu Baker Yapımcı Producer: Ulrich Seidl Yapım Production Co.: Ulrich Seidl Filmproduktion Dünya Hakları World Sales: Bendita Film Sales

2024 LOCARNO Özel Jüri Ödülü, Avrupa Sinemaları Etiketi, Ekümenik Jüri Mansiyon, Bağımsız Eleştirmenler Ödülü Special Jury Prize, Europa Cinemas Label, Ecumenical Jury Special Mention, Independent Film Critics Award 2024 FILMS BY WOMEN FF (İSPANYA SPAIN) En İyi Uluslararası Film Best International Film

■ Irak doğumlu Avusturyalı yönetmen Kurdwin Ayub'un *Sonne*'nin ardından çektiği bu ikinci uzun metrajlı filmi, izleyicinin beklentileriyle sürekli oynayan, gayet hareketli, "yumruk gibi" bir film. Ay, yarışmalı profesyonel kariyerinin sonuna gelmiş olan dövüş sanatçısı Sarah'yı takip ediyor. Ürdün'de süper zengin ve biraz da karanlık bir ailenin üç kızına bir süre dövüş eğitimi vermesi için teklif alan Sarah, Avusturya'daki küçük kasabasından ayrılır. Başlangıçta tam hayallerindeki gibi görünen bu iş fazla zaman geçmeden Sarah'yı tedirgin eder: Ders vereceği genç kadınlar dış dünyadan kopuk yaşamakta ve sürekli gözetim altında tutulmaktadırlar. Sporla da pek ilgileri yoktur sanki. Peki öyleyse Sarah neden işe alınmıştır?

■ The second feature from Iraq-born Austrian filmmaker Kurdwin Ayub that follows *Sonne* is a highly energetic film, 'a real punch in the face' that constantly plays with audience expectations. *Moon* follows former martial artist Sarah, who has reached the end of her competitive career. She leaves her small town in Austria to temporarily train three sisters from a super wealthy and sort of shady family in Jordan. What sounds initially like a dream job soon becomes unsettling: the young women are cut off from the outside world and under constant surveillance. Sport doesn't seem to interest them. So why has Sarah been hired?



SIR KADIN
LA FEMME CACHÉE
THE HIDDEN WOMAN

cw7 16 Ça. We. 19.00 | **κ** 18 Cu. Fr. 13.30 | **B** 20 Pz. Sa. 13.30

KANADA CANADA

2024 | DCP | Renkli Colour | 101' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Bachir Bensaddek**

Senaryo Screenplay: **Maria Camila Arias, Bachir Bensaddek** Görüntü Yön. Director of Photography: **Alexandre Nour Desjardins** Kurgu Editing: **Patrick Demers** Müzik Music: **Ramachandra Borcar** Oyuncular Cast: **Naïla Harzoune, Antoine Bertrand, Athéna Henry, Rabah Bouberras, Fatma-Zohra Minouni** Yapımcı Producer: **Serge Noël** Yapım Production Co.: **Possibles Média** Dünya Hakları World Sales: **Possibles Média**

■ Kanada'da yaşayan Cezayir asıllı Fransız Halima, ikinci çocuğuna hamiledir. Bu kez bir erkek çocuğu olacağını öğrenince, zamanında kendini sarsan anıları yeniden su yüzüne çıkar. Kaçmayı umduğu geçmişi bir türlü peşini bırakmayan Halima, Fransa'daki ailesini bularak kopardığı bağlarını onarmaya niyetlenir ve Quebecli eşinin kendisine katılmasına gönülsüzce izin verir. Acaba huzuru bulabilecek midir ya da geçmişinden kaçmak mümkün müdür? Bachir Bensaddek, gurbetteki Cezayirliiler hakkındaki belgesel oyununa dayanan *Montréal la blanche* / *Beyaz Montreal*'den sekiz yıl sonra çektiği bu göçmen kadın portresiyle aile sırlarını, travmalar ve uzun toparlanma süreçlerini mercek altına alıyor.

■ Halima, a Frenchwoman of Algerian descent living in Canada, is pregnant with her second child. When she learns that she will have a boy this time, traumatic memories resurface. Haunted by a past she has hoped to escape, Halima reluctantly allows her Québécois partner to join her on a quest to find her family in France and repair the broken bonds. Will she be able to find peace, or escape her past? Eight years after *Montréal la blanche* based on his documentary play about the Algerian diaspora, Bachir Bensaddek returns with a new portrait of an immigrant woman, exploring family secrets and the long process of reconstruction that follows.



KIZ KARDEŞLER
MANAS

S 13 Pz. Sa. 21.30 | **κ** 15 Sa. Tu. 11.00 | **cw7** 17 Pe. Th. 13.30

BREZİLYA, PORTEKİZ BRAZIL, PORTUGAL

2024 | DCP | Renkli Colour | 107' | Portekizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Portuguese; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Marianna Brennand**

Senaryo Screenplay: **Felipe Sholl, Marcelo Grabowsky, Marianna Brennand, Antonia Pellegrino, Camila Agustini, Carolina Benevides** Görüntü Yön. Director of Photography: **Pierre de Kerchove** Kurgu Editing: **Isabela Monteiro de Castro** Oyuncular Cast: **Jamili Correa, Fátima Macedo, Rômulo Braga, Dira Paes, Emily Pantoja, Samira Eloá, Gabriel Rodrigues, Enzo Maia** Yapımcı Producer: **Carolina Benevides, Marianna Brennand** Yapım Production Co.: **Inquietude** Dünya Hakları World Sales: **Bendita Film Sales**

2024 VENEDİK VENICE Venedik Günleri–En İyi Film Giornate degli Autori–Director's Award | **2024 RIO DE JANEIRO** Jüri Özel Ödülü Special Jury Award (*Jamili Correa*) | **2024 SÃO PAULO** Eleştirmenler Ödülü En İyi Brezilya Filmi Critics' Award for Best Brazilian Film | **2024 MANNHEİM-HEIDELBERG** En İyi Film Yükselen Değer, Öğrenci Jürisi Ödülü International Newcomer Award for Best Film, Student Jury Award | **2024 HUELVA** Jüri Özel Ödülü, İzleyici Ödülü Special Jury Award, Audience Award | **2024 LJUBLJANA** İzleyici Ödülü Audience Award

■ Amazon yağmur ormanlarının derinliklerinde, 13 yaşındaki Tielle'nin hayalleri, hep ablasının kaçıp kendini kurtarışını gözünde büyütürken şekillenmiştir. Tielle büyüdükçe, tutunduğu hayaller parçalanmaya başlar ve bu yanılsamaların ardından kuşaklardır süregelen bir sömürü ve istismar dünyası ortaya çıkar. Küçük kız kardeşini korumaya ve geleceklerini yeniden kurmaya kararlı genç kız, topluluktaki tüm kadınları bağlayan baskıcı sisteme karşı başını kaldırır. Walter Salles ile Luc Dardenne'in yardımcı yapımcıları arasında yer aldığı *Kız Kardeşler*, Mariana Brennand'ın on yıllık bir araştırma sonucunda yönettiği ilk uzun metrajlı film.

■ In the depths of the Amazon rainforest, 13-year-old Tielle grows up with dreams inspired by her older sister's escape. As she matures, the illusions she clings to begin to crumble, revealing a world of deep-rooted exploitation and abuse. Determined to protect her younger sister and reshape their future, she dares to challenge the oppressive system that bind the women in her community. With Walter Salles and Luc Dardenne as associate producers, *Manas* marks Mariana Brennand's feature film directorial debut that emerged following a ten-year-long research.



VITTORIA

CW3 15 Sa. Tu. 11.00 | CW7 19 Ct. Sa. 19.00 | N 20 Pz. Sa. 13.30

ITALYA ITALY

2024 | DCP | Renkli Colour | 80' | İtalyanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Italian; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: Alessandro Cassigoli, Casey Kauffman

Senaryo Screenplay: Alessandro Cassigoli, Casey Kauffman Görüntü Yön. Director of Photography: Melissa Nocetti Kurgu Editing: Alessandro Cassigoli Müzik Music: Giorgio Giampà Oyuncular Cast: Marilena Amato, Gennaro Scarica, Vincenzo Scarica, Anna Amato, Nina Lorenza Ciano Yapımcı Producer: Lorenzo Cioffi, Giorgio Giampà, Nanni Moretti, Alessandra Stefani, Lorenzo Cioffi Yapım Production Co.: Zoe Films, Sacher Film, Scarabeo Entertainment, LaDoc Dünya Hakları World Sales: Intramovies

2024 VENEDİK VENICE ARCA GençSinema Ödülü, FEDIC Ödülü ARCA CinemaGiovani Award, FEDIC Award

2024 KAHİRE CAIRO En İyi Senaryo Best Script | 2024 SELANİK THESSALONIKI En İyi Film-Komşular+ Best Film-Neighbors+

■ Gerçek olaylardan esinlenen ve amatör oyuncuların kendilerini canlandığı *Vittoria*, aile dinamiklerinin karmaşıklığıyla delilik diye göz ardı edilen arzuları mercek altına yatırıyor. Nanni Moretti'nin yapımcıları arasında yer aldığı film, hayatta her şeye sahip olsa da tutkuyla arzusuna doğru gitmeyi tercih eden 40 yaşındaki Jasmine'i takip ediyor. Rüyasında küçük bir kızın ona doğru koştuğunu gören Jasmine, bir kız evlat hayaliyle sonunda her şeyi gözden çıkarmaya hazır, denizaşırı bir ülkeden evlat edinmeye karar veriyor. "Çevresindeki herkesin mantıksız bulduğu derin bir arzuyla yanıp tutuşan bir kadın var. Akıldan ziyade kalp ve içgüdülerle hareket etmek yanlış mıdır?"

■ Based on true events and featuring non-professional actors portraying their own lives, *Vittoria* delves deep into the complexities of family dynamics and the seemingly irrational desires of the human psyche. The film follows Jasmine, who is 40 and has everything she ever wanted. But she experiences a recurring dream in which a young girl runs into her arms, she decides to follow her dream of a daughter and dives headfirst into the challenging world of international adoption, risking everything. 'Here was a woman consumed by a deep desire that everyone around her deemed irrational. Is it wrong to be driven by heart and instinct rather than by reason?'



KAÇIŞ ESCAPE

CW7 13 Pz. Sa. 21.30 | K 16 Ça. We. 11.00 | S 19 Ct. Sa. 13.30

İSPANYA, FRANSA SPAIN, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 129' | İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Rodrigo Cortés

Senaryo Screenplay: Rodrigo Cortés Özgün Yapıt Original Work: Enrique Rubio Görüntü Yön. Director of Photography: Rafa García Kurgu Editing: Rodrigo Cortés Müzik Music: Víctor Reyes Oyuncular Cast: Mario Casas, Anna Castillo, José García, Juanjo Puigcorbé, José Sacristán, José María Pou, Blanca Portillo, Albert Pla, Guillermo Toledo Yapımcı Producer: Adrián Guerra, Núria Valls, Rodrigo Cortés, Martin Scorsese Yapım Production Co.: Nostromo Pictures Dünya Hakları World Sales: Film Factory Entertainment

■ Martin Scorsese'nin yürütücü yapımcılığını üstlendiği *Kaçış*, özgürlüğünden vazgeçip hapisanede yaşamak isteyen ve bu amacına erişmek için her şeyi yapmaya hazır olan bir adamın olağanüstü, sürükleyici, tuhaf, inanılmaz, saçma, acıklı hikâyesini anlatıyor. N. çökkün bir adamdır, içinde hatalı bir şeyler vardır. N. hayatta tek bir karar bile alabilecek durumda değildir kendince. Onun için en iyisi, tüm seçeneklerin elinden ve hayatından çekilip alınmasıdır. Tüm sorunlarının hapse girerse çözüleceğine karar verdiğinde, bunu gerçekleştirmek için elinden geleni ardına koymaz. Prömiyerini San Sebastian'da yapan filmin yönetmeni Rodrigo Cortés önceki filmleri *Buried* ve *Red Lights* ile büyük ilgi toplamıştı.

■ Executive produced by Martin Scorsese, *Escape* follows a man who wants to give up his freedom and live in prison, and is willing to do anything to achieve it. N. is a broken man; something is wrong inside him. N. doesn't feel able to take a single decision in his life. He just needs to stop having options. So when he decides that the solution to all his problems is living in jail, he does whatever it takes to make it happen. Premiering at San Sebastian, *Escape* is directed by Rodrigo Cortés and follows *Buried*, and *Red Lights*.



ADA ISLANDS

B 12 Ct. Sa. 11.00 | CW7 15 Sa. Tu. 19.00 | N 17 Pe. Th. 13.30

ALMANYA GERMANY

2025 | DCP | Renkli Colour | 123' | İngilizce, İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı English, Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Jan-Ole Gerster

Senaryo Screenplay: Jan-Ole Gerster, Blaz Kutin, Lawrie Doran Görüntü Yön. Director of Photography: Juan Sarmiento G. Kurgu Editing: Matthew Newman, Antje Zynga Müzik Music: Dascha Dauenhauer Oyuncular Cast: Sam Riley, Stacy Martin, Jack Farthing, Dylan Torrell Yapımcı Producer: Jonas Katzenstein, Maximilian Leo Yapım Production Co.: augenschein Filmproduktion, Dünya Hakları World Sales: Protagonist Pictures

■ Jan-Ole Gerster'in merakla beklenen yeni filminin ödülünü Berlinale'de özel bir galada yaptı. Aile dramı-kara film-gerilim türlerini zorlayan *Ada*, Kanarya Adaları'nda lüks bir otelde tenis hocası Tom'u izliyor. Derslerden arta kalan zamanını bolca içip tek gecelik ilişkilerle dolduran Tom sanki sonsuz bir yaz tatilinde gibidir. Sıra dışı Maguire ailesinin otele gelişle tekdüzeleşen hayatından sıyrılan Tom hem Anne, hem eşi Dave hem de küçük oğulları Anton ile yakınlaşır. Bir gece Dave ortadan kaybolunca, polis soruşturmasında Anne ile Tom baş şüpheli olarak kabul edilir.

■ Jan-Ole Gerster's much anticipated latest feature premiered at the Berlinale at a special gala. The family-drama / neo-noir thriller follows Tom, the tennis coach at a luxurious hotel on the Canary Islands, who fills the time between lessons with alcohol and one-night stands —a dream of endless summer. The arrival of the out of the ordinary Maguire family pulls Tom out of his normal routine and he strikes up a relationship with Anne, her husband Dave and their young son Anton. Until one night, Dave goes missing and the police investigation points to both Anne and Tom as suspects.

SİCİLYA MEKTUPLARI IDDU SICILIAN LETTERS

CW7 18 Cu. Fr. 16.00 | CW3 21 Pt. Mo. 19.00 | N 22 Sa. Tu. 11.00

İTALYA, FRANSA ITALY, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 130' | İtalyanca, Sicilya lehçesi; Türkçe, İngilizce altyazılı Italian, Sicilian; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: Fabio Grassadonia, Antonio Piazza

Senaryo Screenplay: Fabio Grassadonia, Antonio Piazza Görüntü Yön. Director of Photography: Luca Bigazzi Kurgu Editing: Paola Freddi Müzik Music: Colapesce Oyuncular Cast: Toni Servillo, Elio Germano, Daniela Marra, Barbora Bobulova, Giuseppe Tantillo, Fausto Russo Alesi, Antonia Truppo, Tommaso Ragno Yapımcı Producer: Nicola Giuliano, Francesca Cima, Carlotta Calori, Viola Prestieri Yapım Production Co.: Indigo Film Dünya Hakları World Sales: Les Films du Losange

2024 VENEĞİK VENICE Lizzani Ödülü En İyi İtalyan Filmi, Sinema Muhabirleri Sendikası En İyi Film Lizzani Award Best Italian Film, National Syndicate of Film Journalists Best Film

■ Sicilya, 2004... Mafya ile bağlantısı yüzünden uzun süre hapis yatan, yılların kurt siyasetçisi Catello her şeyini kaybetmiştir. İtalyan Gizli Servisi, hâlâ firarda olan son büyük mafya babası Matteo'nun yakalanmasına yardım etmesi için onu "ikna" edince, Catello bunu dönüşü için şahane bir fırsat olarak görür. Bin bir yüzlü kurnaz bir adam; gerçeği yalana, yalanı gerçeğe dönüştürebilen iflah olmaz bir düzenbaz olan Catello, Matteo ile yazışmaya başlar ve genç adamın duygusal boşluğunu dibine kadar kullanır. İki büyük İtalyan oyuncuyu, Toni Servillo ile Elio Germano'yu iki mafya babası rolünde bir araya getiren film, dünya ödülünü Venedik Film Festivali'nde yaptı.

■ Sicily, 2004... After serving several years in prison for Mafia-related crimes, Catello, a long-serving politician, has lost everything. When the Italian Secret Service 'persuades' him to help capture Matteo, the last major Mafia boss still on the run, he sees an opportunity to stage a comeback. A shrewd man of a hundred masks, a tireless illusionist who turns truth into falsehood and falsehood into truth, Catello begins a correspondence with Matteo, exploiting the younger man's emotional emptiness. Bringing together two great Italian actors, Toni Servillo and Elio Germano as two mafia bosses, *Sicilian Letters* had its world premiere at Venice.



SİYAH KÖPEK

GOU ZHEN
BLACK DOG

CW7 12 Ct. Sa. 13.30 | CW3 13 Pz. Sa. 19.00 | K 14 Pt. Mo. 16.00

ÇİN CHINA

2024 | DCP | Renkli Colour | 110' | Çince; Türkçe, İngilizce altyazılı Mandarin; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Guan Hu**

Senaryo Screenplay: **Guan Hu, Ge Rui, Wu Bing** Görüntü Yön. Director of Photography: **Gao Weizhe** Kurgu Editing: **Mathieu Laclau, He Yongyi** Müzik Music: **Breton Vivian** Oyuncular Cast: **Eddie Peng, Tong Li-ya, Jia Zhang-ke, Zhang Yi, Zhou Yu** Yapımcı Producer: **Zhu Wenjiu, Jing Liang** Yapım Production Co.: **The Seventh Art** Dünya Hakları World Sales: **Playtime**

2024 CANNES Belirli Bir Bakış Ödülü, Palm Dog Büyük Jüri Ödülü Un certain regard Prize, Palm Dog Grand Jury Prize
2024 VARŞOVA WARSAW En İyi Film—Creme de la creme, NETPAC En İyi Asya-Pasifik Film Best Film—Creme de la creme, NETPAC Best Asian-Pacific Film | **2024 VALLADOLID** En İyi Yönetmen, En İyi Görüntü Best Director, Best Cinematography

■ *Siyah Köpek*, insanla köpek dostluğunun o çok tanıdık hikâyesini alışılmadık koşullara taşıyor. Hapisten çıkan Lang, Çin'in kuzeybatısındaki Gobi Çölü kıyısındaki memleketine döner. Kasabayı başıboş köpeklerden temizlemek için belediye ekipleriyle birlikte çalışırken, siyah bir köpekle beklenmedik bir bağ kurar, üstelik bu başıboş köpeğin başına ödül konmuştur. Çinli yönetmen Guan Hu, ülkesinde büyük kentlerin dışında ücra yörelerde yaşayanların günlük hayatlarına odaklanarak şu soruyu soruyor: "Kendi başlarına bu insanları ayakta tutan, onların hayatta kalmalarına yardımcı olan nedir, nasıl bir güçtür?" Yönetmen Jia Zhang-ke de filmde Lang'ın amcası rolünde kamera karşısına geçiyor.

■ *Black Dog* tells the all-too-familiar story of a friendship between man and dog, but in unusual circumstances. On the edge of the Gobi Desert in northwest China, Lang returns to his hometown after being released from prison. While working for the local dog patrol to clear the town of stray dogs before the Olympic Games, he forges an unlikely bond with a black dog – a fugitive with a bounty on his head. Chinese filmmaker Guan Hu focuses on the daily lives of people outside the big cities and in more remote parts of China, asking: 'But as individual souls, what kind of strength keeps them going and helps them survive?' Director Jia Zhang-ke makes a cameo appearance as Lang's uncle.



2073

K 11 Cu. Fr. 19.00 | CW7 13 Pz. Sa. 16.00 | A 15 Sa. Tu. 13.30

İNGİLTERE UK

2024 | DCP | Renkli Colour | 83' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: **Asif Kapadia**

Senaryo Screenplay: **Asif Kapadia, Tony Grisoni** Görüntü Yön. Director of Photography: **Bradford Young** Kurgu Editing: **Chris King** Müzik Music: **Antonio Pinto** Oyuncular Cast: **Samantha Morton, Naomi Ackie, Hector Hower - Maria Ressa, Carole Cadwalladr, Rana Ayyub Ben Rhodes, Rahima Mahmut, Silkie Carlo, Cori Crider, George Monbiot, Nina Schick, Chris Smalls, Douglass Rushkoff, Carmody Grey, Tristan Harris, James O'Brien, Anne Applebaum, Antony Lowenstein** Yapımcı Producer: **George Chignell, Asif Kapadia** Yapım Production Co.: **Lafcadia Productions** Dünya Hakları World Sales: **Neon** Türkiye Hakları Turkish Rights: **Mars Film**

■ "Kurmaca değil. Belgesel değil. Bu bir uyarı." Chris Marker'ın *La Jetée*'sinden esinlenen Asif Kapadia, 2073'ü kıyametvari bir gelecekte gelen bir uyarı olarak tasarladı. Dünya prömiyerini Venedik Film Festivali'nde yapan 2073, küresel felaketler ve adaletsizliklere dair sert ve sarsıcı gerçek görüntüler, gerçek röportajlar ve fütüristik kurmaca sahnelerden oluşuyor. Yakın geçmişimizi ve güncel olayları irdeleyen, 11 Eylül ve 2008 mali krizinden faşizmin yükselişine, yaygın gözetimin tehlikelerine, Silikon Vadisi teknoloji şirketlerinin aşırı zenginlik ve gücüne değinen bu çarpıcı film, dünyanın hem ateşler içinde hem de sular altında kaldığı bir geleceği hayal ediyor. 2073 gerçek bir bilimkurgu.

■ 'This is not fiction. This is not documentary. This is a warning.' Inspired by *La Jetée* by Chris Marker, Asif Kapadia conceived 2073 as a warning from an apocalyptic future. Having its world premiere at Venice Film Festival, 2073 combines hard-hitting and upsetting real footage of global catastrophes and injustices, interviews, and scenes of futuristic drama. Probing our recent past and current events, connecting the dots from 9/11 and the 2008 financial crisis to the rise of fascism, the dangers of surveillance, the wealth and power of Silicon Valley Tech Bros, and the world being at once on fire and under water, this intense film imagines what the future will look like. 2073 is true science fiction.



BEBEK KUTUSU PAVANE FOR AN INFANT

N 15 Sa. Tu. 13.30 | K 18 Cu. Fr. 11.00 | CW3 19 Ct. Sa. 13.30

MALEZYA MALAYSIA

2024 | DCP | Renkli Colour | 117' | Malayca, İngilizce, Çince; Türkçe, İngilizce altyazılı Malay, Cantonese, English, Mandarin; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Chong Keat Aun

Senaryo Screenplay: Chong Keat Aun Görüntü Yön. Director of Photography: Leung Ming Kai Kurgu Editing: Man Shan Emily Leung Müzik Music: Keat Aun Chong, Kah Hoe Yii Oyuncular Cast: Fish Liew, Natalie Hsu, Ben Yuen, Pearly Chua, Yuan Teng, Jasmine Suraya, Tan Mei Ling Yapımcı Producer: Wong Kew Soon, Candy Wong, Lung Kwok Yiu Yapım Production Co.: Janji Pictures, Offline Pictures, Southern Islet Pictures, Sonstrong Entertainment Dünya Hakları World Sales: Parallax Films

■ Çok kültürlü Malezya toplumunda, bebeklerin iyi bakılacakları bilinerek terk edildiği bebek kutuları, asla dile getirilmeyen bir tabu olmaya devam ediyor, öyle ki toplum bu tesisleri kınamakla kalmıyor, ilahi cezayı hak eden, ahlaki çürümeyi besleyen bir uygulama olarak görüyor. Kuala Lumpur'da böyle bir bebek kutusu tesisinin dirayetli ve fedakâr üç çalışanı, kendi bedeni hakkında kendi kararlarını vermekte kararlı, geçmişleri farklı kadınların yanında durabilmek için toplumsal muhalefetin dehlizlerinde yol alıyor. Malezyalı saygın yönetmen Chong Keat Aun'un erkek egemen toplumlarda kadınların katlanmak zorunda kaldığı zorlukların izdüşümlerine göz atan bu üçüncü uzun metrajlı filmi, dünya prömiyerini 2024 Tokyo Film Festivali'nde yaptı.

■ In multicultural Malaysia society, the mere existence of a baby hatch remains a whispered taboo, condemned and branded as an enabler of moral decay, punishable by God. Three committed employees of a Kuala Lumpur baby hatch facility navigate a maze of societal opposition to empower women from diverse backgrounds grappling with the complex notion of bodily autonomy. Exploring the history of hardships that women have had to endure in male-dominated societies, the third feature film of acclaimed Malaysian director Chong Keat Aun had its world premiere at the 2024 Tokyo Film Festival.



MÜZİSYENLER LES MUSICIENS THE MUSICIANS

N 12 Ct. Sa. 11.00 | CW3 13 Pz. Sa. 21.30 | A 16 Ça. We. 11.00

FRANSA FRANCE

2025 | DCP | Renkli Colour | 102' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Grégory Magne

Senaryo Screenplay: Grégory Magne, Haroun Görüntü Yön. Director of Photography: Pierre Cottreau Kurgu Editing: Béatrice Herminie Müzik Music: Grégoire Hetzel Oyuncular Cast: Valérie Donzelli, Frédéric Pierrot, Mathieu Spinosi, Emma Ravier, Daniel Carlistsy, Marie Vialle Yapımcı Producer: Frédéric Jouve, Pierre-Louis Garnon Yapım Production Co.: Les Films Velvet, Baxter Films Dünya Hakları World Sales: Pyramide Films

■ Astrid Thompson sonunda babasının hayalini gerçekleştirmeyi başarır: Dünyanın dört bir yanındaki müzikseverlerin merakla beklediği eşsiz bir konser için dört Stradivarius keman bir araya gelmiştir. Ancak konser için anlaşılan dört virtüöz, yani Lise, George, Peter ve Apolline asla birlikte çalmayı beceremezler. Her prova ardına ardına ego patlamalarına sahne olmaktadır. Çaresiz kaldım derken Astrid, kendince konseri kurtarabilecek tek kişiyi, yani çalınacak müziğin bestecisi Charlie Beaumont'u bulmaya karar verir. "Müzişyenler her şeyden önce bir komedi" diyor yönetmen Grégory Magne. "Kuarteti canlandıranlar da gerçek hayatta müzisyenler, bu yüzden onlardan müzikal olarak kabul etmedikleri bir şeyi söylemelerini ya da çalmalarını isteyemezdim."

■ Astrid Thompson finally succeeds in fulfilling her father's dream: to bring together four Stradivarius for a unique concert, eagerly expected by music lovers around the world. But Lise, George, Peter, and Apolline, the four virtuosos recruited for the occasion, are incapable of playing together. The rehearsals are one ego crisis after another. With no solution in sight, Astrid decides to go and find the only person who, in her eyes, can still save the event: Charlie Beaumont, the composer of the score. 'Musicians is first and foremost a comedy,' says director Grégory Magne. 'The actors of the quartet; they are real musicians, so I couldn't possibly have asked them to say or play anything they didn't agree with musically.'



Mavi İz O ÚLTIMO AZUL THE BLUE TRAIL

K 12 Ct. Sa. 13.30 | CW7 14 Pt. Mo. 16.00 | A 22 Sa. Tu. 21.30

BREZİLYA, MEKSİKA, ŞİLİ, HOLLANDA BRAZIL, MEXICO, CHILE, THE NETHERLANDS

2025 | DCP | Renkli Colour | 85' | Portekizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Portuguese; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Gabriel Mascaro**

Senaryo Screenplay: **Gabriel Mascaro, Tibério Azul** Görüntü Yön. Director of Photography: **Guillermo Garza** Kurgu Editing: **Omar Guzmán, Sebastián Sepúlveda** Müzik Music: **Memo Guerra** Oyuncular Cast: **Denise Weinberg, Rodrigo Santoro, Miriam Socarrás, Adanilo** Yapımcı Producer: **Rachel Daisy Ellis, Sandino Saravia Vinay** Yapım Production Co.: **Desvia, Cinevinay** Dünya Hakları World Sales: **Lucky Number** Türkiye Hakları Turkish Rights: **Bir Film**

2025 BERLİN Büyük Jüri Ödülü, Ekümenik Jüri Ödülü Grand Jury Prize, Prize of the Ecumenical Jury

■ Gabriel Mascaro'nun Amazon'un insanı sarmalayan derinliklerinde geçen yarı distopik masalı bizi özgürlükle direncin yan yana yürüdüğü şiirsel bir yolculuğa çıkarıyor. Brezilya Hükümeti, 80 yaşın üzerindeki herkesi "kendi iyilikleri" için özel kolonilere göndermektedir. Amazon kıyısındaki bir kasabada yaşayan 77 yaşındaki Teresa, durup dururken resmi bir tahliye emri aldığı anda şaşırır: Yaş sınırı 75'e indirilmiştir. Teresa kendisine dayatılan bu kaderi kabullenmeyi reddeder ve Amazon boyunca, kaçak da olsa özgürlük hayalini gerçekleştirdiği bir yolculuğa çıkar. Brezilyalı yönetmen Gabriel Mascaro'nun *İlahi Aşk* ve *Neon Boğa* filmleri daha önceki yıllarda festivalde gösterilmişti.

■ Gabriel Mascaro's quasi-dystopian fable takes us on a poetic journey through the Amazon, where freedom and resilience collide. The Brazilian government has created a system of sending anyone over 80 to purpose-built colonies for 'their wellbeing'. Teresa who is 77-year-old lives in an industrialized town on the Amazon and is surprised when the age threshold is reduced to 75 and she receives an official order. She refuses to accept this imposed fate and embarks on a clandestine journey down the rivers and tributaries of the Amazon. Brazilian filmmaker Gabriel Mascaro's earlier films *Divine Love* and *Neon Bull* were screened at previous editions of the festival.



LANETLİLER THE DAMNED

A 17 Pe. Th. 11.00 | B 21 Pt. Mo. 21.30 | K 22 Sa. Tu. 11.00

İTALYA, ABD, BELÇİKA ITALY, USA, BELGIUM

2024 | DCP | Renkli Colour | 88' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: **Roberto Minervini**

Senaryo Screenplay: **Roberto Minervini** Görüntü Yön. Director of Photography: **Carlos Alfonso Corral** Kurgu Editing: **Marie-Hélène Dozo** Müzik Music: **Carlos Alfonso Corral** Oyuncular Cast: **Jeremiah Knupp, René W. Solomon, Cuyler Ballenger, Noah Carlson, Judah Carlson, Tim Carlson, Bill Gehring** Yapımcı Producer: **Paolo Benzi, Denise Ping Lee, Roberto Minervini, Paolo Del Brocco** Yapım Production Co.: **Okta Film, Pulpa Film, Rai Cinema** Dünya Hakları World Sales: **Les Films du Losange**

2024 CANNES En İyi Yönetmen–Belirli Bir Bakış Best Director–Un certain regard | 2024 MEDITERRANE FF (MALTA) En İyi Görüntü Best Cinematography

■ Yıl 1862, kış sert geçmekte. Amerika'da iç savaş amansızca sürerken kuzeyli Birlik Ordusu, gönüllü bir bölük askeri, henüz keşfedilmemiş sınırdaki uç batı bölgelerine gönderir. Zaman ilerledikçe görevlerinin niteliği değişen askerler, kamp hayatının tekdüzeliliği zihinlerini bulandırırken bir yandan zorlu doğa koşullarına bir yandan da hep kendini hatırlatan düşman tehdidine katlanır; bu arada davaya inançları da sarsılmaya başlar. Savaşın gözden çıkardıklarının izini olağanüstü görüntüler fonunda süren *Lanetliler* görünmez bağlar, şüpheli ahlaki ilkeler, korku ve belirsiz bir yazgıyla birbirlerine bağlı isimsiz bir grup adamı mercek altına alan anti-Western, savaş karşıtı bir film.

■ Winter 1862. In the midst of the Civil War, the Union Army sends a company of volunteer soldiers to the western territories with the task of patrolling the uncharted borderlands. As their mission ultimately changes course, the soldiers endure the monotony of camp life, harsh nature conditions, and the constant threat of danger, while their sense of purpose begins to waver. *The Damned* is a haunting exploration of the human cost of war, an anti-western, anti-war film about a group of men whose names are insignificant but are bound by invisible bonds, moral ambiguity, fear, and an indeterminate fate.



SON İŞİLTİLAR LOS DESTELLOS GLIMMERS

K 13 Pz. Sa. 11.00 | CW7 15 Sa. Tu. 13.30 | N 20 Pz. Sa. 19.00

İSPANYA SPAIN

2024 | DCP | Renkli Colour | 101' | İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Pilar Palomero**

Senaryo Screenplay: **Pilar Palomero** Özgün Yapıt Original Work: “Un corazón demasiado grande”, **Eider Rodríguez** Görüntü Yön. Director of Photography: **Daniela Cajas** Kurgu Editing: **Sofi Escude Poulenc** Müzik Music: **Vicente Ortiz Gimeno** Oyuncular Cast: **Patricia López Arnaiz, Antonio de la Torre, Marina Guerola, Julián López** Yapımcı Producer: **Fernando Bovaira Forner, Simón de Santiago, Valérie Delpierre** Yapım Production Co.: **Mod Producciones, Misent Producciones, Inicia Films** Dünya Hakları World Sales: **Film Factory Entertainment**

2024 **SAN SEBASTIAN** En İyi Performans, SIGNIS Ödülü Best Leading Performance, SIGNIS Award

■ Yönetmen Pilar Palomero'nun üçüncü uzun metrajlı filmi, aile ilişkileri üzerine dokunaklı bir hikâye anlatıyor. Basklı yazar Eider Rodríguez'in “Bihotz handiegia / Fazla Büyük Bir Yürek” adlı öyküsünden uyarlanan film, kızı, hastalanan eski kocası Ramon'u ziyaret etmesini isteyince hayatı alt üst olan Isabel'i takip ediyor. Yıllarca aynı aileden olsalar da araya giren on beş yıldan sonra Isabel, Ramon'u bir yabancı olarak görmektedir ve bu durum karşısında, çoktan gömdüğünü düşündüğü kırılganlıkları yeniden yüzeye çıkar. Her şey yağmen, en hassas döneminde Ramon'la zaman geçirmek, Isabel'in hem geçmişlerine hem de kendi geleceğine farklı gözlerle bakmasını sağlayacaktır.

■ Director Pilar Palomero is back with her third feature film – a moving story about family relationships. Based on the short story ‘Bihotz handiegia / A Heart Too Big’ by Basque writer Eider Rodríguez, the film follows Isabel as her life takes an unexpected turn the day her daughter asks her to pay regular visits to Ramón, her ex-husband, who is ill. After fifteen years apart, and even though they were family for years, Isabel sees him as a stranger and begins to rekindle resentments she thought she had overcome. Nevertheless, accompanying Ramón at his most vulnerable will allow Isabel to see their past and her future with different eyes.



EN VAHŞİ. HAYVANDA BİLE. KEIN TIER. SO WILD. NO BEAST. SO FIERCE.

CW3 12 Ct. Sa. 21.30 | A 14 Pt. Mo. 16.00 | N 17 Pe. Th. 16.00

ALMANYA, POLONYA, FRANSA GERMANY, POLAND, FRANCE

2025 | DCP | Renkli Colour | 120' | Almanca, Arapça; Türkçe, İngilizce altyazılı German, Arabic; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Burhan Qurbani**

Senaryo Screenplay: **Enis Maci, Burhan Qurbani** Görüntü Yön. Director of Photography: **Yoshi Heimrath** Kurgu Editing: **Philipp Thomas** Müzik Music: **Dascha Dauenhauer** Oyuncular Cast: **Kenda Hmeidan, Verena Altenberger, Hiam Abbass, Mona Zarreh Hoshiyari Khah, Mehdi Nebbou** Yapımcı Producer: **Jochen Laube, Fabian Maubach, Sophie Cocco, Leif Alexis, Klaudia Smieja-Rostworowska, Beata Rzeznicek** Yapım Production Co.: **Sommerhaus Filmproduktion** Dünya Hakları World Sales: **Goodfellas**

■ Saf kötülüğün portresini çizen Shakespeare'in *III. Richard* trajedisi bambaşka bir bakış açısıyla beyazperdede: Arap asıllı soylu York ve Lancaster sülalelerinin, yıllardır Berlin sokaklarında süren mücadelesi kanlı bir çete savaşıyla sona erer. Galip gelen ailenin en küçük kızı Rashida'nın niyeti herkese, her şeye hükmetmektir ve bu amaçla ailesinin erkeklerine karşı komplo kurmaya başlar. Tahtı ele geçirmek için, Berlin yeraltı dünyasının tartışmasız patronu olana kadar entrikalar çevirmeli; kardeşlerini, yeğenlerini, dostlarını ve düşmanlarını öldürmelidir. Ancak zirveye giden yolda güçlü düşmanlar edinmiştir. Rashida, ancak toz, toprak ve külden bir krallığın hükümdarıdır. Burhan Qurbani'nin son filmi dünya prömiyerini Berlin Film Festivali'nde yaptı.

■ Shakespeare's tragedy *Richard III* retold: two noble houses, the Arab families of York and Lancaster, bring the war that has been raging for years on the streets of Berlin to an end. After a bloody gang war in Berlin, Rashida, the youngest daughter of the victorious Arab clan begins to plot against the men of her family. She does not intend to obey; she intends to rule. To claim the crown, she must scheme, kills brothers, nephews, friends and enemies, until she is the undisputed boss of the Berlin underworld. But in her path to the top, she has made powerful enemies. Rashida is the ruler of a kingdom made of dirt and dust. Burhan Qurbani's recent feature *No Beast. So Fierce.* had its world premiere at Berlinale.



PAVEMENTS

S 11 Cu. Fr. 19.00 | CW3 13 Pz. Sa. 13.30 | B 22 Sa. Tu. 11.00

ABD USA

2024 | DCP | Renkli Colour | 128' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Alex Ross Perry

Senaryo Screenplay: Alex Ross Perry, Stephen Malkmus Görüntü Yön. Director of Photography: Robert Kolodny Kurgu Editing: Robert Greene Müzik Music: Keegan DeWitt, Dabney Morris Katılanlar With: Joe Keery, Jason Schwartzman, Nat Wolff, Fred Hechinger, Tim Heidecker, Zoe Lister-Jones Yapımcı Producer: Craig Butta, Lance Bangs, Danny Gabai, Robert Greene, Peter Klein Yapım Production Co.: Alldayeveryday, Pulse Films, Matador Records, Field Recordings, WW7 Entertainment Dünya Hakları World Sales: Utopia Distribution

■ 1990'ların ikonik indie rock grubu Pavement hakkındaki bu film, sıradan bir müzik belgeseli gibi görünüyor ama aslında hiç öyle değil. Senaryoya dayalı kurmaca, belgesel ve sahnelenmiş müzikal formlarının pek benzersiz bir bileşimi olan bu film, Pavement'in 2022'de yıllar sonra yeniden bir araya geldikleri, tüm biletleri tükenen turnelerine hazırlanışını yakından gösteriyor. Fakat film sadece bir konser-türne filmi değil, aynı zamanda grubun parçaları üzerine kurulmuş bir müzikalin hazırlık sürecini mercek altına alan bir belgesel, tarihçesini ele alan bir müze, bir yandan da efsaneyi anlatan büyük bütçeli bir Hollywood yapımı. Pavements gerçekle kurguyu harmanlıyor, Pavement efsanesiyle gerçeklik arasındaki çizgileri bulanıklaştırıp grubun mirasını ve "rock grubu" fikrinin kendisini inceliyor. "Pavement gibi başka bir grup yok" diyor yönetmen Alex Ross Perry "ve umarım Pavements gibi bir film de hiç olmamıştır."

■ An examination of the iconic 1990s indie band Pavement appears to be just another music documentary – until it isn't. A prismatic hybrid of narrative, scripted, documentary, and stage musical forms, the film intimately shows the band preparing for their sold-out 2022 reunion tour while simultaneously tracking the preparations for a musical based on their songs, a museum devoted to their history, and a big-budget Hollywood biopic inspired by their saga as the most important band of a generation. *Pavements* is metatextual in nature – exploring the band's legacy and the very idea of a band itself, blending fact and fiction, blurring the lines between reality and the mythos surrounding Pavement. 'There has never been a band like Pavement,' says director Alex Ross Perry, 'and I hope there has never been a film like *Pavements*.'



MUTLUSON HAPPYEND

B 12 Ct. Sa. 21.30 | K 16 Ça. We. 13.30 | N 18 Cu. Fr. 11.00

JAPONYA, ABD JAPAN, USA

2024 | DCP | Renkli Colour | 113' | Japonca; Türkçe, İngilizce altyazılı Japanese; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Neo Sora

Senaryo Screenplay: Neo Sora Görüntü Yön. Director of Photography: Bill Kirstein Kurgu Editing: Albert Tholen Müzik Music: Lia Ouyang Rusli Oyuncular Cast: Hayato Kurihara, Yukito Hidaka, Yuta Hayashi, Shina Peng, ARAZI, Kılala Inori, PUSHIM, Ayumu Nakajima, Makiko Watanabe, Shiro Sano Yapımcı Producer: Albert Tholen, Aiko Masubuchi, Eric Nyari, Alex C. Lo, Anthony Chen Yapım Production Co.: Zakkubalan, Cineric Creative, Cinema Inutile, Giraffe Pictures Dünya Hakları World Sales: MAGNIFY

2024 PINGYAO Jüri Ödülü Special Jury Award

■ Yakın bir gelecekte, Tokyo'da geçen *Mutluson*, sosyal kaygı ve distopik huzursuzluk zemininde görseelliğiyle öne çıkan dokunaklı ve sürükleyici bir asi gençlik portresi çiziyor. Kahramanlarımız, ayrılmaz iki arkadaş, geleceğin *techno* DJ'leri Yuta ile Kou. Her an gerçekleşmesi beklenen devasa bir felaketin görünmez ağırlığı ve devletin her an her yerde kendini hissettiren gözetleme sistemlerinin gölgesinde, teselliye müzikte buluyorlar. Ancak okulda yaptıkları muzip bir şaka yüzünden başlarına gelenler onlara gerçek dünyanın aslında karmaşık, duydukları güven hissinin de geçici olduğunu hatırlatıyor. Neosora'nın, babası hakkındaki *Ryuichi Sakamoto: Opus* belgeselinin ardından yönettiği bu ilk kurmaca filmi, dünya prömiyerini Venedik Film Festivali'nde yaptı.

■ A captivating coming-of-age drama, *Happyend* paints a poignant portrait of teenage rebellion against a backdrop of social anxiety and dystopian unease. Set in a near-future Tokyo, *Happyend* follows Yuta and Kou, two inseparable friends and aspiring techno DJs. As the weight of looming disaster and omnipresent surveillance systems threaten their freedom, they find solace in music. However, a mischievous prank they devise at school sets in motion a series of events that challenge their sense of security and force them to confront a complex world. Follow up to the solemn documentary he directed on his father, *Ryuichi Sakamoto: Opus*, Neosora's fiction feature debut premiered at Venice Film Festival.



HAYALET IŞIK GHOSTLIGHT

CW3 11 Cu. Fr. 19.00 | CW7 12 Ct. Sa. 11.00 | N 14 Pt. Mo. 13.30

ABD USA

2024 | DCP | Renkli Colour | 115' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmenler Directors: Kelly O'Sullivan, Alex Thompson

Senaryo Screenplay: Kelly O'Sullivan Görüntü Yön. Director of Photography: Luke Dyra Kurgu Editing: Mike Smith Müzik Music: Quinn Tsan Oyuncular Cast: Keith Kupferer, Katherine Mallen Kupferer, Tara Mallen, Dolly de Leon Yapımcı Producer: Ian Keiser, Alex Wilson, Pierce Cravens, Eddie Linker, Chelsea Krant, Alex Thompson Yapım Production Co.: A Little Engine Picture, Runaway Train Dünya Hakları World Sales: Visit Films Türkiye Hakları Turkish Rights: Fabula Films

2024 SELANİK THESSALONİKİ İzleyici Ödülü Audience Award | 2024 SEATTLE İzleyici Ödülü–En İyi Yönetmen, En İyi Performans Audience Award–Best Director, Best Performance K. Kupferer | 2025 SATELLITE ÖDÜLLERİ AWARDS En İyi Erkek Oyuncu Best Actor

■ Birbirimizle kurduğumuz ilişkilerin dokunaklı hikâyelerini ince bir gülümsemeyle aktaran *Hayalet Işık*, sanat aracılığıyla hayata tutunarak kederin üstesinden gelen bir aileyi mercek altına alıyor. Derdini hep içine atan inşaat işçisi Dan, eşiyle kızı arasına mesafe koyduğunu fark eder. Yerel bir tiyatro grubunun *Romeo ve Juliet* oyununa katıldığında da kendini ait hissedebileceği bir topluluk ve içindeki bulutları dağıtacak bir amaç bulur. Sonra öyle bir an gelir ki, sahnedeki dram kendi hayatını yansıtmaya başlar. *Saint Frances*'in (2020) yaratıcı ekibinin senaryosunu yazıp yönettiği *Hayalet Işık*, ABD Ulusal Eleştiri Kurulu tarafından 2024'ün en iyi 10 bağımsız filminden biri olarak gösterildi.

■ Dramatic and deeply moving story of human connection that sustains its subtle smile, *Ghostlight* tells the story of a family overcoming grief through the transforming power of art and sharing. When melancholic construction worker Dan finds himself drifting from his wife and daughter, he discovers community and purpose in a local theatre's production of *Romeo and Juliet*. But then the drama onstage starts to mirror his own life. Written and directed by the creative team behind *Saint Frances* (2020), *Ghostlight* was listed as one of the top 10 independent films of 2024 by the US National Board of Review.



BİTMEMİŞ FİLM

YI BU WEI WAN CHENG DE DIAN YING
AN UNFINISHED FILM

S 14 Pt. Mo. 13.30 | N 16 Ça. We. 11.00 | B 21 Pt. Mo. 19.00

SİNGAPUR, ALMANYA SINGAPORE, GERMANY

2024 | DCP | Renkli Colour | 105' | Çince; Türkçe, İngilizce altyazılı Mandarin; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Lou Ye

Senaryo Screenplay: Lou Ye, Ma Yingli Görüntü Yön. Director of Photography: Zeng Jian Kurgu Editing: Tian Jiaming Oyuncular Cast: Qin Hao, Qi Xi, Mao Xiaorui Yapımcı Producer: Philippe Bober, Ma Yingli Yapım Production Co.: Yingfilms, Essential Filmproduktion Dünya Hakları World Sales: Coproduction Office

2024 TAIPEİ En İyi Kurmaca Film, En İyi Yönetmen Best Narrative Feature, Best Director | 2024 SİNGAPUR SINGAPORE İzleyici Seçimi Audience Choice | 2024 TOKYO FİLMEX İzleyici Ödülü Audience Award

■ Ocak 2020'de Wuhan yakınlarında bir film çekim ekibinin parçası olduğunuzu hayal edin. On yıl önce çekimleri yarım kalan bir filme kaldığı yerden devam etmeyi amaçlayan ekip, karantina yüzünden otel odalarına kapatılıyor ve çekimler bir kez daha durduruluyor. *Bitmemiş Film*, adından da anlaşılacağı üzere bitmemiş bir filmin hikâyesini anlatıyor ancak melodram, hüznün, neşe patlamaları ve melankolinin karışımıyla çok daha fazlasını, yeni kuşak bir COVID filmi deneyimi sunuyor. Prömiyerini Cannes'da Özel Gösterim kapsamında yapan film canlı videoları, yönetmen Lou Ye'nin *Souzhou Nehri* (2000), *Bahar Sarhoşu* (2009), *Gizem* (2012) ve *Gölge Oyunu* (2018) gibi önceki filmlerinden görüntüleri, cep telefonunun dikey ekranını, bölünmüş bilgisayar ekranı ve video görüşmelerini görsel dilinin bir parçası hâline getiriyor.

■ Imagine being part of a film crew near Wuhan in January 2020. Aiming to resume the shooting of a film halted ten years earlier, everyone left on set is confined to their hotel rooms. Wuhan is quarantined. *An Unfinished Film* presents what its name suggests, the story of an unfinished film, but is much more with a mix of melodrama, sadness, bursts of joy, and melancholy. Premiered at Cannes within a Special Screening, the film incorporates real-life videos, film footage of director Lou Ye's earlier films such as *Souzhou River* (2000), *Spring Fever* (2009), *Mystery* (2012) and *The Shadow Play* (2018), as well as the vertical screen of the mobile phone and split screen, video calls as well as part of the visual language.

GENÇ USTALAR

YOUNG MASTERS

İlk veya ikinci filmlerini çekerken dünya sinemasına farklı bir soluk getiren, özgün yaklaşımlarıyla beğeni toplayan yetenekli genç yönetmenlerin geleceğin klasikleri olmaya aday yapıtları bu bölümde yer alıyor.

This section showcases works of young directors who demonstrate a unique talent and distinctive approach to cinema with their debut or second features —classics and masters of the future.



"Ah, ne film di!" dedirten genç yönetmenleri
hayranlıkla izliyoruz. Genç Ustalar kuşağının
tema sponsoru olmaktan mutluluk duyuyoruz.

AH



BOĞULMAK
SESÉS
DROWNING DRY

B 20 Pz. Sa. 19.00 | CW3 21 Pt. Mo. 11.00 | N 22 Sa. Tu. 16.00

LİTVANYA, LETONYA LITHUANIA, LATVIA

2024 | DCP | Renkli Colour | 88' | Litvanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Lithuanian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Laurynas Bareiša**

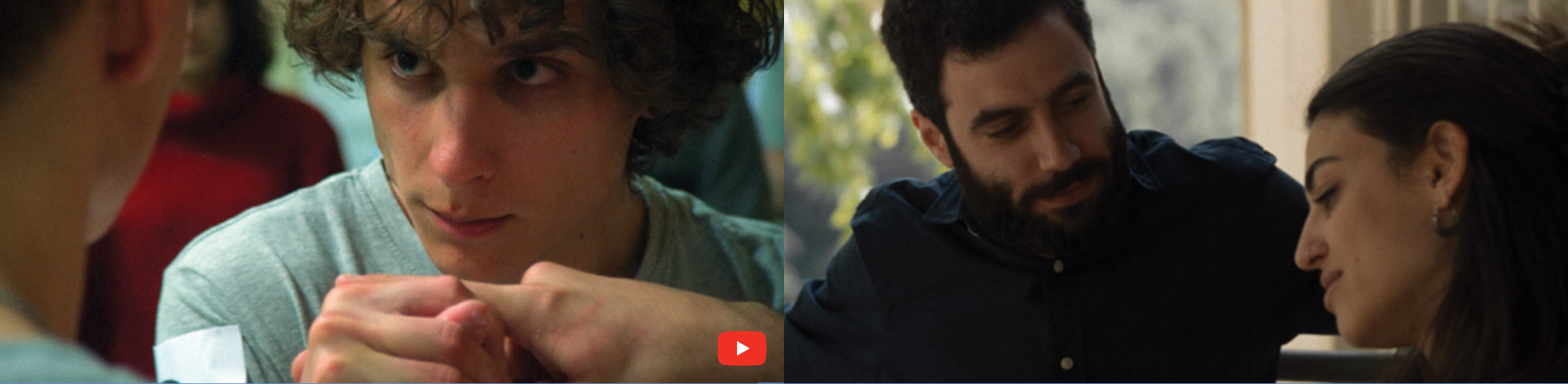
Senaryo Screenplay: **Laurynas Bareiša** Görüntü Yön. Director of Photography: **Laurynas Bareiša** Kurgu Editing: **Silvija Vilkaitė** Oyuncular Cast: **Gelminė Glemzaitė, Agnė Kaktaitė, Giedrius Kiela, Paulius Markevicius** Yapımcı Producer: **Klementina Remeikaitė** Yapım Production Co.: **Afterschool Production** Dünya Hakları World Sales: **Alpha Violet**

2024 LOCARNO En İyi Yönetmen, En İyi Performans (tüm kadro) Best Director, Best Performance (Ensemble)

2024 RİGA Mansiyon Special Mention | 2024 SEVİLLA En İyi Film-Rampa Best Film-Rampa | 2024 LECCE En İyi Senaryo, En İyi Erkek Oyuncu Best Screenplay, Best Actor (P. Markevičius)

■ Lukas'ın Uzakdoğu dövüş maçı galibiyetiyle Tomas'ın doğum gününü bir arada kutlamak isteyen iki kız kardeş, hafta sonu kır evinde ailelerini bir araya getirirler. Çocuklarıyla birlikte yakındaki gölde yüzer, dinlenir, yiyecekler ve her aile gibi paradan konuşurlar. Aniden, çocuklardan birinin başına feci bir şey gelir, herkes sarsılır, bundan sonra da hiçbir şey aynı kalmaz. Filmin hem yönetmenliğini hem de görüntü yönetmenliğini üstlenen Litvanyalı sinemacı Laurynas Bareisa, hem zaman hem de mekân algısıyla oynayarak izleyicisini sürekli konfor alanının dışına iten filmin karakterlerinin duygusal yükünü de git gide artırıyor. Yönetmen Bareisa'nın küçük oğlunun boğulma tehlikesi geçirdiği kendi deneyiminden esinlendiği *Boğulmak* Litvanya'nın Oscar adayı oldu.

■ To celebrate Lukas' victory at the martial arts tournament and Tomas' birthday party, two sisters organize a weekend at the country house. With their kids, they go swimming in a nearby lake, relax and discuss family finances. Unexpectedly, a near tragic accident strikes one of the children. Constantly pulling the rug under its audience forcing them to think outside their comfort zone and increasing the emotional weight of the film's characters, director and cinematographer Laurynas Bareisa employs irregular repetition as a structural element of the story to highlight the various ways of reactions to trauma. Bareisa was inspired from his own experience when his young son almost drowned for *Drowning Dry* which is decalred as Lithuania's Oscars candidate.



TAVŞAN TEPESİ

ZEČJI NASIP

SANDBAG DAM

S 19 Ct. Sa. 19.00 | N 20 Pz. Sa. 11.00 | CW3 22 Sa. Tu. 11.00

HRVATİSTAN, LİTVANYA, SLOVENYA CROATIA, LITHUANIA, SLOVENIA
2025 | DCP | Renkli Colour | 88' | Hırvatça; Türkçe, İngilizce altyazılı Croatian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Čejan Černić Čanak

Senaryo Screenplay: Tomislav Zajec Görüntü Yön. Director of Photography: Marko Brdar Kurgu Editing: Slaven Zečević Müzik Music: Domas Strupinskas Oyuncular Cast: Lav Novosel, Andrija Žunac, Leon Grgić, Franka Mikolaci, Tanja Smoje, Alma Prica, Filip Šovagović, Luka Baškarad Yapımcı Producer: Ankica Jurić Tilić, Hrvoje Pervan, Dragan Jurić Yapım Production Co.: Kinorama, Tremora, Perfo Production Dünya Hakları World Sales: The Open Reel

■ Babasının cenazesi için memleketine dönen Slaven, çocukluk arkadaşı Marko'yla yeniden karşılaşır. Zamanında onu evden kovan babasının cenazesi nedeniyle uzun zamandır görmediği komşular ve akrabalarla uğraşırken başka türlü zorluklar da karşısına çıkar. Köyleri, taşan nehirler yüzünden sel tehdidi altındadır, Marko ile Slaven ailelerinin kısıtlaması ve kendi duygularıyla mücadele etmektedir. Ödüllü oyun yazarı, romancı Tomislav Zajec'in senaryosundan sinemaya aktarılan *Tavşan Tepesi*, prömiyerini 2025 Berlin Film Festivali'nin Generation 14plus bölümünde yaptı.

■ Upon his return home for his father's funeral, Slaven revives his relationship with Marco, a childhood friend. Because of the funeral of his father who had once kicked him out of the house, he now has to deal with relatives and neighbours, and he has to face other challenges as well. As the village is threatened by the swollen rivers, Marco and Slaven also struggle against the family restrains and their emotions. Based on the screenplay by award-winning playwright and novelist Tomislav Zajec, *Sandbag Dam* had its premiere at the 2025 Berlin Film Festival's Generation 14plus section.

Bu filmdeki cinsellik/şiddet içeren sahneler bazı izleyicileri rahatsız edebilir.

Scenes of violence/sex might disturb some viewers.

İYİ BAYRAMLAR

YINAD ALIKU

HAPPY HOLIDAYS

K 17 Pe. Th. 11.00 | B 19 Ct. Sa. 13.30 | CW7 20 Pz. Sa. 19.00

FİLİSTİN, ALMANYA, FRANSA, İTALYA, KATAR PALESTINE, GERMANY, FRANCE, ITALY, QATAR
2024 | DCP | Renkli Colour | 123' | Arapça, İbranice; Türkçe, İngilizce altyazılı Arabic, Hebrew; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Scandar Copti

Senaryo Screenplay: Scandar Copti Görüntü Yön. Director of Photography: Tim Kuhn Kurgu Editing: Scandar Copti Müzik Music: Pascal Lemerrier Oyuncular Cast: Manar Shehab, Wafaa Aoun, Meirav Memoresky, Toufic Danial Yapımcı Producer: Tony Copti, Jiries Copti, Dorothe Beinemeier, Jean Bréhat, Marco Valerio Fusco, Micaela Fusco Yapım Production Co.: Fresco Films, Red Balloon Film, Tessalit Productions, Intramovies Dünya Hakları World Sales: Indie Sales

2024 VENEDİK VENICE En İyi Senaryo-Ufuklar Best Screenplay-Orizzonti | 2024 SELANİK THESSALONİKİ En İyi Film Best Feature | 2024 MARAKEŞ MARRAKECH Büyük Ödül, En İyi Kadın Oyuncu Grand Prize, Best Actress
2025 TROMSØ En İyi Film Best Film

■ Dört farklı bölümden oluşan *İyi Bayramlar*, Hayfa'da yaşayan, yolları ve yaşamları bir şekilde birbirleriyle kesişen Arap ve Yahudi dört kişiyi takip ediyor: Hayfalı Filistinli Rami, onun annesi Hanan, kız kardeşi Fifi ve hamile sevgilisinin kız kardeşi Miri. Sırları, yalanları, ailevi gerilimler ve gizledikleri gerçekler küçük bir kazanın ardından su yüzüne çıkıyor ve bu dört kişinin kaderleri birbirine bağlanıyor. Birbirlerinden derin uçurumlarla ayrılmış cinsiyetler, nesiller ve kültürler; her biri kendi benzersiz gerçekliğinin karmaşası ve çatışmalarıyla yüz yüze... *Ajami* filmi 2010 yılında festivalde İnsan Hakları Ödülü kazanan Scandar Copti'nin ikinci uzun metrajlı filmi, prömiyerini en iyi senaryo ödülü kazandığı Venedik Film Festivali'nde yaptı.

■ Split into four chapters, *Happy Holidays* follows an ensemble of characters – Arab and Jewish alike – living in contemporary Haifa. Family secrets, lies, domestic tensions, and untold truths are exposed after a minor accident, and four interconnected characters share their unique realities, highlighting the complexities and conflicts between genders, generations, and cultures separated by deep-set a rift: Rami, a Palestinian from Haifa; his mother, Hanan; his sister, Fifi; and Miri whose sister is pregnant from Rami. Premiering at Venice Film Festival, this is the second feature from director Scandar Copti, whose *Ajami* won the Human Rights in Cinema Award at Istanbul Film Festival in 2010.



AĞLAMA, KELEBEK

MU'A TRÊN CANH BUOM

DON'T CRY, BUTTERFLY

S 12 Ct. Sa. 19.00 | CW7 14 Pt. Mo. 11.00 | N 15 Sa. Tu. 11.00

VIETNAM, SINGAPUR, FİLİPİNLER, ENDONEZYA VIETNAM, SINGAPORE, PHILIPPINES, INDONESIA
2024 | DCP | Renkli Colour | 97' | Vietnamca; Türkçe, İngilizce altyazılı Vietnamese; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Duong Dieu Linh**

Senaryo Screenplay: **Duong Dieu Linh** Görüntü Yön. Director of Photography: **Ngô Minh Nghia** Kurgu Editing: **Daniel Hui** Müzik Music: **Diego Ayala Raffalli** Oyuncular Cast: **Lê Tú Oanh, Nguyen Nam Linh, Lê Vũ Long, Bùi Thac Phong** Yapımcı Producer: **Tan Si En, Wilfredo C. Manalang, Nguyen Mai Ka** Yapım Production Co.: **Momo Film Co, Adeline Arts & Science, Fusee, Potato Productions, KawanKawan Media, Pupa Films, Kalei Films** Dünya Hakları World Sales: **Barunson E&A**

2024 **VENEĞİK VENICE** Iwonderful Büyük Ödül, Verona En Yenilikçi Film Iwonderful Grand Prize, Verona Most Innovative Film | 2024 **QCİNEMA (FİLİPİNLER PHILIPPINES)** Büyük Jüri Ödülü Grand Jury Prize

■ Komediyle doğaüstü korku türlerini benzersiz bir şekilde bir araya getiren *Ağlama Kelebek*, erkeklerin sadakatsizliği, kadınlık, aile ilişkileri ve kültürel gelenekleri ele alıyor. Film, kendisini aldatan kocasının ona yeniden âşık olmasını sağlamak için kudretli bir büyücüye giden, ancak büyü ters tepince evine gizemli bir varlık giren bir ev kadını izliyor. Öyle ki kadının yuva dediği bu mekân artık feng shui ya da büyülerle iyileştirilecek değil, terk edilecek ya da kökten değiştirilecek bir yere dönüşüyor. Yönetmen Duong Dieu Linh'in orta yaşlı kadınları konu alan ödüllü kısa film serisinin ardından çektiği bu ilk uzun metrajlı filmi Prömiyerini Venedik Film Festivali'nin Eleştirmenler Haftası bölümünde yaptı.

■ Uniquely marrying comedy and supernatural horror, *Don't Cry Butterfly* tackles men's infidelity, womanhood, family relations, and cultural traditions. The film follows a housewife, who hires a powerful spell master to try and get her cheating husband fall back into love with her, but instead a mysterious presence seeps into the house. Her home is no longer a place to be healed through feng shui or witchcraft, but a place to either leave or forever change. Premiering at Venice Film Festival's Critics' Week section, the feature film directorial debut of Duong Dieu Linh follows her award-winning short film series about middle-aged women.

MOHİKAN

LE MOHICAN

THE MOHICAN

A 18 Cu. Fr. 11.00 | CW3 19 Ct. Sa. 21.30 | N 21 Pt. Mo. 16.00

FRANSA FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 87' | Fransızca; Korsikaca; Türkçe, İngilizce altyazılı French, Corsican; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Frédéric Farrucci**

Senaryo Screenplay: **Frédéric Farrucci** Görüntü Yön. Director of Photography: **Jeanne Lapoirie** Kurgu Editing: **Mathilde Van de Moortel, Carole Lepage** Müzik Music: **Rone** Oyuncular Cast: **Alexis Manenti, Mara Taquin** Yapımcı Producer: **Diane Jassem, Céline Chapdaniel** Yapım Production Co.: **Koro Films** Dünya Hakları World Sales: **Be For Films**

2024 **SELANİK THESSALONİKİ** İzleyici Ödülü-Komşular+ Audience Award-Neighbors+

■ Korsika sahillerinin son çobanlardan Joseph, mafya tarafından ziyaret edilir. Arazisine göz dikmişlerdir. Baskılara rağmen, hayır, der, şuradan şuraya gitmeyecektir. Gözünü korkutmak için gönderilen adamın ölümüne sebep olduktan sonra, kavurucu güneş tam tepedeyken, adanın güneyinden kuzeyine, acımasızca peşine düşenlerden kaçmaya çalışır. Günler geçtikçe, hep olanaksız görülen bir direnişi gerçekleştiren Joseph'in efsaneleşen dik duruşu, yeğeni Vannina sayesinde tüm adaya yayılır. Yönetmen Frédéric Farrucci, Venedik'te dünya prömiyerini yapan filmi hakkında şunları söylüyor: "Memleketim olan bu adayı, sanki çağdaş insan hakları hiç yokmuş gibi kanun kaçaklarının hüküm sürdüğü modern bir Western için kusursuz bir mekân olarak görüyorum."

■ Joseph, one of the last goatherds on the Corsican coastline, receives a visit from the mafia. They lust after his land. Despite the pressure, he says no, he won't move. After unwittingly killing the man sent to intimidate him, he becomes the victim of a merciless manhunt that takes place from the southern to the northern reaches of Corsica, in the middle of summer. As the days go by, the legend of Joseph spreads across the entire island thanks to his niece Vannina, embodying a resistance previously deemed impossible. About his film which premiered at Venice, director Frédéric Farrucci says: "This often leads me to consider the island where I come from as the backdrop to a modern Western where the outlaws rule, as if none of today's rights applied."



YABANCI TOPRAKLARDA TO A LAND UNKNOWN

A 12 Ct. Sa. 11.00 | K 14 Pt. Mo. 13.30 | CW3 15 Ça. We. 21.30

İNGİLTERE, FİLİSTİN, FRANSA, YUNANİSTAN, HOLLANDA, ALMANYA, KATAR, SUUDİ ARABİSTAN UK, PALESTINE, FRANCE, GREECE, THE NETHERLANDS, GERMANY, QATAR, SAUDI ARABIA
2024 | DCP | Renkli Colour | 105' | Arapça, Yunanca, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Arabic, Greek, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Mahdi Fleifel**

Senaryo Screenplay: **Mahdi Fleifel, Fyza Boulifa, Jason McColgan** Görüntü Yön. Director of Photography: **Thodoris Mihopoulos** Kurgu Editing: **Halim Sabbagh** Müzik Music: **Nadah El Sazly** Oyuncular Cast: **Mahmood Bakri, Aram Sabbah, Mohammad Alsurafa, Angeliki Papoulia** Yapımcı Producer: **Geoff Arbourne, Mahdi Fleifel** Yapım Production Co.: **Inside Out Films, Nakba FilmWorks** Dünya Hakları World Sales: **Salaud Morisset**

2024 MEDİTERRANE FF (MALTA) Jürinin Seçimi Jury's Choice | 2024 FILMFEST MÜNCHEN CineCoPro Ödülü Award
2024 GALWAY Dünya Sineması Ödülü World Cinema Award | 2024 TAORMİNA İzleyici Ödülü Audience Award
2024 HUMAN RIGHTS FF Lugano İnsan Hakları FF İzleyici Ödülü Audience Award | 2024 CINEMED -MONTPELLIER En İyi Film Best Film | 2024 SELANİK THESSALONİKİ En İyi Erkek Oyuncu, İzleyici Ödülü Best Actor (M. Bakri), Audience Award | 2024 RED SEA FF (SUUDİ ARABİSTAN SAUDIA ARABIA) En İyi Film, En İyi Erkek Oyuncu Best Feature, Best Actor | 2025 PREMIERS PLANS Jüri Büyük Ödülü Grand Prix du Jury

■ John Steinbeck'in *Fareler ve İnsanlar* romanından esinlenen Mahdi Fleifel, Filistinli iki kuzenin yürek burkan hikâyesini anlatıyor. Chatila ile Reda Atina'dan çıkmak için sahte pasaport parası biriktirmektedir. Ancak Reda zar zor kazandıkları parayı uyuşturucuya kaptırınca, Chatila kendilerini kurtarmak için akıl almaz bir plan kurar: kendilerini kaçakçı olarak gösterip birilerini rehin alacaklardır. Filistin asıllı yönetmen Mahdi Fleifel'in ilk uzun metrajlı kurmaca filmi Cannes'da Yönetmenlerin On Beş Günü bölümünde prömiyerini yaptı.

■ Inspired by John Steinbeck's *Of Mice and Men*, Fleifel tells the heart-rending story of two Palestinian cousins, Chatila and Reda. Chatila and Reda are saving to pay for fake passports to get out of Athens. But when Reda loses their hard-earned cash to his drug addiction, Chatila hatches an extreme plan, which involves them posing as smugglers and taking hostages. Palestinian director Mahdi Fleifel's first feature-length fiction film premiered at the Cannes Film Festival within the Directors' Fortnight section.



TANIDIK DOKUNUŞ FAMILIAR TOUCH

S 12 Ct. Sa. 13.30 | N 14 Pt. Mo. 16.00 | CW7 15 Sa. Tu. 11.00

ABD USA

2024 | DCP | Renkli Colour | 91' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: **Sarah Friedland**

Senaryo Screenplay: **Sarah Friedland** Görüntü Yön. Director of Photography: **Gabe C. Elder** Kurgu Editing: **Aacharee "Ohm" Ungsriwong, Kate Abernathy** Katılanlar With: **Kathleen Chalfant, Carolyn Michelle, Andy McQueen, H. Jon Benjamin** Yapımcı Producer: **Alexandra Byer, Matthew Thurm, Sarah Friedland** Yapım Production Co.: **Rathaus, Go For Thurm, Armchair Poetics** Dünya Hakları World Sales: **Memento International**

2024 VENEDİK VENICE En İyi Yönetmen-Ufuklar, En İyi Kadın Oyuncu-Ufuklar, En İyi İlk Film-Ufuklar Best Director-Orizzonti, Best Actress-Orizzonti, Best Debut Film-Orizzonti

■ Venedik Film Festivali'nde üç ödül birden kazanan *Tanidik Dokunuş*, artık destekli yaşama geçmek durumunda kalan seksenli yaşlarındaki bir kadını izliyoruz. Tamamen yabancı bir mekâna yerleşirken kadının hafızası, yaşı, benliği ve arzuları da değişiyor. Bir yandan da hem kendisi hem de bakıcılarıyla farklı bir ilişki kuracağı yeni bir döneme girişini sorguluyor, tartışıyor, değerlendiriyor, kabulleniyor. New York'ta hafıza kaybı yaşayan sanatçılara bakıcılık yapan yönetmen Sarah Friedland filmi şöyle tanımlıyor: "*Tanidik Dokunuş* hepimizin nasıl hep yaş aldığımızı düşündürmek için büyüme türündeki filmlerin öğeleriyle oynuyor."

■ *Familiar Touch* is a coming of (old) age film. It follows an octogenarian woman's transition to life in assisted living as she contends with her conflicting relationship to herself and her caregivers amidst her shifting memory, age, identity, and desires. 'Familiar Touch experiments with the markers of the coming of age genre to consider how we are all always coming of age,' says director Sarah Friedland, who works as a caregiver to New York City artists with memory loss'.



ŞEKER ADASI SUGAR ISLAND

N 19 Ct. Sa. 16.00 | CW7 20 Pz. Sa. 11.00 | S 22 Sa. Tu. 13.30

DOMİNİK CUMHURİYETİ, İSPANYA DOMINICAN REPUBLIC, SPAIN

2024 | DCP | Renkli Colour | 91' | İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Johanné Gómez Terrero**

Senaryo Screenplay: **Johanné Gómez Terrero** Görüntü Yön. Director of Photography: **Alván Prado** Kurgu Editing: **Raúl Barrera** Müzik Music: **Jonay Armas, Gagá de la 30** Oyuncular Cast: **Yelidá Díaz, Ruth Emeterio, Juan María Almonte, Génesis Piñeyro, Diógenes Medina** Yapımcı Producer: **Fernando Santos Díaz** Yapım Production Co.: **Guasábara Cine** Dünya Hakları World Sales: **Patra Spanou Film**

2024 VENEĞİK VENICE Edipo Re Kapsayıcılık ve Sürdürülebilirlik Ödülü – Venedik Günleri Edipo Re Inclusion and Sustainability Award – Giornate degli Autori | 2024 SELANİK THESSALONIKI Katkıda Bulunan Kadın Ödülü WIFT GR Best Woman's Contribution | 2024 HAVANA En İyi Sanatsal Katkı Best Artistic Contribution

■ İş bulmaya niyetlenen Makenya, eğlenceyi ve arkadaşlarıyla dans etmeyi bir kenara bırakır. İstmeden hamile kalınca yetişkinliğe doğru yol almaya başlar. Yoluna çıkan bir yılın, ona dünyevi gücünün farkına varması ve imkânsızlar âlemindeki farkındalığı için rehberlik eder. Makenya, paralel ve Afro-fütüristik bir boyutta arkadaşlarıyla yeniden buluşur. Johanné Gómez Terrero'nun bu duygusal ilk filmi, prömiyerini Venedik Film Festivali'nin Venedik Günleri bölümünde yapan, büyüü gerçekçilikten de güç alan bir dram. Gelenekler, şeker, sömürgecilik, kölelik, atalardan miras kalan maneviyat, tarih, geçmiş ile bugünü birleştiren bu hikâye kadınların, şeker kamışı işçilerinin ve Haitili göçmenlerin davasını desteklemek amacıyla yazıldı ve sinemaya aktarıldı.

■ Makenya leaves behind fun and dancing with her friends in search for work. An unwanted pregnancy triggers her journey into adulthood. A serpent appears in her path, and she is guided towards recognizing her earthly power and her awareness in the realm of the impossible. Makenya reunites with her friends in a parallel and Afro-futuristic dimension. The touching debut of Johanné Gómez Terrero is a strong drama that premiered at the Venice Days section of the Venice Film Festival. Combining tradition, sugar, colonialism, slavery, ancestral spirituality, history, the past and the present, Makenya's story is written to support the cause of women, sugar cane workers, and Haitian immigrants.



RÜZGÂR NERDEN ESERSE WHERE THE WIND COMES FROM

N 12 Ct. Sa. 13.30 | S 16 Ça. We. 11.00 | CW3 22 Sa. Tu. 16.00

TUNUS, FRANSA, KATAR TUNISIA, FRANCE, QATAR

2025 | DCP | Renkli Colour | 99' | Arapça; Türkçe, İngilizce altyazılı Arabic; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Amel Guellaty**

Senaryo Screenplay: **Amel Guellaty** Görüntü Yön. Director of Photography: **Frida Marzouk** Kurgu Editing: **Amel Guellaty** Müzik Music: **Omar Aloulou** Oyuncular Cast: **Eya Bellagha, Slim Baccar, Maya Blouza, Sondos Belhassen, Lobna Noomene** Yapımcı Producer: **Asma Chiboub, Karim Aitouna** Yapım Production Co.: **Haut les mains Productions, Atlas Vision** Dünya Hakları World Sales: **Films Boutique**

■ Prömiyeri Ocak ayında Sundance'te yapılan *Rüzgar Nerden Eserse*, hayatta hiçbir şeyden korkmayan Alyssa ile hassas sanatçı Mehdi'yi Tunus'u boydan boya kat ederlerken izliyor. Çocukluktan beri birbirlerinden hiç ayrılmayan yakın arkadaşlar Alyssa ile Mehdi, Tunus'ta pek de olan bitenin olmadığı ücra bir kasabada yaşamaktadır. Alyssa, Cerbe'de bir sanat yarışmasından haberdar olunca sıkışıp kaldıkları durgun hayatlarından bir şekilde çıkabileceklerini düşünür ve Mehdi'yi de Cerbe'ye doğru birlikte gitmeye ikna eder. Amel Guellaty'nin bu ilk uzun metrajlı filmi, gelenekler ve özgürlük arzusu arasında sıkışıp kalan gençlerin izinde insanın yüreğini ısıtan, hep ilginç, arada tuhaf ve eğlenceli bir yol filmi. Sürprizler ve sürpriz virajlarla dolu çok özel bir yolculuğa hazır olun!

■ Premiered at Sundance in January, *Where the Wind Comes From* follows fearless spirit Alyssa and sensitive artist Mehdi, as they travel across Tunisia. Best friends since childhood, Alyssa and Mehdi feel cramped in their life in a remote town in Tunisia, where nothing much happens. When Alyssa finds out about an art contest in Djerba that might be their ticket out, she pulls Mehdi into a fantastical journey which will put their friendship to the test. Amel Guellaty's first feature is a heartwarming, quirky, and entertaining road movie following youth caught between tradition and the desire for freedom. Be ready for a very special journey full of twists and turns.



SEVGİLİM

ELSKLING
LOVEABLE

CW7 11 Cu. Fr. 19.00 | N 12 Ct. Sa. 16.00 | B 15 Sa. Tu. 11.00

NORVEÇ NORWAY

2024 | DCP | Renkli Colour | 104' | Norveççe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Lilja Ingolfsdottir**

Senaryo Screenplay: **Lilja Ingolfsdottir** Görüntü Yön. Director of Photography: **Øystein Mamen** Kurgu Editing: **Lilja Ingolfsdottir**, **Anton Robsahm** Oyuncular Cast: **Helga Guren**, **Oddgeir Thune**, **Elisabeth Sand** Yapımcı Producer: **Thomas Robsahm** Yapım Production Co.: **Nordisk Film Production** Dünya Hakları World Sales: **Trust Nordisk**

2024 KARLOVY VARY En İyi Kadın Oyuncu Best Actress | 2024 REYKJAVÍK En İyi Performans Best Performance

2024 LES ARCS Büyük Jüri Ödülü, En İyi Performans Grand Jury Prize, Best Performance

■ Elimize bir şans daha geçtiğinde, ama o şans da ilki gibi yolunda gitmediğinde suç kimde aramalı? *Sevgilim*, ilk evliliğinden incinen Maria'nın nazik, yakışıklı ve karizmatik bir adamla tanışıp aşka inancının tazelenmesiyle başlıyor. Popüler bir müzisyen olan ikinci kocası iş için sık sık seyahat ederken, Maria çocuklarının bakımı ve zorlu kariyeri arasında bir denge kurmaya çalışıyor. Ne var ki, üst üste binen taleplerinin gerginliği kendini göstermeye başlayınca mutlu evlilikleri çatırdamaya başlıyor. Norveçli yönetmen Lilja Ingolfsdottir bu ilk uzun metrajlı filminin hem senaryosunu yazdı, hem de filmin yönetmenliğini ve kurgusunu üstlendi. Karlovy Vary'de ana yarışmada dünya prömiyerini yapan *Sevgilim* Norveç ulusal yayın kuruluşu NRK tarafından Yılın Filmi olarak ilan edildi.

■ Who is to blame when a second chance goes wrong the way of the first? *Loveable* follows Maria, who is wounded by her first marriage, and then meets a kind, handsome, dashing man, making her believe in love again. She struggles to balance parenthood and a demanding career while her second husband, a popular musician, frequently travels for work. As the strain of competing needs begins to take its toll, their marriage starts to unravel. Norwegian filmmaker Lilja Ingolfsdottir has written, directed, and edited her directorial debut feature. *Loveable* premiered in the main competition at Karlovy Vary, and Norwegian national broadcasting company NRK has announced it as Film of the Year.



KİMSE BENİ SEVMİYOR

NIKDO MĚ NEMÁ RÁD
NOBODY LIKES ME

S 15 Sa. Tu. 13.30 | N 16 Ça. We. 16.00 | CW7 19 Ct. Sa. 11.00

ÇEKYA, SLOVAKYA, FRANSA CZECHIA, SLOVAKIA, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 104' | Çekçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Czech; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: **Petr Kazda**, **Tomáš Weinreb**

Senaryo Screenplay: **Petr Kazda**, **Tomáš Weinreb** Görüntü Yön. Director of Photography: **Juraj Chlpík** Kurgu Editing: **Vojtech Fric** Oyuncular Cast: **Rebeka Poláková**, **Mantas Zemleckas**, **Barbora Bobulová**, **Hana Vagnerová**, **Miroslav Hanuš**, **Tatjana Medvecká** Yapımcı Producer: **Petr Kazda**, **Tomáš Weinreb**, **Vojtech Fric**, **Miša Jelenek**, **Juraj Lehotský**, **Guillaume de Seille** Yapım Production Co.: **Black Balance**, **love.FRAME**, **Arythmia** Dünya Hakları World Sales: **MMM Film Sales**

■ Bu iç burkan yalnızlık ve aşk hikâyesi, askeri bir şubede sekreterlik yapan 29 yaşındaki bekâr Sara'yı takip ediyor. Çevresi her ne kadar erkeklerle çevrili olsa da, Sara'nın kimseyle beraberliği yoktur. Pek centilmen, zarif ve yumuşak yüzlü Martin'le yakınlaşmaya başladığında, Martin ondan uzaklaşır. Martin'in taviz vermeden gizlediği sırrı ikisini de ezecek kadar ağırdır. Super 16 filme renkli çekilen film, anlatım gücünü minimal diyaloglar, göz alıcı stilize mizansenler, birer tablo gibi kurulmuş kompozisyonlar ve özenli kadrıjlarından alıyor. Sırlar, aile, bağlılık, kimlik, toplumsal cinsiyet ve toplumsal normlara değinen bu dokunaklı psikolojik dram, Çek sinemacı ikili Petr Kazda ve Tomáš Weinreb'in ikinci filmi. *Kimse Beni Sevmiyor* dünya prömiyerini Tallinn Kara Geceler Film Festivali'nin Eleştirmenlerin Seçkisi bölümünde yaptı.

■ This intimate story of solitude and love follows Sara, a 29-year-old single woman working as a secretary at a military office. She is constantly surrounded by men, yet she has not found a partner yet. She meets the gallant, graceful, and soft-faced Martin, but when Sara wants to take their relationship to a deeper and more physical level, Martin shies away. He is hiding a secret grave enough for them both. Shot in colour on Super 16 film, the film's storytelling relies on minimal dialogue, beautifully stylised mise-en-scène, carefully set up compositions and framing, each one like a painting to be savoured. An intimate psychological drama about secrets, family, commitment, identity, gender, and societal norms, *Nobody Likes Me* is Czech filmmaking duo Petr Kazda and Tomáš Weinreb's second film, which had its world premiere at Tallinn Black Nights Film Festival in the Critics' Picks section.



DAĞLARIN SİMÓN'U

SIMÓN DE LA MONTAÑA
SIMON OF THE MOUNTAIN

S 15 Sa. Tu. 21.30 | B 21 Pt. Mo. 13.30 | CW7 22 Sa. Tu. 11.00

ARJANTİN, ŞİLİ, URUGUAY ARGENTINA, CHILE, URUGUAY

2024 | DCP | Renkli Colour | 97' | İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Federico Luis**

Senaryo Screenplay: **Federico Luis, Tomás Murphy, Agustín Toscano** Görüntü Yön. Director of Photography: **Marcos Hastrup** Kurgu Editing: **Tomás Murphy, Andrés Medina** Oyuncular Cast: **Lorenzo Ferro, Pehuén Pedre, Kiara Supini, Laura Nevole, Agustín Toscano, Camila Hirane** Yapımcı Producer: **Patricio Alvarez Casado** Yapım Production Co.: **20/20 Dünya Hakları World Sales: Luxbox**

2024 CANNES Büyük Ödül-Eleştirmenler Haftası Grand Prize-Critics' Week | 2024 LİMA En İyi Film, En İyi Erkek Oyuncu Best Picture, Best Actor (*L. Ferro*) | 2024 SANTIAGO En İyi Performans Best Performance (*L. Ferro*) | 2024 MÜNİH MUNICH CineVision Ödülü Award | 2024 FESTİVAL DU NOUVEAU CINÉMA (MONTREAL) En İyi Performans, Mansiyon Best Performance (*L. Ferro*), Special Mention | 2024 KAHİRE CAIRO Eleştirmenler Haftası Özel Jüri Ödülü International Critics Week Special Jury Award

■ Bu yürek ısıtan büyüme hikâyesine adını veren Simon kendini amaçsızca hayatın akışına bırakmış, dünyaya başka türlü bakan bir genç adam. Hayatta bir yol, bir amaç, bir yakınlık arayışında. Simon bir gün, rüzgârlı bir dağın yamacını hedef tutmuş bir grup engelli gence rastlar. Başta aralarında bir tutukluk olur ama bu hal kısa zamanda geçer, Simon buna şaşsa da onlardan biri gibi kabul görür, birbirlerine kol kanat gererler ve birlikte, hiç de kendilerine göre olmayan bu dünyada yol almaya devam ederler. Luis Buñuel'in 1965 yapımı filmi *Çölün Simon'u*'na saygı duruşunda bulunan bu ilk film, dünyada kendi yerini bulmaya dair dokunaklı bir hikâye anlatıyor.

■ *Simon of the Mountain* is a heart-warming coming-of-age drama about its eponymous main character, Simon, a young man adrift in life. Seeking a new path, Simon stumbles upon a group of disabled teenagers on a pilgrimage to a windswept mountainside. Despite the initial awkwardness, Simon is surprised to find acceptance and friendship, and together, they navigate a world not built for them. Paying homage to Luis Buñuel's 1965 film *Simon of the Desert*, Federico Luis's feature film debut tells a poignant story about finding your place in the world.



GELMEYEN YENİ YIL

ANUL NOU CARE N-A FOST
THE NEW YEAR THAT NEVER CAME

A 15 Sa. Tu. 16.00 | CW3 17 Pe. Th. 21.30 | N 18 Cu. Fr. 16.00

ROMANYA ROMANIA

2024 | DCP | Renkli Colour | 138' | Romence; Türkçe, İngilizce altyazılı Romanian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Bogdan Mureşanu**

Senaryo Screenplay: **Bogdan Mureşanu** Görüntü Yön. Director of Photography: **Boroka Biro, Tudor Platon** Kurgu Editing: **Vanja Kovacevic, Mircea Lacatus** Oyuncular Cast: **Adrian Vancica, Andrei Miercure, Iulian Postelnicu, Emilia Dobrin, Nicoleta Hâncu, Mihai Calin** Yapımcı Producer: **Bogdan Mureşanu** Yapım Production Co.: **Kinotopia Dünya Hakları World Sales: Cercamon**

2024 VENEDİK VENICE En İyi Film-Ufuklar, FIPRESCI Ödülü-Ufuklar, Mansiyon-Görüntü Best Film-Orizzonti, FIPRESCI Prize-Orizzonti, Special Mention for Cinematography | 2024 KAHİRE CAIRO En İyi Film Best Film

■ Sıradan insanların sinir krizinin eşiğinde olduğu bu trajikomedi Romanya'da, devrimin de tam eşiğinde geçiyor. 20 Aralık 1989. Ülke yangın yeri, sokaklar gösterilerle çalkalanmaktayken, televizyondaki yılbaşı programları da komünist rejimle birlikte gidişi yakın olan Çavuşesku'yu yüceltmeye devam etmektedir. Parlamak isteyen bir kadın oyuncu, her an kaçmaya hazır iki genç, hayatı kelimenin tam anlamıyla çökmek üzere olan bir kadın ve Noel Baba'ya ilginç bir mektup gönderen küçük bir çocuk... Birbirleriyle ilgisi olmayan bu insanların hayatları beklenmedik şekillerde kesişecektir. Saygın Romen senarist Bogdan Mureşanu'nun yönettiği bu ilk film, olağanüstü bir anı yaşamak üzere olduklarının farkında olmayan sıradan insanların gözünden tarihi bir olaya tanıklık ediyor.

■ Ordinary people are on the verge of a nervous breakdown in this tragicomedy that unfolds on the brink of revolution. On December 20th, 1989, the streets of Romania are alive with demonstrations – as New Year's shows glorify Ceauşescu who is about to collapse together with his communist regime. Seemingly disconnected lives intersect in unexpected ways: an aspiring actress, two young men who are ready to flee, a woman whose entire life is literally about to collapse, and a little boy who just sent a letter to Santa. The debut feature of acclaimed Romanian scriptwriter Bogdan Mureşanu witnesses an historical event through the eyes of ordinary people who don't yet know that they are about to experience an extraordinary moment.



RIVIERA

CW3 13 Pz. Sa. 11.00 | B 14 Pt. Mo. 13.30 | N 15 Sa. Tu. 16.00

YUNANİSTAN, FRANSA GREECE, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 83' | Yunanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Greek; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Orfeas Peretzis

Senaryo Screenplay: Orfeas Peretzis Görüntü Yön. Director of Photography: Giorgos Valsamis Kurgu Editing: Yorgos Zafeiris Oyuncular Cast: Eva Samioti, Mihalis Syriopoulos, Maria Apostolakea, Kostas Koronaios, Myrto Meitani-Kastrinaki Yapımcı Producer: Konstantinos Vassilaros, Alexandre Gavras Yapım Production Co.: StudioBauhaus Dünya Hakları World Sales: Lights On

2024 SELANİK THESSALONİKİ FIPRESCI Ödülü, En İyi İlk Oyuncu (Yunan Filmi), ERT Ödülü FIPRESCI Prize, Best Debut Actress in a Greek Feature Film, ERT Award | 2024 COTTBUS Öne Çıkan Performans Ödülü Outstanding Individual Performance Award (E. Samioti)

■ Ölmekte olan bir palmye ağacı, sonu şimdiden belli bir aşk ve hayatına devam etmek isteyen bir anne... Alkistis'in "Atina Rivierası"ndaki son yazı işte böyle geçecek. Burada gökyüzü hep mavi ama herkes sanki arada bir yerdeymiş gibi. Genç Alkistis'in en yakın arkadaşı bu ağaçtır, baba yerine yetişkin bir adamla dostluk kurar, bir yandan da sürekli değişen dünyayı ve içten içe çürümeye yüz tutan bu sahilde olan biteni anlamlandırmaya çalışır. Orfeas Peretzis'in çocukluğunun sayfiye ortamlarına bir vefa niteliğindeki bu ilk uzun metrajlı kurmaca filmi, dünya prömiyerini São Paulo Film Festivali'nde yaptı.

■ A dying palm tree, a doomed romance, and a mother who wants to move on... This will be Alkistis' last summer on the Athenian Riviera. The sky is always blue here, but everyone seems to be in a state of transition. Young Alkistis is best friends with the tree, finds solace in her friend-father, while she tries to make sense of an ever-changing world and decaying coastline. A homage to the weekend home communities of his childhood, Orfeas Peretzis' debut feature fiction film had its world premiere at São Paulo Film Festival.



JULIE SUSUYOR

JULIE ZWIJGT

JULIE KEEPS QUIET

K 13 Pz. Sa. 13.30 | N 16 Ça. We. 13.30 | CW3 20 Pz. Sa. 16.00

BELÇİKA, İSVEÇ BELGIUM, SWEDEN

2024 | DCP | Renkli Colour | 99' | Felemenkçe, Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı Flemish, French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Leonardo van Dijl

Senaryo Screenplay: Leonardo van Dijl, Ruth Becquart Görüntü Yön. Director of Photography: Nicolas Karakatsanis Kurgu Editing: Bert Jacobs Müzik Music: Caroline Shaw Oyuncular Cast: Tessa Van den Broeck, Ruth Becquart, Koen De Bouw, Claire Bodson, Laurent Caron Yapımcı Producer: Gilles De Schryver, Gilles Coulier, Wouter Sap, Roxanne Sarkozy Yapım Production Co.: De Wereldvrede Dünya Hakları World Sales: New Europe Film Sales

2024 CANNES SACD Ödülü, Fondation GAN Ödülü Prix SACD, Prix Fondation GAN

■ Seçkin tenis akademisinin yıldız oyuncusu Julie'nin hayatı bu spordan ibarettir. Antrenörü, hakkında açılan bir soruşturma sonucunda aniden görevden uzaklaştırılınca, kulübün tüm oyuncularına bu konuda söz hakkı verilir ve seslerini duyurmaya teşvik edilirler. Ancak Julie susmaya karar verir... "Julie biraz Hamlet gibi; onun için durum 'konuşmak ya da konuşmamak' diyor yönetmen Leonardo van Dijl: "Kendini çok ağır sorumluluklar ve ahlaki ikilemlerin yükü altında bulan masum bir kız. Bana düşen de suskunluğuna ses vermektir." Van Dijl'in prömiyerini Cannes Eleştirmenler Haftası'nda yapan bu ilk uzun metrajlı filmde travma, istismar ve kontrolcülüğün baskısıyla kaygı, inat ve öfke yüklü bir sessizlik var.

■ As the star player at an elite tennis academy, Julie's life revolves around the game she loves. When her coach falls under investigation and is suddenly suspended, all of the club's players are encouraged to speak up. But Julie decides to keep quiet... 'She's kind of like Hamlet: for her, it's "to speak or not to speak,"' says director Leonardo van Dijl, 'She's an innocent girl who finds herself burdened with very heavy responsibilities and moral dilemmas. My challenge was to make the silence loud.' The debut feature of van Dijl that premiered at Cannes Critics' Week is filled with a silence loaded with anxiety, obstinacy, and anger in the face of trauma, abuse, and control.



ALFA ALPHA

S 14 Pt. Mo. 11.00 | A 20 Pz. Sa. 21.30 | CW3 22 Sa. Tu. 19.00

HOLLANDA, SLOVENYA, İSVİÇRE THE NETHERLANDS, SLOVENIA, SWITZERLAND

2024 | DCP | Renkli Colour | 104' | Flamanca, İngilizce, Almanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Dutch, English, German; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Jan-Willem van Ewijk

Senaryo Screenplay: Jan-Willem van Ewijk Görüntü Yön. Director of Photography: Douwe Hennink Kurgu Editing: Sander Vos, Eline Bakker Müzik Music: Ella van der Woude Oyuncular Cast: Gijs Scholten van Aschat, Reinout Scholten van Aschat, Pia Amofa, Julien Genoud, Daria Fuchs, Pia Nikolić, Kaija Ledergerber Yapımcı Producer: Frank Hoeve Yapım Production Co.: BALDR Film BV Dünya Hakları World Sales: Level K

2024 VENEĞİK VENICE Avrupa Sinemaları Etiketi Europa Cinemas Label

■ Rein'in Alpler'de, küçük bir kayak köyünde kendince kurduğu sakin dünyası, aşırı dışa dönük babası Gijs'in habersizce ziyarete gelmesiyle alt üst olur. Havası ve gösterişiyle ileri yaşını maskeleyip hemencecik oğlunu gölgeleyen Gijs, çıktıkları kayak gezisinde kendini öne atar. Aralarındaki gerilim aşıkardır ancak acımasız doğa, küçük egemenlik oyunlarını buz gibi avucuna alır. *Alfa*'da ilk kez birlikte rol alan gerçek baba-oğul oyuncular Reinout ve Gijs Scholten van Aschat'ın filmdeki duygusal etkileşimleri Alpler'in heybetli manzarası ve neredeyse kör edici beyaz kar örtüsüyle daha da yoğunlaşıyor. Dünya prömiyerini Venedik Film Festivali'nin Venedik Günleri bölümünde yapan *Alfa*, "erkeklığın değişen doğası hakkında bir film" diyor yönetmen van Ewijk. Yönetmenin *Atlantik* filmi 2015'te festivalde gösterilmişti.

■ Rein's quiet bubble at a small skiing village in the Alps bursts when his extroverted father Gijs comes to visit unannounced. With a certain aura and vanity that covers his age and shadows his son's presence, Gijs quickly takes centre stage on a back country ski tour. The tension between the two men is palpable, but relentless nature takes over their petty game of dominance. The domineering Alpine panorama and its blinding blanket of snow provides the perfect background for the intense emotional interaction of real-life father and son playing for the first time together, as father and son. Having had its world premiere at Venice Film Festival's Venice Days section, *Alpha* is 'a film about the changing nature of masculinity,' says director van Ewijk, whose *Atlantik* was screened at the festival in 2015.



BABALIK İZNİ PATERNAL LEAVE

A 13 Pz. Sa. 11.00 | CW3 14 Pt. Mo. 21.30 | K 15 Sa. Tu. 13.30

ALMANYA, İTALYA GERMANY, ITALY

2025 | DCP | Renkli Colour | 113' | İngilizce, Almanca, İtalyanca; Türkçe, İngilizce altyazılı English, German, Italian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Alissa Jung

Senaryo Screenplay: Alissa Jung Görüntü Yön. Director of Photography: Carolina Steinbrecher Kurgu Editing: Heike Parplies, David Maria Vogel Oyuncular Cast: Juli Grabenhenrich, Luca Marinelli, Arturo Gabbriellini, Joy Falletti Cardillo, Gaia Rinaldi Yapımcı Producer: Cécile Tollu-Polonowski, Viola Fügen, Michael Weber, Sonia Rovai Yapım Production Co.: The Match Factory, Wildside Dünya Hakları World Sales: The Match Factory

■ On beş yaşındaki Leo, Almanya'da babasız büyümüştür. Kayıp babasının kim olduğu ortaya çıktığında, hemen onu bulmak için evden kaçarak yola koyulur; bir kış günü, İtalya'da bir sahilde sonunda onunla, Paolo'yla tanışır. Hiç beklemediği bu durum Paolo'yu hem şaşırtır hem düşündürür. Birlikte vakit geçirdikçe Leo ile Paolo birbirlerine bağlanmaya çalışır, pek çok ortak noktaları olduğunu keşfederler. Eninde sonunda, kaçınılmaz olarak, gerçek hayatla yüzleştiklerinde aralarındaki gerilim patlamaya dönüşür. Sade anlatısını neredeyse şiirsel görüntüleriyle güçlendiren, duygu dolu *Babalık İzni*, dünya prömiyerini Berlinale'de Generation 14plus bölümünde yaptı. *Babalık İzni* tıp öğrenimi gören, çocuk doktoru olarak çalıştıktan sonra senaryo yazarlığı eğitimi alan yönetmen Alissa Jung'un ilk uzun metrajlı filmi.

■ Fifteen-year-old Leo grew up in Germany without a father. When she discovers his identity, she immediately sets out to find him. Her search leads her to a boarded-up beach bar on Italy's wintry coast where she finally meets him: Paolo. Paolo is overwhelmed and conflicted. As they spend time together, Leo and Paolo try to bond, discovering that they have much in common. Inevitably, reality catches up with them, and tensions rise. This is the debut feature film by director Alissa Jung who studied medicine, practiced paediatrics, and studied screenwriting. *Paternal Leave* had its world premiere at the Berlinale within the Generation 14plus section.

BELGESEL KUŞAĞI

DOCUMENTARY TIME

Siyaset, müzik, fotoğrafçılık, aile bağları, toplum, mimari, radyoculuk, insan hakları gibi farklı güncel konuları işleyen bu filmler, toplumsal değişimleri ele alıp gerçeği belgelerken alışılmadık ve çarpıcı tarzlar izliyor.

These films tackle current subject matters as diverse as politics, music, photography, family ties, society, architecture, radio, human rights, and engage with social transformations to present reality with a unique and striking stylistic approach.



BİR GARİP RÜYA RENGİ A STRANGE COLOUR OF DREAM

B 13 Pz. Sa. 11.00 | S 16 Ça. We. 16.00

TÜRKİYE, FRANSA TÜRKİYE, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 72' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Yasemin Akıncı**

Senaryo Screenplay: **Yasemin Akıncı** Görüntü Yön. Director of Photography: **Yasemin Akıncı, Stephanos Magriotis,** Meryem Yavuz Kurgu Editing: **Yasemin Akıncı, Suzanne Van Boxsom, Valentina Barriga** Yapımcı Producer: **Aslıhan Altuğ, Kılıncım Akay, Gregory Ghersy, Thomas Robin, Louis Grangé** Yapım Production Co.: **Akay Film, Avril Films** Dünya Hakları World Sales: **Avril Films**

■ Emekli mimar Ertıl, vaktini Türkiye'nin olası modernleşme hayallerinin izinde 3D projeler tasarlayarak geçirir. Dışarıda ise İstanbul, tarihi üst üste ve adeta sonsuz katmanlarıyla etrafını inşa etmektedir. Ertıl, bir gün oturduğu binanın depreme karşı dayanıksız olduğu için yıkılacağı haberini alır. *Bir Garip Rüya Rengi*, hayal âlemi ile gerçek arasındaki uçurumu giderek derinleşen Ertıl'ın yeni dünya içindeki yerini konu alıyor.

■ Ertıl, a retired architect, spends his time designing 3D projects in pursuit of dreams of Türkiye's potential modernisation. Outside, İstanbul builds itself layer upon layer, almost endlessly with its deep history. One day, Ertıl receives the news that the building he lives in will be demolished due to its vulnerability to earthquakes. The documentary explores Ertıl's place in a new world as the gap between his dream world and reality grows ever deeper.



GÖNÜLLÜ THE VOLUNTEER

B 15 Sa. Tu. 13.30 | S 16 Ça. We. 21.30

KANADA, TÜRKİYE CANADA, TÜRKİYE

2025 | DCP | Renkli Colour | 77' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmenler Directors: **Münire Armstrong, Gelareh Kiazand**

Senaryo Screenplay: **Münire Armstrong** Görüntü Yön. Director of Photography: **Gelareh Kiazand** Kurgu Editing: **Tuvana Simin Günay** Katılanlar With: **Gülsüm Kav, Fidan Ataselim** Yapımcı Producer: **Münire Armstrong, Gelareh Kiazand** Dünya Hakları World Sales: **Gearshift Distribution**

■ *Gönüllü*, Türkiye'de Kadın Cinayetlerini Durduracağız Platformu'nun, kadın cinayeti mağdurları adına verdiği adalet mücadelesini anlatıyor. Film, hem platformun kapatılması talebiyle açılan davayı takip ediyor, hem de gönüllülerin kadın cinayeti davalarındaki ilham verici çabalarını, dayanışmayı ve kadın hakları mücadelesi içindeki önemini gözler önüne seriyor.

■ *The Volunteer* tells the story of the We Will Stop Femicide Platform (KCDP) and its fight for justice on behalf of femicide victims in Turkey. The film not only follows the lawsuit seeking the organization's dissolution but also highlights the inspiring efforts of volunteers in femicide cases, presenting a powerful narrative of solidarity and the struggle for women's rights.



ASİT BULUTLARININ ÜZERİNDE HIGHER THAN ACIDIC CLOUDS

CW3 12 Ct. Sa. 11.00 | B 16 Ça. We. 16.00 | S 17 Pe. Th. 19.00

İRAN, LÜKSEMBURG IRAN, LUXEMBOURG

2024 | DCP | Siyah-Beyaz B&W | 71' | Farsça; Türkçe, İngilizce altyazılı Persian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Ali Asgari

Senaryo Screenplay: Ali Asgari, Ali Shams Görüntü Yön. Director of Photography: Arman Fayaz Kurgu Editing: Ehsan Vaseghi Müzik Music: Navid Divan Yapımcı Producer: Ali Asgari, Milad Khosravi Yapım Production Co.: Taat Films, Seven Springs Pictures Dünya Hakları World Sales: Seven Springs Pictures

2024 IDFA En İyi Belgesel-Envision Best Documentary-Envision | 2024 TORİNO Mansiyon Special Mention

■ İranlı sinemacı Ali Asgari, zihinlere kazınacak bu otobiyografik filmde, sansür yüzünden memleketi Tahran'ın ve kendi hayatının renkleri solarken sanatçı olma deneyimini sorguluyor. Alireza Khatami ile birlikte yönettiği *Fani Dizeler* filminin Cannes'daki prömiyerinden sonra İranlı yetkililer Ali Asgari'nin seyahat etmesini yasakladı. Filmin başında, birtakım adamların Asgari'nin Tahran'daki sakin evine girip onu sorguladıklarını ve arama yaptıklarını görüyoruz. Adamlar, Asgari'nin kirliliğin hüküm sürdüğü kentin tepesinde asılı duran asitli bir sis bulutunu kaydettiği filmin hard disklerini alıp götürüyorlar. El koyamadıkları tek şey yönetmenin anıları. Memleketi Tahran'ın gidişatına dair giderek karamsarlığı gitgide artsa da inatla direnen Asgari hayalleriyle düşüncelerini, annesiyle kız kardeşlerini, dışarı çıkıp şehrin üzerinde uçuşa arzusunun grinin kıyamet gibi sonsuz tonlarında ekrana yansıtıyor.

■ In a haunting, autobiographical essay, Iranian filmmaker Ali Asgari questions what it means to be an artist, as censorship drains the colour from his home city of Tehran, and from his life. After the premiere of his film *Terrestrial Verses* (co-directed by Alireza Khatami) at Cannes, Ali Asgari was banned from traveling by the Iranian authorities. At the beginning of *Higher Than Acidic Clouds*, we see mysterious men intrude upon the quiet of the filmmaker's home in Teheran, interrogating him and searching his apartment. They take away hard drives full of material that Asgari has filmed an acidic smog cloud hanging above the polluted city. He is left with his memories, the only thing that cannot be confiscated. In stubborn resistance to his growing pessimism about the way his city is developing, Asgari shows his dreams and reflections in countless apocalyptic shades of grey.



FOTOĞRAFTAKİ ÇOCUK LE GARÇON THE BOY

CW7 18 Cu. Fr. 19.00 | B 19 Ct. Sa. 16.00 | N 22 Sa. Tu. 13.30

FRANSA FRANCE

2025 | DCP | Renkli Colour | 97' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: Zabou Breitman, Florent Vassault

Senaryo Screenplay: Zabou Breitman, Florent Vassault Görüntü Yön. Director of Photography: Antoine Roch, Simon Fery, Florent Vassault Kurgu Editing: Zabou Breitman, Florent Vassault Müzik Music: Alexis Rault Oyuncular Cast: François Berléand, Isabelle Nanty, Damien Sobieraff, Nicolas Avinée Yapımcı Producer: Mathieu Ageron, Maxime Delauney, Romain Rousseau Yapım Production Co.: Nolita Dünya Hakları World Sales: Nolita

■ Her şey bitpazarından alınan albümde bulunan bir ailenin fotoğraflarıyla başlıyor. Tanımadığımız ama tanıyıcı hissettiğimiz bir aile. Her şeyin tam ortasında hem yumuşak ve melankolik hem de neşeli bakan bir çocuk var. Kim bu oğlan? Hikâyesi nedir? Peki ya her birey aynı zamanda bir masalın kahramanı olsaydı? *Fotoğraftaki Çocuk* gerçekle kurmacanın iç içe geçtiği, bazen birleşip bazen kafa karıştırdığı, fırtına gibi kuvvetli, duygu dolu bir aile soruşturması.

■ It all starts with the photos of a family discovered in an album bought at some flea market. A family we don't know, but which we feel we do know. At the centre: a boy with his gaze that is both gentle and melancholic yet joyful. Who is this boy? What is his story? And what if each individual were also the unwitting hero of a fairy tale? A dizzying, emotional family investigation, where reality and fiction mingle, sometimes to the point of merging and confusion.



ANNE(N)
LES MIENNES
(Y)OUR MOTHER

N 13 Pz. Sa. 13.30 | S 15 Sa. Tu. 11.00 | CW3 16 Ça. We. 13.30

BELÇİKA, FRANSA BELGIUM, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 97' | Fransızca, Arapça, Tarifit; Türkçe, İngilizce altyazılı French, Arabic, Riffian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Samira El Mouzghibati

Senaryo Screenplay: Samira El Mouzghibati Görüntü Yön. Director of Photography: Victoire Bonin Kurgu Editing: Lenka Fillnerova Müzik Music: Yannick Dupont Yapımcı Producer: Sébastien Andres, Alice Lemaire, Vincent Metzinger, Steven Dhoedt Yapım Production Co.: Michigan Films Dünya Hakları World Sales: Hors du Bocal

2024 VISIONS DU RÉEL FIPRESCI Ödülü, Zonta Kadın Yönetmen Ödülü FIPRESCI Prize, Zonta Award

2024 BRÜKSEL BRUSSELS En İyi Kurgu Best Editing

■ Samira El Mouzghibati bu ilk belgesel filminde, doğumundan yıllar sonra annesiyle nasıl yeniden buluştuğunu büyük bir içtenlikle anlatıyor; annelik niteliğinin doğuştan gelmediğini duygusal bir şekilde ortaya koyuyor. Anne-babası Fas'ın Rif bölgesinden gelen, Belçika doğumlu Samira, bu ilk filminde kişisel ve evrensel anlatıları zarifçe örerken bir yandan da kendi kökenleriyle bağını yeniliyor. "Beş kız kardeşin en küçüğü olarak, onların geçmişinden gelen acı verici bir miras taşıdığımı farkındayım. Hep saklı tutulan elim bir olayın ardından kız kardeşlerim birbirlerine tutunup annemizi dışladılar. Bu yüzden, ondan bahsederken sanki artık bizim değilmiş gibi Annen derdik. Onun sözlerine ilk kez kulak veriyoruz."

■ Samira El Mouzghibati tells us with great honesty in her first documentary feature, how, years after her birth, she met her mother again. She emotionally captures how a mother is not born a mother, but becomes one. Born in Belgium to parents from the Rif region of Morocco, Samira El Mouzghibati in her first documentary delicately weaves personal and universal narratives while reconnecting with her roots. 'As the youngest among my five sisters, I am aware that I carry a painful legacy from their past. In response to a tragic incident that was kept quiet, my sisters formed a clan with a tight-knit bond from which our mother was excluded. Thus, when we talked about her we said "your mother", as if she was no longer ours. For the very first time, we hear what she has to say.'



SOUND DREAMS OF ISTANBUL

B 18 Cu. Fr. 16.00 | S 19 Ct. Sa. 21.30

TÜRKİYE, FRANSA TÜRKİYE, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 70' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: Anıl Eraslan

Senaryo Screenplay: Anıl Eraslan Görüntü Yön. Director of Photography: Anıl Eraslan Kurgu Editing: Anıl Eraslan Sanat Yönetmeni Art Director: Merve Salgar Katılanlar With: Şevket Akıncı, Oğuz Büyükberber, Korhan Erel, Volkan Ergen, Canfeza Gündüz, Ayşe Hatipoğlu, Alper Maral, Merve Salgar, Tolga Tüzün Yapımcı Producer: Anıl Eraslan, Kıvılcım Akay, Merve Salgar Yapım Production Co.: Tantana Film Dünya Hakları World Sales: Tantana Film

■ Anıl Eraslan, bir rüyadan aldığı esinle İstanbul'daki özgür doğaçlama müzik sahnesini konu alan bir belgesel yapmak için yola çıkar. Müzisyen dostlarıyla birlikte yürüttüğü bu yolculukta sesle ilişkili rüyalar ve iç içe geçen doğaçlama müzik performanslarıyla şekillenen film, rüya ile gerçeklik arasında gidip gelen fantazmagorik bir şehir portresine dönüşür.

■ Inspired by a dream, Anıl Eraslan sets out to make a documentary about Istanbul's free improvisation music scene. Featuring his musician friends who are invited to recite their sonic dreams and stage them as musical performances, the film evolves into a phantasmagoric portrait of Istanbul, shifting between dream and reality.



NEUKÖLLN'ÜN ÖRÜMCEK ADAMI NEUKÖLLN SPIDERMAN

B 12 Ct. Sa. 19.00 | S 13 Pz. Sa. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 57' | Türkçe, İngilizce; İngilizce altyazılı Turkish, English; English s.t.

Yönetmen Director: **Altay Erlik**

Senaryo Screenplay: **Altay Erlik** Görüntü Yön. Director of Photography: **Altay Erlik** Kurgu Editing: **Altay Erlik** Müzik Music: **Can Kuman** Sanat Yönetmeni Art Director: **Niels Gercama** Katılanlar With: **Spiderman of the Neukölln, Mr. Gom, Matthias, Neal Kaceedee, Doğu Tonkur** Canlandırma Sanatçıları Animation Artists: **Sinan Kutluay, Niels Gercama** Yapımcı Producer: **Altay Erlik** Dünya Hakları World Sales: **Altay Erlik**

■ Almanya'dan sınır dışı edilmekle karşı karşıya kalan Altay, ülkede kalabilmek için göçmenlik bürosuna geçerli bir sebep sunması gerektiğini öğrenir. Eve dönerken karşılaştığı Örümcek Adam maskeli adamın geçerli sebebinin ne olduğunu merak ederek yaptığı kısa röportaj sırasında, son zamanlarda yaşadığı kaygıları anlamlandırmasına yardımcı olan birtakım karşılaşmalar gerçekleştiğini fark eder. Bu durumdan ilham alarak, benzer endişeleri paylaşan insanlarla sohbetlerini kaydeder ve birbirini tanımayan bu kişileri organik diyaloglara sokar.

■ Facing the risk of deportation from Germany, Altay learns that he must present a valid reason to the immigration office in order to stay. On his way home, he encounters a man wearing a Spider-Man mask and, curious about his own valid reason, conducts a brief interview. During their conversation, Altay realizes that a series of encounters have been helping him make sense of his recent anxieties. Inspired by this, he begins recording conversations with people who share similar sense of delusion and brings strangers into organic dialogues. Through a blend of fiction, documentary, and animation, the film explores...



BİR SÜRGÜNÜN NOT DEFTERİ: MİSİNA THE DIARY OF AN EXILE

B 15 Sa. Tu. 19.00 | S 18 Cu. Fr. 13.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 73' | Türkçe, Yunanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, Greek; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Mert Güncüler**

Senaryo Screenplay: **Mert Güncüler** Görüntü Yön. Director of Photography: **Mert Güncüler, Burak Oğuz Saguner, Deniz Göçmen** Kurgu Editing: **Mert Güncüler** Sanat Yönetmeni Art Director: **Mert Güncüler** Katılanlar With: **Fuat Saka, Cahit Berkay, Taner Öngür, Korhan Özyıldız, İsmet Arıcı, Ahmet Yeşilyaprak, Ioanna Forti, Vangelis Zografos, Thanasis Gikas, Gülsen Diyaroğlu Saka, Nedret Sekban, Nil Sekban, İsmail Sarı, Can Halman** Yapımcı Producer: **Mert Güncüler** Dünya Hakları World Sales: **Mert Güncüler**

■ *Bir Sürgünün Not Defteri*, siyasi görüşleri ve 1979 arifesinde uğradığı faşist saldırı nedeniyle 1980 darbesinden hemen önce Türkiye'yi terk etmek zorunda kalan devrimci müzisyen Fuat Saka'nın anıları ve günlük yaşamı etrafında gelişiyor. Kaçışının ardından Saka, 1980'lerden 1990'ların sonuna kadar yaklaşık 20 yıl sürgünde yaşadı. Müziği sürgün sırasında şekillendi ve çeşitlendi. Anadolu müziğinin geleneklerini alıp farklı kültürlerin müzikleriyle harmanladı. Müziğe bakış açısı ve tavrı, bir sanatçı olarak farklı türlerde müzik üretmesini ve daha sonra Dünya Müziği olarak adlandırılacak türün ortaya çıkmasında öncü isimlerden biri olmasını sağlayacaktı. Film izleyiciyi zamanda bir ileri bir geri götürürken, Saka'nın hayatının ve müziğinin iniş çıkışlarını da anlatıyor.

■ *The Diary of an Exile* unfolds around the memories and daily life of revolutionary musician Fuat Saka, who had to leave Türkiye just before the military coup d'état in 1980 because of his political views and a fascist attack against him on the eve of 1979. Following his escape, Saka lived in exile for nearly 20 years starting from the 1980s and through the 1990s. His music was shaped during the exile and gained diversity. He borrowed the traditions of Anatolian music and mixed it with the music of various cultures. His perspective and attitude towards music would enable him as an artist to produce music in different genres and become one of the pioneers in the emergence of the genre that would later be called World Music. The film takes the viewer back and forth in time and tells the ups and downs of Saka's life and music.



BİZ RADYOYU ÇOK SEVDİK RADIO, MY LOVE

B 13 Pz. Sa. 16.00 | S 14 Pt. Mo. 21.30

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 68' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmenler Directors: Nazan Haydari, Özden Cankaya, Cem Hakverdi

Görüntü Yön. Director of Photography: Gökçe Uysal, Cem Hakverdi, Altuğ Öztürk, Anıl Bartu Esen, İlgi Özdikmenli
Kurgu Editing: Cem Hakverdi Katılanlar With: Aylin Özmenek, Bengül Erdamar, Demet Kayıran, Gülsevil Tüzün, Günseli Akol, İnci Gürbüzatık, Melek Dener, Müveddet Anter, Nursel Duruel, Özden Cankaya, Selma Özgökmen
Özinanır, Şebnem Savaşçı, Tuba Ayberkin Yapımcı Producer: Nazan Haydari, Özden Cankaya Dünya Hakları World Sales: Nazan Haydari, Özden Cankaya

■ *Biz Radyoyu Çok Sevdik*, radyo yayıncılığını bir mücadele alanı olarak tanımlayarak hikâyesini 1970'lerde radyo yayıncısı olarak çalışmış olan kadınların anlatıları üzerinden inşa ediyor. Belgeselin çıkış noktası "Türkiye Tarihinde Kadın Radyocular" başlıklı sözlü tarih projesidir.

■ The documentary defines radio broadcasting as an area of struggle and builds its story through the narratives of women who worked as radio broadcasters in the 1970s. The origin of the documentary is the oral history project titled "Women Radio Broadcasters in the History of Türkiye."



MAX RICHTER'S SLEEP

CW3 18 Cu. Fr. 21.30 | K 19 Ct. Sa. 11.00

İNGİLTERE, ABD UK, USA

2019 | DCP | Renkli Colour | 100' | İngilizce, Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı English, French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Natalie Johns

Senaryo Screenplay: Natalie Johns Görüntü Yön. Director of Photography: Elisha Christian Kurgu Editing: Dom Whitworth, Michael Carter, Matt Cronin Müzik Music: Max Richter Katılanlar With: Max Richter, Yulia Mahr, Grace Davidson, Emily Brausa, Clarice Jensen Yapımcı Producer: Stefan Demetriou, Julie Jakobek, Oualid Mouaness, Yulia Mahr, Grace Olson Yapım Production Co.: Globe Productions, JA Films Dünya Hakları World Sales: Mercury Studios

■ Saygın besteci ve piyanist Max Richter, 32. İstanbul Caz Festivali kapsamında 3 Temmuz'da İstanbul'da ilk konserini verecek. İstanbul Film Festivali, *Max Richter's Sleep* filmini bu konser ve sanatçı onuruna programına dahil ediyor. Film Max Richter ile yaratıcı ortağı, sanatçı ve sinemacı Yulia Mahr'ı, Richter'in 8 saat uzunluğundaki çığır açan yapıtı *Sleep / Uyku*'nun çok özel ve iddialı bir performansının hazırlık ve icra sürecinde izliyor. 2018'de gece boyu süren bu özel konserde dinleyiciler, Los Angeles Grand Park'ta, kamp yataklarında uykuya dalmaya davet edilmişti. Berlin, New York ve Paris'ten görüntüler de içeren film, bu yapıtın ve performansın da ötesine geçerek Richter'in müzikal etkisini, yaşamını ve yaratım sürecini derinlemesine inceliyor. Besteci ve piyanist Max Richter, elektronik müzik ile çağdaş klasik müzik arasında kurduğu köprülerle yeni bir devir açıyor.

■ Acclaimed composer and pianist Max Richter is set to make his debut in Istanbul on 3 July within the framework of the 32nd Istanbul Jazz Festival. In anticipation of this concert, Istanbul Film Festival presents *Max Richter's Sleep* that follows the composer and his creative partner, artist and filmmaker Yulia Mahr, as they navigate an ambitious performance of his celebrated 8-hour opus, *Sleep*. At this exclusive overnight concert in 2018, audiences were invited to fall asleep on camp beds at Los Angeles' Grand Park. The film also includes footage from Berlin, New York and Paris, enabling us to delve beyond the work and the performance to explore Richter's legacy, exploring his life and process. Max Richter has redefined classical music by blending electronic sounds with contemporary techniques.



FISILDAYAN DUVARLAR WHISPERING WALLS

B 17 Pe. Th. 16.00 | S 20 Pz. Sa. 21.30

TÜRKİYE

2025 | DCP | Renkli Colour | 70' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: Eylem Kaftan

Senaryo Screenplay: Eylem Kaftan Görüntü Yön. Director of Photography: Philipp Pfeffer Kurgu Editing: Eylem Kaftan Müzik Music: Doğan Duru Sanat Yönetmeni Art Director: Filiz Zengin Yapımcı Producer: Eylem Kaftan Dünya Hakları World Sales: Eylem Kaftan

■ *Fısıldayan Duvarlar*, 1960'larda New York'a göç eden Burhan Doğançay'ın, Amerikan tarihinin karmaşık bir döneminde, insanların sivil hak mücadeleleri için sokaklarda yürüdüğü, sanatın sokak duvarlarında en yoğun şekilde kendini ifade ettiği bir zamanda kendi sanat yolunu bulmaya çalışmasını ele alan, onun kolaj tekniğini sinema diline de yansıtmaya çalışan bir belgesel. Genç bir Türk sanatçının yabancı bir ülkede kendisine yer edinme çabasından, Türkiye'nin ve dünyanın en önemli ressamlarından biri haline gelmesi, İstanbul Modern'de Bülent Eczacıbaşı'nın da anlattığı retrospektifle sanatsal şahıfasına ulaşıyor.

■ *Whispering Walls* is a creative, cinematic, and artistic meditation on a Turkish artist in New York in the 1960s as he is trying to navigate his way in an intricate time in American history when people were out on the streets for civil rights and art was a true act of struggle expressing itself in the most intense way on street walls. Set against the backdrop of whispering walls of the world, the artist's monumental photographic archive of urban walls in 114 countries which chronicles the winds of societal change from the 1960s to the 2000s, the film exposes dazzling works of Doğançay's lifetime oeuvre, some of them released for the first time in this documentary, some of them defined as masterpieces as world's greatest artistic monuments like Metropolitan Museum of Art and question why they are still relevant today.



SEVA TOGETHER

B 14 Pt. Mo. 11.00 | S 17 Pe. Th. 21.30

TÜRKİYE

2025 | DCP | Renkli Colour | 54' | Türkçe, Arapça; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, Arabic; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Nesime Karateke

Senaryo Screenplay: Nesime Karateke, Yaşar Adnan Adanalı, Elifsena Büroğlu Görüntü Yön. Director of Photography: Nesime Karateke Kurgu Editing: Nesime Karateke Sanat Yönetmeni Art Director: Nesime Karateke Katılanlar With: Canan Yüce, Cansel Aslan, Gizem Güzel, Emel Duman, Hatice Gül, Tuğçe Duman Pedük, Nihal Kara, Kerem Gassaloğlu, Özlem Şekercioğlu, Ayşegül Aksel Kamacı, Necati Sönmez, Cansu Akdeniz, Zeynep Gücel, Burçak Görel, Ali Uğur, Ayşegül Uçar, Kesra Okumuş, Özlem Çolak, Serpil Sultanoğlu, Tuğrul Eroğlu, Berivan Turan, Evlin Hüseyinoğlu, Reha Songurtekin Yapımcı Producer: Yaşar Adnan Adanalı Yapım Production Co.: Postane Dünya Hakları World Sales: Nesime Karateke

■ *Seva*, deprem sonrası Antakya'ya dair belirsizlik, boşluk, yas, filizlenme ve iyileşme kavramları etrafında bir bakış sunar. Odağına kadınları, çocukları, gençleri alarak, sanat, üretim ve dayanışma ile yaşamı yeniden filizlendirmek için emek verenlerin yolculuklarına tanıklık eder.

■ *Together* offers a perspective on post-earthquake Antakya through the notions of uncertainty, emptiness, grief, regeneration, and healing. Focusing on women, children, and young people, it testifies to the personal journeys of those who labour to re-awaken life through art, production, and solidarity.



PEACHES ÇILDIRDI PEACHES GOES BANANAS

B 18 Cu. Fr. 11.00 | CW3 19 Ct. Sa. 16.00 | S 22 Sa. Tu. 19.00

BELÇİKA, FRANSA BELGIUM, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 73' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Marie Losier

Görüntü Yön. Director of Photography: Marie Losier Kurgu Editing: Ael Dallier Vega Müzik Music: Peaches Yapımcı Producer: Carole Chassaing, Sébastien Andres, Alice Lemaire Yapım Production Co.: Tamara Films, Michigan Films Dünya Hakları World Sales: Best Friend Forever (BFF)

■ Prömiyerini Venedik Günleri'nde yapan *Peaches Çıldırđı*, öncü feminist ikonı Peaches'in her daim canlı, hayat enerjisiyle ışıyan, kıskırtıcı ruhunu ekrana yansıtıyor. Çekimleri 17 yıla yayılan bu samimi portre birçoklarına esin kaynağı olan tabu yıkıcı sanatçının hayatına ve mahremine derinden bir bakış atıyor. Coşkulu konserleri, kız kardeşiyle yakınlığı, sınırsız enerjisi, hem sahnede hem sahne dışındaki korkusuz tercihleriyle Peaches'in hayatının her aşaması kendi başına büyüleyici birer sanat yapıtı sayılabilir. Peaches'in yakın arkadaşı olan yönetmen Marie Losier avangart yönetmenler, müzisyenler ve bestecilere dair rüyavari, şiirsel ve sıradışı film-portreleriyle tanınıyor: *Peaches Çıldırđı*'da bir kadının, daha doğrusu kendini çeşitli düzeylerde özdeşleştirdiği bir sanatçının portresini çizdim. Bedenini muhteşem bir güzellik ve özgürlükle sanatının ortasına yerleştirmesi, azmi ve tükenmek bilmeyen bir kudretle hep yeni bir şeyler denemesi beni çok etkiliyor."

■ Premiered at Venice Days *Peaches Goes Bananas* captures the dynamic and provocative essence of Peaches, the trailblazing feminist icon. This intimate portrait that spans 17 years offers a deep dive into the life of an inspiring, taboo-shattering artist. Discover Peaches' electrifying concerts, her close bond with her sister and how her boundless energy, fearless exploration on and off stage has transformed every phase of her life into a captivating work of art. A close friend of Peaches, Marie Losier is a celebrated filmmaker known for a number of film portraits on avant-garde directors, musicians and composers, which are poetic, dreamlike and unconventional. 'In *Peaches Goes Bananas*, I painted the portrait of a woman and, more importantly, an artist with whom I identify on several levels. I am touched by her perseverance and her tireless energy to experiment and place her body at the center of her art with great beauty and freedom.'



OĞLUMUN İZİNDE À BICYCLETTE RIDE AWAY

CW3 17 Pe. Th. 19.00 | S 18 Cu. Fr. 16.00 | B 19 Ct. Sa. 11.00

FRANSA FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 87' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Mathias Mlekuz

Senaryo Screenplay: Mathias Mlekuz, Philippe Rebbot Görüntü Yön. Director of Photography: Florent Sabatier Kurgu Editing: Céline Cloarec Müzik Music: Pascal Lengagne Oyuncular Cast: Mathias Mlekuz, Philippe Rebbot, Adriane Gradziel, Laurent Jouault, Josef Mlekuz, Marzieh Rezaee Yapımcı Producer: Jean-Louis Livi Yapım Production Co.: M.E.S. Productions, F Comme Film Dünya Hakları World Sales: WTFilms

■ Atlantik kıyısından İstanbul'a, Avrupa'yı boydan boya kat eden; içtenlik, duygusallık, mizah ve dostlukla dolu unutulmaz bir yolculuk... Yönetmen Mathias Mlekuz, dostu Philippe Rebbot ile Fransa'nın batı kıyısından İstanbul'a doğru bisikletle yola çıkar. Amaçları, herkesi üzen zamansız ölümünün ardından Mathias'ın oğlu Youri'nin yaptığı yolculuğu yinlemek ve böylece onu anmaktır. Yoğun duygularla dolu, zaman zaman ağlatan, zaman zaman da kahkahalara boğan bu yolculuk, iki yakın arkadaşın dostluklarını pekiştirip Youri'nin anısını sonsuza dek yaşatacak eşsiz bir fırsata dönüşür.

■ A journey marked by tenderness, humour and emotion... An unforgettable road trip across Europe, from the Atlantic to Istanbul... Director Mathias Mlekuz stars in a fictionalised version of the real-life bike pilgrimage he took with his co-star and actor friend Philippe Rebbot. They travel from the west coast of France to Istanbul to pay homage to Mathias' son Youri after his untimely and shocking death. Filled with moments of intense emotions and occasionally bursting with laughter, this journey becomes an opportunity for these two friends to explore their friendship and pay tribute to Youri's memory.



VIBE ISTANBUL

B 15 Sa. Tu. 21.30 | CW3 19 Ct. Sa. 19.00

TÜRKİYE

2025 | DCP | Renkli | 90' | Türkçe, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, English; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: Nefise Motlaq, Saeed Nasiri

Senaryo Screenplay: Nefise Motlaq Görüntü Yön. Director of Photography: Saeed Nasiri Kurgu Editing: Helin Jülide Tübe, Sohrab Nourbakhsh Anlatıcı Narrator: İzzet Öz Yapımcı Producer: Saeed Nasiri Ortak Yapımcı Co-Producer: Mohammad Sheikh Yapım Production: Dorna Studio - Turkey Dünya Hakları World Sales: Dorna Studio Türkiye Hakları Turkish Rights: Dorna Studio

■ İstanbul'daki elektronik müzik sahnesi dünyanın en hareketlerinden biri. Sorunlu bir bölgenin kalbine yerleşmiş bu yeraltı kültürünün mimarları özgürlük, kendini ifade etme ve hoşgörü kültürünü inşa etmek için 40 yıldır mücadele veriyor. Bu belgesel bizi, dans kulüplerinin 80'lerin sonlarında ortaya çıkışından başlayarak, İstanbul'un Berlin ve Amsterdam ile birlikte bir dans destinasyonu haline gelmesine kadar süren bir yolculuğa çıkarıyor.

■ Istanbul's electronic music scene is one of the most vibrant in the world. Located in the heart of a troubled region, the architects of this underground culture have been struggling for 40 years to build a culture of freedom, self-expression, and tolerance. This documentary takes us on a journey from the emergence of dance clubs in the late 80s to Istanbul's rise as a dance destination alongside Berlin and Amsterdam.



HAVVA'YI YAZMAK WRITING HAWA

S 12 Ct. Sa. 11.00 | CW3 15 Sa. Tu. 16.00 | B 17 Pe. Th. 11.00

FRANSA, HOLLANDA, KATAR, AFGANİSTAN FRANCE, THE NETHERLANDS, QATAR, AFGHANISTAN

2024 | DCP | Renkli Colour | 84' | Farsça; Türkçe, İngilizce altyazılı Persian; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: Najiba Noori, Rasul Noori

Senaryo Screenplay: Najiba Noori, Afsaneh Salari Görüntü Yön. Director of Photography: Najiba Noori, Rasul Noori Kurgu Editing: Afsaneh Salari Müzik Music: Afshin Azizi Anlatan Narrator: Najiba Noori Yapımcı Producer: Christian Popp, Hasse van Nunen, Renko Douze Yapım Production Co.: Tag Film Dünya Hakları World Sales: First Hand Films

2024 IDFA FIPRESCI Ödülü Prize

■ Çocukken görücü usulüyle evlendirilişinden kırk yıl sonra Havva nihayet bağımsız bir hayata başlar. Okuma yazma öğrenmeye ve kızı Najiba'nın desteğiyle kendi işini kurmaya kararlıdır. Ancak, ABD askerlerinin Ağustos 2021'de Kabil'den tamamen çekilip Taliban'ın yeniden iktidara gelmesiyle, yalnızca Havva'nın değil kızıyla torununun da hayalleri yıkılır. Halen sürgünde bir mülteci olan Najiba, annesi Havva'nın hayallerini gerçekleştirmesi için ona uzaktan destek olmaya çalışır. Yönetmen Najiba Noori, annesinin alabildiğine içten ve sıcak bir portresini çizmekle kalmıyor aynı zamanda savaş, şiddete maruz kalma, eğitim hakkından yoksun kalma gibi baskıcı ataerkil yapılarda kadınların durumunu, yaşadıkları zulmü, ayrımcılığı da gözler önüne seriyor.

■ Forty years after her arranged marriage as a child, Hawa finally begins an independent life —determined to learn to read and write, and start her own business with the support of her daughter Najiba. However, with the return of the Taliban to power when the US troops withdraw from Kabul in August 2021, her dreams, along with those of her daughter and granddaughter, are shattered. Now a refugee in exile, Najiba helps her mother Hawa continue to fight for her dreams from afar. Documentarist Najiba Noori offers not only a loving and intimate portrait of Hawa, but also reveals the position of women, persecution, discrimination in an oppressive patriarchal structure as war, violence, lack of access to education persists.



HADİ, BABA! YALLA BABA!

S 16 Ça. We. 13.30 | CW3 18 Cu. Fr. 19.00 | B 20 Pz. Sa. 11.00

LÜBNAN, HOLLANDA, BELÇİKA LEBANON, THE NETHERLANDS, BELGIUM

2024 | DCP | Renkli Colour | 102' | Arapça, Fransızca, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Arabic, French, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Angie Obeid**

Senaryo Screenplay: **Angie Obeid** Görüntü Yön. Director of Photography: **Thomas Szacka-Marier** Kurgu Editing: **Dani Abo Louh** Yapımcı Producer: **Bart Van Langendonck** Yapım Production Co.: **Savage Film** Dünya Hakları World Sales: **Savage Film**

■ Mansur, 42 yıl önce arkadaşlarıyla birlikte Brüksel'den Beyrut'a arabayla gitmiş, bu benzersiz yolculuk onda derin izler bırakmıştır. Kızı Angie yıllar sonra, 74 yaşındaki babasını bu seyahate yeniden çıkmaya ikna eder. Ancak yol bile artık aynı yol değildir. Mansur'un bir zamanlar kat ettiği 4.000 kilometre boyunca ülkeler yok olmuş, yenileri doğmuştur. Bazı sınırlar kaybolmuş, bazıları yeniden çizilmiştir. Savaşlar çıkıp sönmüş; yenileri patlak verip ölümlere, yıkımlara ve binlerce kişinin yerinden edilmesine neden olmuştur. Angie ile Mansur'un Avrupa'yla Lübnan arasını yeniden keşfetme yolculuğu, aile bağlarının da sınırlarını sorguladıkları, yeni ve içten bir baba-kız ilişkisi arayışına dönüşüyor. Son ve önemli durakları İstanbul'a kadar duygusallığa kapılmaktan kaçınan ikilinin yolu, anavatanları Lübnan'a döndüklerinde sonlanıyor; işte orada en derin hisleri yüzeye çıkarıyor.

■ Angie takes her 74-year-old father Mansour on the same journey he made 42 years ago from Brussels to Beirut. The path, however, is no longer the same. On the 4,000 km road once crossed, countries have disappeared and others were born. Some borders have faded, others have emerged. Wars were extinguished and others broke out, causing deaths, destruction and displacement. The journey of rediscovering the distance between Europe and Lebanon becomes an intimate discovery of the new father-daughter relationship beyond the borders of the traditional family context they are usually framed in. Stopping by in Istanbul as a final, crucial station, their journey traverses both similar and diverse landscapes as they try to avoid delving into sentimentality, but eventually embracing their intimate emotions once back at Lebanon – a common homeland.



İŞİĞİN HASADI HARVEST OF LIGHT

B 12 Ct. Sa. 13.30 | S 13 Pz. Sa. 19.00

TÜRKİYE

2024 | DCP | Renkli Colour | 52' | Türkçe, Kürtçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, Kurdish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Esin Özalp Öztürk**

Senaryo Screenplay: **Esin Özalp Öztürk** Görüntü Yön. Director of Photography: **Ayaz Bilgiç** Kurgu Editing: **Şahin Yıldız** Sanat Yönetmeni Art Director: **Esin Özalp Öztürk** Katılanlar With: **Ahmet Özgeyikçi, Zeynep Demirbükten, Gülistan Demirbükten, Ünal Demirbükten, Mehmet Sinan Demirbükten, İsmail Demirbükten, Halime Abay, Kadriye Abay, Ali Abay, Fatma Yıldız, Altan Pektaş, Şorena Arabidze, Meryem Karataş** Yapımcı Producer: **Esin Özalp Öztürk** Yapım Production Co.: **ArtEA Productions** Dünya Hakları World Sales: **ArtEA Productions**

2024 MADRİD Jüri Özel Ödülü Special Jury Award | 2024 KANADA GÖRÜNTÜ ÖDÜLLERİ CANADIAN CINEMATOGRAPHY AWARDS En İyi Uzun Metraj Görüntü, En İyi Belgesel Görüntü, En İyi Uzun Metrajlı Film, En İyi Belgesel, En İyi Yapımcı Best Feature Film Cinematography, Best Documentary Cinematography, Best Feature Film, Best Documentary Film, Best Producer | 2024 İSVEÇ FİLM ÖDÜLLERİ SWEDEN FILM AWARDS En İyi Kadın Sinemacı, En İyi Uzun Metrajlı Belgesel Best Woman Filmmaker, Best Feature Documentary | 2024 DOĞU AVRUPA EASTERN EUROPE FF En İyi Görüntü Best Cinematography | 2024 BOSTON TÜRK FF BOSTON TURKISH FF Ön Jüri Özel Ödülü Preliminary Jury Special Award | 2024 ARFF AMSTERDAM Uluslararası İzleyici Ödülü International: Audience Award

■ Ankara'nın Evren ilçesine soğan hasadı için aileleriyle gelen mevsimlik işçiler, türlü zorluklarla mücadele ediyor. *İşığın Hasadı*, günde sadece 2 saat çalışan bir jeneratörü umut ışığı olarak merkezine alıyor. Bu kısa sürede işçiler, emeğin ve hayat mücadelesinin içinde kendi hikâyelerini anlatıyor. İşçi hakları, çocuk işçiliği, kadınların güçlendirilmesi ve eğitim hakkına dikkat çeken belgesel, daha adil ve eşit bir toplum için harekete geçmeye davet ediyor.

■ Turkish capital Ankara's district Evren is home to a community of seasonal workers. The workers, who come with their families to harvest onions, try coping with various difficulties while holding on to life. *Harvest of Light* centres on the single generator used as a symbolic beacon of hope, and which operates for only two hours a day. The documentary raises awareness of workers' rights, child labour, women's empowerment, and education.



BAYRAKLARIN ALTINDA GÜNEŞ

BAJO LAS BANDERAS, EL SOL
UNDER THE FLAGS, THE SUN

B 14 Pt. Mo. 16.00 | CW3 16 Ça. We. 11.00 | S 21 Pt. Mo. 11.00

PARAGUAY, ARJANTİN, ABD, FRANSA, ALMANYA PARAGUAY, ARGENTINA, USA, FRANCE, GERMANY
2025 | DCP | Renkli ve Siyah-Beyaz Colour and B&W | 90' | Guarani, İspanyolca, Almanca, Fransızca, İngilizce,
Portekizce; altyazılı Guarani, Spanish, German, French, English, Portuguese; s.t.

Yönetmen Director: **Juanjo Pereira**

Senaryo Screenplay: **Juanjo Pereira** Görüntü Yön. Director of Photography: **Francisco Bouzas** Kurgu Editing: **Manuel Embalse** Müzik Music: **Julián Galay, Andrés Montero Bustamante** Yapımcı Producer: **Juanjo Pereira, Ivana Urizar, Gabriela Sabaté, Paula Zyngierman, Leandro Listorti** Yapım Production Co.: **Cine Mío, MaravillaCine, Sabaté Films** Dünya Hakları World Sales: **Cinephil**

2025 BERLİN FIPRESCI Ödülü–Panorama FIPRESCI Prize–Panorama

■ Bu belgesel, tarihin en uzun süre iktidarda kalan liderlerinden Alfredo Stroessner'in diktatörlüğünün iç yüzünü gözardı edilmiş görüntüler aracılığıyla açığa çıkartıyor. Paraguay'ı 35 yıl boyunca demir yumrukla yöneten Stroessner'in diktası 1989'da sona erdi ve rejimin belkemiği olan görsel-ışitsel arşivler kendi haline bırakıldı. Haberler, TV yayınları, propaganda filmleri ve gizliliği kaldırılmış belgelerden oluşan bu arşiv yolculuğu medyanın iktidarı nasıl şekillendirdiğini, hafızayı nasıl kontrol edip çarpıttığını ve Paraguay'da günümüzde hâlâ izleri görülen bir mirası nasıl inşa ettiğini gözler önüne seriyor.

■ Through rare and long-forgotten footage, this documentary uncovers the hidden machinery of Alfredo Stroessner's dictatorship in Paraguay—one of history's longest-running regimes. Stroessner's 35-year-long regime ended in 1989, and the audiovisual archives were abandoned. From newsreels, TV broadcasts, propaganda films, and declassified documents, this fully archival journey exposes how media shaped and fuelled power, controlled memory, and built a legacy that still lingers today in Paraguay.

16 Nisan gösteriminde FIPRESCI'nin 100. Yıldönümü özel sunumu yapılacaktır.

Special presentation on the occasion of the 100th anniversary of FIPRESCI at the 16 April screening.



DOĞMA BÜYÜME

HOMEGROWN

S 11 Cu. Fr. 21.30 | B 12 Ct. Sa. 16.00 | CW3 14 Pt. Mo. 13.30

ABD USA

2024 | DCP | Renkli Colour | 109' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: **Michael Premo**

Görüntü Yön. Director of Photography: **Michael Premo** Kurgu Editing: **Kristen Nutile, Shilpa Kunnappillil** Müzik Music: **Khari Mateen** Yapımcı Producer: **Rachel Falcone, Michael Premo** Yapım Production Co.: **Storyline** Dünya Hakları World Sales: **MetFilm Sales**

2024 VENEDİK VENICE En İyi Teknik Katkı Best Technical Contribution

■ Kutuplaşmış ABD toplumunun verité tarzı bir portresini çizen *Doğma Büyüme*, hayatta bir amaç ve güç arayışındaki sağcı aktivistlere benzersiz bir bakış sunuyor. Belgesele konu olan üç hırslı ve tutkulu adam, önce 2020 yazında Donald Trump lehine kampanya yürütüyor, 2020 sonunda seçim sürecine dahil oluyor ve nihayetinde 6 Ocak 2021'de Kongre Binası baskınına katılıyorlar. Kasım 2024'te yapılan son seçimlerin hemen ardından bakıldığında film, 21. yüzyılda Amerikan siyasi manzarasına dair aydınlatıcı olduğu kadar huzursuz edici bir içgörü sunuyor. Filmin yönetmeni Michael Premo gazeteci, film yapımcısı ve sanatçıdır.

■ *Homegrown* is a verité portrait of a fractured America, offering an unprecedented look at right-wing activists as they search for purpose and power. *Homegrown* follows three impassioned men, as they campaign for Donald Trump during summer 2020, through the 2020 election, and eventually as they take part in the storm on the Capitol on January 6, 2021. In retrospect following the latest elections in November 2024, *Homegrown* is an enlightening documentary that provides a disturbing insight into the milieu of the 21st century US political landscape. Director Michael Premo is a journalist, filmmaker, and artist.



BİR HAYATIN İZLERİ THE MAN I LEFT BEHIND

CW3 16 Ça. We. 19.00 | B 17 Pe. Th. 13.30 | S 18 Cu. Fr. 19.00

KANADA CANADA

2024 | DCP | Renkli Colour | 83' | İngilizce, İspanyolca, Ukraynaca, Arapça, Dari; Türkçe, İngilizce altyazılı English, Spanish, Ukrainian, Arabic, Dari; Turkish, English s.t.

Yönetmenler Directors: Larry Towell, Matthieu Rytz, Hubert Hayaud

Senaryo Screenplay: Larry Towell, Matthieu Rytz, Hubert Hayaud Görüntü Yön. Director of Photography: Larry Towell
Kurgu Editing: Hubert Hayaud Yapımcı Producer: Matthieu Rytz Yapım Production Co.: Arkar Films Inc.

■ Magnum fotoğrafçısı Larry Towell, 40 yıldır dünyanın dört bir yanında yerinden edilenlerin halini belgelerken geçmişe bakarak kendi hayatının izlerini de masaya yatırıyor. *Bir Hayatın İzleri*'nin ortak yönetmenleri Kanadalı fotoğrafçı ve müzisyen Larry Towell, İsviçreli yapımcı Matthieu Rytz ile kurgucu ve fotoğrafçı Hubert Hayaud. Çatışmalar, insan hakları ve arazi anlaşmazlıklarıyla ilgili konularda yaptığı çalışmalarla tanınan Larry Towell, Nikaragua ve Guatemala, El Salvador, Filistin, Mennonit toplulukları ve Afganistan gibi birçok ülke ve bölgede çalışmalarını yürütmüş saygın ve önemli bir belgesel fotoğrafçısı. Matthieu Rytz yapımcı, küratör, fotoğrafçı ve ödüllü bir film yönetmeni. Hubert Hayaud uzun metrajlı belgesel ve kurmaca filmlerin kurgusunu üstleniyor ve fotoğrafçılık yapıyor.

■ For 40 years, Magnum photographer Larry Towell has documented the plight of the displaced around the world. In this film, he captures the universal longing of people looking for a place to call their own, and retrospectively takes a look at the traces of his own life. *The Man I Left Behind* is directed by Canadian photographer and musician Larry Towell, Swiss producer Matthieu Rytz, and editor and photographer Hubert Hayaud. Larry Towell is a prominent documentary photographer renowned for his work on conflict, human rights, and issues related to land, and has worked in many countries including Nicaragua and Guatemala, El Salvador, Palestine, among Mennonites, and in Afghanistan. Matthieu Rytz is a producer, curator, photographer, and award-winning film director. Hubert Hayaud splits his professional life between editing feature-length documentaries and fiction films, and photography. Larry Towell will participate to a panel discussion organised in collaboration with İFSAK.

Larry Towell, İFSAK işbirliğiyle düzenlenen bir panele katılacak.

HEYULA

SPECTRE

Heyula

isim

1. Ürkütücü hayal, ürkütücü hayali şey.
2. Ne olduğu anlaşılmayan, şekli belirsiz büyük şey.

Spectre

noun

1. A visible incorporeal spirit, especially one of a terrifying nature; ghost; phantom; apparition.
2. Some object or source of terror or dread.

Burak Çevik'in hazırladığı bir film seçkisi
A film selection by Burak Çevik



CENAZE İÇİN MÜZİK MEASURES FOR A FUNERAL

B 20 Pz. Sa. 16.00 | CW3 21 Pt. Mo. 21.30 | S 22 Sa. Tu. 16.00

KANADA CANADA

2024 | DCP | Renkli Colour | 142' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Sofia Bohdanowicz

Senaryo Screenplay: Sofia Bohdanowicz, Deragh Campbell Görüntü Yön. Director of Photography: Nikolay Michaylov Kurgu Editing: Pablo Alvarez-Mesa, Sofia Bohdanowicz Müzik Music: Olivier Alary Oyuncular Cast: Deragh Campbell, María Dueñas, Melanie Scheiner, Mary Margaret O'Hara, Maxim Gaudette, Eve Duranceau, Eileen Davies, Rosa-Johan Uddoh, Yannick Nézet-Séguin Yapımcı Producer: Aonan Yang, Andreas Mendritzki, Sofia Bohdanowicz Yapım Production Co.: Green Ground Productions, Maison du Bonheur, Silent Tower Dünya Hakları World Sales: Totem Films

2024 FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA (MONTREAL) Büyük Ödül–Ulusal Yarışma Grand Prix–National Competition

■ Toronto'da dünya prömiyerini yapan *Cenaze İçin Müzik*'te genç akademisyen Audrey Benac'ın Toronto'dan Oslo'ya uzanan yolculuğunu izliyoruz. Audrey 20. yüzyılın başlarında yaşamış Kanadalı kemancı Kathleen Parlow'un peşine düşerken, aynı anda başka birinden yani başarisiz müzisyen annesinden uzaklaşmanın yollarını arıyor. Audrey'nin arşivler, anılar ve şehirler arasında yaptığı bu yolculuk, sadece Parlow'un müziğini hayata döndürmeyi amaçlamıyor. Artık huzurla veda etmeye niyetlendiği ölüm döşeğindeki annesinin hayalleriyle şeytanları, kendi hayal kırıklıkları da Audrey'ye musallat oluyor. Sofia Bohdanowicz'in Burak Çevik ve Blake Williams'la birlikte yönettiği dördüncü uzun metrajlı filmi *Gidiş O Gidiş*, 2023'te festivalde gösterilmişti.

■ From Toronto to Oslo, we follow the journey of young academic Audrey Benac. Audrey undertakes a quest towards one woman – the acclaimed early 20th-century Canadian violinist Kathleen Parlow – as she simultaneously flees from another, her failed musician mother. Her dying mother, whose dreams and demons now haunt Audrey. Her journey through archives and memories and cities, isn't just about bringing Parlow's music back to life; it's a quest for closure and understanding, seeking peace with her mother's legacy. Bohdanowicz's fourth feature, *A Woman Escapes*, co-directed with Burak Çevik and Blake Williams, was screened at the festival in 2023.



ÖLÜ ELMASTAKİ YANSIMA REFLET DANS UN DIAMANT MORT REFLECTION IN A DEAD DIAMOND

B 11 Cu. Fr. 21.30 | S 12 Ct. Sa. 21.30 | CW3 14 Pt. Mo. 16.00

BELÇİKA, LÜKSEMBURG, İTALYA, FRANSA BELGIUM, LUXEMBOURG, ITALY, FRANCE

2025 | DCP | Renkli ve Siyah-Beyaz Colour and B&W | 87' | Fransızca, İtalyanca, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı French, Italian, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Hélène Cattet, Bruno Forzani

Senaryo Screenplay: Hélène Cattet, Bruno Forzani Görüntü Yön. Director of Photography: Manu Dacosse Kurgu Editing: Bernard Beets Oyuncular Cast: Fabio Testi, Yannick Renier, Koen De Bouw, Maria de Medeiros, Thi Mai Nguyen Yapımcı Producer: Pierre Foulon Yapım Production Co.: Kozak Films Dünya Hakları World Sales: True Colours Türkiye Hakları Turkish Rights: Bir Film

■ Yetmişli yaşlarını devirip hayatının son demlerini Fransa'nın güney kıyılarında lüks bir otelde huzur içinde tüketen John D.'nin gözüne güneşlenen komşusu takılır. John D. hemen umut dolu, kıpır kıpır 1960'larda hızlı bir casus olarak bu sahillerde geçirdiği çılgın anıları hatırlar. Bu hoş komşu bir gün, apansız ortadan kaybolunca John D. geçmişle yüz yüze gelmek zorunda kalır. Yoksa eski düşmanları, onun bu cennet gibi dünyasını yıkmak için geri mi dönmüştür? Berlin Film Festivali'nde prömiyerini yapan, aksiyon ve kan dolu, yıllar arasında bol atlamalı film 1960'ların Avrupa yapımı ucuz casusluk filmlerine, James Bond ve giallo filmlerine dur durak bilmeyen bir saygı duruşu. Belçikalı sinemacı çift Hélène Cattet ve Bruno Forzani, daha önce yönettikleri *Amer*, *Bırakın Bronzlaşsın Cesetler*, *Bedenindeki Gözyaşlarının Garip Rengi* filmleriyle tanınıyorlar.

■ John D, a septuagenarian living in a luxury hotel on Côte d'Azur, is intrigued by his next-door neighbour who reminds him of the wildest hours on the Riviera during the 1960s. At that time, he was a spy in a rapidly developing world full of promise. One day, this neighbour mysteriously disappears, bringing John face to face with his demons: are his former adversaries back to wreak havoc in his idyllic world? Swift, blood-stained, decade-jumping *Reflection in a Dead Diamond* is an action-packed mystery homage to the 1960s Eurospy films that premiered at the Berlinale. Belgian husband-wife filmmakers Hélène Cattet and Bruno Forzani have previously directed *Amer*, *The Strange Colour of Your Body's Tears* and *Let the Corpses Tan*.



MERHAMET
MISÉRICORDE
MISERICORDIA

CW3 20 Pz. Sa. 19.00 | S 21 Pt. Mo. 21.30 | B 22 Sa. Tu. 13.30

FRANSA, İSPANYA, PORTEKİZ FRANCE, SPAIN, PORTUGAL

2024 | DCP | Renkli Colour | 102' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Alain Guiraudie**

Senaryo Screenplay: **Alain Guiraudie** Görüntü Yön. Director of Photography: **Claire Mathon** Kurgu Editing: **Jean-Christophe Hym** Müzik Music: **Marc Verdaguer** Oyuncular Cast: **Félix Kysyl, Catherine Frot, Jean-Baptiste Durand, Jacques Develay, David Ayala** Yapımcı Producer: **Charles Gillibert** Yapım Production Co.: **CG Cinéma, Scala Films, Rosa Filmes, Andergraun Films, ARTE France Cinéma** Dünya Hakları World Sales: **Les Films du Losange**

2024 **FRANSA FRANCE** Louis Delluc Ödülü-Yılın En İyi Fransız Filmi Louis Delluc Prize-Best French Film of the Year

■ Cannes Premiere kapsamında gösterilen bu sürükleyici komedi-dram Fransa'nın Ardèche bölgesinde, tablo gibi güzel bir köyde geçiyor. Film, bir cenaze için memleketine dönünce kendini gizemli olaylar ve entrikalarla örülü bir ağı içinde bulan Jérémie'yi izliyoruz. Köylülerden birinin kaybolması, tehditkâr bir komşu ve niyetini açık etmeyen bir rahip yüzünden, Jérémie'nin güya kısa ziyareti sürprizlerle dolu bir maceraya dönüşüyor. Yapıtlarında arzuları, dile getirilmemiş gerçekleri ve insan doğasının karmaşıklığını deşmeyi tercih eden Guiraudie'nin önceki filmleri *Dimdik Ayakta* ve *Göldeki Yabancı*, geçmiş yıllarda festivalde gösterilmişti.

■ Renowned French director and screenwriter Alain Guiraudie's latest feature that screened within Cannes Premiere is a captivating comedy-drama set in a picturesque village in Ardèche, France. In *Misericordia*, of which director Albert Serra is a producer, Jérémie, a man returning to his hometown for a funeral, finds himself entangled in a web of mystery and intrigue. A disappearance, a menacing neighbour, and a priest with enigmatic motives turn his brief visit into an unexpected odyssey. Guiraudie's previous works, *Staying Vertical* and *Stranger by the Lake*, were screened at the Festival in earlier editions.

Bu filmdeki cinsellik/şiddet içeren sahneler bazı izleyicileri rahatsız edebilir.

Scenes of violence/sex might disturb some viewers.



KONTINENTAL '25

N 19 Ct. Sa. 11.00 | B 20 Pz. Sa. 21.30 | CW3 22 Sa. Tu. 13.30

ROMANYA ROMANIA

2025 | DCP | Renkli Colour | 109' | Romence, Macarca, Almanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Romanian, Hungarian, German; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Radu Jude**

Senaryo Screenplay: **Radu Jude** Görüntü Yön. Director of Photography: **Marius Panduru** Kurgu Editing: **Cătălin Cristutiu** Müzik Music: **Matei Teodorescu** Oyuncular Cast: **Eszter Tompa, Gabriel Spahiu, Adonis Tanța, Oana Mardare, Șerban Pavlu** Yapımcı Producer: **Alexandru Teodorescu, Rodrigo Teixeira** Yapım Production Co.: **Saga Film** Dünya Hakları World Sales: **Luxbox**

2025 **BERLİN** En İyi Senaryo Best Screenplay

■ Romanyalı *auteur* Radu Jude'un dünyamız ve meseleleri hakkında söyleyecek çok sözü var ve Berlin'de en iyi senaryo ödülü kazanan son filmi de, önceki filmleri *Dünyanın Sonundan Çok Da Bir Şey Beklemeyin* (2023) ve *Kaçık Porno* (2021) kadar radikal ve beklenmedik sürprizlerle dolu. Bu absürt komedi-dramda, Transilvanya'nın en büyük şehri Cluj'da icra memuru olarak çalışan Orsolya'yı izliyoruz. Orsolya'nın bir gün, bir binanın bodrum katında yaşayan evsiz bir adamı tahliye etmesi gerekir. Ancak beklenmedik bir olay Orsolya'yı önce suçluluk duygusuna boğar, ardından da kendince çözmeye çalıştığı ahlaki bir kriz yaratır. *Kontinental '25*, Radu Jude'un alametifarikası olduğu üzere siyaset, ekonomi, ırkçılık, kapitalizm, savaş ve sosyal adalet üzerine şahane diyaloglarla dolu.

■ Romanian *auteur* Radu Jude has a lot to say about the world and its issues, and his latest feature is as radical and unpredictable as his earlier films, *Do Not Expect Too Much from the End of the World* (2023) and *Bad Luck Banging or Loony Porn* (2021). In this absurdist comedy-drama, we follow Orsolya, a bailiff in Cluj, the main city in Transylvania. One day, she must evict a homeless man who lives in the basement of a building. But, an unexpected event creates a moral crisis she tries to solve as best she can, while she is riddled with guilt. As Radu Jude's trademark, *Kontinental '25* is filled with fascinating dialogues on politics, economics, racism, capitalism, war, and social justice.



MARY'NİN BİLMEDİKLERİ

WHAT MARY DIDN'T KNOW

CW3 12 Ct. Sa. 13.30 | N 14 Pt. Mo. 11.00 | S 20 Pz. Sa. 19.00

FRANSA, YUNANİSTAN, İSVEÇ FRANCE, GREECE, SWEDEN

2024 | DCP | Renkli Colour | 54' | İsveççe, Fransızca, Arapça, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Swedish, French, Arabic, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Konstantina Kotzamani

Senaryo Screenplay: Konstantina Kotzamani Görüntü Yön. Director of Photography: Giorgos Karvelas Kurgu Editing: Livia Neroutsopoulou Müzik Music: Karolos Berahas, Ilias Kampanis, Nick Athens Oyuncular Cast: Tora Sandström, Yasin Houicha, Silas Strand, Carl Johan Merner, Åsa Jonson, Myrto Kontoni Yapımcı Producer: Emmanuel Chaumet, Stelios Cotionis, Antigoni Rota, Marie-Gabrielle Peaucelle, Kyveli Short, Frida Mårtensson, Jerry Carlsson Yapım Production Co.: Ecce Films, Foss Productions, Les Films de Juillet, Verket Produktion Dünya Hakları World Sales: Ecce Films

■ Bir gemide tesadüfi bir karşılaşma ince yanlış anlaşmalar, kadim mitler ve çözülmemiş sırlar üzerine kurulu bir ilk aşkın tomurcuklanmasına sebep olur. Konstantina Kotzamani'nin prömiyerini Locarno'da yapan dünyanın haline ince bir sızıyla bakan yeni filmi, Akdeniz'de seyreden *Neoromantica* adlı bir kruvaziyer gemisinde geçiyor. Bedava kokteyl peşindeki emeklilerin arasında kendi başına takılan genç Mary, bir gece kumarhanede dolanırken kısmetine aşk çıkar. Ege'de ay delice parlarken, antik Grek mitleri *Binbir Gece Masalları* ile buluşur. Konstantina Kotzamani'nin kısa filmleri 2021'de İstanbul Film Festivali'nde bir retrospektif kapsamında gösterilmişti.

■ A chance encounter on a cruise ship awakens a first love that treads on fragile misunderstandings, ancient myths, and unsolved secrets. Konstantina Kotzamani's latest film that premiered at Locarno is set on a cruise ship, the *Neoromantica*, as it crosses the Mediterranean. Among pensioners who yearn for Marriage Margaritas, Mary, a teenage girl, wanders the casino and hits her own jackpot in love. Under the whimsical Aegean moon, Greek myths meet Arabian Nights. *What Mary Didn't Know* is written and directed by Konstantina Kotzamani, whose short films were presented within a retrospective at İstanbul Film Festival in 2021.



YABANCI

JU WAI REN

STRANGER

N 13 Pz. Sa. 11.00 | CW3 20 Pz. Sa. 13.30 | S 21 Pt. Mo. 16.00

ABD, ÇİN, HOLLANDA, NORVEÇ, FRANSA USA, CHINA, THE NETHERLANDS, NORWAY, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 113' | Çince, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Mandarin, Cantonese, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Zhengfan Yang

Senaryo Screenplay: Zhengfan Yang Görüntü Yön. Director of Photography: Zhengfan Yang Kurgu Editing: Zhengfan Yang Oyuncular Cast: Jing Jin, Liguoyuan, Baohe Xue Yapımcı Producer: Shengze Zhu Yapım Production Co.: Burn The Film Dünya Hakları World Sales: Pascale Ramonda

2024 KARLOVY VARY Büyük Ödül-Proxima Grand Prize-Proxima

■ Otel odalarında herkes bir yabancıdır. Sadece bir süreliğine sizin olan yerlerdir bu odalar. Bir hizmetçi tarafından, hiçbir iz bırakmadan temizlemek için girilen, mahremiyeti geçici bir alan. *Yabancı*'nın her bölümü böyle bir yerde, tek planda geçiyor. Kimi mizahi ve absürt, kimi dokunaklı ve gizemli bir dizi öyküyü bir araya getiren *Yabancı*, yuva kavramını yuvadan uzakta olmakla birlikte inceliyor, tecrit hâlinin ve yalnızlığın özgün fakat evrensel deneyimine ışık tutuyor. Yönetmen Zhengfan Yang'a göre "Bir otel odası aynı anda hem genel hem de özgündür. Dünyadaki tüm otel odaları tipi farklı ancak doğası benzerdir. Daha geniş bakılırsa, otel odaları kentsel yaşamın köksüzlüğünün minyatür birer temsilidir."

■ The hotel room as a place where everyone is a stranger. A place that is yours for just a moment. A temporarily intimate space entered by a maid in order to clean it while, if possible, not leaving a trace of her visit. Each episode of *Stranger* is set in such a place, and each is captured in one long take. Weaving together a series of episodic stories – some humorous and absurd, some poignant and mysterious – that all unfold within a seemingly confined space, *Stranger* explores the idea of home while being away from it, and sheds light on the distinctive yet universal experiences of isolation and loneliness. 'A hotel room is generic and idiosyncratic at the same time – all the hotel rooms in the world are distinct in kind, yet similar in nature,' says director Zhengfan Yang, 'In a broader sense, they are a miniature representation of the rootlessness of urban life.'



GELGİTLER İÇİNDE

FENG LIU YI DAI

CAUGHT BY THE TIDES

CW3 17 Pe. Th. 13.30 | S 19 Ct. Sa. 11.00 | B 21 Pt. Mo. 16.00

ÇİN CHINA

2024 | DCP | Renkli Colour | 111' | Çince; Türkçe, İngilizce altyazılı Mandarin; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Jia Zhang-Ke

Senaryo Screenplay: Jia Zhang-Ke, Wan Jiahuan Görüntü Yön. Director of Photography: Yu Lik-Wai, Eric Gautier Kurgu Editing: Yang Chao, Lin Xudong, Matthieu Laclau Müzik Music: Lim Giong Oyuncular Cast: Zhao Tao, Li Zhubin Yapımcı Producer: Casper Liang Jiayan, Shôzô Ichiyama Yapım Production Co.: Xstream Pictures Dünya Hakları World Sales: MK2 Films

■ Yirmi iki yıl süren kırk bir aşk hikâyesi... Eskiyle yeniyle ustaca bir araya getiren öncü bir şiir... Zamanın akışını içgörüsüyle yansıtan destansı bir anlatı: hem geçen zamanın çağdaş Çin'i dönüştürüşü hem de yönetmen Jia Zhang-ke'nin filmlerinin zamanla değişimi... *Gelgitler İçinde*'nin konusu Qiao Qiao ile Guao Bin'in 2000'lerin başından günümüze, vuslata ermeyen aşkı olsa da filmi oluşturan, yönetmen Jia'nın önceki filmlerinden görüntüler. Çekilmiş görüntülerin 22 yıla yayılması nedeniyle film boyunca tüm oyuncular zamanla, doğal olarak yaşıyorlar. *Durgun Yaşam*, *Günahın Dokunuşu* ve *Kül En Saf Beyazdır* filmlerinin ödüllü yönetmeni Jia Zhang-ke'nin prömiyerini Cannes'da yapan bu son filmi, Çin'in köklü dönüşümüne yeni bir perspektiften bakıyor ama bunun da ötesinde gençlikten orta yaşa uzanan sağlam bir kadın portresi çiziyor.

■ An enduring but fragile love story that spans 22 years... A masterfully poetic and pioneering fusion of the old and the new... An insightful reflection on the passage of time – how time has transformed contemporary China, how time has transformed Jia Zhang-ke's own filmography... *Caught by the Tides* charts the failed romance between Qiao Qiao and Guao Bin, from the early 2000s to the present day. The film is based on footage across 22 years from Jia's previous films – including *Still Life*, *A Touch of Sin* and *Ash is Purest White* – and follows the actors age naturally. *Caught by the Tides*, which premiered at Cannes, gives a new perspective to look into the profound transformation of China, but mostly draws a powerful portrait of a woman, from youth to middle age.

ANTİDEPRESAN

ANTIDEPRESSANT

Hayatı hafife alan, eğlendirirken düşündüren, mizaha ve dünyaya beklenmedik, ters köşelerden bakan, sizi iyi hissettirecek olağanüstü filmlerden olağanüstü bir seçki.

The festival is gleeful to present a brilliant selection of light-hearted, feel-good films which intend to amuse while provoking your thoughts, looking at life from unexpected vantage points.

TEMA SPONSORU THEME SPONSOR



Festivalin Tadına Tat Katıyoruz.



PENGUEN DERSLERİ THE PENGUIN LESSONS

A 12 Ct. Sa. 13.30 | N 17 Pe. Th. 11.00 | CW7 18 Cu. Fr. 21.30

İSPANYA, İNGİLTERE SPAIN, UK

2024 | DCP | Renkli Colour | 110' | İngilizce, İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı English, Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Peter Cattaneo

Senaryo Screenplay: Jeff Pope Özgün Yapıt Original Work: Jeff Pope Görüntü Yön. Director of Photography: Xavi Giménez Kurgu Editing: Robin Peters, Tariq Anwar Müzik Music: Federico Jusid Oyuncular Cast: Steve Coogan, Jonathan Pryce, Vivian El Jaber, Björn Gustafsson, Alfonsina Carrocio, David Herrero Yapımcı Producer: Ben Pugh, Rory Aitken, Andy Noble, Adrián Guerra, Robert Walak Yapım Production Co.: 42, Nostromo Picture Dünya Hakları World Sales: Rocket Science Türkiye Hakları Turkish Rights: TME Films

■ Bir adamla bir penguin arasındaki çok özel dostluğun sıradışı ama gerçek hikâyesi, 1976 yılında mutsuz ve umutsuz Tom'un öğretmen olarak Arjantin'de bir okula gitmesiyle başlıyor. İngilizce öğreteceği için hiç sıkıntı çekmeyeceğini düşünen Tom, darbenin eşiğinde kutuplaşmış bir ulus ve birbirinden huysuz öğrenciler bulur karşısında. Tesadüfler birbirini kovalayıp petrol sızıntısına bulanmış bir penguinin hayatını kurtarınca da kendi hayatı alt üst olur. Tom Michell'in 2016 tarihli anılarından uyarlanan ve *The Full Monty* / *Anadan Doğma*'nın yönetmeni Peter Cattaneo'nun yönettiği *Penguin Dersleri* dünya prömiyerini Toronto'da yaptı.

■ This is the much unusual story of a very special friendship between a man and a penguin, inspired by the true story of a disillusioned Englishman who went to work in a school in Argentina in 1976. Expecting an easy ride, Tom discovers a divided nation on the verge of a coup and a class of unteachable students. However, after he rescues a penguin from an oil-slicked beach, his life is turned upside-down. Adapted from Tom Michell's 2016 memoir and directed by Peter Cattaneo, the director of *The Full Monty*, *The Penguin Lessons* premiered at Toronto.



BANDO
EN FANFARE
THE MARCHING BAND

N 11 Cu. Fr. 21.30 | CW7 13 Pz. Sa. 11.00 | CW3 15 Sa. Tu. 13.30

FRANSA FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 103' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Emmanuel Courcol**

Senaryo Screenplay: **Emmanuel Courcol, Irène Muscari, Oriane Bonduel, Marianne Tomersy** Görüntü Yön. Director of Photography: **Maxence Lemonnier** Kurgu Editing: **Guerric Catala** Müzik Music: **Michel Petrossian** Oyuncular Cast: **Benjamin Lavernhe, Pierre Lottin, Sarah Suco** Yapımcı Producer: **Marc Bordure, Robert Guédiguian** Yapım Production Co.: **Agat Films Dünya Hakları World Sales: Playtime**

2024 SAN SEBASTIÁN İzleyici Ödülü–Perlak Audience Award–Perlak | 2024 NAMUR İzleyici Ödülü Audience Award
2024 CİNEMANIA (MONTREAL) İzleyici Ödülü Audience Award

■ İnsanın içine işleyen bu komedi-dram, lösemi teşhisi aldıktan sonra yaptırdığı DNA testi sonucunda aslında evlatlık olduğunu öğrenen ünlü orkestra şefi Thibaut'yu izliyor. Art arda gelen bu beklenmedik işfalar sonrasında Thibaut, bir kasaba bandosunda trombon çalan fabrika işçisi biyolojik kardeşi Jimmy'yi buluyor. İki kardeş, kaderin bozduklarını yıllar sonra tamir etmeye çalışıyor. Duygulu ve ahenkli yaklaşımıyla tanınan yönetmen Courcol'un müzikal öğelerle bezeli bu dokunaklı filmi eleştirmenler tarafından "hem sağlam eğlence hem keyifli müzik" sözleriyle övülüyor.

■ A heartfelt comedy-drama, *The Marching Band* follows acclaimed orchestra conductor Thibaut, who is diagnosed with leukemia and discovers through a DNA test that he is adopted. This revelation leads him to his biological brother, Jimmy, a factory worker and trombone player in a local marching band, eventually setting right what destiny has disrupted. Courcol, known for his sensitive and melodious storytelling, combines a poignant narrative with rich musical elements praised by critics to contain 'solid entertainment and delightful music.'



MESAJ
EL MENSAJE
THE MESSAGE

A 11 Cu. Fr. 19.00 | N 13 Pz. Sa. 16.00 | CW7 17 Pe. Th. 16.00

ARJANTİN, İSPANYA, URUGUAY ARGENTINA, SPAIN, URUGUAY

2025 | DCP | Siyah-Beyaz B&W | 91' | İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Iván Fund**

Senaryo Screenplay: **Iván Fund, Martín Felipe Castagnet** Görüntü Yön. Director of Photography: **Gustavo Schiaffino** Kurgu Editing: **Iván Fund** Müzik Music: **Mauro Mourellos** Oyuncular Cast: **Mara Bestelli, Marcelo Subiotta, Anika Bootz, Betania Cappato** Yapımcı Producer: **Ivan Fund, Laura Mara Tablón, Gustavo Schiaffino** Yapım Production Co.: **Rita Cine, Insomnia Films Dünya Hakları World Sales: Luxbox**

2025 BERLİN Jüri Ödülü Jury Prize

■ Hayvanlarla iletişim kuran küçük bir kız, kızın söylediklerini fal için danışanlara ileten bir kadın, para işlerini halleden bir adam... Bu tuhaf üçlü, Arjantin'de tozlu köy yollarında durmaksızın ilerler. Büyülü gerçekliğin her anına sindiği, nefes kesen siyah-beyaz görüntüleriyle tuhaf bir tanıdıklık hissi veren *Mesaj*, hem duygusal hem manevi hem de gerçek bir yolculuk anlatıyor. "Başlangıçta çocukluk hayallerle doludur, ama sonunda bu hayaller paramparça olur. Yetişkinler sihir yapamaz" diyor *Mesaj*'ın senaryosunu yazan ve yöneten Iván Fund.

■ A young girl's gift for communicating with animals gives her guardians the idea of offering consultations with her in order to earn a living. The roles are clearly delineated: the woman, Myriam, interprets the messages that the girl, Anika, receives, while Myriam's partner Roger handles the money. The unusual trio journeys to Anika's mother, who is institutionalised in a psychiatric hospital. *The Message* is an emotional road movie where the journey is metaphysical and real, across breathtaking landscapes. 'At first, childhood is full of illusions, but eventually, those illusions are shattered. Adults cannot perform magic,' says writer-director Iván Fund.



NE HALT ETTİĞİNİZİ BİLİYORUM

WAS MARIELLE WEISS
WHAT MARIELLE KNOWS

CW3 11 Cu. Fr. 21.30 | A 15 Sa. Tu. 11.00 | N 22 Sa. Tu. 19.00

ALMANYA GERMANY

2025 | DCP | Renkli Colour | 87' | Almanca, Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı German, French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Frédéric Hambalek

Senaryo Screenplay: Frédéric Hambalek Görüntü Yön. Director of Photography: Alexander Griesser Kurgu Editing: Anne Fabini Oyuncular Cast: Julia Jentsch, Felix Kramer, Laeni Geiseler, Mehmet Ateşçi, Moritz Treuenfels Yapımcı Producer: Philipp Worm, Tobias Walker Yapım Production Co.: Walker + Worm Film Dünya Hakları World Sales: Lucky Number Türkiye Hakları Turkish Rights: Bir Film

2025 BERLİN Mansiyon–Sanat Sinemaları Birliği Ödülü Special Mention–Arthouse Guild Film Prize

■ Kızınızın telepatik olduğunu ve yaptığınız her şeyi görüp duyduğunu öğrenseniz ne yapardınız? Görünüşte mükemmel bir çift olan Julia ile Tobias, kızları Marielle'in gece gündüz yaptıkları her şeyin farkında olduğunu anlayıverirler. Marielle artık birbirlerine söyledikleri yalanları da yakalayacaktır belli ki. Düzeni aksayan huzuru bozulan aile fertleri en rahatsız edici, derin sırlar açığa çıktıkça, giderek daha da tuhaflaşan, saçma durumlara yol açan ve beklenmedik sorunlara yol açan bir güç oyununa adım atmış olur. *The Hollywood Reporter*'in "Yorgos Lanthimos kendi filmini M. Night Shyamalan ile birlikte yönetseydi" diyerek tanımladığı film, gözetleme kültürü hakkında karanlık, kurnaz, düşündürücü, doğaüstü bir komedi.

■ What would you do if you discovered that your daughter had the telepathic ability to see and hear everything you did? Marielle is the daughter of Julia and Tobias, seemingly the perfect couple. Their fragile balance is shattered when they discover that Marielle has been aware of everything they ever do, day and night. The couple soon realizes the lies they've been telling each other will not get past Marielle anymore. As Julia and Tobias' most uncomfortable secrets are exposed, they engage in a manipulative game, leading to increasingly awkward, absurd situations and unleashing unexpected consequences. Described by *The Hollywood Reporter* as 'a Yorgos Lanthimos movie co-directed with M. Night Shyamalan,' *What Marielle Knows* is a dark, clever, thought-provoking, supernatural comedy about surveillance culture.



BİR DİLEK TUT

WISHING ON A STAR

N 11 Cu. Fr. 19.00 | CW7 12 Ct. Sa. 16.00 | S 18 Cu. Fr. 11.00

İTALYA, SLOVAKYA, ÇEK CUMHURİYETİ, AVUSTURYA, HIRVATİSTAN ITALY, SLOVAKIA, CZECH REPUBLIC, AUSTRIA, CROATIA

2024 | DCP | Renkli Colour | 99' | İtalyanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Italian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Peter Kerekes

Senaryo Screenplay: Erica Barbiani, Peter Kerekes Görüntü Yön. Director of Photography: Martin Kollar Kurgu Editing: Marek Sulík Müzik Music: Lucia Chutková Katılanlar With: Luciana de Leoni D'Aspardo, Valentina Angeli, Alessandra Fornasier, Barbara Lutman, Giovanni Rugo, Adriana Vangone, Giuliana Vangone Yapımcı Producer: Erica Barbiani, Lucia Candelperghe, Peter Kerekes, Anna Mach Rumanová, Roman Genský, Vít Schmarc, Ralph Wieser, Vanja Jambrović, Tibor Keser, Stefano Centini Yapım Production Co.: Videomante, Kerekesfilm, Radio and Television of Slovakia, Artcam Films, Mischief Films, Restart, Volos Films Dünya Hakları World Sales: Films Boutique

■ Fala inanma, ama falsız da kalma. Peter Kerekes'in yürekleri ısıtan filmi, başka gökler altında kendini yeniden keşfedenlerin kimi zaman sevimli kimi zaman iç burkan yolculuklarını anlatıyor. Venedik yakınlarındaki küçük bir kasabadaki yıkık dökük bir kalede yaşayan astrolog Luciana de Leoni d'Aspardo karmaşık haritalar (ve seyahat siteleri) kullanarak danışanlarına doğum günlerinde yeniden doğuş kaderlerini değiştirebilecekleri özel seyahatler öneriyor. İster Taypey, ister Beyrut ya da yakınlarındaki bir köy olsun danışanların beklenmedik içsel dönüşümlerine ve gerçek arzularına kavuşmalarına tanık oluyoruz. Belgesel ile kurmacayı ustaca harmanlayan yönetmen Kerekes, mutluluğa giden yolun bazen beklenmedik yerlerde ve yolculuklarda bulunabileceğini bizlere hatırlatıyor.

■ A charming and heart-warming film by veteran director Peter Kerekes, *Wishing on a Star* blends documentary and fiction to explore journeys of self-discovery under a new sky. Inside a crumbling castle in a small town near Venice, lives Luciana de Leoni d'Aspardo, an astrologer with a very special technique. Utilizing complex maps (and travel sites as well,) Luciana listens to the wishes of her clients and advises them to take a special trip on their birthdays in order to be reborn and change their destiny. Whether it's Taipei, Beirut, or a nearby village, during these birthday journeys, the clients will go through unexpected transformations and magical situations to help them discover what they truly desire. Director Kerekes reminds us that the path to happiness can sometimes be found in unexpected places and journeys.



ÜÇ ARKADAŞ TROIS AMIES THREE FRIENDS

CW7 11 Cu. Fr. 21.30 | N 19 Ct. Sa. 13.30 | A 22 Sa. Tu. 11.00

FRANSA FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 117' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Emmanuel Mouret

Senaryo Screenplay: Emmanuel Mouret, Carmen Leroi Görüntü Yön. Director of Photography: Laurent Desmet Kurgu Editing: Martial Salomon Müzik Music: Benjamin Esdraffo Oyuncular Cast: Camille Cottin, Sara Forestier, India Hair, Damien Bonnard, Grégoire Ludig, Vincent Macaigne, Eric Caravaca Yapımcı Producer: Frédéric Niedermayer Yapım Production Co.: Moby Dick Films Dünya Hakları World Sales: Pyramide Films

■ Bu aşk düğümünde üç yakın arkadaşın ilişkileri trajikomik hallerle iç içe geçiyor. Prömiyerini Venedik Film Festivali'nin ana yarışmasında yapan *Üç Arkadaş*, Victor'a aşkı artık solan Joan'la başlıyor. Joan, Victor'a durumu açık açık anlatmadığını düşündükçe büyük rahatsızlık duyuyor. Joan'ın en iyi arkadaşı Alice ise ona Eric'le birlikteliğini örnek gösteriyor. Fakat aslında Eric de gizliiden ortak arkadaşları Rebecca ile görüşmekte. Joan sonunda Victor'dan ayrılmaya karar verince üç arkadaşın da hayatları ve ilişkileri alt üst oluyor. *Gönül İşleri* (2020) ve *Geçici Bir İlişkinin Güncesi* (2022) ile tanıdığımız Emmanuel Mouret'nin romantik dramı şu soruyu gündeme getiriyor: İnsanları incitmeden kendimize karşı nasıl dürüst olabiliriz?

■ This tragicomic love knot that involves three best friends is a romantic drama about stability and security. *Three Friends* which premiered at Venice Film Festival's main competition in September opens with Joan who is no longer in love with Victor, but it pains her to feel she is being dishonest with him. Alice, her best friend, reassures her: She herself doesn't feel passionate about her partner Eric and yet their relationship is smooth sailing. She has no idea Eric is having an affair with Rebecca, their mutual friend. When Joan finally decides to leave Victor, the lives of the three friends and their relationships are turned upside down. The most recent film by Emmanuel Mouret (*Diary of A Fleeting Affair*, 2022, and *Love Affair(s)*, 2020) raises the question, how can you be honest with yourself without hurting people?



DÖRT ANNE FOUR MOTHERS

CW7 19 Ct. Sa. 13.30 | B 21 Pt. Mo. 11.00 | N 22 Sa. Tu. 21.30

İRLANDA, İNGİLTERE IRELAND, UNITED KINGDOM

2024 | DCP | Renkli Colour | 89' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Darren Thornton

Senaryo Screenplay: Colin Thornton, Darren Thornton Görüntü Yön. Director of Photography: Tom Comerford Kurgu Editing: Gary Dollner, Gretta Ohle Oyuncular Cast: James McArdle, Fionnula Flanagan, Dearbhla Molloy, Paddy Glynn, Stella McCusker Yapımcı Producer: Eric Abraham, Jack Sidey, Martina Niland Yapım Production Co.: Portobello Productions, Port Pictures Dünya Hakları World Sales: MK2 Films

2024 LONDRA İzleyici Ödülü En İyi Kurmaca Film Audience Award for Best Narrative Feature | 2024 CHICAGO Gümüş QHugo Silver QHugo

■ Kariyerinin en yoğun ve en önemli döneminde Edward'ı keşmekeşle dolu öyle bir haftasonu beklemekte ki ömrüne hatırandan çıkmayacak. Yaşı ilerlemiş annesine bakan Edward'ın üzerinde bir de yazdığı son romanın turnesinin getirdiği baskı vardır. Son anda bir de aniden tatile çıkan arkadaşları emrivaki yapıp haftasonu için kendi annelerini de Edward'a teslim ederler. Edward şimdi birbirinden değişik, hırçın ve alabildiğine talepkâr dört anneyle ilgilenmek zorundadır. İnsanın içini ısıttıkça güldüren, duygusallığı da bir yana bırakmayan *Dört Anne*'nin yönetmeni Darren Thornton, senaryosunu yazarlar ise kendi anneleri Trish'ten esinlenen Darren Thornton ile Colin Thornton. *Dört Anne*, Gianni Di Gregorio'nun 2008 yapımı *Mid-August Lunch* filminden uyarlandı.

■ A funny and charming tale of one man juggling four very different mothers and his burgeoning career over a chaotic weekend. *Four Mothers* follows Edward, a novelist saddled with caring for his elderly mother, who finally finds himself on the brink of literary success. With pressure to go on a book tour mounting, the last thing Edward needs is his friends jetting off for an impromptu holiday, leaving their mothers on his doorstep! Now he has to take care of four eccentric, combative, and wildly different ladies. Heart-warming, funny, and emotionally charged, *Four Mothers* is directed by Darren Thornton, written by Darren Thornton and Colin Thornton, inspired by personal experiences with their own mother, Trish. *Four Mothers* is adapted from Gianni Di Gregorio's 2008 film *Mid-August Lunch*.



TAVUS KUŞU

PFAU – BIN ICH ECHT?
PEACOCK

CW7 13 Pz. Sa. 19.00 | CW3 19 Ct. Sa. 11.00 | N 20 Pz. Sa. 16.00

AVUSTURYA, ALMANYA AUSTRIA, GERMANY

2024 | DCP | Renkli Colour | 102' | Almanca, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı German, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Bernhard Wenger**

Senaryo Screenplay: **Bernhard Wenger** Görüntü Yön. Director of Photography: **Albin Wildner** Kurgu Editing: **Rupert Höller**
Müzik Music: **Lukas Lauermann** Oyuncular Cast: **Albrecht Schuch, Julia Franz Richter, Anton Noori, Maria Hofstätter, Theresa Frostad Eggesbø, Branko Samarovski, Salka Weber, Tilo Nest** Yapımcı Producer: **Michael Kitzberger, Wolfgang Widerhofer, Markus Glaser, Nikolaus Geyrhalter** Yapım Production Co.: **NGF Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion, CALA Filmproduktion GmbH** Dünya Hakları World Sales: **MK2 Films** Türkiye Hakları Turkish Rights: **Bir Film**

2024 VENEĞİK VENICE En İyi Yönetmen–Bağımsız Eleştirmenler Best Director–Independent Film Critics

2024 STOKHOLM STOCKHOLM En İyi İlk Film Best Debut | 2025 DUBLİN En İyi Erkek Oyuncu Best Actor (A. Schuch)

■ Arkadaşlarınızı etkilemek için “kültürlü bir erkek arkadaş” mı ihtiyacınız var? Ortaklarınızın izlenimini değiştirmek için “mükemmel bir evlat” mı lazım? Gereksininiz her neyse, Matthias’ı kiralayın! Kendisi mesleğinde usta, mükemmel bir “kiralık arkadaş”. Ne var ki Matthias fark etmese de derdi büyük: Her gün başka bir kişiliğe bürünmekte çok başarılı ama asıl zor olan kendi olmak. Dünya prömiyerini Venedik Film Festivali’nin Eleştirmenler Haftası bölümünde yapan *Tavus Kuşu*, gülünç bir adamın trajedisini anlatan olağanüstü bir kara komedi. Bernhard Wenger ilk uzun metrajlı filmi için şöyle diyor: “Mizah sadece trajedinin varlığında işe yarar. Gerçek duyguları hissedememek aslında trajik bir sorundur.”

■ Do you need a ‘cultured boyfriend’ to impress your friends? A ‘perfect son’ to influence your business partners’ opinion of you? Whatever it is, just rent Matthias! He is a master of his profession, an excellent friend-for-hire. While he excels at pretending to be someone else every day, just being himself is the real challenge, though. Having its premiere at Venice Film Festival’s Critics’ Week section, *Peacock* is a superb black comedy that tells the tragedy of a ridiculous man. For his debut feature, Bernhard Wenger says: ‘Humour only works when tragedy is present. The basic problem of someone who can’t feel real emotions is actually more of a tragic one.’

MAYINLI BÖLGE

MINED ZONE

Tarzi, yaklaşımı, tekniği ya da anlatımı farklı, maceracı, rahatsız edici, alışılmadık, sivri filmlerden oluşan bu bölüm özellikle heyecan arayan sinefillere sesleniyor. Sinemanın isyankâr, huzursuz ruhları Mayınlı Bölge’de dolaşıyor.

These unusual, extraordinary, unsettling, adventurous, edgy films outside the mainstream with their style, form, or approach will be attractive especially for cinephiles pursuing thrills on screen. Restless, rebellious cinematic spirits roam in the Mined Zone.



HAYVAN ANIMALE

B 16 Ça. We. 13.30 | N 18 Cu. Fr. 19.00 | CW7 21 Pt. Mo. 11.00

FRANSA, BELÇİKA, SUUDİ ARABİSTAN FRANCE, BELGIUM, SAUDI ARABIA
2024 | DCP | Renkli Colour | 98' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Emma Benestan

Senaryo Screenplay: Emma Benestan, Julie Debiton, Yasmine Benkiran, Vincent Le Port Görüntü Yön. Director of Photography: Ruben Impens Kurgu Editing: Clémence Diard Müzik Music: Yan Wagner Oyuncular Cast: Oulaya Amamra, Damien Rebattel, Vivien Rodriguez, Claude Chaballier, Elies-Morgan Admi-Bensellam Yapımcı Producer: Julie Billy, Naomi Denamur, Cassandre Warnauts, Jean-YvesRoubin Yapım Production Co.: June Films, Frakas Productions Dünya Hakları World Sales: The Festival Agency

2024 TÜBİNGEN/STUTTGART Büyük Ödül Grand Prize | 2024 SİTGES En İyi Fantastik Tür Filmi Best Fantastic Film

■ 22 yaşındaki Nejma'nın hayali, dört bir yanını çevreleyen erkeklerin önüne geçerek Fransa'nın Camargue bölgesinin geleneksel boğa yarışını kazanmaktır. Ancak bölge sakinlerinin gündemi farklıdır, bir türlü yakalanamayan vahşi bir boğanın genç erkekleri öldürdüğü haberleriyle herkes dehşete düşmüştür. Toksik erkeklik hissinin elle tutulacak kadar yoğunlaştığı benzersizce inşa edilmiş bir Western ortamında geçen *Hayvan*, klasik beden korkusuyla intikam gerilimini ustaca harmanlayan, özgüveni tam, doğaüstü bir masal; bir toplum, ihanet, isyan, inkâr ve kendini kabullenme hikâyesi. Emma Benestan'ın 2022'de festivalde gösterilen *Fragile / Kırılğan*'i takip eden bu ikinci kurmaca filmi, Cannes'da Eleştirmenler Haftası bölümünün kapanışında gösterildi.

■ Surrounded by men, 22-year-old Nejma trains hard to fulfil her dream of winning the upcoming annual traditional bull race competition. But, news of a rogue and violent bull on the loose terrifies the community of Camargue, France. Young men are being murdered everywhere, and the beast is nowhere to be seen. Anchored in a unique, toxic-male Western setting *Animale* is an unforgettable and blazingly confident supernatural fable that blends with the classic body horror, and the revenge thriller – a story of community, betrayal, rebellion, denial and self-acceptance. The second fiction feature by Emma Benestan that follows *Fragile* (2021) was screened as the closing film of Critics' Week at Cannes.



ÇİRKİN ÜVEY KARDEŞ DEN STYGGE STESØSTEREN THE UGLY STEPSISTER

K 15 Sa. Tu. 19.00 | CW3 16 Ça. We. 21.30 | N 21 Pt. Mo. 19.00 | A 22 Sa. Tu. 13.30

NORVEÇ, POLONYA, İSVEÇ, DANİMARKA NORWAY, POLAND, SWEDEN, DENMARK
2025 | DCP / Renkli Colour | 110' | Norveççe, İsveççe, Lehçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian, Swedish, Polish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Emilie Blichfeldt

Senaryo Screenplay: Emilie Blichfeldt Görüntü Yön. Director of Photography: Marcel Zyskind Kurgu Editing: Olivia Neergaard-Holm Oyuncular Cast: Lea Myren, Thea Sofie Loch Næss, Ane Dahl Torp, Flo Fagerli Yapımcı Producer: Maria Ekerhovd, Axel Helgeland, Christian Torpe, Jesper Morthorst Yapım Production Co.: Mer Film Dünya Hakları World Sales: Memento International

■ Kasvet dolu boğucu hayatından uzaklaşıp Prens Julian'ın kalbini kazanmak için tükenmez bir arzuyla yanıp tutuşan Elvira, güzelleşme yolunda riskli olduğunca rahatsız edici bir yola girer. Tenyalar, çürüyen cesetler, 19. yüzyılın imkânlarıyla ameliyathane ve bolca kara mizah mesela... Sonuçta, çirkin üvey kardeş olmak hiç de kolay bir şey değil. Körü körüne âşıkken toplumsal baskıları göğüslemek için ne kadar ileri gidebileceğimizi keşfe çıkan film herkesin bildiği Grimm kardeşlerin klasik Kül Kedisi masalını huzursuz edici, grotesk bir kara komedi olarak yeniden beyazperdeye getiriyor. Film, prömiyerini 2025 Sundance Film Festivali'nde Geceyarısı Bölümü'nün açılışında yaptı.

■ Desperate to escape her dreary existence and driven by an insatiable desire to win the heart of Prince Julian, Elvira embarks on a dangerous and disturbing quest for beauty. Think tapeworms, decomposing corpses, 19th century surgeries, and a healthy dose of black humour... Being an ugly stepsister isn't easy, after all. An unsettling exploration of societal pressures and the lengths we'll go to for love, *The Ugly Stepsister* is a darkly comedic and grotesque reimagining of the classic Grimm fairytale, premiered at the 2025 Sundance Film Festival, where it opened the Midnight Section.

Bu filmdeki cinsellik/şiddet içeren sahneler bazı izleyicileri rahatsız edebilir.

Scenes of violence/sex might disturb some viewers.



DERİNDEN GELEN FRÉWAKA

N 12 Ct. Sa. 21.30 | B 14 Pt. Mo. 19.00 | CW3 17 Pe. Th. 11.00

İRLANDA IRELAND

2024 | DCP | Renkli Colour | 103' | İrlandaca, İngilizce; Türkçe altyazılı Irish, English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Aislinn Clarke

Senaryo Screenplay: Aislinn Clarke Görüntü Yön. Director of Photography: Narayan Van Maele Kurgu Editing: John Murphy Müzik Music: Die Hexen Oyuncular Cast: Clare Monnelly, Bríd Ní Neachtain, Aleksandra Bystrzhitskaya Yapımcı Producer: Diarmuid Lavery Yapım Production Co.: DoubleBand Films Dünya Hakları World Sales: New Europe Film Sales

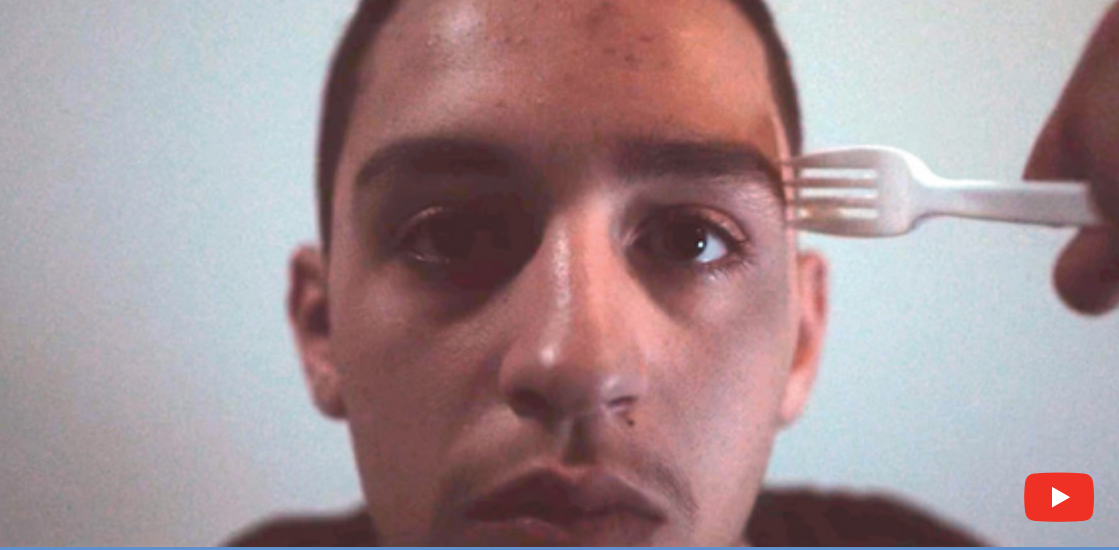
2024 SİTGES En İyi Müzik Best Music

■ İrlandaca çekilen bu ilk korku filminde kuşaklar arası travma, sosyal tarih ve folklorik korku öyküleri derinlerdeki kökler gibi iç içe geçiyor. *Derinden Gelen* yaşlı bir kadının bakımını üstlenmesi için ormanın derinliklerindeki ücra bir köye gönderilen sosyal hizmet görevlisi Shoo'yu takip ediyor. Açık alanlardan korkan yaşlı kadın her şeyden çok "Na Sídh" yani "onlar" dediği birtakım uğursuz varlıklardan çekinmektedir, çünkü yıllar önce bu varlıklarca kaçırıldığına ve verdiği sözün karşılığını almak için geri döndüklerine inanmaktadır. Birlikte geçirdikleri zaman uzadıkça yaşlı kadının paranoyayı zorlayan ruh hali, tuhaf aynisel hareketleri ve batıl inançları Shoo'yu iyice yıpratır.

Bu filmdeki cinsellik/şiddet içeren sahneler bazı izleyicileri rahatsız edebilir.

■ Generational trauma, social history, and folk horror intertwine like deep-set roots in *Fréwaka*, the first ever Irish-language horror. The film follows Shoo, a social worker, who is sent to care for an agoraphobic woman who lives in a remote village deep in the woods, 'past the fairy tree.' The old woman fears the 'Na Sídh' – sinister entities who she believes abducted her decades before and have come back to collect a promise. As the two develop a strangely deep connection, Shoo is consumed by the old woman's paranoia, rituals.

Scenes of violence/sex might disturb some viewers.



XOFTEX

B 18 Cu. Fr. 19.00 | S 20 Pz. Sa. 16.00 | N 21 Pt. Mo. 11.00

ALMANYA, FRANSA GERMANY, FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 99' | Arapça; Türkçe, İngilizce altyazılı Arabic; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Noaz Deshe

Senaryo Screenplay: Noaz Deshe, Babak Jalali Görüntü Yön. Director of Photography: Noaz Deshe Kurgu Editing: Felipe Guerrero, Noaz Deshe Müzik Music: Thomas Moked-Blum, Noaz Deshe Oyuncular Cast: Abdulrahman Diab, Osama Hafiry, Jalal Albaroudi, Mouataz Alshaltouh Yapımcı Producer: Jordan Tappis, Beau Willimon, Andro Steinborn, Noaz Deshe Yapım Production Co.: Arden Film Dünya Hakları World Sales: Mad Solutions

2024 KARLOVY VARY Mansiyon Special Mention | 2024 SELANİK THESSALONIKI En İyi Yönetmen Best Director
2024 AGADİR Mansiyon Special Mention

■ Komedi skeçlerinden zombi filmi fantezilerine uzanan *Xoftex*, mülteci kamplarının sert gerçekliğini iki dünya arasında sıkışıp kalmanın gerçeküstü hissiyle harmanlıyor. Filistinli-Suriyeli genç Nasır ile ağabeyi Yasin, Yunanistan'da bir mülteci kampında iltica başvurularının sonuçlanmasını beklemektedirler. Zamanlarını amatör filmlerle klipler çekip İsveç'e taşınma hayalleri kurarak öldürürler. Kampın aşılma gibi görünen duvarları arasında kaynayan gerilim, kaçacak hiçbir yeri olmayan Nasır'ı kendi zihninin derinliklerinde, başka bir dünyaya iter. *Xoftex*'in senaryosu Noaz Deshe ile Babak Jalali tarafından Selanik yakınlarındaki Softex mülteci kampındaki bir grup gencin gerçek hikâyelerinden esinlenerek yazıldı. Noaz Deshe'nin ilk filmi *White Shadow / Beyaz Gölge* 2014'te festivalde gösterilmişti.

■ A surreal drama that covers comedy sketches to zombie film fantasies, *Xoftex* blends the harsh realism of refugee crises with the surrealism of being stuck between two worlds. Palestinian-Syrian teenager Nasser and his older brother Yassin have been living in a refugee camp in Greece, awaiting a decision on their asylum application. They pass the time recording comedy sketches, fantasizing of making zombie films and moving to Sweden. With nowhere to escape, boiling tensions within the camp's seemingly impenetrable walls push Nasser to another world inside his mind. *Xoftex* is written by Noaz Deshe and Babak Jalali inspired by the true stories of a group of young men at the Softex refugee camp near Thessaloniki. Noaz Deshe's debut feature is *White Shadow*, screened at the festival in 2014.



BUZLAR KRALİÇESİ LA TOUR DE GLACE THE ICE TOWER

CW3 12 Ct. Sa. 16.00 | K 14 Pt. Mo. 11.00 | A 21 Pt. Mo. 21.30

FRANSA, ALMANYA FRANCE, GERMANY

2025 | DCP | Renkli Colour | 118' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Lucile Hadžihalilović

Senaryo Screenplay: Lucile Hadžihalilović, Geoff Cox Görüntü Yön. Director of Photography: Jonathan Ricquebourg
Kurgu Editing: Nassim Gordji Tehrani Oyuncular Cast: Marion Cotillard, Clara Pacini, August Diehl, Gaspar Noé,
Marine Gesbert, Lilas-Rose Gilberti Yapımcı Producer: Muriel Merlin Yapım Production Co.: 3B Productions Dünya
Hakları World Sales: Goodfellas Türkiye Hakları Turkish Rights: Bir Film

2025 BERLİN Olağanüstü Sanatsal Katkı (yaratıcı ekip) Outstanding Artistic Contribution (creative ensemble)

■ Andersen'in buzlarla kaplı ünlü masalının yeni uyarlaması, Berlinale'de ödülle taçlandırıldı. 1970'lerdeyiz. Evden kaçan 16 yaşındaki Jeanne, bir stüdyoya sığınmıştır. Jeanne burada çekilmekte olan filmin esrarengiz yıldızı Cristina'nın tuhaf çekiciliğine kendini kaptırır. Set ile perde, film ile gerçeklik birbirine karışırken, oyuncu ile kız arasında karşılıklı bir hayranlık gelişir. Marion Cotillard'ın da rol aldığı *Masumiyet* ile 2005'te İstanbul Film Festivali'nde Halk Ödülü'nü kazanan Lucile Hadžihalilović'in bu yeni filmi, Gaspar Noé'nin de aralarında bulunduğu yıldız bir oyuncu kadrosunu bir araya getiriyor.

■ Colder than ice, her kiss pierces the heart... Andersen's famous fairy tale finds a new icy star that has shone with an award at the Berlinale. The 1970s. Sixteen-year-old runaway Jeanne falls under the spell of Cristina, the enigmatic star of a film being shot in the studio where she has taken refuge. A mutual fascination grows between the actress and the girl as set and screen, film and reality also intermingle. The latest feature by Lucile Hadžihalilović, who has won the Public Award with *Innocence* at Istanbul Film Festival in 2005 (which starred Marion Cotillard as well), brings together a stellar cast that includes Gaspar Noé.



FERYAT EL LLANTO THE WAILING

N 17 Pe. Th. 21.30 | CW3 21 Pt. Mo. 13.30 | B 22 Sa. Tu. 21.30

İSPANYA, FRANSA, ARJANTİN SPAIN, FRANCE, ARGENTINA

2024 | DCP | Renkli Colour | 107' | İspanyolca, Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı Spanish, French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Pedro Martín-Calero

Senaryo Screenplay: Isabel Peña, Pedro Martín-Calero Görüntü Yön. Director of Photography: Constanza Sandoval
Kurgu Editing: Victoria Lammers Müzik Music: Olivier Arson Oyuncular Cast: Ester Expósito, Mathilde Ollivier, Malena Villa Yapımcı Producer: Eduardo Villanueva Díez, Nacho Lavilla Canga, Fernanda Del Nido, Cristina Zumárraga, Pablo Bossi, Juan Pablo Miller, Jérôme Vidal Yapım Production Co.: Caballo Films, Setembro Cine, Tandem Films, Tarea Fina, Noodles Production Dünya Hakları World Sales: Film Factory Entertainment

2024 SAN SEBASTIÁN En İyi Yönetmen Best Director | 2024 SLASH FANTASTIC (VIYANA VIENNA) En İyi Film Best Film

■ Yönetmen Pedro Martín-Calero ile *As bestas* / *Hayvanlar*'ın senaristi Isabel Peña'nın birlikte senaryosunu yazdıkları *Feryat* kuşakları aşan, köklü, dehşet verici, yenilikçi, kan dondurucu bir dehşetin cisimleşmiş hâli neredeyse. Yalnızca ekranda görünen gizemli bir şeytani varlık, görünüşte birbirleriyle ilgisi olmayan, onlarca yıl ve binlerce kilometreyle birbirlerinden ayrılmış üç genç kadına musallat olur. Reklam sektöründe yönetmen olarak adını duyuran ve ardından Hinds ve The Weeknd gibi sanatçıların müzik videolarını yöneten yönetmen Pedro Martín-Calero'nun bu ilk filminde Andrea rolünde *Elite* ile ünlünen Ester Expósito yer alıyor.

■ Co-written by director Pedro Martín-Calero and Isabel Peña (*As bestas* / *The Beasts*) *The Wailing* is a deep-set, cross-generational, terrorizing, materialized, novel, blood-chilling horror. Three young women, apparently unrelated, separated by decades and thousands of miles, are being haunted by a mysterious evil entity that is not even visible to them. Andrea; Marie, twenty years ago; and Camila face this oppressive threat. *Elite* star Ester Expósito as Andrea in the debut film of director Pedro Martín-Calero, who initially made a name for himself as a director in the advertising industry, and has directed music videos for artists like Hinds and The Weeknd.

Bu filmdeki cinsellik/şiddet içeren sahneler bazı izleyicileri rahatsız edebilir.

Scenes of violence/sex might disturb some viewers.





PLASTİK TABANCALAR
LES PISTOLETS EN PLASTIQUE
PLASTIC GUNS

S 20 Pz. Sa. 13.30 | N 21 Pt. Mo. 13.30 | CW3 22 Sa. Tu. 21.30

FRANSA FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 96' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Jean-Christophe Meurisse

Senaryo Screenplay: Jean-Christophe Meurisse Görüntü Yön. Director of Photography: Javier Ruiz-Gomez Kurgu Editing: Flora Volpelière Oyuncular Cast: Delphine Baril, Laurent Stocker, Charlotte Laemmel, Jonathan Cohen Yapımcı Producer: Marine Bergère, Romain Daubeach, Antoine Blesson, Nicolas Descalles Yapım Production Co.: Mamma Roman, Kick'n' Rush Dünya Hakları World Sales: Charades

■ Gerçeküstü ile gerilim, komedi ile trajedi arasında gidip gelen *Plastik Tabancalar*, Cannes Film Festivali'nin Yönetmenlerin On Beş Günü bölümünün kapanış filmi olarak gösterildi. Filmin bahtsız kahramanı Michel Uzès, Danimarka seyahati sırasında tutuklanır ve birkaç yıl önce ailesini öldürmüş olmakla suçlanır. Suç mahallinde bir plastik tabanca bulunması Michel'in masumiyet iddiasını zora sokar. Bu arada iki amatör dedektif de onun suçluluğunu kanıtlamaya çalışmaktadır. Çok geçmeden Michel kendini Arjantin'de gizemli bir kaçağın da bulaştığı, herkesin birbirinin kuyusunu kazdığı, yalanlar ve birtakım tuhaflıklarla örülü bir ağın içinde bulur. Bu karanlık komedi-dramın yönetmeni, festivalde daha önce *Apne* ve *Kanlı Portakallar* filmleri de gösterilmiş olan Jean-Christophe Meurisse.

■ A hilarious comedy that oscillates between the surrealist and the thriller, comedy and tragedy, *Plastic Guns* premiered at the Directors' Fortnight section of the Cannes Film Festival in 2024. Michel Uzès is arrested during a trip to Denmark and accused of murdering his family a few years ago. His alibi is complicated by the discovery of a plastic gun at the crime scene. As he tries to clear his name, two amateur detectives try to prove his guilt. Soon enough, Michel becomes entangled in a web of lies, deceit, and increasingly bizarre circumstances involving a mysterious fugitive in Argentina. This dark comedy-drama is directed by Jean-Christophe Meurisse whose *Apnée* and *Bloody Oranges* were screened at the festival in earlier editions.



HİÇBİR ŞEY NORMAL DEĞİL
STRANGE ABANDONED DERANGED

B 19 Ct. Sa. 21.30 | K 20 Pz. Sa. 11.00

TÜRKİYE, İNGİLTERE TÜRKİYE, UK

2024 | DCP | Renkli Colour | 71' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: Ceylan Özgün Özçelik

Senaryo Screenplay: Ceylan Özgün Özçelik Görüntü Yön. Director of Photography: Zeynep Seçil Kurgu Editing: Selda Taşkın Müzik Music: Ekin Fil Oyuncular Cast: Hasibe Eren, Tuğrul Tülek, Damla Sönmez, Selen Domaç, Selen Şenay Yapımcı Producer: Armağan Lale Ortak Yapımcı Co-Producer: Damla Sönmez, Ezel Domanıç, Ceylan Özgün Özçelik Yapım Production Co.: Filmada Dünya Hakları World Sales: Filmada

■ Belgesel ve kurmaca arasında gezinen *Hiçbir Şey Normal Değil*, dünyanın ilk "çevre dostu" otellerinden Naturland'ın absürt ve tartışmalı bir portresini sunuyor. 1990'ların en popüler tatil köylerinden biri olan, oyunbaz mimarisiyle ünlü Naturland, 2014'te kaderine terk edildi ve ardında karanlık sırlar bıraktı. Otelin trajik olaylar ve uçsuz bucaksız tuhaflıklarla dolu otuz yıllık tarihini merkezine alan bu atmosferik film, bir ütopyanın nasıl distopyaya dönüştüğünü mekân ile hafıza, tüketim ile yıkım, devlet ile siyaset ilintilerini de kurarak anlatıyor.

■ *Strange Abandoned Deranged* explores the complexities of Turkey's first eco-hotel, drawing connections between memory and space, consumption and destruction, as well as state and politics. Through its absurd voice, it crafts a circus-like panorama. Standing amidst an abandoned state land with a history that echoes a mockumentary—filled with countless tragic incidents and boundless absurdities from Turkey's past—it becomes evident that to chase the controversial story of Naturland Eco Park is to journey through the last thirty years of a country.



BAY K
MR. K

B 11 Cu. Fr. 19.00 | K 16 Ça. We. 16.00 | CW3 20 Pz. Sa. 11.00

HOLLANDA, BELÇİKA, NORVEÇ THE NETHERLANDS, BELGIUM, NORWAY

2024 | DCP | Renkli Colour | 96' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Tallulah H. Schwab

Senaryo Screenplay: Tallulah H. Schwab Görüntü Yön. Director of Photography: Frank Griebe Kurgu Editing: Maarten Janssens Müzik Music: Frederik van de Moortel Oyuncular Cast: Crispin Glover, Sunnyi Melles, Bjorn Sundquist, Barbara Sukowa, Fionnula Flanagan, Dearbhla Molloy, Jan Gunnar Roise, Barbara Sarafian, Esmee van Kampen, Sam Louwyck, Fabian Jansen Yapımcı Producer: Dries Phlypo, Erik Glijnis, Leontine Petit, Judy Tossell Yapım Production Co.: Lemming Film Dünya Hakları World Sales: Level K

2024 İMAGİNE FANTASTİC FF (HOLLANDA THE NETHERLANDS) En İyi Fantastik Uzun Metraj Best Fantastic Feature Film

2024 İSLA CALAVERA FF (İSPANYA SPAIN) En İyi Kostüm Best Costume Design

■ *Bay K* hem acayip hem dokunaklı, hem karanlık hem eğlenceli; aynı anda ilginç ve sürükleyici, rahatsız edici, inanılmaz özenli set tasarımıyla göz alıcı, yüksek sesli, klostrofobik bir kâbus. Filme adını veren gezgin sihirbaz Bay K, bir geceliğine geldiği otelin çıkışını bulamayınca kendini Kafkavari bir bulmacanın içinde bulur. Ne kadar çabalarsa çabalasın, dışarı çıkmaya uğraştıkça otel onu daha da derine çeker; nefesi kesilen Bay K çürümeye yüz tutan labirentimsi koridorlarda otelin tuhaf sakinleri ve gürültücü çalışanlarıyla yüz göz olmak zorunda kalır. *Bay K*'de hakikati nasıl kontrol edip anlaşılır hâle sokmaya çalıştığımızı inceliyorum" diyor yönetmen Tallulah Schwab.

■ *Mr. K* is simultaneously bizarre and touching; dark and playful; an engaging, disturbing, hypnotisingly elaborate, loud, claustrophobic nightmare. The eponymous Mr. K, a travelling magician, finds himself in a Kafkaesque puzzle when he can't find the exit of the hotel he slept in. His attempts to get out only pull him deeper inside, entangling him further with the decaying hotel and its curious inhabitants in labyrinthine corridors. 'What I have been exploring in *Mr. K* is the way we try to mould reality into something we can control and understand' says Tallulah Schwab.

CINEMANIA

Sinefilleri kalbinden vuran bu bölüm sinema aşkından, "sinefil" olmaktan, "sinema tutkusundan", saygıdan yola çıkıyor; sinema dünyasının büyük ustaları, yıldızları, yol gösterenleri, köşe taşları, anıtları burada buluşuyor.

Originated from the love for the art of filmmaking, this section is constructed on 'the passion for cinema,' 'cinephilia,' and 'Cinemanía,' comprising the highlights, the landmarks, and milestones, the great masters, the unforgettables of world of cinema.

TEMA SPONSORU THEME SPONSOR

getiraraç

Kültür ve sanatı destekliyor,
Cinemanıa Tema Sponsoru
olmaktan mutluluk duyuyoruz!



getiraraç, senin araç!



BÖLÜK PÖRÇÜK – BİR TUNCEL KURTİZ BİYOGRAFİSİ
ALL OVER THE PLACE – A PORTRAIT OF TUNCEL KURTİZ

B 17 Pe. Th. 21.30 | S 19 Ct. Sa. 16.00

TÜRKİYE

2025 | DCP | Renkli Colour | 85' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Özcan Alper**

Senaryo Screenplay: **Özcan Alper** Görüntü Yön. Director of Photography: **Orçun Özkılınç, Övünç Sarp Özdemir** Kurgu Editing: **İsmet Araç** Müzik Music: **Erdem Helvacıoğlu** Katılanlar With: **Erkan Can, Nur Sürer, Halit Ergenç, Cansu Dere, Şevval Sam, Fatih Akın, Berkay Ateş, Nursel Köse, Reis Çelik, Menderes Samancılar** Yapımcı Producer: **Soner Alper, Mert Gençbay, Rabia Çelik** Ortak Yapımcı Co-Producer: **Yusuf Ölmez, Okan Açmak** Yapım Production Co.: **Nar Film, 19:30 Film, Yedi Yapım** Dünya Hakları World Sales: **Nar Film**

■ Tuncel Kurtiz, elli yıllık kariyeri boyunca Türkiye, Almanya ve İsveç gibi farklı ülkelerde çalışan uluslararası bir oyuncu. Sinemada, sahnede ve televizyonda sayısız yapıtta rol alan oyuncu, Berlin Film Festivali'nde aldığı Gümüş Ayı dahil pek çok ödülle değer görüldü. İki belgesel ve bir uzun metraj kurmaca filme yönetmen olarak imza attı. Kurtiz'in oyunculuk performansı, popüler melodramlardan *Mahabharata* (Peter Brook) gibi önemli oyunlara, pek çok farklı tür ve üslubu bünyesinde barındıran bir çeşitlilik gösterir. Kurtiz, oyuncu olarak kaosun yaratıcı gücüne inanır: "Kaosu yaratmak en zor / Yalancı bir kaos değil / Kaostan çok şey oluşur". Bu belgesel tanıklıklar, filmlerden parçalar ve arşiv görüntüleri aracılığıyla Tuncel Kurtiz'in farklı sanatsal üretimlerini ilk kez tüm boyutlarıyla yansıtıyor. Bu ayrıntılı portrenin arka planında ise Türkiye'nin çalkantılı yılları ve sürgün gerçeği yer alır.

■ Tuncel Kurtiz is an international actor who has worked in various countries such as Turkey, Germany, and Sweden throughout his fifty-year career. He has starred in countless works in cinema, stage and television and has received many awards, including the Silver Bear at the Berlin Film Festival. He directed two documentaries and a feature-length fiction film. Kurtiz's acting performance ranges from popular melodramas to significant plays such as *Mahabharata* (Peter Brook), across many different genres and styles. As an actor, Kurtiz believes in the creative power of chaos: 'Chaos is the most difficult to create / Not a false chaos / Many things come out of chaos'. Through testimonies, film excerpts, and archive footage, this documentary reflects Tuncel Kurtiz's diverse body of artistic work thoroughly. In the background of this detailed portrait are Turkey's turbulent years and the reality of exile.



DÜŞ AVCISI

QUATRE NUITS D'UN REVEUR
FOUR NIGHTS OF A DREAMER

S 14 Pt. Mo. 16.00 | B 15 Sa. Tu. 16.00

FRANSA, İTALYA FRANCE, ITALY

1971 | DCP | Renkli Colour | 83' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Robert Bresson

Senaryo Screenplay: Robert Bresson Özgün Yapıt Original Work: Fyodor Dostoyevski Görüntü Yön. Director of Photography: Pierre Lhomme Kurgu Editing: Raymond Lamy Müzik Music: Michel Magne Oyuncular Cast: Guillaume des Forêts, Isabelle Weingarten, Jean-Maurice Monnayer, Jérôme Massart, Patrick Jouané, Lydia Biondi, Giorgio Maulini Yapımcı Producer: Gian Vittorio Baldi Yapım Production Co.: Albina Productions, Victoria Films, I Film Dell'Orso Dünya Hakları World Sales: MK2 Films

1971 BFI Sutherland Kupası Trophy

■ Büyük auteur yönetmenlerden Robert Bresson'un *Düş Avcısı* filmi, Dostoyevski'nin "Beyaz Geceler" öyküsünün şiirsel ve minimalist bir uyarlamasıdır. 1970'lerde Paris'te geçen film içine kapanık, hassas bir sanatçı olan Jacques ile karşılıksız bir aşkın pençesinde çaresiz kalan Marthe'in hikâyesini anlatır. İki yabancı, dört gece boyunca Seine Nehri üzerindeki köprülerde buluşur ve hayaller, özlemler ve insan ilişkilerinin kırılganlığı üzerine derin sohbetler eder. Restore kopyasından izleyeceğimiz *Düş Avcısı*, çağdaş yapıtlarda izleri hâlâ görülebilen, aşk ve yalnızlığa dair düşündürücü bir başyapıt. Bresson'un sadelikten güç alan ustalığını keşfetmek isteyenler, *auteur* sineması tutkunları ve yeniden beyazperdede görmek isteyenler için...

■ One of cinema's great auteurs, Robert Bresson's *Four Nights of a Dreamer* is a lyrical and minimalist adaptation of Dostoevsky's short story 'White Nights.' Set against the backdrop of 1970s Paris, the film tells the story of Jacques, a sensitive and reclusive young artist, and Marthe, a troubled woman caught in a web of unrequited love. Over the course of four nights, the two strangers meet on the bridges of the Seine, engaging in deep conversations that intertwine dreams, longing, and the fragility of human connection. To be screened from its digitally restored copy, *Four Nights of a Dreamer* is a contemplative exploration of love and solitude. A must-watch for lovers of auteur cinema, for those who wish to rediscover Bresson, and to enjoy this simplistic masterpiece on the big screen.



CHERBOURG ŞEMSIYELERİ

LES PARAPLUIES DE CHERBOURG
THE UMBRELLAS OF CHERBOURG

A 13 Pz. Sa. 13.30 | S 21 Pt. Mo. 13.30

FRANSA FRANCE

1964 | DCP | Renkli Colour | 91' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Jacques Demy

Senaryo Screenplay: Jacques Demy Görüntü Yön. Director of Photography: Jean Rabier Kurgu Editing: Anne-Marie Cotret Müzik Music: Michel Legrand Oyuncular Cast: Catherine Deneuve, Nino Castelnovo, Anne Vernon, Marc Michel Yapımcı Producer: Mag Bodard Yapım Production Co.: Parc Film Dünya Hakları World Sales: MK2 Films

1964 CANNES Altın Palmiye Palm d'Or | 1963 FRANSA FRANCE Prix Louis-Delluc Ödülü | 1965 FRANSIZ ELEŞTİRMENLER SENDİKASI FRENCH SYNDICATE OF FILM CRITICS En İyi Film Best Film

■ Jacques Demy'nin bu en tanınmış filmi, müzikallerin en tatlısı ve unutulmazı, izleyicisini savaş sonrasında Fransa'nın en hareketli günlerine götüren zamansız bir başyapıt. Bir tabloyu andıran Cherbourg kasabasında geçen film, aşkları kader ve koşullar tarafından sınanan Geneviève ile Guy'nin romantik hikâyesini anlatıyor. Demy'nin şarkı ve dansı kendine has kullanımı, filme rüya diyarında geçen eşsiz bir şiirsellik yüklüyor. Filmin Michel Legrand imzalı, "I Will Wait for You" gibi unutulmaz şarkılar içeren benzersiz müzikleri de cazibesini kat kat artırıyor. Kuşaklar boyu sinemaseverleri büyüleyen ve restore kopyasından izleyeceğimiz *Cherbourg Şemsiyeleri*'nin dehası, Demy'nin müzikal sinemanın öldüğünün düşünüldüğü bir çağda zarafet, estetik ve renklerle bezenmiş, tüm diyalogları şarkıya yedirilmiş bir müzikal yaratarak izleyicinin kalbini vurmasında yatıyor.

■ Jacques Demy's most celebrated film *Les Parapluies de Cherbourg* is a timeless musical masterpiece that transports audiences to a vibrant post-war France. Set in the picturesque town of Cherbourg, the film follows the romantic journey of Geneviève and Guy, whose love is tested by fate and circumstance. Demy's signature use of song and dance elevates the film to a dreamlike and poetic experience. The film's iconic score by Michel Legrand, featuring unforgettable songs like 'I Will Wait for You,' adds to its enduring appeal. A cinematic gem that has captivated audiences for generations, the genius of *Les Parapluies de Cherbourg* lies in the fact that Demy had created a musical film – within which all dialogue was sung – bathed in grace, aesthetics, colour, in an age where musical film was deemed dead.



KUZEYDEN GELEN ADAM THE MAN FROM THE NORTH

B 13 Pz. Sa. 21.30 | S 15 Sa. Tu. 16.00

TÜRKİYE

2025 | DCP | Renkli ve Siyah-Beyaz Colour and B&W | 80' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: Hüseyin Karabey

Senaryo Screenplay: Hüseyin Karabey Görüntü Yön. Director of Photography: Dilşat Canan, Cenk Örtülü, Zeynel Koç Kurgu Editing: Irmak Kutlu, Hüseyin Karabey, Serkan Sağır Müzik Music: Kıvanç Sarıkuş Yapımcı Producer: Hüseyin Karabey Yapım Production Co.: Asi Film Yapım Dünya Hakları World Sales: Asi Film Yapım

■ Kadir İnanır erken başladığı meslek yaşamının her anını unutmamak için yazar. Bu kayıt süreci yazma ile sınırlı kalmaz. İlk önce fotoğraflar daha sonra görüntülerle bu arşivi pekiştirir. Arşivinde birçok filmin kamera arkası, binlerce fotoğraf, sinemada kullandığı bazı kostümler ve paha biçilmez günlükler yer alıyor. Hayatını anlattığı, henüz yayınlanmamış otobiyografi kitabından yola çıkarak, yaklaşık on üç yıldır belli aralıklarla Kadir İnanır'ı görüntüleyen Hüseyin Karabey bu filmde, bir anlamda Türkiye sinema tarihinin önemli bir bölümünü, oyuncunun tanıklığı aracılığıyla bizimle paylaşıyor.

■ Kadir İnanır writes in order to not forget every moment of his early professional life. This process of recording is not limited to writing. He consolidates this archive first with photographs and then with images. His archive includes behind-the-scenes footage from many films, thousands of photographs, some of the costumes he used in his films and priceless diaries. Hüseyin Karabey, who has been filming Kadir İnanır at regular intervals for about 13 years based on his yet-to-be-published autobiography, shares an important part of the history of Turkish cinema through the actor's testimony.



VAHŞİ DUYGULAR WILD AT HEART

A 21 Pt. Mo. 16.00 | S 22 Sa. Tu. 21.30

ABD USA

1990 | DCP | Renkli Colour | 126' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: David Lynch

Senaryo Screenplay: David Lynch Özgün Yapıt Original Work: Barry Gifford Görüntü Yön. Director of Photography: Frederick Elmes Kurgu Editing: Duwayne Dunham Müzik Music: Angelo Badalamenti Oyuncular Cast: Nicolas Cage, Laura Dern, Willem Dafoe, Crispin Glover, Diane Ladd, Isabella Rossellini, Harry Dean Stanton Yapımcı Producer: Monty Montgomery, Steve Golin, Sigurjón Sigvatsson Yapım Production Co.: PolyGram, Propaganda Films Dünya Hakları World Sales: Park Circus

1990 CANNES Altın Palmiye Palm d'Or | 1991 INDEPENDENT SPIRIT AWARDS En İyi Görüntü Best Cinematography

■ Ocak 2025'te kaybettiğimiz David Lynch'in anısına yeniden beyazperdeye gelen *Vahşi Duygular* benzersiz bir yol filmi. Yasak bir aşkın pençesinde, peşlerindeki kaçan Sailor ile Lula'nın delilikle dehanın kesiştiği bir dünyada geçen hikâyesi, Lynch'in rüyavari (kâbuslardan fırlamış) gerçeküstü sinemasının en çarpıcı örneklerinden. Elvis'in ruhu, cadıların gölgesi ve sınırsız arzular bu filmde bir araya geliyor; kara mizah, şiddet ve tutku iç içe geçiyor. *Vahşi Duygular*, izleyicisini sürekli huzursuz eden, düşündürürken de zihnine kazınan bir deneyim. Bu özel gösterim, Lynch'in kendine has evrenine, eşsiz vizyonuna, yarattığı unutulmaz dünyalara bir saygı duruşu.

■ A fever dream of love and violence, David Lynch's *Wild at Heart* is a testament to the director's singular vision, a vision we now celebrate in his memory. This wildly original road movie follows Sailor and Lula, passionate lovers on the run from Lula's obsessive mother and a cast of bizarre characters. Lynch, an exceptional director known for his surreal and dreamlike style, crafts a world where Elvis Presley, wicked witches, and raw desire collide. *Wild at Heart* is visceral and unforgettable, a potent blend of dark humour, raw sensuality, and Lynch's signature unsettling atmosphere. This screening is dedicated to the memory of the truly unique David Lynch, who passed in January 2025.



OKUL GÜNLERİ ECCE BOMBO

S 16 Ça. We. 19.00 | CW3 18 Cu. Fr. 13.30

ITALYA ITALY

1978 | DCP | Renkli Colour | 104' | İtalyanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Italian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Nanni Moretti**

Senaryo Screenplay: **Nanni Moretti** Görüntü Yön. Director of Photography: **Giuseppe Pinori** Kurgu Editing: **Enzo Meniconi** Müzik Music: **Franco Piersanti** Oyuncular Cast: **Nanni Moretti, Luisa Rossi, Glauco Mauri, Lorenza Ralli, Fabio Traversa, Paolo Zaccagnini, Piero Galletti, Lina Sastri** Yapım Production Co.: **Alphabetafilm, Filmalpha Dünya** Hakları World Sales: **Sacher Film** Kaynak Print Source: **Centro Sperimentale di Cinematografia**

1978 İTALYA SİNEMA MUHABİRLERİ SENDİKASI ITALIAN NATIONAL SYNDICATE OF FILM JOURNALISTS En İyi Özgün Öykü Best Original Story | 2024 VENEDİK VENICE En İyi Restore Edilen Film Best Restored Film

■ Nanni Moretti'den hiciv dozu yüksek, sivri bir başyapıt... İlk gösterimi 1978 Cannes Film Festivali'nde yapılan *Okul Günleri*, idealist bir grup sinemacının Marksist esintiler taşıyan bir Western çekme çabaları sırasında yaşadıkları talihsizlikleri anlatıyor. Moretti senaryosunu yazıp yönettiği filmde egoist ve ebediyen mutsuz sinema tutkunu Michele karakterini ikinci kez canlandırıyor. İstanbul Film Festivali 2002 Sinema Onur Ödülü'nün sahibi Moretti'nin kendine özgü mizahı, toplumsal eleştirisi ve hınzırca kendini küçümseyişi bu kült klasikte parlayarak öne çıkıyor. Restore edilmiş kopyasından gösterilecek *Okul Günleri*, sanatsal ifade mücadelelerine ve siyasi idealizmin çıkmazlarına komik ve içeriden bir bakış atıyor.

■ Nanni Moretti, recipient of the 2002 Honorary Cinema Award of Istanbul Film Festival, delivers a biting and satirical masterpiece. *Ecce Bombo*, which premiered at the 1978 Cannes Film Festival, follows the misadventures of a group of idealistic filmmakers as they attempt to produce a Marxist-inspired Western. Moretti himself stars in the film as Michele, an egotistical, perpetually unhappy film enthusiast – his second film where he casts himself as the same character. Moretti's signature blend of humour, social commentary, and self-deprecating wit shines through in this cult classic. *Ecce Bombo* is a hilarious and insightful look at the struggles of artistic expression and political idealism. This special screening will showcase the film from its newly restored copy.



UCUZ ROMAN PULP FICTION

A 12 Ct. Sa. 16.00 | K 14 Pt. Mo. 21.30

ABD USA

1994 | DCP | Renkli Colour | 154' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: **Quentin Tarantino**

Senaryo Screenplay: **Quentin Tarantino** Görüntü Yön. Director of Photography: **Andrzej Sekula** Kurgu Editing: **Sally Menke** Müzik Music: **Sally Menke** Oyuncular Cast: **John Travolta, Samuel L. Jackson, Uma Thurman, Bruce Willis, Harvey Keitel, Tim Roth, Amanda Plummer, Maria de Medeiros, Ving Rhames, Eric Stoltz, Rosanna Arquette, Christopher Walken** Yapımcı Producer: **Lawrence Bender** Yapım Production Co.: **A Band Apart, Jersey Films Dünya** Hakları World Sales: **Miramax, LLC** Türkiye Hakları Turkish Rights: **Chantier Films**

1994 CANNES Altın Palmiye Palme d'Or | 1995 OSCAR En İyi Özgün Senaryo Best Original Screenplay | 1995 ALTIN KÜRE GOLDEN GLOBE (ABD USA) En İyi Senaryo Best Screenplay

■ Geleneksel anlatı kalıplarını yıkarken aksiyon türünü yeniden tanımlayan kült klasik *Ucuz Roman*, unutulmaz karakterler ve zihin bulandıran diyaloglar içeren, birbirine bağlanan hikâyelerden oluşan benzersiz bir film. Quentin Tarantino'nun başyapıtı *Ucuz Roman*, çizgisel olmayan anlatımı, stilize şiddeti ve "cool" kavramını yeniden tanımlayan müzikleriyle dünya çapında izleyicileri büyüledi. *Ucuz Roman*, 1994 Cannes Film Festivali'nde prömiyerini yaptı, festivalde de Nisan 1995'te Türkiye'de vizyona girişinin tam otuzuncu yıldönümünde restore kopyasından yeniden beyazperdede gösterilecek.

Bu filmdeki cinsellik/şiddet içeren sahneler bazı izleyicileri rahatsız edebilir.

■ A cult classic that redefined the action genre, *Pulp Fiction* weaves together a tapestry of interconnected stories, featuring unforgettable characters, iconic dialogue —rejecting the conventional linear storytelling format. Quentin Tarantino's masterpiece subverts expectations at every turn. With its non-linear narrative, stylized violence, and a soundtrack that redefined cool, *Pulp Fiction* captivated audiences worldwide. *Pulp Fiction* premiered at the 1994 Cannes Film Festival, and it will be screened at the Festival on the exact date of the 30th anniversary of its Turkish public opening in 1995.

Scenes of violence/sex might disturb some viewers.



FRANÇOIS TRUFFAUT, HAYATIMIN SENARYOSU
LE SCÉNARIO DE MA VIE, FRANÇOIS TRUFFAUT
FRANÇOIS TRUFFAUT, MY LIFE, A SCREENPLAY

s 17 Pe. Th. 11.00 | **CW3** 18 Cu. Fr. 11.00 | **N** 19 Ct. Sa. 19.00

FRANSA FRANCE

2024 | DCP | Renkli Colour | 100' | Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı French; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **David Teboul**

Senaryo Screenplay: **Serge Toubiana, David Teboul** Kurgu Editing: **Caroline Detournay** Müzik Music: **Grégoire Hetzel**
Anlatanlar Narrators: **Isabelle Huppert, Louis Garrel, Pascal Greggory, Clément Dupeux, André Dussollier, Marie-Noëlle Genod, Barbara Sukowa** Yapımcı Producer: **Cathy Palumbo, Victor Robert** Yapım Production Co.: **10.7 Productions**
Dünya Hakları World Sales: **MK2 Films**

■ François Truffaut hayatını sinemaya adanmış, yirmi bir uzun metrajlı film çekmiş, sinemaya düşkün bir sinemacıydı. Beklenmedik bir şekilde hayatının son durağına ulaştığında daha 52 yaşındaydı. Daha birkaç ay önce sırdaşı Claude de Givray'le ailevi geçmişinin derinliklerini, çocukluk, ergenlik günlerini ve hatta acı dolu anılarını paylaşmıştı. Ne var ki ömrü, "Hayatımın Senaryosu" adını verdiği otobiyografisini tamamlamaya yetmedi. David Teboul'un Truffaut'nun yazışmaları ve yayınlanmamış yazılarını kaynak olarak Serge Toubiana ile birlikte kaleme aldığı bu belgesel, büyük sinema üstadının içtenlikle kendini anlattığı hikâyesini aktarıyor ve böylelikle Fransız Yeni Dalgası'nın en sevilen ve en önemli kişiliklerinden birinin hayatına ışık tutuyor.

■ François Truffaut dedicated his life to film – twenty-one feature films by an ultimate cinephile obsessed with cinema. He was 52 when he abruptly reached the terminus of his life. A few months before, the acclaimed director had embarked on a journey with his old confidant Claude de Givray, exploring the depths of his familial past, childhood, adolescence, and painful memories. But time was not on his side, and he did not live to complete his envisioned autobiography, 'The Screenplay of My Life.' Co-written by Serge Toubiana based on Truffaut's letters and unpublished writings, David Teboul's documentary unveils fragments of this untold intimate tale for the first time, enriched with a treasure trove of previously unseen correspondence and archival materials, shedding light on the life of one of the most beloved figures of the French New Wave.



RIEFENSTAHL

s 13 Pz. Sa. 11.00 | **CW3** 15 Sa. Tu. 19.00 | **B** 22 Sa. Tu. 16.00

ALMANYA GERMANY

2024 | DCP | Renkli ve Siyah-Beyaz Colour and B&W | 115' | Almanca, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı German, English; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Andres Veiel**

Senaryo Screenplay: **Andres Veiel** Görüntü Yön. Director of Photography: **Toby Cornish** Kurgu Editing: **Stephan Krumbiegel, Olaf Voigtländer, Alfredo Castro** Müzik Music: **Freya Arde** Anlatan Narrator: **Andrew Bird** Yapımcı Producer: **Sandra Maischberger** Yapım Production Co.: **Vincent Productions GmbH** Dünya Hakları World Sales: **Beta Cinema**

2025 DUBLİN En İyi Belgesel Best Documentary

■ Leni Riefenstahl, bir sanatçı ve Nazi propagandacısı olarak 20. yüzyılın en tartışmalı kadınlarından biri kabul ediliyor. Riefenstahl'ın *İradenin Zaferi* ve *Olympia* filmleri kusursuz mizansenleriyle beden kültüyle üstün ve muazzam olanın yüceltilmesini temsil ediyor. Ama bu imgeler aynı zamanda kusurlu ve zayıf olana yönelik aşağılayıcı bir bakışı da yansıtır. Riefenstahl Reich'in önde gelen film yapımcısı iken Hitler ve Goebbels ile olan yakın ilişkisini nasıl inkâr edebildi ve uzun ömrünün sonuna dek hiç özür dilemeden sanatsal mirasını sürdürmeyi nasıl başardı? Film bu soruları Riefenstahl'ın özel filmleri, fotoğrafları, ses kayıtları, dosyalar ve mektupları da dahil olmak üzere birçok belge aracılığıyla irdeliyor ve bunları geniş bir tarihsel bağlama yerleştiriyor.

■ Leni Riefenstahl is considered one of the most controversial women of the 20th century as an artist and a Nazi propagandist. Her films *Triumph of the Will* and *Olympia* stand for perfectly staged body worship and the celebration of the superior and victorious. At the same time, these images project contempt for the imperfect and weak. The film examines this question using documents from Riefenstahl's estate including private films, photos, voice recordings, files, and letters. It uncovers fragments of her biography and places them in an extended historical context. How could Riefenstahl become the Reich's preeminent filmmaker and keep denying any closer ties to Hitler and Goebbels? During her long life after the fall of Nazism, she remained unapologetic, managing to control and shape her legacy.



PARİS, TEXAS

K 12 Ct. Sa. 16.00 | A 22 Sa. Tü. 16.00

BATI ALMANYA, FRANSA WEST GERMANY, FRANCE

1984 | DCP | Renkli Colour | 148' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

Yönetmen Director: Wim Wenders

Senaryo Screenplay: Sam Shepard Özgün Yapıt Original Work: L.M. Kit Carson Görüntü Yön. Director of Photography: Robby Müller Kurgu Editing: Peter Przygodda Müzik Music: Ry Cooder Oyuncular Cast: Harry Dean Stanton, Nastassja Kinski, Dean Stockwell, Aureore Clement, Hunter Carson Yapımcı Producer: Anatole Dauman, Don Guest Yapım Production Co.: Wim Wenders Stiftung Dünya Hakları World Sales: Hanway Films Türkiye Hakları Turkish Rights: Bir Film

1984 CANNES Altın Palmiye, FIPRESCI Ödülü, Ekümenik Jüri Ödülü Palm d'Or, FIPRESCI Prize, Prize of the Ecumenical Jury | 1985 BAFTA En İyi Yönetmen Best Director

■ Yol filmlerinin en içlisi, işlevsiz aile filmlerinin en yürek dağılayanı, atsız bir western... Olağanüstü güzellikteki yalın görüntüleri ve Ry Cooder'ın klasikleşen müziğiyle başyapıt niteliğindeki bu kült film, ilk gösteriminden onyıllar sonra, hâlâ etkileyciliğini koruyor. Belleğini yitirmiş bir adam Texas Çölü'nde dolaşıp durur. Onu bulan kardeşi, belleğinin canlanmasına, dört yıl önce ardında karısını ve oğlunu bırakarak çekip gittiği yaşama geri dönmesine yardım eder. Yönetmen yardımcısı koltuğunda tanınmış Fransız yönetmen Claire Denis'nin oturduğu *Paris, Texas* yalnızca Wim Wenders'in değil, başrolündeki Harry Dean Stanton'ın da tartışmasız en iyi filmlerinden. *Paris, Texas* festivalde, yeni restore edilen 4K kopyasından gösterilecek.

■ The most touching of road movies, the most heartbreaking of dysfunctional family films, a Western without horses...With its extraordinarily beautiful, stripped-back visuals and classic score by Ry Cooder, this masterpiece of a cult film has lost none of its appeal even decades after its release. A dishevelled man wanders on the Texan Desert. His brother finds him and helps him get his memory back and reunite with his wife and son whom he left behind four years ago. Assistant directed by renowned French director Claire Denis, *Paris, Texas* is indisputably one of the best films of Wim Wenders and also of its lead Harry Dean Stanton's. *Paris, Texas* will be screened from its 4K newly restored copy.

DÜNDEN BUGÜNE TÜRK KLASİKLERİ

TURKISH CLASSICS REVISITED

İstanbul Film Festivali, Zurich Sigorta işbirliğiyle Türk sinemasının önemli yapıtlarını restore ettirerek gün ışığına çıkarmaya ve bu klasiklerin yeni kopyalarını sinemamıza kazandırmaya devam ediyor. Sinemaseverler bu yıl, Ömer Kavur'un, Barış Pirhasan ile birlikte yazdığı senaryodan sinemaya aktardığı, başrollerini Kadir İnanır ile Zuhal Olcay'ın paylaştığı, 1985 yapımı *Amansız Yol*'u Atlas Post Production tarafından restore edilmiş kopyasından izleyebilecek.

Istanbul Film Festival continues to revive most significant works of Turkish cinema by restoring these outstanding classics with the collaboration of Zurich Sigorta. Film enthusiasts will have the opportunity to watch another classic from its copy digitally restored by Atlas Post Production —'Desperate Road' directed by Ömer Kavur, co-written by Barış Pirhasan, starring Kadir İnanır and Zuhal Olcay.

ÖZEL GÖSTERİM SPONSORU SPECIAL SCREENING SPONSOR



AMANSIZ YOL

Zurich Sigorta Grubu Türkiye olarak, Türk sinemasının klasiklerini geleceğe taşıyarak, sinema kültürümüzün yaşatılmasına ve unutulmaz yapıtların yeniden seyirciyle buluşmasına destek olmaktan gurur duyuyoruz.

Ömer Kavur'un Barış Pirhasan ile birlikte yazdığı senaryodan sinemaya aktardığı, başrollerini Kadir İnanır ile Zuhal Olcay'ın paylaştığı, 1985 yapımı Amansız Yol filminin yenilenmiş kopyasını 44. İstanbul Film Festivali'nde sinemaseverlerle buluşturuyoruz.



AMANSIZ YOL DESPERATE ROAD

cw7 16 Ça. We. 21.30 | s 17 Pe. Th. 16.00

TÜRKİYE

1985 | DCP | Renkli Colour | 90' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Ömer Kavur**

Senaryo Screenplay: **Barış Pirhasan** Özgün Yapıt Original Work: **Kerem Şahin** Görüntü Yön. Director of Photography: **Orhan Oğuz** Kurgu Editing: **Mevlüt Koçak** Müzik Music: **Uğur Dikmen** Oyuncular Cast: **Kadir İnanır, Zuhal Olcay, Yavuzer Çetinkaya, Mine Çayıroğlu, Mustafa Dik, Ümit Yesin, Ferda Ferdağ, Hasan Yıldız** Yapımcı Producer: **Atif Yılmaz** Yapım Production Co.: **Delta Film** Dünya Hakları World Sales: **Fanatik Film**

1986 İSTANBUL En İyi Türk Filmi Best Turkish Film of the Year | 1985 ANTALYA En Başarılı Kadın Oyuncu Best Actress (Z. Olcay) | 1985 TÜRKİYE CUMHURİYETİ KÜLTÜR BAKANLIĞI REPUBLIC OF TÜRKİYE MINISTRY OF CULTURE Sinema Başarı Ödülü Film Achievement Award

■ *Amansız Yol*, klasik Yeşilçam sinemasından farklı bir estetik ve tematik derinlik sunarak yol ve arayış temalarını merkezine alan bir film. Ömer Kavur'un Barış Pirhasan ile birlikte Kerem Şahin'in "Çıkılmaz Yollar" öyküsünden esinlenerek yazdığı senaryosu, insani bağların kopuşunu ve yabancılaşmayı işlerken, görsel anlatımı ve çok boyutlu karakterleriyle dikkat çekiyor. Türk sinemasının usta ve üretken ismi Atif Yılmaz'ın şirketi Delta Film aracılığıyla yapımcılığını üstlendiği film Kadir İnanır, Zuhal Olcay, Yavuzer Çetinkaya ve çocuk oyuncu Mine Çayıroğlu'nun güçlü performanslarıyla izleyiciyi etkiliyor. Film, Almanya'dan dönen tır şoförü Hasan, eski sevgilisi Sabahat ve çocukluk arkadaşı Yavuz'un yollarının kesişmesiyle başlar. Sabahat, Yavuz'la

■ *Desperate Road* is a film that offers a distinct aesthetic and thematic depth, diverging from classic Yeşilçam cinema by focusing on themes of roads and searching. The screenplay, written by Ömer Kavur in collaboration with Barış Pirhasan and inspired by Kerem Şahin's short story 'Çıkılmaz Yollar' (Dead-End Roads), explores the breakdown of human connection and alienation. With its striking visual storytelling and multidimensional characters, the film stands out. Produced by Delta Film, the company of Turkish cinema's masterful and prolific filmmaker Atif Yılmaz, *Desperate Road* captivates audiences with powerful performances from Kadir İnanır, Zuhal Olcay, Yavuzer Çetinkaya, and child actress Mine Çayıroğlu. The film begins with the paths of Hasan, a lorry

mutsuz bir evlilik sürdürmekte, kocasının zoruyla seks işçiliği yaparak ailesini geçindirmektedir. Yavuz'un çaldığı parayı Hasan'a bırakıp kaçması, olayları karıştırır. Hasan, Sabahat ile küçük kızı Ayşe'yi, peşlerindeki adamlardan kurtarmak için Türkiye'nin batısından doğusuna bir yolculuğa çıkarır. Ancak yolculuk sırasında Sabahat'ın ailesine dönmek istememesi ve Hasan'la geçmişlerinden kaynaklanan hesaplaşması, aralarındaki çatışmaları yükseltir. Ülkeyi boydan boya geçen yol, filmin ana eksenini de belirler: Yol belirsizlik, tehlike, hesaplaşma ve umut gibi anlamlar üstlenir. Edirne'den yurda giriş yaparak İstanbul'a, oradan Mardin ve Diyarbakır'a uzanan bu yolculuk, karakterlerin içsel dönüşümlerini de semboller neredeyse. İnsan ilişkilerindeki çözümü merkezine alan film toplumsal yoksunluk ve kentsel dışlanışlığı utanç duygusuyla koşut işler. Aynı yıl Atıf Yılmaz'ın filmi *Adı Vasfiye*'nin de görüntü yönetmenliğini üstlenen, 1988'de *Her Şeye Rağmen* ile ilk kez kendi filminin yönetmenliğini yapan Orhan Oğuz kamerasıyla yakaladığı boş ve açık mekânlar karakterlerin yalnızlığını, çaresizliğini yansıtır. Ömer Kavur *Amansız Yol*'da Wim Wenders'ın *Paris, Texas* (1984) filminden etkilendiğini belirtmiştir. Bu etki, uzun yol sahnelerinde ve karakterlerin yalnızlık teması üzerinden işlenen psikolojik derinlikte hissedilir. Yol sahnelerinin dramatik kadralları, hikâyeyi katmanlaştırır. Mola yerleri, karanlık sokaklar ve köyler, filmin gerilimli ve melankolik atmosferini güçlendirir. Atilla Dorsay'a göre "Kavur, bu anlarda dekoru yalnızca dramı/olayı destekleyici, altı çizici bir yardımcı öğe olarak başarıyla kullanmakla kalmıyor. Dekor/çevreyi, aynı zamanda toplumsal bir gözlemin, güncel/çağdaş bir izlenimler dizisinin sahnesine dönüştürüyor". Selim İleri de *Seni Çok Özledim* kitabında buna değinir: "*Amansız Yol*, hikâye anlatmaktan çok, görsel değerler üzerine kurulu bir film. Az sözle, anlamlı diyaloglarla yetiniyor. Buna karşılık, yoğun görsel malzeme aracılığıyla çok şeyi yansıtmayı amaçlıyor. Asıl bu düzlemde Yeşilçam geleneğinin ötesine ulaşmış zaten". Selim İleri'nin vurguladığı gibi *Amansız Yol*, Yeşilçam'da alışık olmadığımız bir anlatı sunarak, yol sinemasına Türkiye'den özgün bir örnek ekler. Kavur'un yönetmenliği, karakterlerin güçlü oyunculuklarla vurgulanan derinlikleri, etkileyici görsel dili, bu filmi Türk sinemasının klasiklerinden biri haline getirir. Film, yalnızca bir suç ve takip

driver returning from Germany, his former lover Sabahat, and his childhood friend Yavuz crossing once again. Sabahat is trapped in an unhappy marriage with Yavuz, who forces her into sex work to support the family. When Yavuz is involved in a heist, entrusting the loot with Hasan and fleeing, everything spirals out of control. In an attempt to save Sabahat and her young daughter Ayşe from the men pursuing them, Hasan embarks on a journey from western to eastern Turkey to get them to safety. However, as they travel, Sabahat's reluctance to return to her family and her unresolved past with Hasan heighten the tensions between them. The road stretching across the country also constitutes the film's central axis: uncertainty, danger, confrontation, and hope. This journey –entering Türkiye via Edirne to Istanbul, then extending to Mardin and Diyarbakır– serves as a metaphoric reflection of the characters' internal transformations. Concentrating on the breakdown of human relationships, the film parallels social deprivation and urban exclusion with a sense of shame. Orhan Oğuz, who served as the cinematographer for Atıf Yılmaz's *Adı Vasfiye* in the same year (making his directorial debut in 1988 with *Her Şeye Rağmen / Against All Odds*), captures empty and desolate spaces, reflecting solitude and despair. Ömer Kavur has acknowledged the influence of Wim Wenders' *Paris, Texas* (1984) on *Desperate Road*. This influence is particularly evident in the long road scenes and the psychological aspect conveyed through solitude. The dramatic framing of the road scenes adds layers to the narrative, while rest stops, dark alleys, and rural villages heighten the film's tense and melancholic atmosphere. According to film critic Atilla Dorsay, 'Kavur does not merely use the location as a supportive or emphasising element for the drama and events in these moments. He transforms the props and surroundings into a stage for social observation and a scene of contemporary impressions.' Selim İleri also mentions this in his book *Seni Çok Özledim* (I Miss You So Much): '*Desperate Road* is a film based on visual standards rather than storytelling. It is content with few words and meaningful dialogues. On the other hand, it aims to reflect many things through intense visual material. In this respect, it has already reached beyond the Yeşilçam tradition'.

hikâyesi değil, aynı zamanda geçmişle yüzleşme ve geleceğe umutla bakma çabasını yansıtır. 1986'da İstanbul Film Festivali'nde (o zamanki adıyla Uluslararası İstanbul Sinema Günleri'nde) Yılın En İyi Türk Filmi Ödülü'nü kazanan *Amansız Yol*, ödülü *Züğürt Ağa* (Nesli Çölgeçen) ve yine Atıf Yılmaz'ın yönettiği *Adı Vasfiye* ile paylaştı. *Amansız Yol*, 1985'te Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde Sabahat'i canlandıran Zuhal Olcay'a En İyi Kadın Oyuncu Ödülü'nü getirdi. Bu yıl İstanbul Film Festivali'nin Sinema Onur Ödülü'nü alacak olan Zuhal Olcay şöyle diyor: "Ömer Kavur, Türk Sineması'nda kendi anlatım tarzını oluşturmuş, filmlerinde genellikle insan ilişkileri, sosyal meseleler ve bireysel varoluş gibi temaları işleyerek izleyiciyi düşündürmeyi hedefleyen öncü yönetmenlerdendir. Hep hayranı olduğum ve üç kez birlikte çalışma şansı yakaladığım Ömer Kavur'un filmlerinde yarattığı o büyü atmosferin yine hissedildiği bir yol filmi *Amansız Yol*."

As Selim İleri emphasises, *Desperate Road* is an outstanding road movie from Türkiye that presents a narrative defying Yeşilçam conventions. Kavur's direction, the layered characters emphasised by powerful acting, and impressive visual language make this film one of the classics of Turkish cinema. The film is not only a story of crime and pursuit, but also reflects the effort to face the past and look to the future with hope. In 1986, *Desperate Road* won the Best Turkish Film of the Year Award at İstanbul Film Festival (then known as the International İstanbul Cinema Days), sharing the prize with *Züğürt Ağa / The Ağa* (Nesli Çölgeçen) and *Adı Vasfiye / Her Name is Vasfiye*, also directed by Atıf Yılmaz. In 1985, *Desperate Road* brought the Best Actress Award at the Antalya Golden Orange Film Festival to Zuhal Olcay, who played Sabahat. Zuhal Olcay, who will receive the İstanbul Film Festival's Honorary Cinema Award this year, said: 'Ömer Kavur is a pioneering director in Turkish cinema, who has established his own narrative style, and aimed to engage the audience by delving into themes such as human relations, social issues, and existential crisis in his films. Directed by Ömer Kavur, whom I have always admired and had the chance to work with three times, *Desperate Road* is a road film in which the magical atmosphere he creates in his films is felt again.'

RETROSPEKTİFLER

DAG JOHAN HAUGERUD

Bu retrospektif bölümde Altın Ayı ödüllü auteur yönetmen Dag Johan Haugerud'un altı uzun metrajlı filmi yer alıyor. Festivale konuk gelecek Haugerud bir festival sohbetinde izleyicilerle buluşacak.

This retrospective tribute comprises of six feature films by Golden Bear-winning auteur director Dag Johan Haugerud. Haugerud will attend the festival and meet the audience at a festival talk.

AYHAN ERGÜRSEL

Alanının en yetkin isimlerinden, 2019'da aniden hayatını kaybeden kurgucu Ayhan Ergürsel'in çalıştığı filmlerden bir seçki festivalde gösterilecek. "Sinema ortak bir dil" diyen usta kurgucu 2000'lerde özellikle ilk filmlerini yöneten sinemacılarımıza fikirleriyle, teknik ve estetik bakışıyla büyük destek verdi.

A selection of films edited by Ayhan Ergürsel, one of the most competent names in his field, will be screened at the festival. Ayhan Ergürsel, who died suddenly in 2019, had once said 'Cinema is a common language', was a great supporter of our filmmakers, especially those who directed their first films in the 2000s, with his ideas, technical and aesthetic perspective.



HAYALLER DRØMMER DREAMS

A 15 Sa. Tu. 21.30 | CW7 16 Ça. We. 16.00 | N 16 Ça. We. 19.00

NORVEÇ NORWAY

2024 | DCP | Renkli Colour | 110' | Norveççe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Dag Johan Haugerud**

Senaryo Screenplay: **Dag Johan Haugerud** Görüntü Yön. Director of Photography: **Cecilie Semec** Kurgu Editing: **Jens Christian Fodstad** Müzik Music: **Anna Berg** Oyuncular Cast: **Ella Øverbye, Selome Emnetu, Ane Dahl Torp, Anne Marit Jacobsen** Yapımcı Producer: **Yngve Sæther, Hege Hauff Hvattum** Yapım Production Co.: **Motlys** Dünya Hakları World Sales: **m-appeal** Türkiye Hakları Turkish Rights: **Bir Film**

2025 BERLİN Altın Ayı, FIPRESCI Ödülü Golden Bear, FIPRESCI Prize

■ “Seks, Aşk, Hayaller” üçlemesinin şubat ayında Berlin Film Festivali’nde prömiyerini yapan bu son bölümü, öğretmenine sırlıslıkla âşık olup bu ilk aşkını derin sarsıntılarla yaşayan Johanne’yi izliyoruz. Duyguları silikleşmeden onları bir şekilde kayda almak isteyen Johanne’nin bu amaçla yazdığı açık yürekli metinleri gören ailesi başlangıçta ortalığı ayağa kaldırıyor. Fakat yazıların edebi niteliği öyle yüksek ki, Johanne’nin annesiyle büyükannesi kendi gerçekliklerine ve hayallerine dönüp bakmayı tercih ediyor. Üçlemenin diğer filmlerine kıyasla görsel biçimi daha serbest ve yakın olan *Hayaller* aşk, ilişkiler, cinsellik ve kendini bulmaya dair üç kuşaktan, zengin bir kadın bakış açısı sunuyor.

■ The final part of the ‘Sex, Love, Dreams’ trilogy, which premiered at Berlin in February, *Dreams* follows Johanne as she falls head over heels in love with her teacher, experiencing her first intense crush. Johanne’s intimate writings about her first love initially ignite turmoil in her family. The writings’ literary qualities are so overwhelming to prompt Johanne’s mother and grandmother to re-examine their realities and dreams. Employing a more candid, intimate visual style *Dreams* presents a rich, three-generational female perspective on love, relationships, sexuality, and self-discovery.

AŞK KJÆRLIGHET LOVE

B 14 Pt. Mo. 21.30 | CW7 15 Sa. Tu. 16.00 | N 15 Sa. Tu. 19.00

NORVEÇ NORWAY

2024 | DCP | Renkli Colour | 119' | Norveççe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Dag Johan Haugerud**

Senaryo Screenplay: **Dag Johan Haugerud** Görüntü Yön. Director of Photography: **Cecilie Semec** Kurgu Editing: **Jens Christian Fodstad** Müzik Music: **Peder Kjellsby** Oyuncular Cast: **Andrea Bræin Hovig, Tayo Cittadella Jacobsen, Marte Engebretsen, Lars Jacob Holm, Thomas Gullestad, Marian Saastad Ottesen, Morten Svartveit** Yapımcı Producer: **Yngve Sæther, Hege Hauff Hvattum** Yapım Production Co.: **Motlys** Dünya Hakları World Sales: **m-appeal** Türkiye Hakları Turkish Rights: **Bir Film**

2025 TROMSØ FIPRESCI Ödülü Prize | 2025 GÖTEBORG En İyi Performans Best Performance (A.B. Hovig)

■ Dag Johan Haugerud’un büyük övgü toplayan “Seks, Aşk, Hayaller” üçlemesinin ikinci bölümü, modern zamanlarda aşkı açık sözlülükle inceliyor. Hem düşündürücü hem de samimi yaklaşımıyla Aşk, her ikisi de aşka atfedilen alışlageldik bağlılıklardan kaçınan pragmatik doktor Marianne ile şefkatli hemşire Tor’u izliyoruz. Haugerud filmini, bildik romantizme bulaşmadan aşkla arzusunun sınırlarını araştıran “ferah, seksi, düşünceli bir film” olarak tanımlıyor. Yönetmenin tüm filmlerinde olduğu gibi Aşk’ta da doğal oyunculuklar öne çıkıyor ve film bizi, ilişkilerin engeli yollarında beklenmedik yakınlaşma olasılıklarını ve aşkın sürekli gelişen doğasını düşünmeye davet ediyor.

■ A candid exploration of modern love, *Love* is a thought-provoking and intimate drama by Dag Johan Haugerud, serving as the second instalment of his acclaimed trilogy, ‘Sex, Love, Dreams’. The film delves into the complexities of modern relationships, following Marianne, a pragmatic doctor, and Tor, a compassionate nurse, who both avoid conventional love commitments. Haugerud himself describes the film as ‘a breezy, sexy, thoughtful film’ that explores the boundaries of love and desire outside the realm of traditional romance. As a staple across Haugerud’s works, *Love* features naturalistic performances and a captivating exploration of human dynamics



SEKS SEX

B 13 Pz. Sa. 19.00 | CW7 14 Pt. Mo. 13.30 | N 14 Pt. Mo. 19.00

NORVEÇ NORWAY

2024 | DCP | Renkli Colour | 118' | Norveççe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Dag Johan Haugerud**

Senaryo Screenplay: **Dag Johan Haugerud** Görüntü Yön. Director of Photography: **Cecilie Semec** Kurgu Editing: **Jens Christian Fodstad** Müzik Music: **Peder Kjellsby** Oyuncular Cast: **Jan Gunnar Røise, Thorbjørn Harr, Siri Forberg, Birgitte Larsen** Yapımcı Producer: **Yngve Sæther, Hege Hauff Hvattum** Yapım Production Co.: **Motlys** Dünya Hakları World Sales: **m-appeal** Türkiye Hakları Turkish Rights: **Bir Film**

2024 BERLİN Avrupa Sinemaları Etiketi, CICA Sanat Sinema Ödülü, Ekümenik Jüri Ödülü Europa Cinemas Label, CICA Art Cinema Award, Prize of the Ecumenical Jury | **2024 NORVEÇ FF NORWEGIAN FF (HAUGESUND)** En İyi Yönetmen, En İyi Erkek Oyuncu, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu, En İyi Senaryo Best Director, Best Actor (*J.G. Røise*), Best Actor in a Supporting Role (*S. Forberg*), Best Screenplay | **2024 NORDISK KONSEYİ SİNEMA ÖDÜLÜ NORDISK COUNCIL FILM AWARD** | **2024 VALLADOLİD** En İyi Erkek Oyuncu Best Actor (*J.G. Røise, T. Harr*)

■ Dag Johan Haugerud'un etkileyici üçlemesinin bu ilk bölümü, benlik ve cinselliğin cesur bir keşfi, erkeklik mefhumunun cesur bir yapı sökümü. *Seks*, ikisi de geleneksel, olağan hayatlarından memnun görünen iki orta yaşlı, evli adamı izliyor. Tesadüfî bir karşılaşma, iki adamın cinsellik ve toplumsal cinsiyetle ilgili inançlarını zorlayan beklenmedik bir dizi olayı tetikliyor. Hem kışkırtıcı hem düşündürücü hem de eğlenceli ve yaratıcı *Seks*, izleyicilerini orta sınıf cinsellik politikalarına ve sürekli evrilen cinsellik fikrine insani bir bakış atmaya zorluyor.

■ The first chapter of Dag Johan Haugerud's captivating trilogy, *Sex* is a daring exploration of identity and sexuality, a bold deconstruction of masculinity. The film follows two middle-aged, married men, both seemingly content in their seemingly conventional lives. However, a chance encounter sparks a series of unexpected events that challenge their long-held beliefs about sexuality and gender. A provocative, thought-provoking, entertaining, and inventive film, *Sex* compels viewers to take a humanistic view at middle class sexual politics and the ever evolving idea of sexuality.



ÇİKOLATA FABRİKASININ İŞİĞİ LYSET FRA SJOKOLADEFABRIKKEN THE LIGHT FROM THE CHOCOLATE FACTORY

CW3 14 Pt. Mo. 11.00 | B 16 Ça. We. 21.30 | N 18 Cu. Fr. 13.30

NORVEÇ NORWAY

2020 | DCP | Renkli Colour | 65' | Norveççe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Dag Johan Haugerud**

Senaryo Screenplay: **Dag Johan Haugerud** Görüntü Yön. Director of Photography: **Cecilie Semec** Kurgu Editing: **Jens Christian Fodstad, Vårin Andersen** Müzik Music: **Lalo Schiffrin, Aleksandr Skryabin** Oyuncular Cast: **Andrea Bræin Hovig, Henriette Steenstrup, Birgitte Larsen, Andrine Sæther, Liv Glaser, Brynjar Åbel Bandlien** Yapımcı Producer: **Yngve Sæther** Yapım Production Co.: **Motlys AS, Novemberfilm - A Fremantle label** Dünya Hakları World Sales: **NFI**

■ Haugerud'un Éric Rohmer ve Fransız Yeni Dalga akımını çağrıştıran bu konuşkan ahlak ve müzik komedisinde ana karakter Ingrid rolünü her daim olağanüstü Andrea Bræin Hovig üstleniyor. Bir arkadaşlarının düğünü için özel bir şarkı yazılacaktır, Ingrid de ucundan bu işe bulaşmıştır. Ne var ki Ingrid'in aklı, annesinin ölümüne istemeden de olsa sebep olup olmadığıyla meşguldür. Bu arada, şarkının yazımının tahmin edilenden de zor olduğu ortaya çıkar. Beş kısa bölümden oluşan *Çikolata Fabrikasının Işığı*, sorumluluk ve ahlak gibi ağır temaları mizahi, müzikal ve neredeyse absürd bir tonla ele alıyor. Haugerud'un her zamanki gibi keskin bir gözlem gücüyle çizdiği karakterleri bol bol konuşuyor, Aleksandr Skriyabin, Lalo Schiffrin, Claude Vivier ve Maurice Ravel'in de aralarında bulunduğu klasik müzik parçaları da araya ekleniyor.

■ Evoking Éric Rohmer and the French New Wave, Haugerud's chatty comedy of morals and music stars the spectacular Andrea Bræin Hovig as Ingrid. The film follows Ingrid and a few of her acquaintances who are trying to write a song for the wedding of a mutual friend. Ingrid though, is more concerned with the death of her mother, which she might or might not have unwittingly caused. In the meantime, the creation of the song turns out to be more difficult to realize than expected. Made up of five chapters, *Light from the Chocolate Factory* brings up heavy themes such as responsibility and morals but in a humorous, musical and almost absurd tone. As usual, Haugerud paints incisive character portraits whose conversations are merged with classical music pieces that include Aleksandr Skryabin, Lalo Schiffrin, Claude Vivier, and Maurice Ravel.



ÇOCUKLAR

BARN
BEWARE OF CHILDREN

CW3 13 Pz. Sa. 16.00 | N 13 Pz. Sa. 21.30 | B 18 Cu. Fr. 21.30

NORVEÇ, İSVEÇ NORWAY, SWEDEN

2019 | DCP | Renkli Colour | 157' | Norveççe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Dag Johan Haugerud**

Senaryo Screenplay: **Dag Johan Haugerud** Görüntü Yön. Director of Photography: **Øystein Mamen** Kurgu Editing: **Jens Christian Fodstad** Müzik Music: **Arnaud Fleurent-Didier, Peder Kjellsby** Oyuncular Cast: **Henriette Steenstrup, Jan Gunnar Røise, Thorbjørn Harr, Andrea Bræin Hovig, Hans Olav Brenner, Anne Marit Jacobsen, Ella Øverbye, Trine Wiggen** Yapımcı Producer: **Yngve Sæther** Yapım Production Co.: **Motlys AS, Plattform Produktion, Film i Väst** Dünya Hakları World Sales: **Picture Tree International GmbH**

2020 GÖTEBORG En İyi Nordik Film Best Nordic Film | **2020 AMANDA ÖDÜLLERİ AWARDS (NORVEÇ NORWAY)** En İyi Norveç Filmi, En İyi Yönetmen, En İyi Erkek Oyuncu, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu, En İyi Senaryo, En İyi Görüntü Yönetmeni, En İyi Kurgu, En İyi Ses Tasarımı, En İyi Özgün Film Müziği Best Norwegian Feature Film, Best Director, Best Actor in a Leading Role, Best Actor in a Supporting Role, Best Screenplay, Best Cinematography, Best Editing, Best Sound Design, Best Original Score | **2020 KOSMORAMA (TRONDHEIM)** En İyi Yönetmen, En İyi Senaryo, En İyi Erkek Oyuncu, En İyi Kurgu Best Direction, Best Script, Best Actor, Best Editing | **2019 SELANİK THESSALONIKI** FIPRESCI Ödülü, İnsani Değerler Ödülü FIPRESCI Prize, Human Values Award

■ Küçük bir çocuğun okulda ölümüyle açılan ve bu olayın yarattığı şok dalgalarını izleyen *Çocuklar*, toplum dediğimiz şeyin kırılganlığını, suçluluk duygusunu ve acıyı derinlemesine inceliyor. Tanınmış bir siyasetçinin küçük kızı, sınıf arkadaşını öldürmekle suçlanır. Toplum bu trajediyle boğuşurken gizli ilişkiler, köklü önyargılar ve toplumsal örgünün zaafı gözler önüne serilir. Norveçli *auteur* Haugerud, keskin gözlemleri ve titiz tarzı aracılığıyla kişisel ve siyasi katmanları ustalıkla birbirine eklemiyor

■ *Beware of Children* explores the complexities of guilt, grief, and the fragility of societal structures through the consequences of the death of a child at school. The daughter of a prominent politician is accused of causing the death of her classmate. As the community grapples with the tragedy, the incident exposes hidden relationships, deep-seated prejudices, and the fragility of the social fabric. Norwegian *auteur* Haugerud, known for his observational and precise style, masterfully weaves together the personal and the political.

GÖRÜNDÜĞÜM GİBİ

SOM DU SER MEG
I BELONG

N 12 Ct. Sa. 19.00 | CW3 12 Ct. Sa. 19.00 | B 18 Cu. Fr. 13.30

NORVEÇ NORWAY

2012 | DCP | Renkli Colour | 118' | Norveççe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Dag Johan Haugerud**

Senaryo Screenplay: **Dag Johan Haugerud** Görüntü Yön. Director of Photography: **Kim Hiorthøy** Kurgu Editing: **Jens Christian Fodstad** Müzik Music: **Peder Kjellsby** Oyuncular Cast: **Andrine Sæther, Jan Gunnar Røise, Laila Goody, Henriette Steenstrup, Ragnhild Hilt, Trine Wiggen** Yapımcı Producer: **Yngve Sæther** Yapım Production Co.: **Motlys AS** Dünya Hakları World Sales: **NFI**

2012 HAUGESUND En İyi Nordik Film Best Nordic Film | **2013 NORVEÇ ELEŞTİRMENLER BİRLİĞİ NORWEGIAN CRITICS' ASSC.** En İyi Norveç Filmi Best Norwegian Feature | **2013 KOSMORAMA TRONDHEIM** En İyi Yönetmen, En İyi Özgün Senaryo, En İyi Yeni, En İyi Kurgu, En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu Best Director, Best Original Screenplay, Best Newcomer, Best Editing, Best Supporting Actress

■ Kısa film ve romanlardan sinemaya geçen Dag Johan Haugerud'un ilk uzun metrajlı filmi, iyi niyetli olsalar da sonunda birilerini inciten insanlar hakkında insanın içini ısıtan, muzip bir trajikomedi. Bir hemşire, gerildiğinde İngilizce konuştuğu için hastanede hakkında inceleme açılır. Bir çevirmen, içinin elvermediği bir kitabı çevirmeye ikna edilince kendi duruşundan ödün verir. Yaşlı bir kadınla kızına akrabaları büyük miktarda para armağan edince kendilerini aşağılanmış hissederek. *Göründüğüm Gibi*, gerektiği gibi davranmadığımızda neler olduğunu inceliyor ve birileri için önemsiz görünen günlük durumların başkaları için felaket olabileceğini gösteriyor.

■ Exceling at novels and short films, Dag Johan Haugerud's debut feature is a warm and playful tragicomedy about people who all mean well, but end up hurting one another. A nurse is scrutinised at work because she switches to speaking English when she gets nervous. A translator compromises her integrity when persuaded to translate a book she doesn't believe in. An elderly woman and her daughter are humiliated when offered a huge sum of money as present from a relative. *I Belong* examines what happens when people stop acting like they're supposed to and shows everyday situations that seem of little importance to one person but can feel like disasters to others.



Ayhan Abi'nin Sihri

■ Rüya terapisinde hastayı bir eşle çalıştıran bir yöntem kullanılır: Rüya gören ve rüyayı dinleyen vardır. Uyandıktan bir süre sonra rüya gören, dinleyeniyle oturur ve önceki gece gördüğü rüyayı gözden geçirir. [...] Yönetmenle kurgucu arasındaki ilişki de buna benzer: Genellikle yönetmen rüya gören, kurgucu da dinleyendir. Ama en iyi hazırlanmış yönetmenler için bile hayal gücü ve hafızanın bir sınırı vardır. Bu noktada kurgucunun görevi yem olarak alternatif senaryolar devreye sokup gizli kalmış rüyanın kalkıp kendini güçlü şekilde ortaya çıkarmasını sağlamaktır.¹

— Walter Murch*

■ “Kurgucu sihirbaz değildir; kurgucu görselliği çekilen malzeme ile yaratabilir, iyi bir yönetmenle iyi bir kurgucu dünyaya meydan okuyabilir”. Sen bu düşüncenin en yaman takipçisi olarak ulusal, uluslararası birçok festivalde ödüller almış filmlerin kurgucusuydun. Nuri Bilge Ceylan’ın *Uzak* ve *İklimler*’i, Semih Kaplanoğlu’nun *Yumurta* ve *Bal*’ı, Pelin Esmer’in *11’e 10 Kala*’sı ve *Gözetleme Kulesi*, Mehmet Can Mertoğlu’nun *Albüm* filmleri hatırıma gelenlerden birkaçı. Senin başkasına ait bir hikâyeyi en doğru şekilde anlatma yeteneğin sinemanın büyüüsüyle ilgili olmalı. Sen böyle görmesen de işin en müstesna sihirbazlarından biriydin ve şahane gösteriler sunup bizleri büyüledin. Teknolojinin hızla değiştiği sinema dünyasına hayret verici bir yetenekle adapte olmana, yenilikleri büyük bir dikkatle takip etmene hayranlıkla şahitlik ettim. Şüphesiz ki esas etkileyici yönün işine gösterdiğin derin saygı ve emsalsiz vicdanındı. Çalışacağın yönetmenleri de kendi kriterlerinle, fakat en çok da işlerine gösterdikleri bağlılıklarına göre seçerdin. Zira o filmleri en az yönetmenleri kadar sahiplenirdin. Böyle tutkulu bir sihirbazdın. Pes etmeyen biriydin. Yaşadığın zorluk ve darbelerden güçlenerek çıkmaya şahitlik ettim. Sabırlıydın ve her zaman daha iyisi olacağını bilerek işlerin peşini bırakmazdın. Arkanda sana çok şey borçlu birçok yönetmen bıraktın. Bir kurgu sihirbazı olarak yalnızca dünyanın en önemli festivallerinde hayranlık verici şekilde sergilediğin hünerini bizlerle cömertçe paylaştığın için değil, zorluklar içerisinde yorulduğun, hırpalandığın bu hayatta müdanasız yaşayıp bu sihir bayrağını bize teslim etmiş olmandan ötürü de sana müteşekkirim. Hayalimiz bu bayrağı sana layık bir şekilde taşımak, onu senin kadar maharetle bizden sonrakilere aktarmaktan ibaret sevgili Ayhan Abi.

— Ali Aga

■ In dream therapy there is a technique that pairs the patient—the dreamer; in this case—with someone who is there to listen to the dream. As soon as possible after waking, the dreamer gets together with his listener to review the dreams of the previous night. (...) The relationship between director and editor is somewhat similar in that the director is generally the dreamer and the editor is the listener. But even for the most well-prepared of directors, there are limits to the imagination and memory, particularly at the level of fine detail, and so it is the editor’s job to propose alternate scenarios as bait to encourage the sleeping dream to rise to its defense and thus reveal itself more fully.

— Walter Murch*

■ ‘An editor is not a magician; an editor can create a visual world with the already shot material, a good director and a good editor can challenge the world’. As the most devoted follower of this idea, you were the editor of films that won awards in numerous local and international festivals. Nuri Bilge Ceylan’s *Distant* and *Climates*, Semih Kaplanoğlu’s *Egg* and *Honey*, Pelin Esmer’s *10 to 11* and *Watchtower*, Mehmet Can Mertoğlu’s *Album* are some of the films that come to mind. Your ability to tell someone else’s story in the most accurate way must be related to the magic of cinema. Even though you didn’t see it that way, you were one of the most exceptional magicians in the business and you mesmerised us by presenting marvellous shows.

I always admired the way you adapted yourself to the rapidly changing world of cinema with an astonishing ability and followed the innovations with great attention. Undoubtedly, most impressively, you had a profound respect for your work and unequalled conscience. You chose the directors you collaborated with according to your own criteria, but most of all, according to their commitment to their work. And that was because you embraced those films as much as their directors. You were such a passionate magician.

You never gave up. I witnessed you as emerged stronger than ever from challenges and blows. You were patient, and never let go, knowing that things would always get better. You left behind many directors who owe you a lot.

As a magician of editing, we are grateful to you not only for generously sharing your skills, which you displayed admirably at the most prestigious festivals of the world, but also for having lived a life without compromises despite being exhausted and battered, and handing over this flag of magic to us. Our dream is to carry this flag in a manner worthy of you and to pass it on to the next generation as skilfully as you had, dear Ayhan Brother.

— Ali Aga

¹ Walter Murch, *Göz Kırparken*, (İstanbul: İstanbul Bilgi Üniversitesi Yayınları, 2005) sf. 26.

¹ Walter Murch, *In the Blink of an Eye: A Perspective on Film Editing*, (Silman-James Press, 1995)



Pelin Esmer'in kaleminden Ayhan Ergürsel

■ 29 Mart 2019, Fas'tayım, Tetuan Film Festivali jürisinde, üç film birden izlediğimiz günlerden biri. İkincisini izlemek üzere salonda oturuyorduk, telefonumu kapatmak üzere elime aldım, Türkiye'den bir mesaj gelmiş: "Ayhan Ergürsel'i kaybetmişiz, başın sağ olsun". Jüri arkadaşlarımdan izin isteyip salondan ayrıldım. İlk şoku atlatana kadar bir kahvede oturdum. Bir çay, iki çay, üç çay... Ayhan çayı çok severdi. En iyi çayı da o demlerdi. Montaj süresince genellikle ofiste yatıp kalkardı. Sabah ofise gittiğimde kapıyı açar açmaz, daha günaydın demeden büyük bir heyecanla "Pelin! Dün gece aklıma harika bir fikir geldi" der, tavşan kanı çaylarımızı masaya koyardı. Ekip arkadaşının filmi yönetmen kadar

benimsediğini, heyecan duyduğunu görmek her zaman nasip olmaz; bunu bana ilk hissettirenlerden biri Ayhan oldu. Çok kıymetli bir duygudur, unutmam.

Tetuan'daki kahveci bir çay daha ister miyim diye sordu. Yok, dedim. Kahvehaneyi kesif bir nargile kokusu sarmıştı. Ayhan nargile içer miydi bilmiyorum ama sigarayı çok severdi. Sigara molalarımızda zihni hiç durmaz, balkonda montaja devam ederdi.

Kahvehaneden çıktım. Yürümeye başladım, Tetuan'ın dar sokaklarına, çıkmazlara girdim. Renk renk kukuletalı entarileriyle salınan yaşlı adamlarla karşılaştım. Ayhan basardı kâhkahayı bunları görse... Fas'taki kuşları duysaydı hemen taklide başlardı. Ayhan kuşları çok iyi tanırdı. Sahneye en uygun bulduğumuz kuşun sesini ıslıkla çalardı, sonra ses tasarımcısı arayıp dursun artık o kuşun sesini! Faslı oğlan çocukları da bizimkiler gibi futbola pek meraklı. Her sokakta bir maça dalıyordum. Ayhan'ın futbola arası pek yoktu bildiğim, ama çocukları çok severdi. Çocuklar da onu; sevgileri kuvvetli olanlar hemen tanıır birbirini. Montajın matematikten çok sezgi işi olduğunu Ayhan'ı montaj masasında izlerken anladım. Bir zaman sonra, planı kesme anında aynı anda parmaklarımızı şıklatır olmuştuk. Anlaşıyorduk. Her zaman değil tabii.

11'e 10 Kala'da bilgisayarlar arası pek iyi değildi, hatta oturmazdı hiç bilgisayar başına, genelde montaj asistanımız, arada da ben otururduk. Ama siz onu bir de 35mm montaj masasında görecektiniz. Ben Ayhan'la ilk o masada tanıştım, 1997'de, Yavuz Özkan'ın Z1 Film Atölyesi'nde. Yavuz Bey'in *Bir Kadının Anatomisi* filminin atılmış parçalarıyla montaj egzersizi yapardık, Ayhan'ın gözetiminde. Masadaki hızı ve hiç dikiş izi bırakmadan planları bağlaması bizi büyülerdi. Gözetleme Kulesi'nin montajına geldiğimizde artık direksiyonu paylaşır olmuştuk; bazen o otururdu bilgisayar başına, bazen ben. Bir sahnede anlaşılmayınca derdi ki "Bir dakika, bir dakika!", geçerdi koltuğa, az önce sözle anlattıklarını iki dakikada montajlayıverir, sonra "Buyur!" derdi. "Buyur"daki nemesi ikimizi de güldürürdü. Sonra bambaşka bir alternatifte koyulurduk. Hiç bıkmadan, yorulmadan.

Ne kadar çok şey öğrendim Ayhan'dan. Ayhan'ı başka bir iş yaparken hayal edemiyordum, heyecanı hiç tükenmedi. Sete hiç gelmezdi. Ne o isterdi, ne de ben. O sette yaşananlardan kendini korur, zihnini temiz tutar, montaja hazırlardı. Çekim sırasında ona yolladığımız sahneleri izler, arada bir telefonla beni rahatlatırdı, "Eksik, gedik yok, rahat ol, rastgele". Çekimler bittikten sonra sabırsızlanır, montaja çok ara vermeden başlamak isterim hep. Öyle olunca da bir süre seti, orada yaşananları montaj odasına taşıyorsun haliyle. Benim setten tamamen uzaklaşıp mesafeyi kurmam 3-4 hafta alırdı. Seti ne o sorardı, ne ben anlatırdım. Senaryoya hiç bakmazdık. Sanki hiçbir şey olmamış gibi, yeni film çekmeye başlıyormuş gibi işe koyulurduk. İkimizin de içine sinene kadar noktayı koymazdık. Çok sabırlıydı Ayhan. Lakaplarından biri "Tek kare Ayhan"dı. Almanya'da 11'e 10 Kala'nın miksini yaparken de bizimleydi. Miksçi senkronun kaç kare kaydığını bulmaya çabalarlarken, arkadaşan Ayhan'ın sesi duyulurdu, "1 kare sola". Miksçi hafif bozulsa da hayranlığını gizleyemezdi. Ayhan sevgileriyle, duygularıyla, hınzır, parlak zekasıyla kendini işine öyle kaptırırdı ki, bir kere o dünyaya girdi mi çıkmazdı bitene kadar film. Çok severdi işini, sinemayı da. Uzun uzun filmlerden, film gibi hayatlardan konuşurduk onunla. Kırılma da gönül koymayanlardı.

Kendisi dışında hiçbir şey olmadı, olmaya da uğraşmadı. Yokluğu her zaman hissedileceklerden biri Ayhan. Hem insan olarak hem de montajcı olarak.

Tetuan'da akşam oluyordu. Hava karardığında sokakları pek sevmezdi Ayhan. Bir baktım pazara dalmışım. İnsanlar, tavuklar, horozlar... Ayhan kalabalık yerleri de hiç sevmezdi. Ben de hemen pazardan çıkıp ışıklı bir sokak boyunca yürümeye devam ettim.

— Pelin Esmer

Pelin Esmer on Ayhan Ergürsel

■ 29 March 2019. I am in Morocco, on the jury of the Tetuan Film Festival, one of those days when we watch three films back to back. We were sitting in the cinema to watch the second film of the day. When I picked up my phone to switch it off, I received a text from Türkiye: 'We lost Ayhan Ergürsel, my condolences'. I excused myself from my fellow jury members and walked out of the cinema. I sat in a coffeehouse until I got over the initial shock. One glass of tea, two, three...

Ayhan loved tea. He brewed the best tea. He usually slept in during the editing stage. When I'd arrive in the office in the morning, as soon as I opened the door, he would say 'Pelin! I had a great idea last night,' and he would serve us tea. It's not always possible to see a member of the crew embrace the film as much as the director and is as excited, and Ayhan was one of the first to make me feel that. It is a very precious feeling that I will never forget.

The coffeehouse keeper in Tetuan asked if I wanted another cup of tea. I said no. A strong smell of hookah filled the place. I don't know if Ayhan smoked hookah, but he loved cigarettes. His mind never stopped during our smoke breaks, he would continue editing on the balcony.

I left the coffeehouse. I started walking, I walked in some narrow Tetuan alleys —dead ends. I came across old men in colourful hooded robes. Ayhan would have burst out laughing if he saw them... If he had heard the birds in Morocco, he would immediately start imitating them. Ayhan knew birds very well. He would whistle the chirp of the bird we found to be most suitable for the scene, and then the sound designer would have to search for it!

Moroccan boys are very keen on football like back home. I stumbled upon a match on every street. Ayhan wasn't much interested in football, but he loved children. And children loved him —those with strong intuition immediately distinguish each other. It was while watching Ayhan at the editing table that I realised that editing was more about intuition than maths. After a while, we were snapping our fingers at the same time at the moment of cutting the plan. We got on. Not always, of course.

In 10 to 11, he wasn't on good terms with the computer, in fact he never sat at the computer, usually our assistant editor and I did, sometimes. But you had to see him at the 35mm editing table. I first met Ayhan at that table, in 1997, at Yavuz Özkan's Z1 Film Workshop. We used to do montage exercises with the discarded parts of Mr. Yavuz's film *Anatomy of a Woman*, under Ayhan's supervision. We were mesmerised by his speed at that table and the way he connected the plans without leaving any stitch marks. By the time we got to edit *The Watchtower*, we were sharing the steering wheel; sometimes he would sit at the computer, sometimes I would. When we couldn't agree on a scene, he would say, 'Just a minute, just a minute!', he would sit in the chair, edit in two minutes what he had just verbalised, and then say, 'There!'. His exclamation 'There!' would make us both laugh. Then we would move on to a completely different alternative. Never tiring, never getting tired.

I learnt so much from Ayhan. I can't imagine Ayhan doing anything else, his excitement never waned. He never came to the set. Neither he wanted to, nor I did. He would spare himself from the goings-on on the set, keep his mind clear and ready for the editing. During the shooting, he would watch the dailies we would send him, and he would comfort me with a phone call occasionally: 'There are no gaps, nothing's missing, just relax, take it easy.' After the shooting was wrapped, I always got impatient and wanted to start editing without taking too long a break. As such, you carry the set and the events that happened there to the editing room for a while. It would take me 3-4 weeks to completely grow apart from the set and set a distance. Neither he would ask about the set, nor I would tell him anything about it. We would never look back at the script. We would start working as if nothing had happened, as if we were starting a new film. We wouldn't come to a full stop until we were both satisfied. Ayhan was very patient.

One of his nicknames was 'One-frame'. He was with us also when we were mixing *10 to 11* in Germany. While the mixer was trying to find out how many frames the synchronisation had slipped, you would hear Ayhan's voice: 'one frame to the left'. Although the mixer would be slightly upset, he couldn't hide his admiration. Ayhan would immerse himself in his work so much with his intuition, his emotions, his mischievous, brilliant mind that once he entered that world, he wouldn't exit until the film was completed. He loved his work and he loved cinema. We used to talk for a long time about films and film-like lives. Even if he was offended, he would not be resentful.

He was never anything but himself, nor did he try to be. Ayhan is one of those individuals whose absence will always be felt —both as a person and as an editor.

Evening fell in Tetuan. Ayhan didn't like the streets when it got dark. People, chickens, roosters...

Ayhan didn't like crowded places either. So, I immediately left the market and continued walking along a lighted street.

— Pelin Esmer

Bir Filmin İçindeki “Filmi” Keşfetmek: Ayhan Ergürel'e Dair

■ Ayhan Ergürel'le 2004 yılında yapımcılığını da üstlendiğim ikinci filmim *Meleğin Düşüşü*'nün montajı sırasında tanıştık. Hande Güneri Ağdaş ile filmin kaba montajını bitirmiş, ince montajı için profesyonel bir kurgucu arayışına girmişti. Ayhan Nuri Bilge Ceylan'ın *Koza*, *Kasaba*, *Mayıs Sıkıntısı*, *Uzak* gibi filmlerinin kurgusunu yapmıştı.

Meleğin Düşüşü için birlikte çalışmaya karar verdiğimizde doğal olarak elimize makası almadan önce, Ayhan'ın filmin senaryosunu okuyacağını düşünmüştüm. Ayhan ilk etapta senaryo ile ilgilenmediğini (sonra da ilgilenmeyecekti), kaba kurguyu izledikten sonra filmin tüm planlarını (hatalı çekimler de dahil) seyretmek istediğini söyledi. Ve toplamı on dört saatten fazla süren tüm çekimleri izledi. Zaman zaman not alıyor, zaman zaman sıkılıp elinde çay bardağı ile sokağa çıkıyor, Teşvikiye'de birkaç tur atıp masa başına geri dönüyordu. Bilgisayarı ve kurgu yaptığımız programı kullanmayı bilmediği için Hande ona yardımcı oluyordu. Ayhan'ın kendine özgü teknik bir dili vardı ve bilgisayar programını kullanan Hande ile ortak bir dil oluşturmaları da uzun bir zaman almıştı.

Tutkulu sinemacı kimdir dersiniz, cevabım bıkmadan, usanmadan çektiği planları defalarca izlemekten yorulmayan ve onlarla permütasyonlar kuran kişidir, derim. Ayhan da *Meleğin Düşüşü*'nün kurgu aşamasında görüntüleri durdurup planları tekrar tekrar seyreliyor, henüz (senaryosunu okumadığı için) hikâyesine hakim olmadığı bir filmin karanlık sokaklarında dolaşıyor, ilgisiz kareleri yan yana getiriyor ve okunması çok güç bir el yazısıyla notlar alıyordu.

Onun çalıştığımız ofise her sabah heyecan içinde yeni bir fikirle ve yeni notlarla gelişine tanık oluyorduk.

İşte bu notlar ve fikirler Ayhan'ın, tıpkı hayatta başımıza gelen sebep sonuç düzlemine oturtamadığımız bir takım durumları, duyguları anlamlandırma çabası gibiydi. Sanki bir rüyayı tabir ediyor ya da binlerce parçası olan bir yapbozun tek bir parçasına bakarak resmin bütününe görmek istiyordu.

Onun bu son derece karmaşık ama bir o kadar da yaratıcı çabası; senaryo, oyuncular, ışık, ses, diyalog, mekân ve zaman parçalarından oluşan bir kaosun altında sessizce akan hikâyeyi bulup çıkarmaktı.

Bunu yaparken, yolunu kaybetmemek için filmin temel duygusunu izliyor ve o duygunun planlar, sahneler arasında akışına engel olan her şeyi kaldırıp bir kenara atıyordu. Yanlış bir kamera hareketi ya da hatalı bulduğum bir oyuncu eylemi nedeniyle kullanmayı düşünmediğim bazı planları dahi “kendi kurgusu” için kullanmaktan çekinmiyordu.

Bu, anaakım ya da ticari sinema diye tanımlanan anlayışın bir kurgucudan beklentisinin tam tersi bir tavırdı. Hikâyenin, mesajın, senaryonun, starın, yönetmen ve yapımcının baskısına karşı koyan, bunu yaparken de eldeki malzeme yığının örttüğü incileri ortaya çıkarmaktan başka bir derdi olmayan, ancak bir sanatçıya ait olabilecek olan benzersiz bir yaklaşım...

Ayhan'la çalışırken en çok zevk aldığımız anlar, sahnelerin seslerini konuştuğumuz anlardı.

Bitpazarından aldığımız, içinde çeşitli ses efektlerinin olduğu CD'lerden çıkardığımız kimi sesleri filmin üzerinde denerdik. Sesin, yaratıcı kurgunun vazgeçilmez bir unsuru olduğunu ve bazı anlarda görüntüden çok sesin etkili bir atmosfer yarattığını deneyerek görüyor böylece filmimizi yapay

fazlalıklarından arındırmayı başarıyorduk. Bu ayrıca filmi ses tasarımına göndermeden tasarımcıdan ne istediğimizi bilmemiz açısından da önemliydi. Kurgu, görüntüler kadar seslerin de kurgulandığı bir aşamadır.

Bugün daha net anlıyorum ki Ayhan bir film kurgulamıyor, sahip olduğu naif bir içgüdüyle filmlerin içindeki “filmi” keşfediyordu. Bazen çıkmaz sokaklara sapıyor, bazen hikâyenin kronolojisini altüst edecek radikal hamleler yapıyor bazen de bizi kahkahalar içinde bırakan tuhaf sahneleri önümüze koyuyordu. Bütün bunları göze almasında, özgürce davranmasında, cesaretinde sinema eğitimi almamış oluşu, yetiştiği ortam, mizah gücü, ümmiliği ve hatta kendi kurguladığı filmler dışında pek film seyretmemesi de etken olabilir miydi?

Onunla *Meleğin Düşüşü*'nden sonra *Yumurta*, *Bal* ve *Buğday*'da da birlikte çalıştık. Tamamı 35mm çekilen bu filmlerin laboratuvar işlemlerinden kurgu ve ses tasarımlarına hemen her anında uzun aylar boyunca birlikte olduk. Ben Tire'den, Çamlıhemşin'den, Detroit veya Köln'den gün gün çektiğimiz planları Ayhan'a gönderiyor; o, sıcaklığına planları izleyip bana ötelemler notlar gönderiyordu.

Öngörüsü yüksek biriydi. Kurgusunu bitirdiğimizde filmin (gideceği festivalleri, ödülleri ve seyirci sayısı gibi) akıbeti hakkında genellikle isabetli öngörülerde bulunurdu.

Ayhan hayatını da tıpkı geliştirdiği kurgu anlayışı gibi yaşadı. Zihni, başına gelen birbiriyle alakasız birçok durumu birleştiriyor, yaşamda da hayal ve gerçek arasında ince bir çizgide yol alıyordu. Zorluklarla ve zaman zaman çetin yalnızlıklarla dolu bir hayattan geriye unutulmaz güzellikler bıraktı.

Büyük yürekli, şahane arkadaşımı her film çekiminde, Hande ile oturduğumuz her kurgu masasında hatırlıyor ve filmlerime verdiği emek ve birbirimizin hayatına şahitlik ettiğimiz için şükran duyuyor, bu vesileyle de bir kez daha Ayhan Ergürel'e teşekkür ediyorum.

Ruhu şad, mekânı cennet olsun.

— Semih Kaplanoğlu

Discovering the ‘Film’ within a Film: about Ayhan Ergürel

■ I met Ayhan Ergürel in 2004 during the editing of my second film *Meleğin Düşüşü* / *Angel's Fall*, which I also produced. Hande Güneri Ağdaş and I had finished the rough cut of the film and were looking for a professional editor for the fine edit. Ayhan had edited Nuri Bilge Ceylan's films such as *Koza* / *Cocoon*, *Kasaba* / *The Town*, *Mayıs Sıkıntısı* / *Clouds of May*, and *Uzak* / *Distant*. When we decided to work together for *Angel's Fall*, I naturally thought that Ayhan would read the script of the film before we picked up the scissors. Ayhan said that he wasn't interested in the script at first (he wasn't going to be interested later on either), but after watching the rough cut, he wanted to watch all the sequences of the film—including the erroneous shots. And he watched all the footage, which lasted more than fourteen hours in total.

From time to time he would take notes, from time to time he would get bored and go out on the street with a cup of tea in his hand, take a few laps around Teşvikiye and return to the desk. Hande helped him because he didn't know how to use the computer and the programme we used for editing. Ayhan had his own technical language and it took a long time for him and Hande, who used the computer programme, to establish a mutual language.

If you'd ask me who is a passionate filmmaker, I would say it is someone who never tires of watching the scenes he has shot over and over again and who constructs permutations with them. During the editing phase of *Angel's Fall*, Ayhan would stop the frame, re-watch all the shots over and over again, wandering through the dark alleys of a film whose story he had not yet mastered (because he had not read the script), juxtaposing unrelated frames and taking notes in a quite illegible handwriting. We would witness him enthusiastically come to the office every morning with a new idea and new notes.

These notes and ideas were like Ayhan's efforts to make sense of certain situations and emotions that we experienced in life that we could not quite place within a framework of causality. It was as if he was interpreting a dream or trying to see the whole picture by looking at a single piece of a puzzle with thousands of pieces.

His extremely complex yet as creative effort was to fathom and unearth the story that silently flowed

beneath a chaos of script, actors, light, sound, dialogue, and fragments of space and time. In doing so, he adhered to the basic emotion of the film in order not to lose his way, and removed and discarded anything that obstructed the flow of that emotion between sequences and scenes. He even did not hesitate to use some of the sequences that I did not think of using due to an incorrect camera movement or an actor's action that I judged wrong, for his "own edit."

This was the opposite of a conception defined as mainstream or commercial cinema expects from an editor. A unique approach that can only be of an artist who resists the pressure of the story, the message, the script, the star, the director, and the producer, and in doing so, has no other concern than revealing the pearls concealed by the mass of material at hand...

The moments we enjoyed the most when working with Ayhan were when we discussed the Foleys of scenes. We would extract sounds from the CDs we bought at the flea market, which contained various sound effects, and tried some of them on the film. We would see by experimenting that sound was an indispensable element of creative editing and that at some moments sound, rather than image, created an effective auditory atmosphere, and thus we would succeed in cleansing our film of its artificial excesses. This was also important in terms of knowing what we wanted from the sound designer before sending the film their way. Editing is a process stage where sounds are edited as well as images. Today, I understand more clearly that Ayhan was not editing a film, he was discovering the 'film' within the film with a naive instinct. He would sometimes take dead ends, or make radical moves that would upend the chronology of the plot, or sometimes he would present us with bizarre scenes that had us roaring in laughter. Could it be that his lack of formal film education, his background as he grew up, his humour, his illiteracy, and even the fact that he did not watch many films other than the ones he worked with are factors in his risk-all, free-acting, daring attitude?

After *Angel's Fall*, we worked with him on *Egg*, *Honey*, and *Wheat*. We spent many months together in almost every aspect of these films, which were all shot on 35mm film, from their laboratory processes to the editing and sound design. I would send Ayhan the dailies from Tire, Çamlıhemşin, Detroit or Cologne where the shoot was; he would watch the fresh sequences and send me notes from afar. He was a man of great foresight. When we completed editing, he would often make accurate predictions regarding the fate of the film —such as the festivals it would go to, the awards, or the number of viewers.

Ayhan lived his life just like his notion of editing. His mind combined many unrelated situations that he experienced, and in life he travelled on a fine line between imagination and reality. His legacy comprises numerous unforgettable beauties from a life full of challenges and sometimes harsh solitude.

I remember my big-hearted, wonderful friend at every film shoot, at every editing table where Hande and I sit together, and I am grateful for the work he put into my films and for witnessing each other's lives, and I would like to take this opportunity to thank Ayhan Ergürsel once again.

May his soul rest in peace and may he be granted a place in heaven.

— Semih Kaplanoğlu



ÜÇ MAYMUN THREE MONKEYS

s 12 Ct. Sa. 16.00 | CW3 17 Pe. Th. 16.00

TÜRKİYE, FRANSA, İTALYA TÜRKİYE, FRANCE, ITALY

2008 | DCP | Renkli Colour | 104' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: Nuri Bilge Ceylan

Senaryo Screenplay: Ebru Ceylan, Ercan Kesal, Nuri Bilge Ceylan Görüntü Yön. Director of Photography: Gökhan Tiryaki Kurgu Editing: Ayhan Ergürsel, Bora Gökşingöl, Nuri Bilge Ceylan Sanat Yönetmeni Art Director: Ebru Ceylan Oyuncular Cast: Yavuz Bingöl, Hatice Aslan, Ahmet Rifat Şungar, Ercan Kesal, Cafer Köse, Gürkan Aydın Yapımcı Producer: Zeynep Özbatur Ortak Yapımcı Co-Producer: Fabienne Vonier, Valerio De Paolis, Cemal Noyan, Nuri Bilge Ceylan Yapım Production Co.: Zeyno Film Dünya Hakları World Sales: Pyramide Films Türkiye Hakları Turkish Rights: Bir Film

2008 CANNES En İyi Yönetmen Best Director | 2008 HAYFA HAIFA En İyi Film Best Film | 2008 ASYA PASİFİK SİNEMA ÖDÜLLERİ ASIA PACIFIC SCREEN AWARDS En İyi Yönetmen Best Director | 2008 SİYAD TURKISH FILM CRITICS' ASSOCIATION AWARDS En İyi Yönetmen; En İyi Kurgu; En İyi Kadın Oyuncu; En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu Best Director; Best Editing; Best Actress (H. Aslan); Best Supporting Actor (A. Rifat Şungar) | 2009 DÜRES En İyi Balkan Filmi Best Balkan Film

■ Küçük zaafıların büyük yalanlara dönüşerek parçaladığı bir ailenin, gerçeği örtbas ederek her şeye rağmen bir arada kalma çabası. Altından kalkamayacağı acılara maruz kalmamak adına gerçeği bilmek istememek, "Üç Maymun"u oynamak, onun var olduğu gerçeğini ortadan kaldırmı? Nuri Bilge Ceylan'ın bu beşinci uzun metrajlı filmi, en iyi yabancı film dalında Türkiye'nin Oscar adayı olarak kısa listeye kaldı. Filmin Nuri Bilge Ceylan, Bora Gökşingöl ve Ayhan Ergürsel tarafından üstlenilen kurgusunun Ceylan'ın notlarına dayanan kurgu günlüğü, 2008'de yayımlandı.

■ A family disconcerted upon their small failings blowing up into lies battles against the odds to stay put by covering up the truth. In order to avoid hardship and responsibilities, the family chooses to ignore reality. But does playing "Three Monkeys" invalidate the truth of its existence? Nuri Bilge Ceylan's fifth feature *Three Monkeys* was shortlisted as Türkiye's candidate for the Oscar for Best Foreign Language Film. The journal of the film editing by Nuri Bilge Ceylan, Bora Gökşingöl, and Ayhan Ergürsel, based on Ceylan's notes was published in 2008.



HİTERLANT OUTSKIRTS

s 13 Pz. Su. 16.00 | CW3 21 Pt. Mo. 16.00

TÜRKİYE

2017 | DCP | Renkli Colour | 18' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Sinan Kesova**

Senaryo Screenplay: **Sinan Kesova, Rüya Pamuk, Arda Eksigil** Görüntü Yön. Director of Photography: **Meryem Yavuz** Kurgu Editing: **Sinan Kesova, Ayhan Ergürel, Eytan İpeker** Müzik Music: **Erdem Helvacıoğlu** Sanat Yönetmeni Art Director: **Natali Yeres** Oyuncular Cast: **Sanem Öge, Fatih Al, Murat Kılıç**, Yapımcı Producer: **Yoel Meranda, Sinan Kesova** Ortak Yapımcı Co-Producer: **Eytan İpeker, Meryem Yavuz** Yapım Production Co.: **Kamara Film** Dünya Hakları World Sales: **Kamara Film**

2017 İSTANBUL FIPRESCI Ödülü Prize | 2017 AUTEUR FF (BELGRAD BELGRADE) Cesur Balkanlar Özel Jüri Ödülü Brave Balkans Special Jury Prize

■ Soğuk bir kış pazar günü, 40'lı yaşlarındaki Çiğdem ile Kerim, 8 yaşlarındaki kızları Yasi ile yola çıkarlar. Çiğdem'e miras kalan ve terkedildiği anlaşılan bir eve varılır; bu evi satmaktadırlar. Aralarında birçok sebeple açıklanabilecek, kızları Yasi'nin de sanki pek kayıtsız kalmadığı bir gerilim tırmanmaktadır.

■ On a cold Sunday in winter, Çiğdem and Kerim, a couple in their late thirties, hit the road along with their 8-year-old daughter Yasi. They arrive to an old abandoned villa in the outskirts of the city, inherited by Çiğdem, which they have put on sale. Tension possibly linked to various reasons builds up, to which Yasi does not seem totally oblivious.

Bu film Amat Escalante'nin *Piçler* filminden önce gösterilecektir.

This film will be screened before *Los Bastardos* directed by Amat Escalante.



PIÇLER LOS BASTARDOS

s 13 Pz. Sa. 16.00 | CW3 21 Pt. Mo. 16.00

FRANSA, MEKSİKA, ABD FRANCE, MEXICO, USA

2009 | Bluray | Renkli Colour | 85' | İngilizce, İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı English, Spanish; Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: **Amat Escalante**

Senaryo Screenplay: **Martín Escalante, Amat Escalante** Görüntü Yön. Director of Photography: **Matt Uhry** Kurgu Editing: **Ayhan Ergürel** Sanat Yönetmeni Art Director: **Jade Altman, Daniela Schneider, Zümrüt Çavuşoğlu** Oyuncular Cast: **Jesús Moisés Rodríguez, Rubén Sosa, Nina Zavarin** Yapımcı Producer: **Jaime Romandía, Amat Escalante, Carlos Reygadas** Yapım Production Co.: **Mantarraya Producciones** Dünya Hakları World Sales: **Le Pacte**

2008 MAR DEL PLATA En İyi Latin Amerika Filmi Best Latinoamerican Film | 2008 MORELIA En İyi Meksika Filmi Best Mexican Feature | 2008 SITGES En İyi Film-Yeni Ufuklar Best Film-New Visions | 2008 BRATISLAVA En İyi Yönetmen, Öğrenci Jürisi Ödülü Best Director, Student Jury Award | 2008 COURMAYEUR FILM NOIR (İTALYA ITALY) Jüri Özel Ödülü Special Jury Prize

■ Amat Escalante, *Piçler*'de sanayileşen dünya ile ABD'nin belgesiz göçmenlere muamelesini eleştiriyor. Meksika'dan sınırı kaçak geçen işçiler Fausto ve Jesus'un yirmi dört saat süren maceralarını anlatan filmde gerilim, çarpıcı açılış jeneriğinden dehşetli sona kadar yavaş yavaş artıyor. Geleneksele karşı duran eleştirel kurgu anlayışıyla Escalante, şiddetin çıkış noktasını kendine özgü üslubuyla inceliyor.

■ Amat Escalante, points the finger at the industrialised world and the US in their treatment of undocumented immigrants. This is an account of the 24 hours in the lives of Fausto and Jesus, two illegal day-labourers from Mexico. Tension slowly builds up from the bold opening credits until the violent gory ending. Inspecting the origins of violence in his own unique style, Escalante with his critical editing approach stands against tradition.

Bu filmdeki cinsellik/şiddet içeren sahneler bazı izleyicileri rahatsız edebilir.
Bu filmde önce Sinan Kesova'nın *Hinterlant* (18') adlı kısa filmi gösterilecektir.

Scenes of violence/sex might disturb some viewers.
The short film *Hinterlant* directed by Sinan Kesova (18') will be screened before this film.



ELENE

S 15 Sa. Tu. 19.00 | CW3 18 Cu. Fr. 16.00

TÜRKİYE, GÜRCİSTAN TÜRKİYE, GEORGIA

2016 | DCP | Renkli Colour | 11' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Sezen Kayhan**

Senaryo Screenplay: **Sezen Kayhan** Görüntü Yön. Director of Photography: **Yakup Algül** Kurgu Editing: **Ayhan Ergürel** Sanat Yönetmeni Art Director: **Serkan Döğücü** Oyuncular Cast: **Mariam Buturishvili, Canan Kızılay, Maya Pachuashvili, Magda Karsidze, Alperen Kandemir** Yapımcı Producer: **Leyla Bekar** Yapım Production Co.: **Arya Film** Dünya Hakları World Sales: **Sezen Kayhan**

2017 LİZBON LISBON En İyi Kurmaca Kısa Film Best Narrative Short Film | **2017 MONTREAL** En İyi Uluslararası Öğrenci Filmi Best International Student Film | **2017 ORDU** Birincilik Ödülü, En İyi Yönetmen First Prize, Best Director | **2017 BOSTON** Mansiyon Special Mention | **2017 ÇEVRE KISA FF ENVIRONMENTAL SHORT FF** İkincilik-Kurmaca Second Place-Fiction

■ On altı yaşındaki Elene Karadeniz'deki çay tarlalarında kaçak çalışan Gürcü bir işçidir. Yabancı bir coğrafyadaki bu tedirgin ortamda o da diğer işçiler gibi dikkat çekmemeye, görünmez olmaya çalışır. Ancak bu düşündüğü kadar kolay değildir. "Ayhan Ergürel ile çalışmak her an beklenmedik fikirlere açık olma. Bambaşka düşünen, çok farklı bağlantılar kuran, size yeni anlatı kapıları açan nevi şahsına münhasır biriydi. Kendisiyle çalışmak benim için büyük bir şans." — *Sezen Kayhan*

■ 16-year-old Elene is a Georgian illegal immigrant who works at a tea plantation in Turkey. Feeling threatened by various encounters, she tries to be invisible in this foreign land. But it is not as easy as she thinks. 'Working with Ayhan Ergürel meant being open to unexpected ideas at every moment. He was a unique person who had a completely different way of thinking, made very different connections, and opened new narrative doors for you. It was very fortunate to have worked with him.' — *Sezen Kayhan*

Bu film Pelin Esmer'in *Gözetleme Kulesi* filminden önce gösterilecektir.

This film will be screened before Pelin Esmer's *Watchtower*.



GÖZETLEME KULESİ WATCHTOWER

S 15 Sa. Tu. 19.00 | CW3 18 Cu. Fr. 16.00

TÜRKİYE, FRANSA, ALMANYA TÜRKİYE, FRANCE, GERMANY

2012 | DCP | Renkli Colour | 100' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Pelin Esmer**

Senaryo Screenplay: **Pelin Esmer** Görüntü Yön. Director of Photography: **Özgür Eken** Kurgu Editing: **Ayhan Ergürel** Sanat Yönetmeni Art Director: **Osman Özcan** Oyuncular Cast: **Olgun Şimşek, Nilay Erdönmez, Menderes Samancılar, Kadir Çermik, Laçın Ceylan, Rıza Akın, Mehmet Bozdoğan, Nurettin İpek, Fatih Sağlam, İzzet Aytaç** Yapımcı Producer: **Tolga Esmer, Nida Karabol Akdeniz, Pelin Esmer** Ortak Yapımcı Co-Producer: **Mustafa Dok, Guillaume de Seille** Yapım Production Co.: **Sinefilm** Dünya Hakları World Sales: **Sinefilm**

2013 NÜRNBERG TÜRKİYE-ALMANYA FF NUREMBERG TURKEY-GERMANY FF En İyi Kadın Oyuncu Best Actress
2012 ADANA En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu, En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu, En İyi Görüntü Yönetmeni Best Director, Best Actress, Best Supporting Actress, Best Supporting Actress, Best Supporting Actor, Best Cinematography | **2012 TAŞKENT TASHKENT** En İyi Film Best Film | **2012 VİCTORIA İNDİE FF (TEKSAS TEXAS)** Crossroads Ödülü Award | **2012 ERZURUM DADAŞ FF** En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu Best Director, Best Actress | **2012 BRASİLİA** En İyi Kadın Oyuncu Best Actress

■ Ormanın en tepesinde bir yangın gözetleme kulesine bekçi olarak sığınan Nihat'la, Tosya'da otoyol kenarında küçük bir otogara sığınan Seher, başkalarından kaçarken birbirleriyle çarpıştıklarında, suçluluk duygularına karşı kendi kendilerine verdikleri savaşı artık birbirlerinin şahitliği altında yapmak zorunda kalırlar. Dünya prömiyerini Toronto'da yapan *Gözetleme Kulesi*, Pelin Esmer'in ikinci uzun metrajlı kurmaca filmi.

■ Nihat isolates himself by becoming a fire warden in a remote observation tower. Seher lives in a makeshift room at a rural bus station, to avoid confronting her own traumatic past. Destined to come to a crossroads, they go about their solitary lives until their fates collide. Yet the weight of the past presses on the silence between them. Premiering at Toronto, *Watchtower* is Pelin Esmer's second feature length fiction film.

Bu filmden önce Sezen Kayhan'ın kısa filmi *Elene* (12') gösterilecektir.

Sezen Kayhan's short film *Elene* (12') will be screened before this film.



TAPINAK ŞÖVALYELERİ THE KNIGHTS' TEMPLAR

s 14 Pt. Mo. 19.00 | **cw3** 16 Ça. We. 16.00

TÜRKİYE

2018 | DCP | Renkli Colour | 19' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Arda Ekşigil**

Senaryo Screenplay: **Arda Ekşigil** Görüntü Yön. Director of Photography: **Sinan Kesova** Kurgu Editing: **Ayhan Ergürsel**, **Semih Gülen** Oyuncular Cast: **Mehmet Özgür**, **Cem Zeynel Kılıç**, **Sencar Sağdıç** Yapımcı Producer: **Arda Ekşigil**, **Sinan Kesova** Dünya Hakları World Sales: **Sinan Kesova**

2019 **IF İSTANBUL** Jüri Özel Ödülü–Ulusal Öğrenci Kısa Film Yarışması Jury Special Prize–National Student Short Film Competition

■ Üç eski tanıdığın ufak tefek ve sıkış tıksık bir mahalle berberinde Kuran'ın değişik yorumları, gizli Hristiyan tarikatları, kendi hayatları ve ölümden sonraki hayat üzerine münazaraları.

■ Three old acquaintances debate different interpretations of the Koran, Christian sects, their lives, and life after death in a tiny, cramped neighbourhood barber shop.

Bu film Semih Kaplanoğlu'nun *Yumurta* filminden önce gösterilecektir.

This film will be screened before Semih Kaplanoğlu's *Egg*.



YUMURTA EGG

s 14 Pt. Mo. 19.00 | **cw3** 16 Ça. We. 16.00

TÜRKİYE, YUNANİSTAN TÜRKİYE, GREECE

2007 | DCP | Renkli Colour | 97' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English s.t.

Yönetmen Director: **Semih Kaplanoğlu**

Senaryo Screenplay: **Semih Kaplanoğlu**, **Orçun Köksal** Görüntü Yön. Director of Photography: **Özgür Eken** Kurgu Editing: **Ayhan Ergürsel**, **Semih Kaplanoğlu**, **Suzan Hande Güneri** Sanat Yönetmeni Art Director: **Naz Erayda** Oyuncular Cast: **Nejat İşler**, **Saadet Işıl Aksoy**, **Ufuk Bayraktar**, **Tülin Özen**, **Gülçin Santırcioğlu**, **Kaan Karabacak** Yapımcı Producer: **Semih Kaplanoğlu** Yapım Production Co.: **Kaplan Film Production** Dünya Hakları World Sales: **Kaplan Film Production**

2008 **İSTANBUL** En İyi Film, Radikal Halk Ödülü Best Film, Public Award | 2008 **SEUL SEOUL** En İyi Film Best Film | 2008 **FAJR** En İyi Yönetmen Best Director | 2007 **NETPAC** En İyi Asya Pasifik Filmi Best Asia-Pacific Film | 2007 **SARAYBOSNA SARAJEVO** En İyi Kadın Oyuncu Best Actress | 2007 **ANTALYA** En İyi Film, En İyi Senaryo, En İyi Görüntü Yönetmeni, En İyi Sanat Yönetmeni, En İyi Kostüm Best Film, Best Screenplay, Best Cinematographer, Best Art Direction, Best Costume | 2007 **BANGKOK** En İyi Yönetmen Best Director

■ *Yumurta*, Semih Kaplanoğlu'nun *Bal ve Süt* ile birleşen "Yusuf üçlemesi"nin ilk, kronolojik olarak son filmi. Dünya prömiyerini Cannes Film Festivali'nde Yönetmenlerin On Beş Günü Bölümü'nde yaptı. *Yumurta*, annesinin ölüm haberini alarak yıllardır uğramadığı kasabadaki çocukluk evine geri dönen şair Yusuf'u izliyor. Bakımsızlıktan harap olmuş evde onu genç bir kız, Ayla beklemektedir. Ayla, Yusuf'a annesinin ölmenden önce adadığı adağı yerine getirmesi gerektiğini iletir.

Bu filmden önce Arda Ekşigil'in *Tapınak Şövalyeleri* (19') adlı kısa filmi gösterilecektir.

■ The first instalment of Semih Kaplanoğlu's 'Yusuf trilogy,' *Egg* is followed up by *Honey* and *Milk*. Having its world premiere at Cannes Film Festival's Directors' Fortnight section, *Egg* follows poet Yusuf, who returns to his childhood hometown, which he hadn't visited for years, upon his mother's death. A young girl, Ayla awaits him in a crumbling house. Ayla has something to ask of Yusuf: Yusuf is obliged to make the sacrifice his mother Zehra had been prevented by death from fulfilling.

Arda Ekşigil's short film *The Knights' Templar* (19') will be screened before this film.

KÖPRÜDE BULUŞMALAR
MEETINGS ON THE BRIDGE

ANA DESTEKÇİ MAIN SUPPORTER

ANADOLU
EFES

■ 20. yılını kutlayan Köprüde Buluşmalar, Türkiye'den yapımcıları, yönetmenleri ve senaristleri uluslararası sinema profesyonelleriyle bir araya getiren en köklü ortak yapım, eğitim ve ağ oluşturma platformudur. Türkiye'den sinemacılara uzun metrajlı projelerini, post-produksiyon aşamasındaki filmlerini ve geliştirme sürecindeki kısa filmlerini uluslararası alanda sunma fırsatı tanırken, sanatsal ve finansal ortak yapımların gelişmesini teşvik eder. Köprüde Buluşmalar, Türkiye'nin ortak yapımcı olarak yer aldığı uluslararası yapımları da kabul etmektedir. Katılımcılar, projelerini geliştirmeye yönelik eğitim programları aracılığıyla gelecekteki ortak yapımlara, uzun vadeli iş birliklerine ve bilgi paylaşımına ilk adımı atar.

Platform üç ana bölümden oluşmaktadır:

Film Geliştirme Platformu – Türkiye'den sinemacıların geliştirme aşamasındaki uzun metraj kurmaca ve belgesel projelerini sunduğu uluslararası bir pitching platformu.

Work in Progress Platformu – Türkiye'den sinemacıların post-produksiyon aşamasındaki uzun metraj filmlerini destekleyen uluslararası bir pitching platformu.

Kısa Film Atölyesi – Türkiye'den kısa filmleri üzerinde çalışan genç sinemacıları desteklemeyi amaçlayan uluslararası bir program.

■ Köprüde Buluşmalar, Medienboard Berlin Brandenburg ve Hamburg Schleswig-Holstein Film Fonları'nın işbirliğiyle 2011'de başlatılan Almanya - Türkiye Ortak Yapım Geliştirme Fonu kapsamında ise, iki ülke arasındaki uzun metrajlı ortak yapımları ve kültür alışverişinin desteklenmesi hedefliyor. Yeni sesleri teşvik eden ve uluslararası ortak yapımların sınırlarını genişleten önemli bir kaynak olma özelliğini koruyan bu fona henüz çekim aşamasına gelmemiş Almanya-Türkiye ortak yapım projeleri başvurabiliyor.

■ Köprüde Buluşmalar pitching platformlarının yanı sıra, düzenlediği atölyelerle birlikte yıl boyu sinema konuşmaları gerçekleştiriyor. Ulusal ve uluslararası sinema profesyonellerinin katılımıyla yapılan bu konuşmalarda ortak yapımlar, finans kaynakları, yeni medya ve dağıtım kanalları konularında uzman sinemacılar ile sektör buluşmaları sağlanıyor. Ayrıca sektöre yeni girecek olan sinemacılar ve sinema öğrencileri için yol gösterici nitelikte etkinlikler de üniversitelerle işbirliği programında yer alıyor.

■ Celebrating its 20th year, Meetings on the Bridge is the oldest annual co-production, training, and networking platform connecting producers, directors, and screenwriters from Türkiye with international film professionals. It provides filmmakers from Türkiye with the opportunity to present their feature projects, films in post-production, and short films in development on a global stage while fostering artistic and financial co-productions. Meetings on the Bridge accepts international co-productions in which Türkiye participates as either a minority or majority co-producer. Participants take the first steps toward future co-productions, long-term collaborations, and ongoing knowledge exchange through training sessions designed to develop their projects.

The platform currently consists of three main sections:

Film Development Platform – An international pitching platform welcoming feature-length fiction and documentary projects in development from filmmakers in Türkiye.

Work in Progress Platform – An international pitching platform supporting feature-length films in post-production from Türkiye.

Short Film Workshop – An international program designed to support emerging young filmmakers from Türkiye working on their short films.

■ Established in 2011 through a collaboration between Meetings on the Bridge, Medienboard Berlin Brandenburg, and the Hamburg Schleswig-Holstein Film Funds, the German-Turkish Co-Production Development Fund aims to foster feature-length co-productions and cultural exchange between the two countries. Open to Germany-Türkiye co-production projects still in development, the fund continues to be a crucial resource, supporting emerging voices and pushing the boundaries of international collaboration in cinema.

■ In addition to pitching platforms and workshops, Meetings on the Bridge organises film talks, screenings and production stories throughout the year. These events bring together national and international film professionals, offering filmmakers and industry experts opportunities to discuss co-productions, funding sources, new media, and distribution channels. The programme also includes activities to guide emerging filmmakers and film students conducted in partnership with universities.

Ana Destekçi
Main Supporter

**ANADOLU
EFES**

İlk Film Sponsoru
Debut Film Sponsor

**OGM
PICTURES**

Ödül Sponsorları
Award Sponsors

**ANADOLU
EFES**

**arte
KINO**
INTERNATIONAL

FONO FİLM

NETFLIX

**OGM
PICTURES**

filmmarka

Melodika

postgarden

D E
P O

LUMIX
Motion. Picture. Perfect.

**INDUSTRY@TALLINN
& BALTIC EVENT**
14-21 NOV 2025

mfiscript2 FILM
WORKSHOPS
An advanced script & project development program

SQUARE
EYES

Değerli işbirliğiyle
In collaboration with



Consulate General
of the Federal Republic of Germany
Istanbul

**INSTITUT
FRANÇAIS**
Turquie



Kingdom of the Netherlands



Consulate General of Sweden
Istanbul

Etkinlik Sponsoru
Event Sponsor

MUBI

Mekân Sponsorları
Venue Sponsors

1948
ATLAS

ANATOLIAN
BORUSAN
YATIM MÜZİK EVİ
YADITSATI

HOPE Alkazar

YAPILAN
KREDİ
KÜLTÜR
SANAT

**BASKA
SİNEMA**

Almanya-Türkiye Ortak Yapım Geliştirme Fonu
German-Turkish Co-Production Development Fund

MBB
Medienboard
Berlin-Brandenburg

MO/N Film Fund
Hamburg
Schleswig-Holstein

İKSİ GENÇ
SANATÇI
FONU

B A Z I L A R I N I N R O L Ü HİÇ DEĞİŞMEZ

Tam 38 yıldır
sinemaya destek olmaktan gurur duyuyoruz.
Sinemaya olan aşkımızla, İstanbul Film Festivali'nin
vazgeçilmez karakteri olmaya devam edeceğiz.



İSTANBUL
FİLM FESTİVALİ
2025
YÜKSEK KATKI SAĞLAYAN KURULUŞ
ANADOLU EFES

ANADOLU
EFES



İSTANBUL
FİLM FESTİVALİ
2025
HİJYEN SPONSORU
SELPAK

Çok
yaşayacak
filmlerin
destekçisiyiz.



Selpak

İKSİV KONAKLAMA VE MEKÂN SPONSORU THE MARMARA GROUP,

44. İstanbul Film Festivali'ne
destek vermekten mutluluk duyuyor.



İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI
2025
KONAKLAMA VE
MEKÂN SPONSORU
THE MARMARA GROUP

themarmaragroup
themarmarahotels.com

THE MARMARA
GROUP

Sinemanın büyüsü güvence altında

İstanbul Kültür Sanat Vakfı
Sigorta Sponsoru olarak,
büyük hikâyelerin her anında
yanınızdayız. Tüm sinema
tutkunlarına iyi seyirler dileriz.



Welcome to **GERMAN CINEMA**

worldwide



Federal Government Commissioner
for Culture and the Media

FFA2025

Filmförderungsanstalt German Federal Film Board
GERMAN FEDERAL FILM FUNDING

**german
films**

FFF BAYERN

Film und Medien
Stiftung NRW

HESSEN FILM
& MEDIEN

MBB

Medienboard
Berlin/Brandenburg



MFG
BADEN-WÜRTTEMBERG

mdm

Mitteldeutsche
Medienförderung

MO/N

Förderung
Medien
Nordrhein-Westfalen



FILMFÖRDERUNG

nordmedia

nordmedia

Gençlere yer verme sırası bizde!

*Eczacıbaşı Genç Bilet'le
tüm İKSV etkinlikleri sadece
30 TL.*

ECZACIBAŞI
GENÇ BİLET

ECZACIBAŞI'NDA GENÇLERİN YERİ AYRI

İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV), kâr amacı gütmeyen ve kamu yararına çalışan bir kültür kurumu. 1973 yılından bu yana İstanbul'da kültür-sanatın gelişimini destekleyen çalışmalar yürütüyor. Düzenli olarak İstanbul Müzik, Film, Tiyatro ve Caz Festivalleri, İstanbul Bienali, Leyla Gencer Şan Yarışması ve Filmekimi'ni düzenleyen vakıf, Nejat Eczacıbaşı Binası'nda yer alan Salon İKSV'de konserlere evsahipliği yapıyor ve İKSV Alt Kat'ta çocuklara ve gençlere yönelik yaratıcı etkinlikler sunuyor. Venedik Bienali'nde dönüşümlü olarak Uluslararası Mimarlık ve Sanat Sergilerindeki Türkiye Pavyonu'nu hazırlayan İKSV, kültür politikalarının geliştirilmesine katkıda bulunmak amacıyla araştırmalar ve eğitim programları yürütüyor, raporlar kaleme alıyor. Vakıf ayrıca festivallerinde sunduğu ödüller, verdiği eser siparişleri, yer aldığı yerel ve uluslararası ortak yapımlar, Fransa'daki Cité Internationale des Arts sanatçı atölyesinde yürüttüğü bir misafir sanatçı programı ve İKSV Genç Sanatçı Fonu'nun yanı sıra her yıl sunduğu Aydın Gün Teşvik Ödülü, Talât Sait Halman Çeviri Ödülü ve Gülriz Sururi-Engin Cezzar Tiyatro Teşvik Ödülü ile güncel kültür-sanat üretimini destekliyor. İKSV, 2018'den beri UNESCO Türkiye Millî Komisyonu'nun genel kurul üyeleri arasında yer alıyor.

Istanbul Foundation for Culture and Arts (İKSV) is a non-profit cultural institution. Since 1973, the Foundation has continued its efforts to support the advancement of culture and the arts in Istanbul. İKSV regularly organises the Istanbul Festivals of Music, Film, Theatre and Jazz, the Istanbul Biennial, Leyla Gencer Voice Competition and autumn film week Filmekimi. At the Nejat Eczacıbaşı Building, the Foundation hosts concerts at its performance venue Salon İKSV and offers creative events for children and youngsters at İKSV Alt Kat. İKSV prepares the Türkiye Pavilion at the International Art and Architecture Exhibitions of la Biennale di Venezia, conducts studies and education programmes, and drafts reports with the aim of contributing to cultural policy development. The Foundation also supports artistic and cultural production through presenting awards at its festivals, commissioning works, taking part in international and local co-productions, coordinating an artist residency programme at Cité Internationale des Arts in France, the İKSV Young Artist Fund, as well as the annual Aydın Gün Encouragement, Talât Sait Halman Translation, and Gülriz Sururi-Engin Cezzar Theatre Encouragement Awards. İKSV is a member of the General Assembly of the Turkish National Commission for UNESCO, since 2018.

İstanbul Film Festivali

İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV) tarafından düzenleniyor.

Istanbul Film Festival

is organised by Istanbul Foundation for Culture and Arts (İKSV).

www.iksv.org

BİLET BİLGİLERİ VE MEKÂNLAR

TICKET SALES AND VENUES

- Genel satış 27 Mart Perşembe günü 10.30'da başlar.
- Festivalin hafta içi gündüz seanslarında (11.00, 13.30, 16.00) öğrenci bileti kapasitesi sınırsız olacaktır.
- Biletler passo.com.tr ve Passo Mobil uygulaması üzerinden üyelik oluşturarak veya Passo gişelerinden alınabilir.
- 24 Mart'ta Siyah Lale, 25 Mart'ta Beyaz Lale ve 26 Mart'ta Kırmızı Lale Kart üyeleri için öncelikli satış dönemi açılacaktır.
- 65 yaş üstü sinemaseverler %25 indirimden yararlanabilir.
- Yasal düzenlemeler gereği film gösterimleri, aksi belirtilmediği sürece +18 uygulamasına tabidir.
- Genel satışın başlayacağı 27 Mart'tan itibaren bir gösterim için en fazla 10 bilet alınabilir.

- General sales begin on 27 March, Thursday at 10.30.
- Student ticket capacity will be unlimited for the weekday daytime screenings (11.00, 13.30, 16.00).
- Tickets will be available on the Passo website (passo.com.tr), Passo Mobil app and Passo retail outlets.
- Advance sales for Tulip Card holders are on 24 March for Black, 25 March for White and 26 March for Red Tulip Card members.
- Senior citizens (65+) will receive a 25% discount.
- As per legal regulations, all our screenings are restricted to persons over 18 years of age, unless stated otherwise.
- A maximum of 10 tickets can be purchased per screening as of 27 March when general sales begin.

LALE KART ÜYELERİ TULIP CARD MEMBERS

- Siyah ve Beyaz Lale Kart üyelerimiz tüm etkinliklerde %25; Kırmızı Lale Kart üyelerimiz %15 oranında indirim hakkına sahiptir. Öncelikli satış dönemlerinde Passo satış kanallarından (passo.com.tr ve perakende noktaları) Siyah, Beyaz ve Kırmızı Lale Kart üyeleri her seans için en fazla 2 (iki), Kırmızı Lale Kart (Tek) üyeleri 1 (bir) indirimli bilet alabilir. Bu adetleri aşan talepler için biletler genel satışın başladığı 27 Mart Perşembe gününden itibaren indirimli olarak alınabilir.

Ayrıntılı bilgi için Lale Kart İletişim Merkezi +90 212 334 07 73 ve lalekart.iksv.org.

- Black, White and Red Tulip Card members can buy a maximum of 2 (two) tickets, while Red Tulip Card (Single) members are entitled to 1 (one) ticket per screening during the advance sales period, in purchases from Passo sales channels. Tulip Card discount will be applied to these tickets. Requests for more tickets can be met at general sales, which begin on 27 March, Thursday, without Tulip Card discount.

Further information at Tulip Card Communication Centre +90 212 334 07 73 and lalekart.iksv.org.

- Eczacıbaşı Genç Bilet uygulamasıyla, 21.30 seansları hariç tüm seanslarda öğrenci biletleri 30 TL olacaktır.
- Eczacıbaşı Genç Bilet tüm Passo gişelerinden ve passo.com.tr'den üyelik oluşturarak alınabilir. Bilet almak için kampanya ekranında çıkan kod alanına "eczacibasigencbilet" yazılmalıdır.
- Her etkinliğin kontenjanına bağlı olarak, sınırlı sayıda Eczacıbaşı Genç Bilet satışa sunulacaktır. Tek seferde yalnızca bir adet Eczacıbaşı Genç Bilet alınabilir.
- Eczacıbaşı Genç Bilet alan izleyicilerin öğrencilik durumları etkinlikler öncesinde mekân girişlerinde kontrol edilecek, kimlik bilgileri biletile uyumayan izleyiciler fark bileti almak üzere gişeye yönlendirilecektir. Eczacıbaşı Genç Bilet'in kullanılabilmesi için bilet sahiplerinin kimlikleriyle birlikte geçerli fotoğrafı okul kartlarını veya e-devlet üzerinden örgün eğitim öğrencisi olduklarını göstermeleri gerekmektedir. İstanbul Kart geçersizdir. Yurtdışında eğitim alan öğrencilerin okul kartları geçerlidir. Genç Biletler isme özeldir, devredilemez ve satılamaz. Bilet alırken kimlik bilgilerinin tanımlanması gerekir.
- Fark bileti, en düşük genel satış kategorisiyle öğrenci bileti arasındaki tutar kadar olacaktır. Fark bileti alınması sırasında oluşabilecek sıra bekleme süresi sebebiyle etkinliğe geç kalınması durumunda sorumluluk izleyiciye aittir, hiçbir şekilde bilet iadesi yapılmaz. Geçerli belge ibraz edemeyen ve fark bileti almak istemeyen izleyicilere bilet iadesi yapılmaz.
- Eczacıbaşı Genç Bilet için yaş sınırı yoktur. Giriş için her etkinliğin kendi alt yaş limiti geçerlidir.
- Yasal düzenlemeler gereği film gösterimlerimiz, aksi belirtilmediği sürece +18 uygulamasına tabidir. Bilet almadan önce filmin alt yaş limitini kontrol etmenizi önemle rica ederiz.

- With the Eczacıbaşı Youth Ticket, student tickets will be 30 TL for all screenings except the ones at 21.30.
- Eczacıbaşı Youth Tickets can be purchased from all Passo counters and passo.com.tr by creating an account. To purchase tickets, 'eczacibasigencbilet' must be written in the code field on the campaign screen.
- Depending on the quota of each event, a limited number of Eczacıbaşı Youth Tickets will be on sale. Only one Eczacıbaşı Youth Ticket can be purchased at a time.
- The student status of the audience with Eczacıbaşı Youth Tickets will be checked at the venue entrances before the events, and viewers whose ID information does not match their Youth Ticket will be directed to the box office to purchase a difference ticket. In order to enter the event, students must show their valid student ID or a formal student document retrieved from E-Devlet (E-Government) for Turkish citizens. İstanbul Card is invalid. Student IDs of students studying abroad are valid. Youth Tickets are personal, non-transferable and nonsaleable. Name and surname must be provided when purchasing a ticket.
- The difference ticket will be the amount between the lowest general sales category and the student ticket. In case of being late to the event due to the waiting time that may occur while purchasing the difference ticket, the responsibility belongs to the audience, and the ticket will not be refunded in any way. Tickets will not be refunded to those who cannot present valid student documents and refuse to buy a difference ticket.
- There is no age limit for Eczacıbaşı Youth Ticket. Each event has its own age limit for entry. As per legal regulations, all our screenings are restricted to persons over 18 years of age, unless stated otherwise. We kindly ask you to check the age limit before purchasing a ticket.

BİLET FİYATLARI

TICKET PRICES

	TAM REGULAR	ECZACIBAŞI GENÇ BİLET YOUTH TICKET
FESTİVAL BAŞLAYANA KADAR: UNTIL THE FESTIVAL STARTS:		
Hafta içi Weekdays 11.00, 13.30, 16.00	240 TL	30 TL
Hafta içi Weekdays 19.00	300 TL	30 TL
Hafta sonu Weekends	300 TL	30 TL
Tüm 21.30 seansları All 21.30 screenings	300 TL	—
FESTİVAL SÜRESİNCE: DURING THE FESTIVAL:		
Hafta içi Weekdays 11.00, 13.30, 16.00	275 TL	30 TL
Hafta içi Weekdays 19.00	345 TL	30 TL
Hafta sonu Weekends	345 TL	30 TL
Tüm 21.30 seansları All 21.30 screenings	345 TL	—

ENGELLİ İZLEYİCİLER

AUDIENCES WITH DISABILITIES

- Engelli izleyiciler %50 indirim hakkına sahiptir. İndirimden yararlanmak için engelli izleyicilerimizin katılmak istedikleri gösterimleri ve Passo hesaplarında kayıtlı e-posta adreslerini, bilet@iksv.org adresine yazmalarını rica ederiz. Ardından bilet ekibi Passo'da bilet rezervasyonu oluşturacak, biletler "Rezervasyonlarım" sekmesinden indirimli olarak alınabilecektir. Biletlerin tükenmesi durumunda indirimli bilet sağlanamayabilir. Sinemaların tekerlekli sandalye erişimine uygunluğuyla ilgili bilgi için film.iksv.org adresinden "bilet bilgileri" sayfasını inceleyebilirsiniz.
- Audience members with disabilities are entitled to a 50% discount. To benefit, please email your desired screenings and the email address registered in your Passo account to bilet@iksv.org. The ticket team will create a reservation on Passo, and discounted tickets will be available under the 'My Reservations' tab. In case tickets are sold out, discounted tickets may not be available. For information on wheelchair accessibility in cinemas, please visit the 'Ticket Information' page at film.iksv.org.

BİLET İŞLEMLERİ

TICKETS

- Biletler passo.com.tr ve Passo Mobil uygulaması üzerinden üyelik oluşturarak veya Passo gişelerinden alınabilir. Gösterimlere e-posta adresinize iletilen, aynı zamanda Passo web sitesindeki profil bilgilerinizin altında, "biletlerim" sekmesinden erişilebilen PDF biletlerinizle katılabilirsiniz.
- Öğrenci ve 65 yaş üstü izleyicilerimizin kontrol için geçerli kimlik ya da belgelerini yanlarında bulundurmalarını önemle rica ederiz. Geçerli bir kimlik göstermeyen izleyicilerimize indirimli ve tam bilet arasındaki fark tutarında ek bilet kesilecektir.
- Tickets will be available on the Passo website (passo.com.tr), Passo Mobil app and Passo retail outlets. You can attend the screenings by presenting your PDF ticket, which is sent to your e-mail address and also stored under the 'my tickets' section of your profile page at the Passo website.
- We kindly ask the students and guests over the age of 65 with low fare tickets to have valid documentation (ID, student ID etc.) with them. An additional ticket by the amount of the difference between the low fare and full fare will have to be purchased in case of a missing documentation.

ÖNEMLİ BİLGİLER

IMPORTANT NOTICES

- İstanbul Film Festivali gösterimleri için sinema salonlarına gelecek izleyiciler aşağıdaki kurallara uymayı kabul etmiş sayılacaktır. Ticket holders for the screenings of the 44th Istanbul Film Festival are assumed to have accepted their liability to adhere to the rules below.
- Sinematek / Sinema Evi salonlarında yapılacak tüm gösterimler numarasız oturmalıdır.
- Yasal düzenlemeler gereği film gösterimlerimiz, aksi belirtilmediği sürece +18 uygulamasına tabidir. Yaş kontrolü için bazı izleyicilerimizden kimliklerini göstermeleri talep edilebilir.
- Sinema salonları, gösterim saatinden 20 dakika önce hazır hâle getirilecek ve mekâna kademeli olarak misafir alımlarının başlatılması sağlanarak kalabalık oluşumu engellenecektir.
- Altın Lale Yarışması'nda yer alan filmlerden önce reklam gösterimi olmayacak ve seans tam saatinde başlayacaktır.
- Filmlerin başlamasından sonra salonlara izleyici alınmayacaktır. Girişlerde sorun yaşanmaması için izleyicilerimizin sinema salonlarına vaktinde yetişmeye titizlik göstermelerini önemle rica ederiz. Gösterime geç gelen izleyiciler salona alınmayacak, bilet iadesi yapılmayacaktır.
- Gösterimler sırasında ara verilmez.
- Satın alınan biletler, gösterimin iptali veya tarih değişikliği olması dışında değiştirilemez veya iade edilemez. İptal veya tarih değişikliği sonucunda yapılacak iade ve değiştirme işlemleri değişiklik duyurusunda belirtilen tarihe kadar gerçekleştirilmelidir.
- Birden çok kampanya değiştirilemez.
- Elde olmayan nedenlerle sinema salonlarında ve/veya gösterim programında değişiklik olabilir.
- Güvenlik önlemleri nedeniyle, izleyicilerimizin yanlarında el çantasından büyük çanta bulundurmamalarını önemle rica ederiz. Bavyer ve büyük sırt çantaları mekâna kabul edilmeyecektir. Vestiyer hizmeti yoktur.
- Sinema salonlarının havalandırma sistemleri yüzde yüz temiz havayla beslenecek sistemlere sahiptir. Film sırasında da havalandırma sistemleri çalışacaktır.
- Sinema salonlarına su dışında yiyecek-içecek kabul edilmeyecektir. Salonlara alkollü içeceklerle girmek, tütün veya tütün ürünleri tüketmek ve elektronik sigara kullanmak yasaktır.
- Gösterim sırasında kamera, fotoğraf makinesi, cep telefonu vb. kayıt cihazlarıyla kayıt yapılması yasaktır. Kayıt cihazları salonlara alınmayacaktır.
- Elektronik altyazı sisteminde ortaya çıkabilecek teknik arıza durumlarında, önce arızanın giderilmesine çalışılacak, bunun mümkün olmadığı hâllerde filmin gösterimi altyazısız sürdürülecektir.
- Festival, bilet bedelini iade etmek koşuluyla kişiyi etkinlik mekânına almama hakkına sahiptir.

- All screenings at Sinematek / Sinema Evi have open seating.
- As per legal regulations, all our screenings are restricted to persons over 18 years of age, unless stated otherwise. Some guests may be asked to produce their ID for age verification.
- The cinema halls will be ready for entrance 20 minutes before the screenings begin. Coordinated, gradual entries will prevent crowding.
- Screenings of films in the Golden Tulip Competition will not include commercials and will begin on the designated times.
- Latecomers will not be allowed entry. In order to avoid any discontent at the entrances, we kindly request our guests to take the utmost effort to be on time.
- There will be no intermissions during the screenings.
- Purchased tickets cannot be exchanged or refunded unless the screening is cancelled or rescheduled. In the event of a cancellation or date change, refunds and exchanges must be completed by the deadline specified in the announcement.
- Multiple promotional offers cannot be combined.
- Due to unforeseen circumstances, changes may occur in the cinema halls or screening schedule.
- Due to security at entrances, please make sure not to carry anything larger than a handbag. Please note that luggage and large backpacks will not be accepted in the halls, and cloakrooms are not offered.
- All cinema halls have a 100% fresh air circulation. Ventilation systems will be working during the screenings.
- Only water will be permitted inside the cinema halls. Bringing alcoholic beverages, consuming tobacco or tobacco products, and using electronic cigarettes are strictly prohibited.
- Every effort will be made to keep to the scheduled programme, but it is subject to change. Tickets are not refundable unless the programme is changed.
- Any visual or audio recording, using handy-cam, camera, mobile phone or any other type of recording device during the screening is not allowed. Recording devices will not be allowed in the halls.
- Technical setbacks may arise in the electronic subtitle system. The screenings may have to continue without subtitles in case of major errors.
- The event organiser reserves the right to deny entry to the venue, provided that the ticket price is refunded.

FESTİVAL MEKÂNLARI FESTIVAL VENUES

ATLAS 1948 (A)

İstiklal Cad. No: 131

Beyoğlu

<https://goo.gl/maps/HMGbKxi8hN7oG2p67>

BEYOĞLU SİNEMASI (B)

İstiklal Caddesi No: 62

Beyoğlu

<https://maps.app.goo.gl/385G9ZuZCrT3QER59>

CINEWAM PREMIUM CITY'S NİŞANTAŞI (CW)

City's AVM

Teşvikiye Cad. No: 12/A

Nişantaşı - Şişli

Tel: (212) 373 35 35

<https://goo.gl/maps/m2zG8A7BdfTDdSZx7>

KADIKÖY SİNEMASI (K)

Osmanağa Mah. General Asım Gündüz Cad. No: 25/24

Kadıköy

Tel: (216) 337 74 00

<https://goo.gl/maps/SWGJsu2vP7KYbnQq8>

SİNEMATEK/SİNEMA EVİ (S)

Osmanağa Mah. Hasırcı Sok. No: 16

Kadıköy

Tel: (216) 771 72 79

<https://goo.gl/maps/WhgNtXNcKU4G77m77>

PARİBU CINEVERSE NAUTILUS (N)

Nautilus AVM, Fatih Cad. No: 1 Acıbadem,

Kadıköy

<https://maps.app.goo.gl/vn1jRG5uumBRbmZq5>

Sinematek/Sinema Evi'nde yapılacak tüm gösterimlerde yerler numarasızdır.

Seats at Sinematek/Sinema Evi are not numbered.

film.iksv.org



@istanbulfilmfestivali



ist_filmfest



istanbulfilmfestivali



iksv_istanbul

YAPIMCI VE DAĞITIMCI İLETİŞİM BİLGİLERİ
PRODUCER & DISTRIBUTOR CONTACTS

10.7 Productions

manonchance@10point7.com
www.10point7.com

120E Films

www.120efilms.com

20/20

T: +54 9 11 4084-1002
patricio@202ofilms.tv

3B Productions

contact@3bproductions.fr

A24

a24films.com

A Afterschool Production

klementina@afterschool.lt
www.afterschool.lt

Agat Films

courrier@agatfilms.com
www.agatfilms-exnihilo.com

Akay Film

T: +90 532 524 42 42
akaykivilcim1@gmail.com
akayfilm.com

Alldayeveryday

www.alldayeveryday.com

All Inclusive Films

T: +381 64 133 45 02
vanja@allinclusivefilms.rs

Alpha Violet

T: +33 1 47 97 39 84
info@alphaviolet.com
www.alphaviolet.com

Altay Erlik

T: +49 162 392 23 17
altayerlik@gmail.com

Amrion

T: +372 677 63 63
info@amrion.ee

Aras Films

contact@arasfilms.ir
arasfilms.ir

Arden Film GmbH

info@ardenfilm.com

Arizona Production

guillaume.arizona@deseille.info

Artcam Films

T: +420 777 677 049
vit.schmarc@artcam.cz
artcamfilms.cz

ArtEA Productions

T: +90 312 912 05 20
info@arteaproductions.com
www.arteaproductions.com

Arthood Entertainment

T: +49 017 684 16 37 84
festivals@arthoodentertainment.com
www.arthoodentertainment.com

Arts & Sciences

mal@artsandsciences.com
www.artsandsciences.com

Asi Film Yapım

T: +90 535 285 34 86
huseyinkarabey@yahoo.com

Asterisk

T: +30 21 06 44 17 47
info@asteriskfilm.gr

augenschein Filmproduktion

info@augenschein-filmproduktion.de
www.augenschein-filmproduktion.de

Avanpost

interface@avanpost.co

Avril Films

T: +33 679 36 59 02
t.robin@avrilfilms.com
www.avrilfilms.com

Ay Yapım

T: +90 212 259 57 57
info@ayyapim.com
ayyapim.com

B BAC Films Distribution

T +33 1 80 49 10 00
sales@bacfilms.fr
www.bacfilms.com

Bankside Films

T: +44 20 76 36 60 85
films@bankside-films.com
www.bankside-films.com

Be For Films

T: +32 2 793 38 93
info@beforfilms.com
www.beforfilms.com

Bendita Film Sales

T: +34 922 926 541
info@btafilms.com
btafilms.com

Best Friend Forever (BFF)

sales@bffsales.eu
bestfriendforever.be

Beta Cinema

T: +49 89 673 469 828
beta@betacinema.com
www.betacinema.com

Bir Film

T: +90 216 339 20 49
info@birfilm.com
www.birfilm.net

Boddah

gosvath@gmail.com
www.boddah.hu

Burn The Film

burnthefilm@gmail.com

C Caballo Films S.L.

info@caballofilms.com
www.caballofilms.com

Centro Sperimentale di Cinematografia

T: +39 6 72 29 41
diffusione culturale@fondazionecsc.it

Cercamon

T: +33 6 21 71 39 11
hello@cercamon.biz
www.cercamon.biz

CG Cinema

contact@cgcinema.eu
www.cgcinema.eu

Chantier Films

T: +90 212 358 59 59
info@chantierfilms.com
www.chantierfilms.com

Charades

T: +33 9 84 10 27 84
sales@charades.eu
www.charades.eu

Chronotope Film

T: +90 539 261 50 60
chronotopefilm@gmail.com

Cinephil

info@cinephil.com
www.cinephil.com/

Cinema Inflamável

janaina@inflamavel.com
www.inflamavel.com

Cinema Inutile

T: +1 646 618 57 89
clo@cinema-inutile.com

Cine Mío

ivana@cinemiofilms.com
www.cinemiofilms.com

CineSuper

zoltan.martonffy@cinesuper.hu
www.cinesuper.hu

Cinetic Creative

T: +1 917 374 49 91
eric.nyari@gmail.com

Cinetic Media

T: +1 212 204 79 79
 sales@cineticmedia.com
 www.cineticmedia.com

Cinevinay

sandino@cinevinay.com
 www.cinevinay.com

Coproductio Office

T: +33 1 56 02 60 00
 sales@coproductionoffice.eu
 coproductionoffice.eu

D Desvia

rachel@desvia.com.br
 www.desvia.com.br

Detour Filmproduction

www.detourfilm.com

Dlr Film

T: + 90 537 912 85 22
 knndiler@gmail.com

Dorna Studio

T: +90 507 626 74 60
 info@dornastudio.com
 dornastudio.com

DoubleBand Films

info@doublebandfilms.com
 www.doublebandfilms.com

Dorna Studio

T: +90 507 626 74 60
 info@dornastudio.com
 dornastudio.com

E Ecce Films

distribution@eccefilms.fr
 www.eccefilms.fr

Ekho Film

T: +90 536 323 30 05
 info@ekhofilm.com

Elle Driver

T: +33 1 56 43 48 70
 sales@elledriver.eu

Eylem Kaftan

T: +90 533 416 50 79
 eylemkaftan21@gmail.com

F Fabula Films

engin.eryigit@wearefabula.com

Fanatik Film

T: +90 216 422 53 50
 info@fanatikltd.com
 www.fanatikltd.com

Fanoos Films

T: +98 912 799 98 67
 info@fanoosfilms.com
 www.fanoosfilms.com

Field Recordings

lancebangs.com

Film Factory Entertainment

T: +34 933 68 46 08
 info@filmfactory.es
 www.filmfactoryentertainment.com

Filmada

T: +90 532 676 79 03
 armagan@filmada.net
 filmada.net

Filmax International Sales

T: +34 933 368 555
 filmaxint@filmax.com
 www.filmaxinternationalsales.com

FilmNation Entertainment

www.filmnation.com

Films Boutique

T: +33 4 28 29 23 79
 contact@filmsboutique.com
 filmsboutique.com

Floating Light (Foshan) Film and Culture

fanzhangtiffany@163.com

Focus Features

www.focusfeatures.com

Fox in the Snow Films

T: +46 709 74 00 97
 frida@foxinthesnow.se

FOZ

ahernandez@lazona.eu

Frakas Productions

T: +32 4 231 38 63
 cassandra@frakas.be
 www.frakas.be

Fulgurance

T: +33 621 08 62 55
 elisa@fulgurancefilms.fr
 www.fulgurancefilms.fr

G Gaumont

T: +33 1 46 43 20 35
 international@gaumont.com
 www.gaumont.com

Gearshift Distribution

T: +1 416 820 28 90
 borga@gearshiftfilms.com
 www.gearshiftfilms.com

Gest Film

T: +90 535 969 48 46
 info@gest-film.com
 gest-film.com

Giraffe Pictures

T: +65 94 52 58 85
 anthony@giraffepictures.asia

Go For Thurm Inc.

T: +1 914 715 98 37
 matthewcthurm@gmail.com

Goodfellas

sales@goodfellas.film
 www.goodfellas.film

Greenboo Production SRL

T: +39 06 2112 71 59
 info@greenboo.com
 www.greenboo.com

Gullane

international@gullane.com
 www.gullane.com.br

H Hanway Films

mr@hanwayfilms.com
 www.hanwayfilms.com

Heimatlos Films

T: +90 555 735 64 15
 dilek@heimatlosfilms.com
 heimatlosfilms.com

Heretic

info@heretic.gr
 www.heretic.gr

High Frequency Entertainment

info@highfrequencyent.com
 highfrequencyentertainment.com

Hors du Bocal

contact@horsdubocal.eu
 www.horsdubocal.eu

I INDEKS Film Studio

T: +48 501 639 646
 marcin@studioindeks.pl

Indigo Film

T: +39 6 77 25 02 55
 info@indigofilm.it

Inicia Films S.L.

valerie@iniciafilms.com
 www.iniciafilms.com

Inside Out Films

T: +44 7432 15 61 47
 Geoff@Insideoutfilms.Uk
 www.Outsideoutfilms.Uk

Intramovies

T: +39 6 45 777 930
 mail@intramovies.com
 www.intramovies.com

J Juanjo Pereira

www.juanjoperei.com

June Films

T: +33 1 40 39 00 91
 clemence@junefilms.fr

K K-Films Amérique
T: +1 514 277 26 13
info@kfilmsamerique.com
kfilmsamerique.com

Kamara Film
T: +90 532 407 60 47
yoel@kamarafilm.com

Kaplan Film Production
T: +90 212 291 29 95
info@kaplanfilm.com
www.kaplanfilm.com

Kerekesfilm
kerekesfilm@gmail.com
www.kerekesfilm.com

Kinotopia
T: +40 722 67 35 50
irina@bakingfilms.ro

Koro Films
T: +33 9 72 97 52 49
contact@koro-films.fr

Kozak Films
pf@kozakfilms.be
www.kozakfilms.be

Kurzfilmagentur Hamburg
www.shortfilm.com

L La Bande Sonimage
T: +1 581 543 27 66
info@bandesonimage.org
www.bandesonimage.org

LaDoc
T: +39 335 73 75 979
lorenzo@ladoc.it

Lafcadia Productions
T: +44 7957 40 91 50
asifkapadia1@me.com

Le Pacte
T: +33 1 44 69 59 45
contact@le-pacte.com
www.le-pacte.com

Lemming Film
T: +31 20 661 04 24
info@lemmingfilm.com
www.lemmingfilm.com

Leonis Film
T: +90 535 055 95 61
ilcang8@hotmail.com

Les Films du Losange
T: +33 1 44 43 87 10
r.quinet@filmsdulosange.fr
www.filmsdulosange.fr

Les films du Worso
T: +33 1 45 44 07 70
production@worso.com

Level K
T: +45 61 77 19 08
niklas@levelk.dk
www.levelk.dk

Lights On
T: +39 40 60 20 750
team@lightsonfilm.org
www.lightsonfilm.com

Lucky Number
ola@luckynumber.fr
www.luckynumber.fr

Luxbox
festivals@luxboxfilms.com
www.luxboxfilms.com

M Maara Film
T: +90 532 737 95 95
necmettinsancak@gmail.com

MAD
T: +20 022 735 79 37
info@mad-solutions.com
mad-distribution.film

m-appeal
T: +49 30 61 50 75 05
films@m-appeal.com
www.m-appeal.com

Magnify Films
T: +1 212 924 67 01
akennedy@magpictures.com
international@magpictures.com

Making Movies
T: +358 40 725 39 36
kaarle.aho@mamo.fi
www.mamo.fi

Mamma Roman
T: +33 6 10 51 84 53
juliette@mammaroman.com

Mantarraya Producciones
T: +52 55 52 11 11 65
jaime@mantarraya.com
www.mantarraya.com

MaravillaCine
www.maravillacine.com.ar

Mars Film
T: +90 216 550 10 55
info@marsfilm.net
www.marsfilm.net

Matador Records
matadorrecords.com

Memento International
T: +33 1 53 34 90 33
sales@memento-films.com
www.memento-international.com

Mer Film
www.merfilm.no

Mercury Studios
T: +44 77 52 46 75 04
enquiries@mercurystudios.co
www.mercurystudios.co

Mert Güncüer
T: +90 538 315 34 77
mguncuer@gmail.com
www.mertguncuer.com

MetFilm Sales
mitch@metfilmstudio.com
www.metfilmstudio.com

Mischief Films
T: +43 1 585 23 24
office@mischief-films.com
mischief-films.com

Mitra Films
T: +90 535 711 98 68
vildan.ersen@gmail.com
www.tayfunpirselimoglu.com

MK2 Films
T: +33 1 44 67 30 30
intl@sales@mk2.com
mk2films.com

MMM Film Sales
info@filmcenter.cz
www.filmcenter.cz

Mod Producciones S.L.
fernando.bovaira@modmedia.es
www.modproducciones.es

Momo Film
hello@momofilm.com
www.momofilm.co

Motlys
T: +47 22 80 83 70
motlys@motlys.com

Müge Manus
T: +90 532 600 97 16
missmanus@gmail.com

N Nakba Filmworks
mahdi@nakbafilmworks.com

Nar Film
T: +90 553 327 24 21
info@narfilm.com

Nazan Haydari
T: +90 533 739 65 92
nazan.haydari@bilgi.edu.tr

Neon Rated
T: +1 646 623 4025
dan@neonrated.com

Nesime Karateke

T: +90 546 631 01 33
karatekenesime@gmail.com

New Europe Film Sales

T: +48 698 903 038
festivals@neweuropemfilmsales.com
neweuropemfilmsales.com

Ninova Films Distribution

T: +90 506 417 13 35
ninovafilms@gmail.com

Noodles Production S.A.R.L.

contact@noodlesproduction.com
www.noodlesproduction.com

Nordisk Film Production

T: +45 70 20 21 22
nordiskfilm.com

Nostromo Pictures

info@nostromopictures.com
www.nostromopictures.com

Novanima Productions

contact@novanima.com
www.novanima.eu

Okta Film

zero@oktafilm.it
www.oktafilm.it

One Two Films

www.onetwofilms.com

Origine Films

originefilms.fr

Outsiders

T: +1 514 844 16 31
ginette@outsidersfilms.com
www.outsidersfilms.com

Ö Özden Cankaya

T: +90 535 951 59 97
ozdencankaya@gmail.com

P Paradise City

weareparadise.city

Parallax Films

parallaxfilm.com

Pascale Ramonda

T: +33 6 62 01 32 41
pascale@pascaleramonda.com
www.pascaleramonda.com

Patra Spanou Film

T: +49 1520 198 72 94
film@patraspanou.biz
www.patraspanou.com

Periferi Film

T: +90 532 397 20 35
utkuzeka@gmail.com

Piano Sano Films

T: +33 1 56 03 94 22
contact@pianosanofilms.fr
www.pianosanofilms.fr

Picture Tree International GmbH

T: +49 30 4208 248 - 0
pti@picturetree-international.com
www.picturetree-international.com

Plan B / Km Films

T: +44 077 79 28 97 90
peter.worsley@altituderights.com

Playground

T: +30 6 944 97 16 78
sfakianakiskostas@yahoo.com

Playtime

T: +33 1 53 10 33 99
info@playtime.group
www.playtime.group

Pluto Film Distribution Network GmbH

T: +49 30 98 43 75 87
info@plutofilm.de
www.plutofilm.d

Postane

info@postane.co
postane.co

Prolog Film

T: +90 536 845 54 21
eebalci@yahoo.com

Protagonist Pictures

info@protagonistpictures.com
www.protagonistpictures.com

Pulpa Film

dpinglee@hotmail.com

Pulse Films

www.pulsefilms.com

Pyramide Films

T: +33 1 42 96 02 20
sales@pyramidefilms.com
www.pyramidefilms.com

R Radio And Television of Slovakia

Tel. +421 260 61 11 11
web@rtvs.sk

Rathaus Films LLC

T: +1 617 519 39 02
hello@rathausfilms.com

Reason8 Films Ltd.

T: +44 7914 62 12 33
dk@reason8films.com
reason8films.com

Reddish Films

T: +90 532 574 28 81
netalanderinligi@gmail.com

Restart

T: +385 1 557 38 60
restart@restarted.hr
restarted.hr

Rez Film

T: +90 505 532 02 52
azatyesilbas@gmail.com

Riders Film

T: +90 532 768 07 06
gizem@ridersfilm.com
www.ridersfilm.com

Rosa Film

T: +90 532 631 52 80
dmahalli@gmail.com

S Sabaté Films

www.sabatefilms.com

Sacher Film

T: +39 6 574 53 53
sacherfilm@sacherfilm.eu
www.sacherfilm.eu

Sade Sinema

T: +90 544 235 78 15
sadesinema@gmail.com

Saga Film

sagafilm@sagafilm.ro
www.sagafilm.ro

Salau Morisset

T: +33 6 60 42 32 32
festival@salaudmorisset.com
www.salaudmorisset.com

Savage Film

T: +32 2 711 42 91
info@savagefilm.be
savagefilm.be

Scarabeo Entertainment

T: +39 335 62 07 525
info@scarabeoentertainment.it

Sert Yetişkin Film

T: +90 555 300 25 32
info.emregozde@gmail.com

Senator Film Produktion

T: +49 30 880 91 700
info@senator.de

Setembro Cine S.L.

fernanda@setembrocine.com
www.setembrocine.com

Seven Springs Pictures

7springspictures@gmail.com
7springspictures.com

Sezen Kayhan

sezenkayhan@hotmail.com

Shaghab Films

T: +31 64 35 46 152
 mail@shaghab.com
 www.shaghab.com

Silex Films

priscilla@silexfilms.com
 www.silexfilms.com

Silverbelt Films

jf@silverbeltfilms.com

Sinan Kesova

skesova@gmail.com

Sinan Taner

T: +41 787 11 66 03
 sinan.taner.m@gmail.com
 sinantaner.com

Sinefilm

T: +90 532 631 52 80
 info@sinefilm.com
 www.sinefilm.com

Sinemarjen Film

T: +90 506 255 97 55
 bkaniscak@gmail.com
 www.sinemarjenfilm.com

Sky Film

T: +90 535 248 48 08
 emre@sky-films.com

Sommerhaus Filmproduktion

info@sommerhaus-film.de
 www.sommerhaus-film.de

Spark Features

www.sparkfeatures.com

StudioBauhaus

T: +30 213 032 21 17
 info@studiobauhaus.gr
 www.studiobauhaus.gr

T Tamasa Distribution

laurence@tamasadistribution.com
 www.tamasa-cinema.com

Tandem Films S.L.

cristina@tandemfilms.es
 www.tandemfilms.es

Tantana Film

T: +33 6 61 48 80 13
 anil.eraslan@gmail.com

Tarea Fina S.R.L.

jpmiller@tareafina.com
 www.tareafina.com

Teorema

enunezlaros@gmail.com

The Festival Agency

info@thefestivalagency.com
 www.thefestivalagency.com

The Jokers Films

T: +33 1 45 26 63 45
 info@thejokersfilms.com

The Match Factory

T: +49 221 539 70 90
 info@matchfactory.de
 www.the-match-factory.com

The Open Reel

open@theopenreel.com
 theopenreel.com

TME Films

T: +90 212 284 20 02
 tmeffilms@tme.com.tr
 tmeffilm.com

Totem Films

hello@totem-films.com
 www.totem-films.com

True Colours

T: +39 06 37 35 23 34
 sales@truecolours.it
 www.truecolours.it

TRT Sinema

trt1@trt.net.tr

Trust Nordisk

T: +45 36 86 87 88
 trustnordisk.com

U Urban Sales

us@urbangroup.biz
 www.urbandistrib.com

Ursula Film

T: +90 532 646 19 07
 g.emine.yildirim@gmail.com

UTA

T: +1 424 258 26 03
 kristen.konvitz@unitedtalent.com

Utopia Distribution

sales@utopiadistribution.com
 www.utopiadistribution.com

V Videomante

info@videomante.it
 www.videomante.it

Vigo Film

T: +49 176 434 20 89
 ardaciltepe@gmail.com

Vincent Productions GmbH

T: +49 30 278 77 60
 office@vincent-productions.com

Volos Films

T: +886 2 23 68 05 38
 stefano@volosfilms.com
 volosfilms.com

X X-Filme Creative Pool

info@x-filme.de
 www.x-filme.de

Xstream Pictures

casper@jzkac.com

V Vantablack Films

askin.vantablackfilms@gmail.com

View Master Films

T: +30 697 255 80 51
 info@viewmasterfilms.gr

Vigo Film

arda@vigofilm.com
 www.vigofilm.com

Visit Films

T: +1 718 312 82 10
 info@visitfilms.com
 www.visitfilms.com

W Walker + Worm Film

info@w2-film.de
 www.w2-film.de

Wildside

www.wildside.it

Wim Wenders Stiftung

kontakt@wimwendersstiftung.de
 www.wimwendersstiftung.de

WTFilms

T: +33 1 42 61 09 83
 sales@wtfilms.fr
 www.wtfilms.fr

WW7 Entertainment

ww7.tv

Y Yağmur Canpolat

T: +90 545 574 87 97
 yagmurcanpolatmail@gmail.com

Yakup Tekintangaç

T: +90 505 292 56 25
 tekintangac@gmail.com

Yaman Film Yapım

T: +90 539 853 87 87
 stokmaks@hotmail.com

Yingfilms

xule@yingfilms.com

Z Zoe Films

T: +39 3 357 37 59 79
 info@zoeffilms.it

Zürcher Film

info@zuercher-film.com
 www.zuercher-film.com

TEŞEKKÜRLER

ACKNOWLEDGEMENTS

- A** Ahmet Hızarcı
Ali Aga
Ali Can Sekmeç
- C** Caner Çevikkaya
- E** Esin Küçüktepepınar
- H** Hande Ağdaş
- İ** İrem Akev
İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür Daire Başkanlığı
- K** KOOP 4K Dijital Sinema Hizmetleri
KUDA
- M** Matris Mühendislik
Muammer Brav
- P** Pelin Esmer
- S** Semih Kaplanoğlu
- T** The Marmara
- Z** Zeynep Atakan

YÖNETMEN DİZİNİ

INDEX OF DIRECTORS

A Aïnouz, Karim 83
Akıncı, Yasemin 126
Algün, Doğuş 57
Alper, Özcan 177
Armstrong, Müniye 127
Asgari, Ali 128
Aşkın, Hatice 58
Aun, Chong Keat 94
Avranas, Alexandros 84
Ayub, Kurdwin 85

B Balcı, Emine Emel 32
Bareisa, Laurynas 107
Baydar, Cansu 49
Beiruty, Rand 52
Benestan, Emma 166
Bensaddek, Bachir 86
Blichfeldt, Emilie 167
Bohdanowicz, Sofia 148
Boulissiere, Melody 49
Breitman, Zabou 129
Brennand, Marianna 87
Bresson, Robert 178
Bujnowski, Jan 51
Büyükkatalay, Mehmet Akif 33
Büyükcöşkun, Mustafa Emin 60

C Cankaya, Özden 134
Canpolat, Yağmur 53
Cassigoli, Alessandro 88
Cattaneo, Peter 157
Cernic, Cejen 108
Ceylan, Nuri Bilge 207
Clarke, Aislinn 168
Coppola, Gia 71
Copti, Scandar 109
Cortés, Rodrigo 89
Cottet, Hélène 149
Courcol, Emmanuel 158

D Demy, Jacques 179
Deshe, Noaz 169
Diler, Kenan 59
Dubosc, Franck 72

E Ekşigil, Arda 212
El Mouzghibati, Samira 130
Eraslan, Anıl 131
Erlik, Altay 132
Escalante, Amat 209
Eslami, Hesam 50
Esmer, Pelin 34, 211

F Farrucci, Frédéric 111
Fleifel, Mahdi 112
Fluk, Ido 73
Forzani, Bruno 149
Franco, Michel 74
Friedland, Sarah 113
Fund, Ivan 159

G Gerster, Jan-Ole 90
Grand Corps Malade 76
Grassadonia, Fabio 91
Guellaty, Amel 115
Guiraudie, Alain 150
Gülen, Semih 60
Güncüler, Mert 133

H Hadzihalilovic, Lucile 170
Hakverdi, Cem 134
Hambalek, Frédéric 160
Haugerud, Dag Johan 194-199
Hayaud, Hubert 146
Haydari, Nazan 134
Hu, Guan 92
Hustwit, Gary 75

I Idir, Mehdi 76
Igarashi, Kohei 35
Ingolfsdottir, Lilja 116

İ İnce, Orhan 61

J Johns, Natalie 135
Jude, Radu 151
Jung, Alissa 123

K Kabiri, Sahand 36
Kaftan, Eylem 136
Kapadia, Asif 93
Kaplanoğlu, Semih 213
Karabey, Hüseyin 180
Karaçelik, Tolga 37
Karateke, Nesime 137
Kauffman, Casey 88
Kavur, Ömer 189
Kayhan, Sezen 210
Kazdaa, Petr 117
Keltek, Gürçan 38
Kerekes, Péter 161
Kesova, Sinan 208
Khatami, Alireza 39
Kiazand, Gelareh 127
Kocur, Damian 40

Kotzamani, Konstantina 152
Köprülü, Zeynep 62
Kuşçu, Kerem 63

L Linh Duong, Dieu 110
Losier, Marie 138
Luis, Federico 118
Lynch, David 181

M Magne, Grégory 95
Manuş, Müge 64
Martín-Calero, Pedro 171
Mascaro, Gabriel 96
Meurisse, Jean-Christophe 172
Minervini, Roberto 97
Mlekuz, Mathias 139
Moretti, Nanni 182
Motlaq, Nafise 140
Mouret, Emmanuel 162
Muresanu, Bogdan 119

N Nasiri, Saeed 140
Neo Sora 101
Nişancı, İlkay 65
Noori, Najiba 141
Noori, Rasul 141

O Obeid, Angie 142
Oğurlu, Umut Şilan 50
O'Sullivan, Kelly 102
Ozon, François 77

Ö Özalp Öztürk, Esin 143
Özçelik, Ceylan Özgün 173

P Palomero, Pilar 98
Pereira, Juanjo 144
Peretzis, Orfeas 120
Perry Alex, Ross 100
Piazza, Antonio 91
Pirselimoğlu, Tayfun 41
Premo, Michael 145

Q Qurbani, Burhan 99

R Russell, Alex 78
Rytz, Matthieu 146

S Sancak, Necmi 66
Schwab, Tallulah H. 174
Stamatin, Bogdan 49
Szimler, Bálint 42

T Taner, Sinan 48
Tarantino, Quentin 183
Taşkın, Mahsum 51
Teboul, David 184
Tekintangaç, Yakup 52
Terrero, Johanné Gómez 114
Thompson, Alex 102
Thornton, Darren 163
Towell, Larry 146
Tremblay-Francoeur, Alexa 48
Tsangari, Athina Rachel 43
Tykwer, Tom 79

V Van Dijn, Leonardo 121
Van Ewijk Jan-Willem 122
Vassault, Florent 129
Veiel, Andres 185

W Wang, Sean 80
Weinreb, Tomáš 117
Welz, Fabrice du 44
Wenders, Wim 186
Wenger, Bernhard 164

Y Yang, Zhengfan 153
Ye, Lou 103
Yeşilbaş, Rezan 45
Yıldırım, Emine 67
Yılmaz, Atakan 53

Z Zhang-Ke, Jia 154
Zürcher, Ramon 46

FİLM DİZİNİ

INDEX OF FILMS

- A** Ada 90
Adresi Olmayan Ev 58
Ağlama, Kelebek 110
Alfa 122
Amansız Yol 189
Anne(n) 130
Asit Bulutlarının Üzerinde 128
Aşk 195
Atlet 60
Ay 85
Ayşe 66
Aznavour 76
- B** Babalık İzni 123
Bacadaki Serçe 46
Bando 158
Bay K 174
Bayrakların Altında Güneş 144
Bebek Kutusu 94
Bir Dilek Tut 161
Bir Garip Rüya Rengi 126
Bir Hayatın İzleri 146
Bir Sürgünün Not Defteri: Misina 133
Bitmemiş Film 103
Biz Radyoyu Çok Sevdik 134
Boğulmak 107
Bölük Pörçük – Bir Tuncel Kurtiz
Biyografisi 177
Buradayım, İyiyim 32
Buzlar Kraliçesi 170
- C** Cenaze İçin Müzik 148
Cherbourg Şemsiyeleri 179
- Ç** Çikolata Fabrikasının Işığı 197
Çirkin Üvey Kardeş 167
Çocuklar 198
- D** Dağdaki Ayı 72
Dağların Simon'u 118
Derinden Gelen 168
Ders Olsun 42
Didi 80
Dilan Hakkında Konuşmalıyız 50
Doğma Büyüme 145
Dört Anne 163
Düş Avcısı 178

- E** Elene 210
En Vahşi. Hayvanda Bile. 99
Eno 75
- F** Feryat 171
Fısıldayan Duvarlar 136
Fotoğraftaki Çocuk 129
François Truffaut, Hayatımın Senaryosu 184
- G** Garan 51
Gelgitler İçinde 154
Gelmeyen Yeni Yıl 119
Gölgeler 52
Gönüllü 127
Görüldüğüm Gibi 199
Gözetleme Kulesi 211
Gündüz Apollon Gece Athena 67
- H** Hadi, Baba! 142
Hasat 43
Havva'yı Yazmak 141
Hayalet Işık 102
Hayaller 194
Hayvan 166
Hêvî 61
Hiçbir Şey Normal Değil 173
Hinterlant 208
Histeri 33
- I** Işığın Hasadı 143
Işık 79
- İ** İdea 41
İlişki 74
İyi Bayramlar 109
- J** Julie Susuyor 121
- K** Kaçış 89
Kavak Ağacının Gölgesinde 59
Kız Kardeşler 87
Kimse Beni Sevmiyor 117
Kontinental '25 151
Köln 75 73
Köşe Dansı 51
Kuzeyden Gelen Adam 180
Küçük Ev 48
- L** Lanetliler 97

- M** Maldoror 44
Mary'nin Bilmedikleri 152
Mavi İz 96
Max Richter's Sleep 135
Merhaba Anne, Benim Lou Lou 53
Merhamet 150
Mesaj 159
Mohikan 111
Morî 52
Motel Destino 83
Mutluson 101
Müziyenler 95
- N** Ne Halt Ettiğinizi Biliyorum 160
Neredeyse Kesinlikle Yanlış 49
Neukölln'ün Örümcek Adamı 132
- O** O Da Bir Şey Mi 34
Oğlumun İzinde 139
Okul Günleri 182
- Ö** Ölü Elmastaki Yansıma 149
Öldürdüğün Şeyler 39
Ölü Mevsim 57
- P** Paris, Texas 186
Pavements 100
Paydos 64
Peaches Çıldırıldı 138
Penguin Dersleri 157
Piçler 209
Plastik Tabancalar 172
Saykoterapi: Bir Seri Katil Hakkında... 37
- R** Riefenstahl 185
Riviera 120
Rüzgâr Nerden Eserse 115
- S** Seks 196
Sessiz Yaşam 84
Seva 137
Sevgilim 116
Sevim 53
Sır Kadın 86
Sicilya Mektupları 91
Siyah Köpek 92
Son Işıltılar 98
Sonbahar Gelince 77
Sound Dreams of İstanbul 131
Su Yüzü 62
Super Happy Forever 35

- Ş** Şeker Adası 114
- T** Takdir-i İlahi 49
Takipçi 78
Tanıdık Dokunuş 113
Tapınak Şövalyeleri 212
Tavşan Tepesi 108
Tavus Kuşu 164
Tayfa 36
The Last Showgirl 71
Tutuklu Vatandaş 50
- U** Ucuz Roman 183
Uçan Köfteci 45
- Ü** Üç Arkadaş 162
Üç Maymun 207
- V** Vahşi Duygular 181
Vibe İstanbul 140
Vittoria 88
- X** Xoftex 169
- Y** Yabancı 153
Yabancı Topraklarda 112
Yanardağın Altında 40
Yaz Işığı 63
Yeni Şafak Solarken 38
Yumurta 213
- Z** Zamanın Kiyısında Sınav 65

- O-9** **İTO** 48
2073 93
-
- A** A Strange Colour of Dream 126
All Over the Place – A Portrait of Tuncel Kurtiz 177
Almost Certainly False 49
Alpha 122
An Unfinished Film 103
And The Rest Will Follow 34
Animale 166
Apollon by Day Athena by Night 67
Athlete 60
Ayşe 66
-
- B** Beware of Children 198
Black Dog 92
Blue Trail 96
Boy, The 129
-
- C** Caught by the Tides 154
Citizen-Inmate 50
Crowd, The 36
-
- D** Damned, The 97
Dancing in the Corner 51
Desperate Road 189
Diary of An Exile, The 133
Didi 80
Don't Cry, Butterfly 110
Dreams (Dag Johan Haugerud) 194
Dreams (Michel Franco) 74
Drowning Dry 107
-
- E** Ecce Bombo 182
Egg 213
Elene 210
Eno 75
Escape 89
Exam on the Edge of Time 65
-
- F** Familiar Touch 113
Flying Meatball Maker, The 45
Four Mothers 163
Four Nights of a Dreamer 178
François Truffaut, My Life, A Screenplay 184
Fréwaka 168
-
- G** Garan 51
Ghostlight 102
Glimmers 98

- H** Happy Holidays 109
Happyend 101
Harvest 43
Harvest of Light 143
Hi Mom, It's Me, Lou Lou 53
Hidden Woman, The 86
Higher than Acidic Clouds 128
Homegrown 145
Hope, The 61
House With No Address, The 58
How to Make A Killing 72
Hysteria 33
-
- I** I Belong 199
I'm Here, I'm Fine 32
Ice Tower, The 170
Idea 41
In the Shade of the Poplar Tree 59
Islands 90
-
- J** Julie Keeps Quiet 121
-
- K** Knights' Templar, The 212
Kontinental '25 151
Köln 75 73
-
- L** Last Showgirl, The 71
Lesson Learned 42
Light from the Chocolate Factory, The 197
Light, The 79
Little Ancestor, The 48
Los Bastardos 209
Love 195
Loveable 116
Lurker 78
-
- M** Maldoror 44
Man from the North, The 180
Man I Left Behind, The 146
Manas 87
Marching Band, The 158
Max Richter's Sleep 135
Measures for A Funeral 148
Message, The 159
Misericordia 150
Mohican, The 111
Monsieur Aznavour 76
Moon 85
Morí 52
Motel Destino 83
Mr. K 174
Musicians, The 95

- N** Neukölln Spiderman 132
New Dawn Fades 38
New Year That Never Came, The 119
No Beast. So Fierce. 99
Nobody Likes Me 117
-
- O** On the Water Surface 62
Outskirts 208
-
- P** Paris, Texas 186
Paternal Leave 123
Pavane for An Infant 94
Pavements 100
Paydos 64
Peaches Goes Bananas 138
Peacock 164
Penguin Lessons, The 157
Plastic Guns 172
Psycho Therapy: The Shallow Tale... 37
Pulp Fiction 183
-
- Q** Quiet Life 84
-
- R** Radio, My Love 134
Reflection in A Dead Diamond 149
Ride Away 139
Riefenstahl 185
Riviera 120
-
- S** Sandbag Dam 108
Sevim 53
Sex 196
Shadows 52
Sicilian Letters 91
Simon of the Mountain 118
Simply Divine 49
Sound Dreams of Istanbul 131
Sparrow in the Chimney, The 46
Strange Abandoned Deranged 173
Stranger 153
Sugar Island 114
Summer Light 63
Super Happy Forever 35
-
- T** Things You Kill, The 39
Three Friends 162
Three Monkeys 207
To A Land Unknown 112
Together 137

- U** Ugly Stepsister, The 167
Umbrellas of Cherbourg, The 179
Under the Flags, the Sun 144
Under the Volcano 40
Unfruitful Times 57
-
- V** Vibe Istanbul 140
Vittoria 88
Volunteer, The 127
-
- W** Wailing, The 171
Watchtower 211
We Need To Talk About Dilan 50
What Marielle Knows 160
What Mary Didn't Know 152
When Fall Is Coming 77
Where the Wind Comes From 115
Whispering Walls 136
Wild at Heart 181
Wishing On a Star 161
Writing Hawa 141
-
- X** Xoftex 169
-
- Y** Y(our) Mother 130
Yalla, Baba! 142

İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI

ISTANBUL FOUNDATION FOR CULTURE AND ARTS

YÖNETİM KURULU
BOARD OF DIRECTORS

Başkan
Chairman
BÜLENT ECZACIBAŞI

Üyeler
Members
PROF. DR. TEOMAN AKÜNAL
OYA ECZACIBAŞI
RECEP BAŞTUĞ
BURÇİN GİRİT
ZEYNEP HAMEDİ
ZEYNEP İNANOĞLU ÖZDEMİR
MEHMET KETELOĞLU
GÖRGÜN TANER
ÖZGÜR TANRIKULU

Kurumsal Kimlik Danışmanı
Corporate Identity Advisor
BÜLENT ERKMEN

Hukuk Danışmanı
Legal Advisor
AV. SADİFE KARATAŞ KURAL

İdari İşler Danışmanı
Administrative Affairs Advisor
ÇAĞRI KÖSEYENER

DENETLEME KURULU
AUDITORS

ENİS ATASOY (*Arçelik AŞ*)
FATMA OKAN (*Borusan Holding AŞ*)

YÖNETİM
MANAGEMENT

Genel Müdür
General Director
GÖRGÜN TANER

Genel Müdür Yardımcısı
Deputy Director General
DR. YEŞİM GÜRER OYMAK

Genel Müdür Yardımcısı
(*Mali ve İdari İşler*)
Deputy Director General
(*Finance and Administration*)
MUSTAFA YEGEN

Kurumsal İletişim Direktörü
Corporate Communications Director
DİDEM ERMİŞ SEZER

Pazarlama ve İzleyici Deneyimi Direktörü
Marketing and Audience Experience Director
ATASUN KAŞBAŞ

Satış ve İş Geliştirme Direktörü
Sales and Business Development Director
DİLAN BEYHAN

Sponsorluk Programı Direktörü
Sponsorship Programme Director
ZEYNEP PEKGÖZ

İstanbul Müzik Festivali Direktörü
Istanbul Music Festival Director
EFRUZ ÇAKIRKAYA

İstanbul Film Festivali Direktörü
Istanbul Film Festival Director
KEREM AYAN

İstanbul Bienali Direktörü
Istanbul Biennial Director
KEYSER GÜLER

İstanbul Caz Festivali Direktörü
Istanbul Jazz Festival Director
HARUN İZER

Kültür Politikaları Çalışmaları Direktörü
Cultural Policy Studies Director
ÖZLEM ECE

Genel Müdür Asistanları
Assistants to General Director
NİLAY KARTAL
ECE KARAKAŞ

KISA FİLM DANIŞMA KURULU
ADVISORY COMMITTEE FOR SHORT FILMS

YASEMİN DEMİRCİ
AHMET HAMDİ EREN
NÜKHET TANERİ

FESTİVAL
THE FESTIVAL

Direktör
Director
KEREM AYAN

Direktör Yardımcısı
Assistant Director
BULGU ÖZTÜRK

İletişim ve Operasyon Yöneticisi
Communication and Operations Manager
NURAY MUŞTU

Uluslararası Fonlar ve Yayın Yöneticisi
International Grants and Editorial Manager
YUSUF PİNHAS

Koordinatör
Coordinator
BERFİN DEMİRAT

Konuk Ağırılama Koordinatörü
Hospitality Coordinator
NEVRA ARSLANTÜRK

Konuk Ağırılama Sorumlusu
Hospitality Associate
VALERİ BOĞOŞYAN

Konuk Ağırılama Asistanı
Hospitality Assistant
HANDE ALPARSLAN

Altyazı Koordinatörü
Subtitle Coordinator
NERMİN SAATÇIOĞLU

Sosyal Medya
Social Media
CEMRE İLİKSİZ (*koordinasyon coordination*)
UÇUR ORAK (*görsel tasarım visuals design*)

KÖPRÜDE BULUŞMALAR
MEETINGS ON THE BRIDGE

Yöneticiler
Managers
BAŞAK EMRE
PINAR EVRENOSOĞLU

Sorumlu
Associate
GÜLÇİN KAYNAK

Etkinlik ve Operasyon Sorumlusu
Event and Operations Associate
ECE BULUT

Konuk Ağırılama Sorumlusu
Hospitality Associate
BAŞAK SU GÜMRÜKÇÜ

Stajyerler
Interns
BERFİN ŞİMŞEK
İNCİ MISIRLIOĞLU

KURUMSAL İLETİŞİM
CORPORATE COMMUNICATIONS

Direktör
Director
DİDEM ERMiŞ SEZER

MEDYA İLİŞKİLERİ
MEDIA RELATIONS

Yönetici
Manager
ELİF EKİNCİ

Koordinatörler
Coordinators
NESLİHAN ÖZATA
TALİN GİDİCİ
BURHAN YÜKSEKKAŞ

Sorumlu
Associate
TÜRKİZ KARDAŞ

Asistan
Assistant
RANA YALÇIN

Sosyal Medya Koordinatörü
Social Media Coordinator
GİZEM GÜNGÖR

Sosyal Medya Asistanı
Social Media Assistant
ELİF ÖZDEMİR

KURUM KİMLİĞİ VE YAYINLAR CORPORATE IDENTITY AND PUBLICATIONS

Yönetici
Manager
ERİM ŞERİFOĞLU

Editör
Editor
SEREN ERCİYAS

Yayınlar Grafik Uygulama Uzmanı
Prepress Graphic Designer
FERHAT BALAMİR

Grafik Tasarım Uzmanı
Senior Graphic Designer
ESRA KILIÇ

Grafik Tasarımcı
Graphic Designer
BÜLENT KURTCAN

Web Sitesi Yöneticisi
Webmaster
SEZEN ÖZGÜR

Editör Asistanı
Assistant Editor
ÖZGENUR AYDIN

İKSV STÜDYO İKSV STUDIO

Yönetici
Manager
KAMİL KULAKSIZ

Görsel İçerik Koordinatörü
Visual Content Coordinator
FATİH YILMAZ

Sorumlu
Associate
SERCAN BIYIKLI

ARŞİV ARCHIVE

Yönetici
Manager
ESRA ÇANKAYA

PAZARLAMA VE İZLEYİCİ DENEYİMİ MARKETING AND AUDIENCE EXPERIENCE

Pazarlama ve İzleyici Deneyimi Direktörü
Marketing and Audience Experience Director
ATASUN KAŞBAŞ

Yöneticiler
Managers
CANSU AŞKIN
MERİÇ YİRMİLİ

CRM ve Dijital İzleyici Deneyimi Koordinatörü
CRM and Digital Audience Experience Coordinator
CANAN ALPER

Dijital Pazarlama Koordinatörü
Digital Marketing Coordinator
DENİZ ÇOKUÇRAŞ

Sorumlu
Associate
ECE İRGİN

Asistan
Assistant
ESLEM DERLEYEN

SPONSORLUK PROGRAMI SPONSORSHIP PROGRAMME

Direktör
Director
ZEYNEP PEKGÖZ

Direktör Yardımcısı
Deputy Director
ZEYNEP KARAMAN

Yönetici
Manager
MERVE PEKER

Koordinatör
Coordinator
ELİF DOĞAN

Sorumlu
Associate
TUNA TACETTİNOĞLU

Asistanlar
Assistants
SEVGİ ÇELENK
AYLİN KURU

SATIŞ VE İŞ GELİŞTİRME SALES AND BUSINESS DEVELOPMENT

Direktör
Director
DİLAN BEYHAN

Satış ve İş Geliştirme Yöneticisi
Sales and Business Development Manager
GONCA VAROL

Satış Operasyonları Sorumluları
Sales Operations Associates
ALİCAN ŞAHİN
CANBERK DURAK

Satış Operasyonları Asistanları
Sales Operations Assistants
ŞEVVAL AKBULUT
İLAYDA ÖZBEK

Üyelik Programı Yöneticisi
Membership Programme Manager
ERİM PALA

Üyelik Programı Sorumlusu
Membership Programme Associate
AYSİMA UYÇUR

Üye İlişkileri Sorumlusu
Member Relations Associate
ECE İPAR TİBET

Üyelik Programı Asistanı
Membership Programme Assistant
DOĞA UÇAK

PRODÜKSİYON PRODUCTION

Yönetici
Manager
ALİ ULUÇ KUTAL

Koordinatörler
Coordinators
ULAŞ BÖLÜK
BURAK KAYIKÇI
EFE SÜMER

Sorumlu
Associate
BARAN ERTÜRK

KONUK AĞIRLAMA HOSPITALITY

Koordinatör
Coordinator
NEVRA ARSLANTÜRK

Sorumlu
Associate
VALERİ BOÇOSYAN

Asistan
Assistant
HANDE ALPARSLAN

MALİ VE İDARI İŞLER FINANCE AND ADMINISTRATION

Genel Müdür Yardımcısı
(Mali ve İdari İşler)
Deputy Director General
(Finance and Administration)
MUSTAFA YEGEN

MALİ İŞLER FINANCE

Yöneticiler
Managers
AHMET BURUK
(Bütçe ve Muhasebe Budget and Accounting)
BAŞAK SUCU YILDIZ
(Finans Finance)

Finans Koordinatörü (Uluslararası Fonlar)
Finance Coordinator (International Funds)
KADİR ALTOPRAK

Muhasebe ve Finans Operasyonları Uzmanı
Accounting and Finance Operations Specialist
DENİZ YILMAZ

Muhasebe Uzmanı
Accounting Specialist
ÖZLEM CAN YAŞAR

Asistanlar
Assistants
BERFİN DOĞAN
ENES FARUK DEMETGÜL
SUDE SAYICI

BİLGİ TEKNOLOJİLERİ INFORMATION TECHNOLOGIES

Sistem Yöneticisi
System Administrator
KADİR AYYILDIZ

Sorumlu
Associate
TÜRKAY ÇELER

BİNA YÖNETİMİ VE GÜVENLİK BUILDING ADMINISTRATION AND SECURITY

Bina Yönetimi ve Güvenlik Yöneticisi
Building Administration and Security Manager
ERSİN KILIÇKAN

Danışma Görevlisi
Reception Officer
NEŞE VUSLAT ŞAHİN

Depo Sorumluları
Warehouse Officers
ŞERİF KOCAMAN
SERCAN DERİCİOĞLU

Elektrik Teknisyeni
Electrician
AŞKIN BİRCAN

Yardımcı Hizmetler
Services
RAŞİT GÜÇLÜ
AHMET BİRCAN KARAÇAM

İNSAN KAYNAKLARI HUMAN RESOURCES

Yönetici
Manager
BESTE KAYACAN

Sorumlular
Associates
JAN MARA ESER
YEŞİM ŞANLI

Asistan
Assistant
EDANUR KARAGÖL

KÜLTÜR POLİTİKALARI ÇALIŞMALARI - İKSV ALT KAT CULTURAL POLICY STUDIES - İKSV ALT KAT

Direktör
Director
ÖZLEM ECE

Yönetici
Manager
EDA GÖKNAR

Sorumlu
Associate
DENİZ KOCABAĞLI

SALON İKSV

Yönetici
Manager
RÂNÂ ULUDAĞ

Prodüksiyon Amiri
Production Manager
SİNAN ÖZÇELİK

Etkinlik ve Konuk Ağırlama Sorumlusu
Events and Hospitality Associate
ADA ALBAYRAK

Mekân ve Operasyon Sorumlusu
Venue and Operations Associate
SELİN ALTAN

Mekân ve Operasyon Asistanı
Venue and Operations Assistant
EREN SARAÇOĞLU

FESTİVAL KATALOĞU
FESTIVAL CATALOGUE

Baskıya Hazırlayanlar

Editors

NURAY MUŞTU

YUSUF PİNHAS

Malzeme Koordinasyon

Materials Coordination

BERFİN DEMİRAT

NURAY MUŞTU

Çeviri

Translation

YUSUF PİNHAS

Metinler

Texts

YUSUF PİNHAS

Grafik Tasarım

Graphic Design

KEREM YAMAN, BEK

Tasarım Uygulama ve Baskı Öncesi Hazırlık

Design Application and Pre-Press

FERHAT BALAMİR, İKSV

FESTİVAL KAMPANYASI
FESTIVAL CAMPAIGN

CONCEPT

© İstanbul Kültür Sanat Vakfı

Tüm hakları saklıdır.

Bu yayının herhangi bir bölümü İstanbul Kültür Sanat Vakfının yazılı izni olmadan kayıt, fotokopi ve bilgi depolama dahil olmak üzere hiçbir elektronik veya mekanik yöntemle yeniden basılamaz veya çoğaltılamaz.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including photocopy, recording or other information retrieval systems, without permission in writing from the Istanbul Foundation for Culture and Arts.

İstanbul, Mart March 2025

ISBN 978-625-94649-2-3

İstanbul Film Festivali

İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI

Istanbul Film Festival

ISTANBUL FOUNDATION FOR CULTURE AND ARTS

Nejat Eczacıbaşı Binası

Sadi Konuralp Caddesi No. 5

Şişhane 34430 İstanbul

T (212) 334 07 00

F (212) 334 07 02

film.fest@iksv.org

www.iksv.org

Bandrol uygulamasına ilişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmeliğin beşinci maddesinin ikinci fıkrası çerçevesinde bandrol taşıması zorunlu değildir.